

تصویر ابو عبد الرحمن الکوردی

18

دیکارت دامه زرینه‌ری فەلسەفەى مۆدێرن



www.ahlamontada.com

مەندى اقرا الثقافى

کۆرەى ئەمەرىکە

کۆرەى ئەمەرىکە
کەمال ئەلەى

نۆسمى

ئەمەلىيەت

دىكارت

دامەزىنەرى فەلسەفەى مۆدىرن

نوسىنى: دىكتور مستەفا غالىب
ومرگىپرانى بۇ كوردى: كەمال عەلى

چاپى يەكەم

ماڭى لە چاپ دان و لە بەرگرتنە وەى پارىژراوہ بۇ خانەى چاپ و پەخشى پىنما

ناسنامەى كىتەپ:

ناوى كىتەپ: دىكارت (دامەزىنەرى فەلسەفەى مۇدېرن)

بابەت : فەلسەفە

ناوى نووسەر: دىكتۇر مستەفا غالب

ناوى وەرگىيەر: كەمال عەلى

كۆمپيوتەر : شىرزاد موكرىانى

نۆبەتى چاپ: يەكەم

سالى چاپ : ۲۰۰۵

چاپخانەى : گەنج

تىراژ : ۱۰۰۰ دانە

ژمارەى سپاردن: (۱۵۱) سالى ۲۰۰۵ سى وەزارەتى پۇشنىبىرى پىن دراوہ.

پېئىشەكى ۋە رەگىز:

بۇ قەسە كىردىن ئەسەر فەلسەفە ۋە رەھەندەكانى ۋە شىتە ئىكردىنى بىر ۋە بۇچۇنەكان ئە قۇناغەكانى مېژوۋى مەۋقايەتيدا پېئىستمان بە تاۋتۈى كىردىكى زۇر ۋە ۋەندە دەپىت بە شىۋەيەك ئىرەدا جىگەى ئەۋە نىە بىكەۋىنە ۋەردىكردنەۋى ئەۋە دىد ۋە بۇچۇنە.

بە لام ئەۋەى پېئىستە ھەئەستەى ئەسەر بىكەىن ۋە سەرەداۋى مەبەستمانى ئىۋە دەربىخەىن ئەۋەىە كە گۆشەنىگامان بىخەىنە سەر ئەۋە بىرۋە بۇچۇن ۋە فەلسەفەنى كە ئەمەۋ ناۋ دەبىرېن بە فەلسەفەى ھاۋچەرخ ۋە مۆدىرن، ۋە ئەمەشدا ناكىرئ گىرنگىرېن سەرچاۋە ۋە سەرەئەدانى ئەمە فەلسەفەىە نەگىرېنەۋە بۇ دامەزىنە ۋە بناغەدارپىژى راستەقىنەى خۇى كە بىگومان ئەۋىش "رېنە دىكارتى" مەزەنە فەىلەسوۋف ۋە سىروشت ناس ۋە بىركارى زانى فەرەنسىە، دىارە مەن ئەمە پېئىشەكىە دا نامەۋىت ھەمەۋ كۈن ۋە كەئەبەرەكانى فەلسەفەى دىكارت باس بىكەم چۈنكە ئەۋەندەى كراۋە ۋە ئەتۋانا دا بۋەۋە خۈىنەر دەتۋانى ئەمە كىتېبەدا چاۋ بىخىئىت بە ھەمەۋ ئەۋە بىر ۋە بۇچۇن ۋە ئەقلانىەتەى دىكارت دا كە ۋەك فەلسەفەىەكى نەمە ۋە زىندوۋ بۋى بە جىھىشتۋىن.

فەلسەفەى ئەقلانىەتى دىكارت ئەۋە راستىيەۋە سەرچاۋە دەگىرېت كە نايەۋىت تەنھا بە گىرمانە ۋە تاقىكردنەۋى سادە شتەكانمان پى بىسەلىنىت ۋە دىنبايمان لا دروست كات بە ئكو ئەۋە دەيەۋى ئە رېگەى گومانەۋە پەى بە راستىەكان بەرىن ۋە تەنەت گومان ئە بۋونى خۇشان بىكەىن تا كاتىك بە

ته‌واوی ده‌که‌وین به‌سه‌ر جه‌قیقه‌ت و یه‌قیندا و گومانه‌کان ده‌ره‌وینه‌وه و ده‌بنه راستی حاشا هه‌ئنه‌گر.

ئه‌وه‌ی لی‌رده‌دا و له‌م پێشه‌کیه‌ کورته‌ دا ده‌مه‌وی ئاماژه‌ی پێ بکه‌م ئه‌وه‌یه بۆیه "دیکارت"م هه‌لبژارد و گرنه‌گیم دا به‌ وه‌رگێڕانی ئه‌م کتێبه‌ و ماندوو‌بوون و شه‌ونخوونی له‌ به‌ره‌م هه‌ینانیدا له‌ به‌ر چه‌ند هۆیه‌ک بوو له‌وانه‌ تا ئیستا کتێبخانه‌ی کوردی‌مان به‌ جو‌ریکی وا هه‌ژار له‌ باب‌ته‌ فیکری و فه‌لسه‌فیه‌کاندا به‌ زمانی کوردی که‌ ده‌توانم بلێم له‌ په‌نجه‌کانی ده‌ست تی‌په‌ر ناکه‌ن و ئه‌وانه‌ش که‌ هه‌ن و کراون که‌م یان زۆر نه‌چوون به‌ لای ئه‌م فه‌یله‌سووفه‌ گه‌وره‌ و ناوداره‌ دا له‌ شیوه‌ی کتیب و نامیلکه‌، ته‌نها ئه‌و نامیلکه‌ی مامۆستا ره‌هوف بێگه‌رد نه‌بی‌ت له‌ فارسیه‌وه‌ وه‌رگێڕاوه‌ته‌وه‌ سه‌ر زمانی کوردی و له‌ زنجیره‌ی "کتی‌بی گه‌رفان"دا به‌ چاپی که‌ یان‌دوو‌هه‌ ئه‌ویش وابه‌زانم زۆر به‌ کورتی چووه‌ته‌ ناو باب‌ته‌کانی فه‌لسه‌فه‌ی دیکارته‌وه‌ و هه‌ ئینجانی چه‌ند دۆ‌ییکی که‌ من له‌ ده‌ریای بیر و فه‌لسه‌فه‌ی دیکارت.

هۆیه‌کی‌تریش که‌ وای لیک‌ردم زۆر به‌ په‌رۆش به‌م بو‌ وه‌رگێڕانی ئه‌م کتێبه‌ی "دیکارت" ئه‌وه‌ بوو ده‌مب‌ینی که‌م تا زۆریک له‌ شیوه‌ی کتیب و نامیلکه‌ گۆ‌رابوونه‌ سه‌ر زمانی کوردی سه‌باره‌ت به‌ فه‌لسه‌فه‌ و به‌ره‌مه‌ فیکریه‌کانی فه‌یله‌سوف و ناودارانی‌تر وه‌کو: ئه‌فلاتوون و نیتشه‌ و سارته‌ر و کانت و هه‌یگل و فره‌ید و جان جاک رۆسو و فوکۆ و فوئتیه‌ر به‌لام له‌سه‌ر "دیکارت" هه‌یج کتێبیکی وا نه‌که‌رابوو که‌ تا راده‌یه‌ک تینویتی خوینه‌ری کورد بشکینیت له‌ کانی‌او‌ی ئه‌و بیرمه‌نده‌ بلیمه‌ته‌، ته‌نها ئه‌وه‌ نه‌بی‌ت جار وبار له‌ گو‌فاره‌ کوردیه‌کاندا شتیکی که‌م له‌ باره‌یه‌وه‌ نووسراوه‌.

جا ئەبەر ئەوە شانم دایە بەر ئەم کارە و ئەوەی ئە توانامدا بووبێت
 درێغیم نەکردوووە هەر چەندە ئەبێ ئەوەش ئەیاد نەکەم ئە بەر نەبوونی
 سەرچاوە و دەست نەکەوتنی بەرەمەکانی "دیکارت" بەکتێب نەمتوانیوە زۆر
 ئە دەقی کتێبەکەى دکتۆر مستەفا غالب دەرچەم بەلام ئەوەش دەبێ بگوتریت
 نووسەر زۆر بە چروپری ئەم کتێبەیدا بیر و بۆچوون و فەلسەفەى دیکارتى
 پیشاندایە و بەتایبەتى ئە ژيان و بەسەرھاتى دیکارت و قوناغى خویندن و
 بەدوا داگەرانی زانستدا کە زۆر جەزەبەى ژيانى بینىووە ئەمەش بۆ خۆى
 تێگەیشتنە ئە بەشێک ئە بنەماکانى فەلسەفەى دیکارت و پاشان ناشنا بوون
 بە بوارەکانى تری بیر و بۆچوونەکانى دیکارت.

ئەگۆتاییدا هیوادارم توانیبێتم بەئەرکیکی بچوکی سەرشانم هەستا بم و
 کەلێنیکیشم پێکردبێتەووە ئە کتێبخانەى هەژارى کوردیدا بەتایبەت ئەبوارى
 ئاکارناسى و فەلسەفە دا و باس و بابەتەکانى کتێبەکەش جى دەهیلەم بۆ
 خوینەرى بەرێز و نامادەى هەموو رەخنە و پێشنیارى بانیات نەرو
 دئسۆزانەشم بە مەرجێک ئە خزمەتى زیاترى مەعریفە و ئاستى رۆشنبیری
 بوارە فەلسەفەى و زانستیهکاندا بێت.

وەرگێڕ: کەمال عەلى

سلیمانى

شوباتى ٢٠٠٥ى زایینى

پيشەكى نووسەر

فەيلەسووفى فەرەنسى "رېنيە ديكارت" دادەنریت بە بنیات نەرى فەلسەفەى ھاوچەرەخ (موديرن)، ھەروەھا کاریگەرى خۆى جیهیشتووه لەسەر بیریاران و ژیر و زانایان، ئەوانەى وا دووچارى ناوبانگى ئەم فەيلەسووفە ناودارە بوونەتەووە ئەووە دواى ئەووە کاریگەرى ھەبوە ئەسەریان، تا نیستاش لیکۆلینەووە و پۆلین کردنى بەرھەمەکانى بوووە بە پینویستیهك ئە ھەموو ئەو رۆشنبیریانە دا کە پەییوەندیان بە عەقلى مرقۇایەتیهووە ھەیه.

فەلسەفەى ديكارت ئەو عەقلەووە سەرچاووە دەگریت کە ئە ئە نجامى تاقیکردنەووەى قووئى مەعریفە و زانیاریدا بەدى ھاتووە و پووناکیە پرشنگ دارەکەى ھەموو جیهانى زەوى و ئاسمانى گرتووەتەووە بە چەشنیک ئەووەکانى داھاتوو ئەبەر تیشكى ئەو پووناکیە پرشنگدارەدا بتوان مەشخەئى ئەووەکانى داھاتوو ئەبەر تیشكى ئەو پووناکیە پرشنگدارە دا بتوان مەشخەئى رى ھەلگرن ئە جیهانى بوون و دروستکراووەکاندا و بیگەیهننە دەروونى مرقۇایەتى ھەرگیز نەمر و کاریگەرى بەتین دروست کات ئەگەن بەختەومرى و ئایدیایى و کامل بوونى حەق پەرستى رەھادا. ئەکاتیکا ئەگەر مرقۇى ھۆشیار بیهوئیت بگات بە مەعریفە و ژیری و دانایى بۆگەیشتن بە بەختەومریەکی بەشکو و بەخشنە و پاریزگارى کردنى ئەسەر چەسپاندن و مانەووى و جیگیرکردنى پالپشتیهکانى ئاکارە رەقتاریەکان ئەباوەشى خویدا و جەخت کردنەووە ئەسەر پالشتى کردنى ناشتى و دنیایى ئەنیوان تاک و کوّمە ئەکاندا.

یەکیك ئە چاکە و بەخشنەبیەکانى "ديكارت" ئەم فەيلەسووفە ژیر و دانایە ئەسەر ھەموو گروى مرقۇایەتى ئەوویە کە نموونەبیەکی بەرز و بلندە ئە بەرجەستەکردنى بوونى مرقۇایەتیدا و گەرانهووى ھۆشیارى مرقۇ بۆ خود و

بوونی خۆی له‌م دنیا‌یه‌دا، به‌ جوړیک هه‌موو ږاو بو‌چوونه‌کانی ده‌گه‌رینه‌وه بو‌ بریاردان و بیر و بو‌چوونیکي ږوون و ناشکرا و دیاری ئاییدیایی و به‌تووندی به‌گژ بیر و بو‌چوونه چه‌وت و ناراسته‌کاندا ده‌چوویه‌وه که شیاو نه‌بوون به‌لای خۆی و هه‌موو خه‌لکانی‌تریشه‌وه، چونکه دیکارت ږو‌گرامه‌ زانستی و هه‌له‌سه‌فه‌یه‌کانی خۆی دهرده‌ږی له‌سه‌ر بنچینه و بنه‌مای دنیایی و ده‌یگه‌یانده خه‌لک له‌سه‌ر قوول‌ترین و شیاو‌ترین مه‌عریفه و زانستی راست و دروست به‌شیویه‌کی ماندوونه‌ناسانه و زامن بوونی گه‌یشتن به‌ حه‌قیقه‌تی له‌ زانسته عه‌قلانیه‌کاندا له‌ نه‌ستو ده‌گرت.

بنچینه‌ی نه‌و ږو‌گرامه‌ی دیکارت نه‌خشه‌ی بو‌کیشابوو له‌سه‌ری دهرؤیشت له‌ هه‌ئس و که‌وتی خۆی و شیوازی زانستیانه‌یدا پیکهاتبوو له‌ ږینه‌مایی و ناراسته‌کردن و دوور که‌وته‌وه له‌سه‌ره‌تا گشتیه‌کان و بیردوزه‌ناکرده‌ییه‌کان، هه‌روه‌ها ږو‌گرامی دیکارت بریتی بووه له‌ ناراسته‌کردنی کرده‌یی راست و دروستی عه‌قل بو‌تاقیکردنه‌وه و ږو‌چوونه‌ناو قوولاییه‌کانی بیرکاری و سروشناسی و ئیلاهیات و زانستی په‌یوه‌ندیه‌یه‌کگرتوه‌کان.

ئاما‌نجی دیکارت له‌شوینکه‌وتنی نه‌و ږو‌گرامه‌ی وا به‌هویه‌وه دهرکه‌وت و ناسرا له‌ ناو هه‌موو زانیان و پیتۆل و هه‌یله‌سوفاندا ته‌نها چه‌سپاندنی نه‌بوو به‌سه‌ریه‌ک زانستدا به‌لکه‌مه‌به‌ستی نه‌وه بوو ږو‌گرامه‌که‌ی گشت گیر و هه‌مه‌لایه‌ن بی‌ت و چه‌سپاندنی بگونه‌جی به‌ناوی "وتراوه‌کان له‌باره‌ی ږو‌گرامه‌وه بو‌سه‌رکردایه‌تی کردنی عه‌قل له‌ بریاره‌کاندا و توئیزینه‌وه له‌ باره‌ی حه‌قیقه‌ته‌وه له‌ زانسته‌کاندا". زیه‌ن ... زه‌ینی عه‌قل... هه‌روه‌ک دیکارت ره‌چاوی ده‌کرد نه‌گه‌ر ږاهات له‌سه‌ر داخوازیه‌کانی ږو‌گرامی راست و

دروست ئەوا لە توانايدا دەبىت بيگوزىتەووە بۆ بوارەكانى تر جگە لە زانستەكانى بىركارى و لە تواناشيدا دەبىت وىناى بىركارى گشتى بکات.

لەوانەى ئەم بىرو رايە جگە لە هەولدانىكى خەيالى هېچى تر نەبىت بەو هەى كە ئەستەمە هەموو شتەكان بگەزىنرێنەووە بۆ ژمىرە (حساب) يان تەنگ و چە ئەمە و كىشە رەوشتیهكان و حالەتە مېتافىزىكىيەكان بگوزىن بۆ هاوكىشەى جەبرى، بەلام دەش بپى بىرو راي ديكارت چارەسەرى كىشە جياوازەكان بكرىت بە چارەسەر كردنىكى بىركارىانە چونكە لە راستيدا ژمىرە (حساب) هېچى تر نەبىت تەنها ھۆكارىك نەبىت كە زانستىكى ژمىرە يان زانستى جەبر بەكارى دىنن بۆ شىتەكردنى كىشە تايبەتەكانى خويان. ئەو كاتەى زىھن روو دەكاتە ژمىرە پىويستى پىى دەبىت لە حالەتەىك لە حالەتەكاندا ماناي ئەو نەبە وابەستە دەبىت بەو حالەتەووە و دەبىتە كۆيلەى ژمىرە، لەكاتىكدا گەر زانستە بىركارىيەكان دنىايەىكى تەواو و بىناكووى تىدا بىت و ئەو دنىايەىش لە رىگاكانى ژمىرەووە نەهاتىبىت كە بەئەنقەست خرابەنە ئەو زانستانەووە بەئكو لە خوړسك و بەلگە نەويستەووە سەرچاوەى گرتىبىت، بەلگەنەويستى ئەو مانايەى كە بەرھەمىيان دىنىت و رىكخستنى زنجىرەى ئەو مانايانەى وا لەسەريان دەروات.

بۆ ئەو هەى بتوانىن بەرپەرچى ھەر زانستىك بەدەينەووە كە دنىايى تىيدا يەكسان بىت بە دنىايى زانستى ژمىرە يان زانستى ئەندازە ئەوا پىويستە لەسەرمان خۆمان سەرقالى هېچ شتىكى تر نەكەين تەنها ئىش كردن نەبىت لەسەر مانا روون و ئاشكرا و جياكراوەكان ئەو مانايانەى وا ناوەرۆكىكى بەلگە نەويستىيان ھەيە بەماناي بەلگەنەويستى تەواو، بۆ ئەو هەى ھەموو ماناكان رىك بخزىن يان لەسەر شىوازىكى تايبەت رىز بەندى بكرىن بەشىوہەىك ھەر

مانايەك ئەو مانايانە ئەو رېز بەندىيە دا پەيۋەندى ھەبىت بە ھەموو ماناكانى پېش خۇيەۋە.

بېگومان دەبى ئەو بىر و بۇچوۋانە ۋەلا بخەين كە ئەدەسە لاتەكانەۋە دەرچوۋنە جا ئىتر ئەو دەسە لاتە ھەر چىيەك بىت: فەلسەفى بىت يان كۆمە لايەتى بىت يان سىياسى يان ئايىنى بىت، چۈنكە ئەزۋرەى حالەتەكاندا زۆربەى ئەو بىر و بۇچوۋانە ئەگەل ھەوا و ئارەزوۋ دا ھاتوۋنەتە كايەۋە و زۆرىنەيان شوئىنكەۋتەى خەيال پالاۋە كانىانن و دوورن ئە پلە و پايەى دۇنيايىيەۋە، بۇيە ھىچ چارەيەكمان نىيە تەنھا ئەۋە نەبىت دوور كەۋىنەۋە ئەو بىر و راۋبۇچوۋانەى وا جەماۋەر شەيدايانە و پىيادەى دەكەن، چۈنكە بۇ جىياكرەنەۋەى راستى ئە درۇ ئە بىرۈبۇچوۋنە عەقلانىيەكاندا سوودمان پىناگەيەنن بىتۋو گەر تەنھا دەنگەكان حساب بگەين بۇ ئەۋەى شوئىنكەۋتەى زۆرتىن ژمارە بىن، كۆبۈۋنەۋەى زۆرىنەى خەلك ھەرۋەك دىكارت رەچاۋى كىرۋە بەلگە و سەلماننىك بەرھەم ناھىيىت كە شانازى پىۋە بىرەت بۇ چەسپاندنى ئەو راستىانەى كە دۇزىنەۋەيان زەحمەتە.

گەۋاھى دانى تاقىكرەنەۋە ھەستامورىيە خەلەتتەنەرەكانىش تەنھا ئەو حالەتانەن كە پىۋىستە پىشتىيان پىنەبەستىت چۈنكە ئەۋەندەى بۇيان بىرەت ھەمىشە بەھەلەماندا دەبەن، ئەبەر ئەۋەى سەقامگىرىيەكى وايان تىدا نىيە جىگەى مەمانە بىت و پىشتى پىن بىبەستىت.

ئەركى كىرەبى راست و دروست داۋامان ئىدەكات يان راشكاۋانەتر بلىين ئەۋە دەسە پىننى بەسەرماندا كە شىۋازە پىيادەكراۋەكانى لۇژىكى ئەرستۋەلاۋە بىنن كە ئە سەدەكانى ناۋەرەستدا باۋ بوون، ئەگەل ۋەلانانى ئەو پىۋانەكارىيە لۇژىكىيەى بۇ سە پاندنى شتىك پىۋىستى بەتۋىژىنەۋە ھەبوو كە ئەبارەيەۋە

بزاوتی زهینی سروشتیدا له‌به‌ر نه‌وه‌ی به‌ پیچ و ده‌وره‌یه‌کی ئامیرکاری سه‌ره‌قائمان ده‌کات و ناهیللیت خۆمان بیر که‌ینه‌وه و رێمان بکه‌وێت له‌ دۆزینه‌وه‌ی راستیه‌کان.

که‌واته‌ مادهم له‌ ئیعتبار دانانه‌کانماندا دوور که‌وتینه‌وه له‌ بیر و‌رای ده‌سه‌لاته‌کان و بیر و‌بۆ‌چوونه‌ به‌‌ناوبانگه‌کان و گه‌واهی دانی هه‌سته‌کان و رینگاکانی پێوانه‌کاری کۆن، نه‌وا هیچ رینگایه‌کمان له‌ به‌رده‌م دا نامینیته‌وه ته‌نها شیکردنه‌وه‌ی زانستی بیرکاری نه‌بیته‌وه دوو رینگایه‌ی که‌ هه‌موو کۆمه‌لانی خه‌ک بریاری له‌سه‌ر ده‌ده‌ن به‌وه‌ی سه‌قامگیری و توند و توولی له‌ بریار و فه‌رمانه‌کانی نه‌و دووانه‌ دا به‌دی ده‌کریت به‌لام ده‌بی بکه‌وینه‌ شوین شیه‌ته‌ئکاری رینگاکانی نه‌و دووانه‌ نه‌ک به‌ مه‌به‌ستی چه‌سپاندن و جی‌به‌جی‌کردنیان چونکه‌ وه‌ک دم‌رده‌که‌وێت له‌ هه‌ندئ مه‌سه‌له‌دا چه‌سپاندن و جی‌به‌جی‌کردنیان ناگونجیته‌ و نه‌ نجام نادریت، به‌ئکو بۆ نه‌وه‌ی رزگارمان بیته‌ لییان له‌ گرنه‌ترین نه‌و شتانه‌ی وا زیه‌ن دروستی ده‌کات له‌ هه‌موو هه‌نگاو و پلانه‌ به‌رنامه‌ریژیه‌کانیدا و هه‌روه‌ها بۆ ناشنایی په‌یداکردنمان له‌سه‌ر کرده‌ تاییه‌ ته‌نده‌کانی زیه‌ن که‌ نه‌وه‌ش هاوتای مه‌رجه‌ گشتیه‌ هه‌مه‌ چه‌شنه‌کانه‌ تییدا سوود و مرده‌گریته‌ له‌ هه‌موو رینگاکانی ژمیره‌کاری یان نه‌ندازه‌یی، به‌و ئیعتیاره‌ی کردار گه‌ئیکی زۆر سادهم و ژماره‌یان که‌مه‌. هه‌روه‌ک دیکارت سه‌رنجی لێداوه‌ هه‌موو نه‌و کرداره‌ زه‌ینیانه‌ که‌ ده‌توانین پێیان بگه‌ین و ده‌مانه‌ن به‌ره‌و پیری زانینی شته‌کان به‌بی‌ترسان له‌ نوشتی و شکست بریتیه‌ له‌ دوو کردار: په‌ی برن و دۆزینه‌وه‌.

به‌یروت

۱۹۷۹/۵/۲۵

دکتۆر مسته‌فا غالب

بەسەرھات و ژيانى ديكارت

(٥٩٦)

رېنیه دیکارت لە رۆژی ٣١ی مارسی ساڵى ١٥٩٦ى زایینی دا لە دایک بووه لە شاری (لاهای) لە هەریمی فەرەنساکە نزیکەى ٣٠٠ کیلۆمەتر دوورە لە باشوور رۆژئاوای پارێسەوه بە دووری پەنجای کیلۆمەتر دوورە لە شاری (تور) پایتەختی (تورین) .

باوکی ناوی (یواکیم دیکارت) هە کە راپۆزگاری دادگای (بریتانی) بووه کە ئەو هەریمەیه دەکەوێتە باکووری رۆژئاوای " ئەلتورین " هوه . بەلام دایکی ناوی (جان بۆرشار) هە کچی دادومرێکە لە بەری (بواتییە) لە باشووری (تور) . ئینتیمای دیکارت دەگەرێتەوه بۆ بەرەبابییکی فەرەنسی بۆرژوازی کە ناسراوه بە خانەدانی و بە شەرەف و شکۆداری لەسەرتاپای وولاتدا .

وه نەبێ (دیکارت) تاقانەى دایک و باوکی بوویت بەلکو برا و خوشکیکی تری هەبوو کە هەردووکیان ئەم گەورەتر بوون ، پاش لە دایک بوونی (دیکارت) بە زیاتر لە سالیێک کورپیکى تریان بوو بەلام ئەو کورە زۆر نەژیا تەنها چەند رۆژێک نەبێت لە پاش مردنی دایکی .

وا دەرەدەکەوێت کە (دیکارت) کاتى دایکی مردوو تەمەنى ئەم تەنها سیانزە مانگ بووه ، پاشان نەنگى گرتیه خۆی و هەستا بە پەرۆردەکردنی لە گەل یەکیێک لە شیردەرەکان کە شیرى دەدايه و چاودێرى دەکرد بە باشتەین جۆرى چاودێرى . دیکارتیش دلسۆزى بوو بە درێژایی ژيانى . ئەگەر سەرنج بدەین دیکارت زۆر پێداگری لە سەر ئەوه کردوو کە پارێزگاری لە هەواڵەکانى دایکی و دوا سەعاتەکانى کۆتایی بکات ، بەوهی کە ناماژەى بە مردنی دایکی داوه لە

ووتارىكدا كە نووسىيويەتى بۇ شائىن (ئەلىسابات) كە ئەو كاتە تەمەنى
ديكارت پە نجا سال بووه. (۱)

وہ چەند ھۆكاريك ھەبووہ كە تاكو ئىستا كەس نازانىت بۇچى ئەوہ دا
ديكارت بە ھەلەدا چووہ كە باسى ئەو ھەوالانە وشىكردنەوہى ئە بارموہ
كردووہ، ھەروہا ديكارت چاودىرى شائىنە ئەلىساباتى ھاوپرى دەكرد
بە چارەسەر كىردنى دىروونى ئەو نە خوشىيەى كە تووشى بوو بوو، باسى ئەوہى بۇ
دەكرد كە خوشى ھەمان چارەسەرى بەكارھىناوہ بۇ ئەو كۆكەيەى كە ئە گەلپا
بوو تا تەمەنى بىست سالى كە بە مىراتى ومى گرتبوو ئە نە خوشىيەكى نازاراوى
سىەكانەوہ كە بە دايكىەوہ بوو ئە كاتى سىكپرىەكەيدا بەمەوہ و ھەربەو
نە خوشىيەشەوہ مرد پاش ئە دايك بوونى ئەم بە چەند مانگىك.

نازانىن بۇچى ديكارت بەراووردى نە خوشىيەكەى شائىنە كردووہ بە
نە خوشىيەكەى دايكى، تۇبلىى ئەم بەراورد كىردنە بەلگە نەبىت ئە سەر ئەوہى
كە خوشەويستىيەكى بە تىنى ھەبووہ بۇ شائىن. ھەروہا ئەمەش سەيرتر
ئەوہىيە كە ئەو ھەلەيەى كردووہ كە باسى شىوہى نە خوشى و مردنەكەى دايكى
كردووہ پاش ئە دايك بوونى ئەم بە زىاتر ئە سالىك راستەوخۇ پاش ئەدايك
بوونى براىەكى ترى كە زۆر نەژپا. ئەوانەيە شاراوہ بىت لای ديكارت ئەم
حالەتى ئەدايك بوونە وەك چۆن لای شاراوہىيە بەسەرھاتەكانى ئەم مردنە. وە
ئەوانەيە ديكارت ئە بىر و بۇچوونى خۇيدا بىەوئ ئەمە ئە دىروونى خۇيدا
بەلپىتەوہ واتە (مردنەكەى دايكى)، وە ئەوانەيە ئە ھەمان كاتىشدا ئە گەل
ئەو وەفادارىيە دا پەيوەستى كاتەوہ كە ھەيەتى بۇ دايكى ئەو دايكەى كە ئەم
نەيناسىوہ، وە ئە نيوان ئەو ھاوپرىيەتيەى كە ئەگەل شائىندا ھەيىوہ و ئە
دىروونى ئەمدا جىگەى خوشك و دايكى بۇ گرتووەتەوہ.

ديكارت له سانه‌كاني كوتايي ته‌مه‌نی دا بیره‌وره‌یه‌كاني مندالی خویمان
بۆ ده‌گیریتیه‌وه، له باره‌ی نه‌و گونده‌ی که تیايدا ژیاوه و له باره‌ی هه‌ئس و
کهوتی گشتیاره‌کانه‌وه، وه له باره‌ی جوانی گونده‌كاني هه‌ره‌نساوه که به
بۆچوونی نه‌و له وینه‌یان نیه له جیهاندا، بگره نه‌و دابرانه‌ش له بیرى
ناباتیه‌وه که له بیست سالی كوتايي ته‌مه‌نیدا هه‌ئیبژارد بۆ خۆی که له
هۆله‌ندا بژی. (۲)

ديكارت ڕووداویك له ڕووداوه‌كاني منالی خۆی ده‌گیریتیه‌وه بۆ هاوڕیکه‌ی
(شانو)، ڤاو بۆچوونی خۆی بۆ دهرده‌بریت و پێی ده‌سه‌لینیت که سۆزداری له
دایک بوو ی ڕووداوه‌كاني رابردووی دوور و هه‌ئس و کهوته‌کانییتى . کاتی خۆی
ديكارت کچیکى خۆش ویستوه که له ته‌مه‌نی خۆیدا بووه و خێل بووه، پاشان
دواى نه‌مه‌ وای لیها تارم‌زووی له کچیک یان ژنیکی خێل بوو. (۳)

نهم بیرم‌وریانه‌ی دیکارت ده‌یه‌وێ بینووسیت بۆ هاوڕیکانی به‌لگه‌ی ڤوون و
ناشکران له‌سه‌ر نه‌وه‌ی که نه‌و پیاویك بووه چاوی دانه‌خستوه له‌ناستی
ڤابردووی خۆی و ڤقی لی نه‌بووه، نه‌گه‌ر هه‌ئەشی هه‌بیت له به‌سه‌رهاته‌کان و
ته‌فسیره‌کانیدا، نه‌وه‌ خه‌یالی نه‌وه که نه‌و ڤابردووه‌ی تۆمار کردووه و
خه‌یالیکی دڤخۆشکهر و خۆشه‌ویسته له دهروونی خۆیدا.

ژیانی دیکارت له قو‌ناغی سه‌ره‌تاییدا:

تویژم‌ره‌وه تووشی بێ هیوایه‌کی گه‌وره ده‌بیت کاتیك که هه‌ول ده‌دات بۆ
زانینی ڤووداوه وورد و تاییه ته‌مه‌نده‌كاني ژیانی نهم بلیمه‌ته گه‌وره‌یه، نهم
فه‌یله‌سوفه دانایه، ته‌ماشاکه‌ین که جیاوازی هه‌یه له باره‌ی به‌رواری
میژووێ چوونه قوتا‌بخانه‌یه‌وه بۆیه‌که‌م جار، گه‌ر سه‌رنج بده‌ین

میژوونووسه‌که‌ی (بابیه) ناماژه به‌وه ده‌کات کاتی که چووته قوتا‌بخانه‌ی (لافلیش) - بۆ نه‌وانه‌ی که باوکیان یه‌سوعیه - له نیسانی سالی ۱۶۰۴ دا بووه یان دوا‌ی چهند مانگیکی کهم له کردنه‌وی نه‌و قوتا‌بخانه‌یه بووه، به‌لام راستی و دروستی میژوویی و له نویترین میژوونووسانی دیکارت ده‌کات که سالی چوونه قوتا‌بخانه‌ی تۆمار بکه‌ن به سالی ۱۶۰۶. نه‌گهر پال‌پشتی نه‌م رایه بین نه‌وا میژووی دهرچوونی له قوتا‌بخانه له سالی ۱۶۴۱ دا بووه به‌شیوه‌یه‌کی دنیایی، چونکه ناچیتته عه‌قله‌وه که زیاتر له هه‌شت سال مابیتته‌وه له قۆناعی سه‌ره‌تایی دا، نه‌مه له کاتی‌کدا نه‌گهر نیحتمالی راستبوونی نه‌بیت، یان دووباره‌کردنه‌وی سالی‌ک له ساله‌کان له پۆله‌کاندا، ههر چه‌نده میژوونووسه‌کانی باسی نه‌وه‌یان نه‌کردوه که بۆ ماوه‌ی سالی‌ک خویندنه‌که‌ی په‌کی که‌وتوو به ههر هۆیه‌ک بیت له هۆیه‌کان دیکارت خۆی به روون و راشکاوی بۆمان باس ده‌کات له باره‌ی خویندنه‌که‌ی و به‌رنامه نووسیه‌وه له کتییی "وتاریک دهرباره‌ی میتۆد" به‌لام نه‌م کتییی نه‌نووسی تاله‌سالی ۱۶۳۷ دانه‌بیت که نووسی واته دوا‌ی چاره‌که سه‌ده‌یه‌ک له میژووی دهرچوونی له قوتا‌بخانه. دیکارت له سرووشتی خۆیدا میژوونووسی رووداوه‌کانی جیهان نه‌بوو، وه میژوونووسی رووداوه‌کانی خۆیشی نه‌بوو. وه نه‌و ووتاره‌ش له بۆچوونی خۆیدا تۆماریکی میژوویی نه‌بووه، به‌لکو نه‌وه پیش هه‌موو شتی‌ک دهربرینی‌که له‌باره‌ی بریاردانیه وه له‌سه‌ر رۆشنیری نه‌قلی به شیوه‌یه‌کی گشتی، وه له سه‌ر نه‌و رۆشنیری‌یه‌ی که خۆی وهریگرتوو به شیوه‌یه‌کی تاییه‌ت، له ده‌قی ووتاره‌که و شیوه‌ی نووسینی بۆمان دهرده‌که‌ویت، که قوتا‌بخانه‌کانی نه‌و رۆشنیری‌یه بریتیه له چهند نموونه‌یه‌ک که نرخ و به‌های هه‌میشه‌یی خۆی هه‌یه.

به دنیاییه‌وه دیکارت بریاری له‌سه‌ر نه‌و رۆشنبیرییه داوه که وهریگرتووه له قوتا بخانه‌ی سه‌ره‌تاییدا، به‌لام ئاماژه‌پێدانی قوناغه‌کانی زۆر به‌وردی راست و دروست نین له‌رووی میژوویی‌یه‌وه، وه‌خه‌یالیش نین، نه‌وه‌ی که پشتی پێ ده‌به‌ستین یارمه‌تی‌مان بدات بۆ پێکهاته‌ی روانینیکی دروست له‌باره‌ی نه‌و رۆشنبیرییه‌ی که دیکارت وهریگرتووه، ده‌گه‌ڕێته‌وه بۆ قوتا بخانه‌ی "لافلیش"‌یه‌ی سه‌وعیه‌کان و ماوه‌ی مانه‌وه‌ی له‌ویدا وه‌ له‌رووی نه‌ده‌بییه‌وه نه‌و رۆشنبیرییه قوتا بخانه‌یییه‌ی سه‌وعیه‌کان گۆڕانی به‌سه‌ردا نه‌هاتووه تا ئهم سه‌ده‌یه‌ی نیستاش، وه‌ هه‌ر له‌سه‌ر نه‌و بنچینه‌یه‌ش نه‌ده‌بی فه‌ره‌نسی کلاسیکی بنیات نراوه. وه‌ شیوازی زمان و دارشتن و نووسینی فه‌ره‌نسی ئێیه‌وه دهرچوووه تا له‌م‌رۆش، ئهم رۆشنبیرییه‌ش له‌سه‌ر دوو قوناغ بنیات نراوه: یه‌که‌میان، ویژه‌یه‌ی زمانه‌وانیه، نه‌ویش خویندنی کتێبه‌کانی یۆنان و رۆمانیه‌ کۆنه‌کانه به‌زمانه‌ ره‌سه‌نه‌که‌ی خۆیان، دووه‌میان، قوناغی لیکۆلینه‌وه‌ی ئاووز و ژیری پوخته‌ که زۆربه‌ی بنیات نراوه له‌بابه‌ته‌هه‌له‌سه‌فه‌یه‌کان، وه‌ که‌میکیش له‌زانستی بیرکاری.

قوناغی یه‌که‌م دابه‌ش ده‌بێت له‌سه‌ر ئاستی ته‌مه‌نی قوتابی و ریژه‌ی خوینده‌واری و پله‌ی پێگه‌یشتنی بۆ دوو ماوه، یه‌که‌میان خویندنی دهرسه‌کانیان له‌باره‌ی چیرۆکه‌کان و میژووی یۆنان و رۆمانه‌وه‌یه. ماوه‌ی ئهم خویندنه‌ش ده‌گاته‌ سێ ساڵ، پاشان ده‌گوازیته‌وه بۆ ماوه‌یه‌کی نوێتر که ئهمیش له‌سێ ساڵ زیاتر تینا په‌ڕیت، که له‌ماوه‌ی نه‌و سێ ساڵه‌ دا دهرسه‌کانی ووتاربه‌ژێ و شیعری پێشینیه‌کانی تیدا ده‌خوینریت.

وه له کاتی‌کدا ئیتر قوتابی به‌رز ده‌بیته‌وه بۆ قوناغی دووم که تییدا دوو سال به‌رده‌وام ده‌بیّت و له سالی یه‌که‌مدا مه‌نتیق و بیرکاری ده‌خوینیّت و له سالی دوومه‌دا خوو و ره‌وشت و سرووشت و نه‌ودیوی سروشت ده‌خوینیّت.

وه‌سه‌فه‌کانی دیکارت جیاوازی نیه‌ نه‌وه‌ی که له ووتاره‌که‌یدا نووسیویه‌تی له گه‌ل نه‌و به‌رنامه‌یه‌ی که نامه‌مان پێدا له‌مه‌و پێش. نه‌ویش ده‌ست پێده‌کات به‌ چیرۆک و میژوو و پاشان ده‌گوازیته‌وه بۆ شیعر و ووتار، وه‌ کۆتایی دیت به‌ بیرکاری و هه‌سه‌فه‌. به‌لام را و بۆچوونی نه‌و رۆشن‌بیری‌دا بیگومان ده‌بێ به‌ چاوی ووریایی و ترسه‌وه‌ تێی بروانین.

ده‌گونجا که له توانایدا بوایه‌ هه‌ستی به‌ جیاوازیه‌کانی نه‌و رۆشن‌بیری‌ه بکردایه‌ نه‌گه‌ر بێتوو به‌هاتایه‌ یه‌که‌سه‌ر پاش کۆتایی نه‌و خویندنه‌ بوایه‌ یان پاش دهرچوونی له قوتا‌بخانه‌ی ناوبراو بوایه‌. به‌لام پاش سالانیکی دوور و درێژ له دهرچوونی له قوتا‌بخانه‌ توانی گه‌ری‌ی بداته‌وه‌ به‌ شیوه‌راسته‌ قینه‌که‌ی خۆیه‌وه‌ نه‌و باب‌ه‌تانه‌ی که ده‌یویست له هه‌سه‌فه‌ و زانست و رۆشنیری به‌ شیوه‌یه‌کی گشتی.

گه‌ر سه‌رنج به‌دین ده‌بینین که دیکارت نامه‌نجی نه‌وه‌ نه‌بوو که له پشت قسه‌کانیه‌وه‌ له قوناغی رۆشنیری وێژه‌یی (نه‌وه‌ی که پێیدا تێپه‌ری له‌ماوه‌ی خویندنی یه‌که‌میدا) که ره‌خنه‌ بگه‌ریت له به‌رنامه‌کانی نه‌و قوناغانه‌، به‌لکو نامه‌ بۆ نه‌وه‌ ده‌کات که نه‌وه‌ی خویندوه‌ به‌ خویندنیکی ته‌واو، به‌ تاییه‌تی باب‌ه‌ته‌کانی چیرۆکی و میژوویی. (٤) پاشان سه‌رپێچی له شیعر و وتاریژی ناکات و چیرۆکی و مرگرتوو له جوانی و رازه‌وه‌یه‌یه‌کان و کاریان تیکردوه‌ له ژیا‌نی دهرووندا. (٥) به‌ هۆی گرنگی دانی یه‌ سه‌ویه‌کان به‌و ماددانه‌ له

قوتابخانه‌کانی فەرهنسا دا زال بوون به‌دی ده‌کریت به‌سەر هه‌موو خویندن و لیکدانه‌وه‌کانی تردانه چوارچیوهی هه‌موو نه‌وروپادا.

سه‌رباری ووردبوونه‌وه له تیگه‌یشتنی ده‌قه‌کۆنه‌کان: زمان و ره‌وانبیرژی و نه‌دهب، نه‌م خویندنه تاییه‌تمه‌ندی نه‌وه‌بوو که قوتابی ناراسته ده‌کرد به‌رهو شیوازی پیویست له ده‌برپینی زاره‌کی و نووسیندا، وه به‌ناراسته‌کردنی عه‌قل و خو و ره‌وشت و سروشت و هه‌ئس و که‌وتی ده‌ره‌کی قوتابیان به‌رهو چاکتر و به‌نه‌زموونتر و کاملتر، ده‌رده‌که‌وێت که قوتابی هه‌موو ده‌قه‌کۆنه‌کان ناخوینیته‌وه، به‌لکو هه‌لبژارده‌یه‌کیان ئی ده‌خوینیته‌وه که بگونیجیت له‌گه‌ل تاییه‌تمه‌ندیه‌کان و ته‌مه‌نی نه‌و دا، وه نه‌و کۆمه‌لگایه‌شی که تییدا ده‌ژی و نه‌و نایینه‌شی که له‌سه‌ری دامه‌زراوه. وه خویندنی زمانه‌کۆنه‌کان خویندنیکی ناراسته‌که‌ره له‌رووی نه‌ده‌بیه‌وه، پاشان له‌رووی مه‌عنه‌وی و ره‌وحی و عه‌قلانیه‌وه.

کاریگه‌ری خویندنی نه‌ده‌بی یۆنانی به‌روونی دیاره له‌په‌ره‌پێدانی خه‌یالی نه‌ده‌بیدا، به‌لام کاریگه‌ری نه‌ده‌بی لاتینی ده‌رده‌که‌وێت له‌چه‌سپاندنی شیوازی ده‌برپین و مل که چکردنی بو‌وورده‌کاریه‌کانی نه‌ده‌بی لاتینی که دیته‌گۆرئ له‌مه‌یدانی نه‌ده‌ب و زمان، وورده‌کاری جه‌بر و نه‌ندازه‌یان وورده‌کاری خودی یاسای رۆمانی. یه‌سوعیه‌کان له‌رووی نه‌ده‌بیه‌وه زیاد و که‌می پیوه‌نانین کاتیك که خه‌یال بو‌وبه‌رووی په‌ندی (شکۆمه‌ندی و هیز) ده‌بیته‌وه له‌چیرۆک و نه‌ده‌بیاته‌کانیدا، هه‌ستیش به‌ریک و پیک و تۆکه‌می له‌دارشتنی شیوازیاندا ده‌که‌یت، وه له‌به‌ر نه‌وه‌شه که یه‌سوعیه‌کان لایان وایه‌بیر و باوه‌ری نه‌ده‌بی کلاسیکی و په‌نده‌به‌نرخه‌کانیان زۆر کاریگه‌رن، یه‌کیته‌یه‌ک پیک دیت له‌نیوان: (شکۆمه‌ندی به‌یاسا و ده‌ستوور،

هێزیش بە ڕێگای عەقل). بە لām ئە ڕووی مەعنەویە و مەبەستیان پەرورده کردنی دەروونە (نەفسە) و راهینانیەتی ئە سەر نازایەتی، بە و پێودانگەی کە پالەوانەکانی یۆنان و رۆمان نمونە ی دیاری ئەم کارەن، وە هەر وەها ئە سەر گوێڕایەڵی و بە فەرمان دەرنە چوون، وە جێ بە جێ کردنی رێنماییە فێرکاریەکان، وە هەر وەها شیوازی رۆمان ئە دەسەلات و شەر و نووسینیشدا نمونە ی بەرجەستە و دیارن ئە گوێڕایەڵی بە هەموو شتە بە هادارەکانی خوو و ڕەوشت و پیکهاتە کۆمەلایەتیەکانە وە.

بە لām نامانجیان ئە پشتەوی نازایەتی و گوێڕایەڵی بوو فێربوون و راهینانە ئە سەر ئیرادە کە، بوو بە نامانجەکانی یەسوعیەکان بە شیوەیەکی گشتی. بۆیە دیکارت دەییینی کە ئە و مامۆستایانە ی زۆر تووند و پێداگیر بوون ئە سەر "راستی"، هەمیشە قوتابییەکانیان تیگە یشتوو بوو، زۆر دەنگی بەرز نە دەکرده وە، خۆی هە ئێ دە قورتانده ناو قسە وە، ئە یاسای قوتا بخانە دەرنە دەچوو، راهاتبوو ئە سەر گوێڕایەڵی، ئە کەش و هەوا یەکی ئازادی ڕەها دا.

وە ئە گەر هە و ئماندا بگەینە بوو چوونیکی راست ئە بارە ی نامانج ئە پازاندنە وە ی هەر دوو پەسە ندیتی (نازایەتی و گوێڕایەڵی) ئە تاکدا ئە وە دەزانن کە ئاراستە کاریەکانی یەسوعیەت مەعنەوی رەوشتکارین پیش ئە هەر شتیکی تر، بە ئکو ئایینین بە مانایەکی راستر بو ئەم وو شە یە، وە رامیارین ئە هە ندی شتا، وە هە و ئدانیکە بو گونجاندن ئە نیوان ئە دەب و ڕەوشتی یۆنان و رۆماندا، وە ئە نیوان ئە و سە پاندنە ی کە ئایین و حکومەت ئە ئە رکە کان و یاساکاندا سە پاندوو یانە.

له‌م رووه‌وه ده‌بینین رۆشنبیری ئه‌ده‌بی له‌ کتێبه‌کانی یۆنان و رۆماندا ناراسته‌کردنیکی چالاک و کاریگه‌ره به‌ره‌و گوێراپه‌لی کردنی مه‌لیک و مل که‌چ کردن بۆ خواوه‌ند و که‌نیسه. وه‌ له‌ ووتاره‌که‌ی دیکارته‌دا به‌رچاو ده‌که‌وێت یه‌که‌مین پایه‌کانی ره‌وشت له‌ سه‌ر دهرخستنی ده‌قی ئه‌و مه‌به‌سته‌یه‌ که‌ ده‌بی فه‌یه‌ سوف مل که‌چ بێت بۆ یاسا و عادات و ته‌قایدی شاره‌که‌ی و له‌ سه‌ر ئه‌و ئایینه‌ش بمی‌نێته‌وه که‌ خوا خه‌لاتی کردووه به‌ سه‌ریدا. (٦)

ناشکرایه پاش هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی ئاماژه‌مان پێدا دیکارت ده‌بیته سه‌رده‌سته‌ی پیاوانی ئه‌ده‌بی فهره‌نسی له‌ سه‌ده‌ی حه‌فده‌هه‌مدا که‌ پارێزگار و شوێنکه‌وتوو له‌و یاسا و رێسایانه‌ی که‌ بینیمان، به‌لام له‌ نازادیدا، مامۆستاکانی له‌وه زیاتر ئێ‌یان داوا نه‌ده‌کرد، به‌ئکو له‌وه زیاتریان فی‌ر نه‌کرد.

له‌به‌ر ئه‌وه هه‌ست به‌و به‌ریه‌که‌که‌وتنه‌ی هه‌لۆسته‌کانی دیکارت ده‌که‌ین له‌ گه‌ل ئه‌و رۆشنبیرییه‌ ئه‌ده‌بییه‌ی ئه‌وان و راده‌ی کاریگه‌ریه‌که‌ی له‌ سه‌ری. به‌لام ره‌خنه‌کانی له‌ رۆشنبیری عه‌ق‌لی هه‌ر دوو لایه‌نی بیرکاری و فله‌سه‌فیه‌وه، هه‌ر وه‌کو زانراوه زۆر تیز و جه‌رگ بڕ بووه، به‌لام لانی که‌م پێویست بوو له‌ به‌ر ریز و نرخداری هێنده‌ی ئه‌و ئه‌ندازه‌یه‌ سه‌رزه‌نشتی بکردنایه‌ که‌ مامۆستاکانی فی‌ریان کردبوو ئه‌وه جیگه‌ی سه‌رنجه‌ که‌ دیکارت بابه‌ته‌کانی بیرکاری خوێندوووه چاکتر له‌ مامۆستاکانی و پێکه‌وه له‌ گه‌ل ئه‌واندا کتیی (کلافیۆسی یه‌سوعی) یان خوێندوووه که‌ به‌ کوئه‌که‌ی جه‌بر داده‌نرێت له‌ وه‌سه‌رده‌مه‌دا، هه‌روه‌ها جه‌بری خوێندوووه دووباره سه‌ره‌پای بیرکاریه‌ ته‌قلیدییه‌کان له‌ ئه‌ندازه‌ و ژماره‌ و گه‌ردووناسی و مامۆسیقا. وه‌ ئاماژه‌کانی دیکارت خۆی له‌م خوێندنانه‌یدا ئه‌وه‌مان بۆ دهرده‌خات که‌ په‌رۆشی زیاتر هه‌بووه بۆ زانسته‌کانی

بیرکاری به شیوهیه‌کی ته‌واو چڕ و چڕ و کاملتر له‌وانی‌تر. سه‌ره‌رای نه‌مه‌ش هه‌لساوه به ته‌واو کردنی چه‌سپاندنه‌کرداریه‌کانی له‌ بواری ڤوو پێوی زه‌وی یان پێشه‌سازیه‌ میکانیکیه‌ ناسراوه‌کان.

دیکارت دانی نابوو به‌و توانا تیۆریه‌ی که له‌ زانستی بیرکاریدا هه‌ییوو له‌ یه‌سوعیه‌کان چێژی و مرگرتبوو، به‌لام ره‌خنه‌ی ده‌گرت له‌ ناسته‌نگی چه‌سپاندنیدا. (٧) له‌وانه‌یه به‌ پێی بیر و باوم‌ری دیکارت نه‌و چێژه‌ی که مژیه‌تی و پێی گۆشکراوه به‌وه‌ی حساب ناکات که بریتی بێت له‌ به‌شه کورتکراوه‌کانی نه‌و بیر و باوم‌ری (مه‌زه‌ب)ه‌ی که "تۆما نه‌کوینی" دۆزیویه‌ته‌وه و تییدا ژیری و دانایی (نه‌رستۆ)ی ته‌فسیر کردووه به‌ته‌فسیرکردنیک‌ی مه‌سیحیانه‌.

نه‌وه‌ی که زانراوه له‌ که‌نیه‌ی کاسۆلیکی نه‌وه‌یه له‌ هه‌موو نزا و وێرده‌کانیدا قوتا بخانه و زانکۆ مه‌سیحیه‌کان نامۆژگاری ده‌که‌ن بو شونیکه‌وتنی بیر و باوم‌ری "تۆما نه‌کوینی" له‌ فێربوونی فەلسەفه و لاهووتدا.

به‌لام نابێ له‌و قسه‌یه‌ش ده‌رچین که ده‌لێ: یه‌سوعیه‌کان نه‌یان سه‌پاندبوو به‌سه‌ر قوتا بیانی قوتا بخانه‌کانیاندا پێویستی و مرگرتن و به‌دواداچوونی ناوه‌ڕۆکی پۆلین کاریه‌کانی "نه‌رستۆ" یان "تۆما نه‌کوینی" به‌ به‌لگه‌ی نه‌وه‌ی که هه‌ر که‌سیك پشت ده‌به‌ستیت به‌ فەلسەفه‌ی دیکارت له‌و لایه‌نانه‌وه‌ی که تییدا نزیکه له‌ مامۆستا‌کانی، نه‌وا نه‌و کارتی‌کردنه‌ی تیا نیه که فەلسەفه‌ی "نه‌رستۆ" یان "تۆما نه‌کوینی" کردبێتیانه سه‌ری. وه‌ زۆربه‌ی یه‌سوعیه‌کان گرنگی ناده‌ن به‌ فەلسەفه‌ی "نه‌رستۆ نه‌کوینی" له‌ "تافیکاری"

و "پە‌یوه‌ندی بە‌بوون" دە‌، یان ئە‌ ئە‌قلى م‌رؤ‌ف و پە‌یوه‌ندی بە‌ هە‌سته‌وه‌، یان ئە‌ بوونی پە‌یوه‌ندی ئە‌ نیوان "خود و بیر و باوە‌ری یە‌کە‌م".

گەر سە‌رنج بە‌ده‌ین دە‌بینین کە‌ ئە‌وان بە‌وه‌ د‌لیان ئا‌و دە‌خواتە‌وه‌ کە‌ گەرانه‌وه‌ی بیر و باوە‌ری "ئە‌رستۆ ئە‌ک‌وینی" دە‌گەرێتە‌وه‌ بۆ هە‌ندى ئە‌مانا فە‌لسە‌فیه‌ سە‌ره‌کیە‌کان، وە‌ک ماناکانى ناوەرؤ‌ک (جە‌وه‌ەر) و وێنە، ماددە‌ و س‌روشت، وە‌ جۆره‌کانى هۆکارى جیا‌واز، جۆره‌کانى جۆلە، وە‌ک ئە‌و دە‌قه‌ی ئە‌رستۆ کە‌ ئە‌سەر ئە‌مه‌ هاتوو ئە‌ س‌روشت و ئە‌ودى س‌روشت. (٨)

کاتی‌ک دیکارت ویستی کتیبە‌کە‌ی "بە‌ماناکانى فە‌لسە‌فه" بە‌لا‌و بکاتە‌وه‌ و تێیدا بە‌راو‌ردى هەر ب‌رگە‌یە‌ک ئە‌ گە‌ل ب‌رگە‌یە‌کى هە‌ب‌زێراوى نو‌وسە‌ری‌کى فە‌لسە‌فى ناسراوى قوتا‌بخانە‌ داب‌ک‌ری‌ت، بۆ دەر‌خستنى پە‌سە‌ندى‌ت فە‌لسە‌فه‌کە‌ی بە‌سەر فە‌لسە‌فه‌ی قوتا‌بخانە‌ییدا، دە‌بینی‌ت کە‌ گ‌رن‌گى ئە‌دان بە‌ بیر و باوە‌ری "تۆ‌ما ئە‌ک‌وینی" بۆتە‌ هوى و ونبوونى گیان و ژيانى ئە‌ لایان. وە‌ دە‌بى ئاماژە‌ بۆ ئە‌و رە‌خنە‌ راستە‌وخۆیە‌ی دیکارت بکە‌ین کە‌ ئە‌ "واتاری‌ک د‌م‌بارە‌ی میتۆد" دا ئاراستە‌ی ئە‌و فە‌لسە‌فه‌یە‌ی کردوووە‌ کە‌ فێرى بو‌وه‌، وە‌ دە‌بینین کە‌ ئاماژە‌ی ئە‌کردوووە‌ ئە‌ بۆ "ئە‌رستۆ" و ئە‌ بۆ "تۆ‌ما ئە‌ک‌وینی" وە‌ ئە‌ بۆ ه‌یچ تیۆ‌رییە‌کى ر‌ه‌ون و ک‌امل کە‌ بە‌ کورتى و پ‌وختى پێ‌که‌اتب‌ی‌ت ئە‌ وانە‌ فە‌لسە‌فیه‌‌کان.

ئە‌مه‌ش مانای ئە‌وه‌ دە‌گە‌یە‌ن‌ی‌ت کە‌ یە‌س‌وعیه‌‌کان پ‌یش هە‌موو شتێ‌ک دو‌و فاقن ئە‌ فە‌لسە‌فه‌دا، بە‌وه‌ی کۆ‌ک و تە‌بان ئە‌ هە‌ندى ئە‌ ب‌رپ‌ارە‌کانى دەر‌چ‌ووى س‌ەر بە‌ "تۆ‌ما ئە‌ک‌وینی" و هە‌ندى‌کى ت‌ریش کە‌ ئە‌ لایە‌ن "دان‌زس‌کوت" دە‌و دەر‌چ‌و‌وه‌ یان جگە‌ ئە‌م دو‌وانە‌ش ئە‌ هە‌ندى ئە‌وانە‌ی کە‌ دەر‌چ‌و‌وه‌ ئە‌ لایە‌ن

مامۆستاکانی قوتابخانەو، ئەمەش بە دیار دەکەوێت لە کاتی خوێندنەوێ کتێبەکانی یەکەمین مامۆستایان کە "سواریز"ە.

دیکارت رەخنەی تووندی گرتوووە لە فەلسەفەی مامۆستاکانی و بە خەوش و کەم و کۆری حساب کردوووە لەسەریان ئەو پشت بەستەنی کە لەسەر ووتوێژی پرۆپۆج و لیکۆلینەوێ نەزۆک لە نیوان تیۆرە جیاوازهکاندا کە ناکرێت هەموویان راست بن، ئە یەک کاتدا و، ئە یەک بابەتدا، وە توێژینەوێ کانی وێک ئەو هەولدانانە نەبوو کە پارسەنگی تیۆریەک بداتەو بە سەر تیۆریەکی تردا، ئەو گۆشەنیگاوی کە نەیان هێشتوووە عەقل بە هەموو نازادی و سەربەستییەکی خۆیەو بەگاتە چێژی مەبەست، ناستی پەسەندییەکی بێپارە تیۆریەکانیان دەست نیشان کردوو بە بێ ئەوێ کە لەسەر دنیاییەکی تەواو بن ئە هیچ شتێکدا. بەم جوێرە فەلسەفە قوتابخانە یەک دەبێت لە گومان و هیچی تر پیش ئەوێ کە ببێتە قوتابخانە یەک بۆ زانست و دنیایی. (٩)

بەلام لە مەیدانی فەلسەفەی کردەیی یان رەوشتیدا دەرەکەوێت کە وانەکان کورتکراونەتەو لە سەر خوێندنەوێ کانی هەلبژاردە کتیبی رەواقیەکان بەبێ ئەوێ کە ئە گەل ئەو خوێندنە وانە و را و بۆچوونی مامۆستاکان لە سەر ئەو خوێندنە وانە دا هیچ پەسەندیەک هەبێت بەو ژێانە کرداریە کە دیکارت دەیهوێت هێلکاریەکی بکێشێت بۆ دیاری کردنی پێگا و چەسپاندن و پێداگری لە سەری. بە لێکۆ هەر ئە وانە یە مەبەستیان لە سەپاندنی ئە دژی ئەو رەخنە یە دیکارت بێت کە دەیگرت ئەو فەلسەفە یە کە فیۆری بوو و ئە پال ئەمەشدا ئەو رەخنە یە کە دەیگرت لە بێکاری، وە بە شیۆیەکی گشتی بۆی برۆانین ئەو رەخنە یە کە دەیگرت ئەو رۆشنیۆیە عەقڵیە و فیۆری بوو، وە کەم و کۆریەکانی زانستی بێکاری و خوێندبووی،

ئەوھىيە كە ئەو وانە يەخوئىندبوو بشىت بۇ چەسپاندنىكى گشتى و سەرتا پاڭىرى ئە ھەموو ڤووەكانى ژيان و كردارەو، ئەمەش بەلگەيە ئەسەر ئەوھى كە ئەو زانستە بەرتەسك و سنووردارە. ناتەواوى و كەم و كورى فەلسەفە ئەو دايە كە ئەبىتە ھۆيەك بۇ دوورخستەوھى مەوۇق ئە ھەلە و بىنكەيەكى واش ئەبى كە مەوۇق بتوانىت ئە ژياندا خۆى ئە سەر جىڭىر بكات.

وەك دەبىنرىت ديكارت خۆى پاراستوو بۇ ئەوھى راستى ئە ھەلە جىيا كاتەو و شتەكان بە ڤوونى بىنىت و بە پىنداڭىرى چەسپاوەوھى رىبكات. وە ئەم بۇچوونەى ديكارتەوھى ئەو بەدى دەكرىت كە خەوش و كەم و كورى جەوھەرى ئە قۇناغەكانى ئەو رۇشنىرىيە كردارىيە دا چىكەت ئە چەمكى راستى نىيە، ئەرووى تيۆرىيەوھى دنىيائى تيا نىيە، چەسپاندنىش سنووردار و زۆر بەرتەسكە، بەلام فەلسەفەى راستەقىنە ئەوھىيە كە باس ئە ژىرى دەكات، وە ئە كارەكانى ژىرىش ئەوھىيە كە ئەبى روناكىيەكى پىرشنڭدار بىت بۇ مەوۇق و بىتە پىشەنگى ئە ژيانى عىرفانىيەوھى بۇنموونەيى و كامىل بوون.

ئەوھى جىڭاى سەرنجە ئەوھىيە كە ديكارت پاش دەرچوونى ئە قوتا بخانەى يەكەمىنى (سەرەتايى) ئە لافلىش، بە راشكاوى رەخنەى بنەرەتى نەگرتووھى ھەر وەك نامازەى پىداوھى ئە "وتارىك دەربارەى مەتۇد" بەلكو پاش ئەو كاتە چارەكە سەدەيەكى خاياندووھى.

بەلام نامازەكردنەكە جۆرىك ئە يادەمورى بىھىوايى ھەنگرتووھى كە ئە كاتى تەواوكردن و دەرچوونى ئە قوتا بخانە ھەستى پىكردووھى. تەنانەت نەيتوانىوھى خۆى لى دوور بگرىت ھەتتا ئەو كاتانەى كە سەركۇنەى تىدا دەست پىكرد بە رەخنەگرتن ئە زانست و فەلسەفەى قوتا بخانە، بە پىنى ئەو دانپىيانانەى كە دەلى باشترىن رۇشنىرىم وەرگرتووھى ئەيەسوعىيەكان كە

پێویسته گه‌نج و مریگریته، وه‌ خۆی به‌ قه‌رزازی مامۆستاکانی ده‌زانیته به‌رامبه‌ر به‌ وهرگرته‌نی تۆوی فیکر و بیرکردنه‌وه‌ی، به‌ لکو ده‌گاته‌ نه‌ و راده‌یه‌ی که‌ ئامۆژگاری هاوڕێیه‌کی ده‌کات که‌ کۆره‌که‌ی بنیڕیته‌ بۆ قوتا بخانه‌ی یه‌سوعیه‌کان. (١٠)

پاش نه‌وه‌ی دیکارت قوتا بخانه‌ی (لافلیش) ی به‌ جی هیشت نه‌ هاوینی سالی ١٦١٤ ی زاینیدا یان راستر بلیین پاش نه‌وه‌ی ته‌مه‌نی نه‌ هه‌ژده‌ سال که‌می تێپه‌ر ببوو، پاشان نه‌ زانکۆی (بواتیه‌) نه‌ سالی ١٦١٦ دا بپروانه‌ی به‌ کالۆریۆس و لینسانسی نه‌ مافه‌کاندا به‌ ده‌ست هێنا، دیکارت ناوی خۆی نووسی نه‌ تۆماری پارێزمراندا هه‌ر نه‌ و کاته‌وه‌ی بپروانه‌ی به‌ ده‌ست هێنا و هه‌رگیز ئێ‌ی جیا نه‌ ده‌بوویه‌وه‌. نه‌ سالی ١٦٢٢ دا بیری کردوه‌و نه‌ کپینی کاریکی قه‌زانی نه‌مه‌ش نه‌ و کاته‌دا بوو که‌ سه‌ربه‌ خۆیه‌کی دارایی به‌ ده‌ست هێنا بوو، پاشان دواي ماوه‌یه‌ک دوور که‌وته‌وه‌ نه‌ و جوړه‌ بیرکردنه‌وه‌یه‌.

ديکارت پاش دهرچوونی نه‌ قوتا بخانه‌ی (لافلیش) لایکی کۆمه‌ لایه‌تی ئیندهرچوو هه‌ر وه‌ک به‌ خویندنه‌وه‌ی میژووی ژياننامه‌که‌یدا دهرده‌که‌وێت، هه‌زی نه‌ سه‌ما و یاریکردن به‌ شمشیر بوو. پاشان باوکی پیشه‌یه‌کی نه‌ فسه‌ریته‌ بۆ کپی، نه‌ سه‌ر عاده‌تی خانه‌دانه‌کانی نه‌ و سه‌رده‌مه‌، پاشان نه‌ سالی ١٦١٨ دا دیکارت بوو به‌ نه‌ فسه‌ر نه‌ سوپای مۆریس دی ناسۆی هوته‌ندی و هاوپه‌یمانی فه‌ره‌نسا. دیکارت نه‌ شاری (بریدا) ی هوته‌ندیدا ماوه‌یه‌ک ژیا و نه‌ و ماوه‌یه‌دا (نیسحاق بیکیان) ی ناسی که‌ نه‌ و که‌سه‌ بوو گه‌وره‌ترین کاریکاردنی هه‌بوو بۆ دیکارت نه‌ پوویه‌پوو بوونه‌وه‌یدا به‌رامبه‌ر به‌ ئاراسته‌کردنیکی زانستی. (بیکیان) هه‌شت سال نه‌ دیکارت گه‌وره‌تر بوو، نه‌ و کاته‌شدا جگه‌ نه‌ و مزیفه‌که‌ی خۆی وه‌کیلی قوتا بخانه‌یه‌کی ئاماده‌یی بوو، و مزیفه‌ و پیشه‌که‌ی

خۆشی بریتی بوو له بیرکاری و زانسته‌کان و زانستی سروشتناسی به‌جۆریکی تایبەت، له‌ تووێژینه‌وه‌کانیدا ڕووی ده‌کرده‌ گێڕانه‌وه‌ی (لیکدانه‌وه‌ی) دیارده‌ سروشتیه‌کان به‌ لیکدانه‌وه‌یه‌کی بیرکاریانه‌ی میکانیکی گشتی، نزیک له‌و ڕیگایه‌ی که (گالیلۆ) گرتبوویه‌ به‌ر له‌ هه‌مان کاتدا. بیگومان دیکارت شتی زۆری نیوه‌ فێر بوو له‌و ماوه‌یه‌ی وا له‌ گه‌ڵیا ده‌ژیا له‌ شاری (بریدای) هۆله‌ندی ئە‌مه‌ش به‌ پێی به‌‌لگه‌ی ئە‌و وشانه‌ی که‌ بۆی نووسیوه‌ له‌و کاته‌دا: "له‌ راستیدا تو‌ ته‌نها که‌سیک بوویت که‌ منت بێ‌دار کردوه‌و له‌ خه‌وی بێ‌‌ناگایی، گه‌رامه‌وه‌ بو‌ ده‌روونی خۆم و هۆشم هاته‌وه‌ به‌‌به‌ردا، عه‌قل و ئاوه‌زی خۆم گه‌رانده‌وه‌ بو‌ گونجاوترینی ئیش و کاره‌کانم پاش ئە‌وه‌ی که‌ هه‌موویانم فه‌رامۆش کردبوو". هه‌روه‌ها به‌‌لگه‌یه‌کی تریشی به‌‌دیار ده‌که‌ویت ئە‌وه‌یش ئە‌وه‌یه‌ دیکارت یه‌که‌مین کتییی که‌ دایناوه‌ به‌‌ناونیشانی "پوخته‌ی مۆسیقا" پیشکه‌شی ئە‌وه‌ی کردوه‌و له‌ پیشکه‌شکردنه‌که‌شیدا تکای لی ده‌کات که‌ پارێزگاری کتییبه‌که‌ بکات لای خۆی مادام ئە‌و به‌‌شیوه‌یه‌کی راستی و کرده‌یی هاوڕێ و خۆشه‌ویستی ئە‌وه‌.

ئە‌و کاته‌ی دیکارت له‌ هۆله‌ندا بوو کاته‌کانی بێ‌‌ئیشی خۆی به‌‌سه‌ر ده‌برد له‌ خزمه‌تی سه‌ربازیدا به‌‌ وانه‌ خویندن و به‌‌ده‌ست هیئانی زانست به‌‌تایبه‌تی له‌‌وانه‌ی بیرکاریدا، هه‌ر به‌‌ته‌نێشت ئە‌م کاره‌شیه‌وه‌ خه‌ریکی خویندنی زمانی هۆله‌ندی بوو سه‌ره‌ڕای خه‌ریک بوونی به‌‌کاری وینه‌گری و ساختمانه‌ جه‌نگیه‌کان. دیکارت له‌ هۆله‌نداوه‌ ڕووی کرده‌ ئە‌لمانیا. ئە‌و کاته‌ بوو که‌ ماوه‌ی (۳۰) سی ساڵ بوو شه‌ر با‌لی کیشابوو به‌‌ سه‌ر ئە‌لمانیادا، خۆی خزانده‌ ڕیزه‌کانی ئە‌و سوپایه‌وه‌ که‌ هه‌‌بژێراوی باقاریا مۆلی دابوو بو‌ کوشتنی بۆهیمیا‌ی شۆرشگیر.

پاش ماوهیهك رووداویك هات به‌سه‌ر ديكارتدا كه گه‌وره‌ترین کاریگه‌ری هه‌بوو له هه‌موو ژيانیدا: نه‌وه‌ش له‌ماوه‌ی سالانی ۱۶۱۹ - ۱۶۲۰ دابوو كه له‌و كاته‌دا له‌شاری "نویبرگ"ی كه‌ناری (دانوب) دادمه‌ژیا، قه‌یرانیکی عه‌قلى هات به‌سه‌ریدا و خۆی گوشه‌گیر كرد، خۆی گرتبوو له‌سه‌ر تیڤرامان و خۆخه‌ریك كردن به‌ بیركردنه‌وه له‌و مه‌ترسیانه‌ی هاتبوونه‌ ریگه‌ی تیۆریه‌ گشتیه‌كه‌ی له مه‌نه‌ه‌جی توێژینه‌وه له‌زانسته‌كان. ديكارت خۆی له‌م باره‌یه‌وه بۆمان ده‌گێڕێته‌وه و ده‌لیت: "له‌و كاته‌ی له ئه‌لمانیا بووم، كه هیشتا شه‌ری تیڤا كۆتایی نه‌هاتبوو، له‌كاتی گه‌رانه‌وه‌مدا له ئاهه‌نگی چونه سه‌ر ته‌ختی پادشایه‌تی نیمپراتۆردا، له‌سه‌ره‌تای ئه‌و زستانه دابوو رووم كرده گونديك هیچ شتیکی تیڤا نه‌بوو بۆ ده‌مه‌ته‌قیی شه‌وانه، وه بۆ چاره‌ڕه‌شی من هیچ شتیكم پێ نه‌بوو كه خۆم پێوه خه‌ریك كه‌م و چه‌زو خولیاكانمى پێ دابین بكه‌م، له‌به‌ر ئه‌وه خۆم به‌ند نه‌كرد به‌ درێژایی رۆژ به‌ تاقی ته‌نها له ژووریکی گه‌رمدا به شیوه‌یهك هه‌موو بۆشاییه‌كانی ژیانم ته‌رخان كرده‌بوو بۆ لیکۆلینه‌وه له‌ ده‌روونی خۆم و تاوتوێ‌كردنی مه‌ترسیه‌كانی فیکری خۆم".

له‌م لیڤوانه ده‌روونیه‌ی ديكارتدا دمه‌ده‌كه‌وێت نه‌وه‌ی كه ئاماژه‌ی بۆ ده‌كات تیڤرامانیکی له‌سه‌رخۆ و شله‌تێن نیه هه‌ر وهك ده‌گونجیته ئه‌مه پێشینه‌یهك بێت بۆ وه‌هم و خه‌یال، له‌سه‌ر ئه‌و به‌لگه‌یه‌ی كه له یه‌كێ له پارچه ئه‌ده‌بیه‌كانی "باییه" له‌و نامیلکه‌یه‌ی كه ناوی "ئۆلبیقا"یه ئاماژه‌ بۆ ئه‌وه ده‌كات كه لیڤوانه‌كانی ديكارت له ده‌روونی خۆی و رۆچوونه‌كانی بۆ ناو تیڤرامان و بیركردنه‌وه‌كانی له‌و رۆژه‌دا تیکه‌ل بووه له‌گه‌ل وروژانیکی ده‌روونی سه‌رسۆرھینه‌ردا. بۆ نموونه ئه‌گه‌ر گوێی ئی رابگرین ده‌لیت: ده‌ی نۆقه‌مبه‌ری سالی ۱۹۱۹: چی له‌مه زیاتر توندتر و کاریگه‌رتر ده‌بێت بۆ باڵگرتن و

هه‌لفراندنی د‌مروونم به‌شیوه‌یه‌کی جه‌ماسی و جو‌ش و خر‌وشیکی وا که مه‌گه‌ر
 هه‌ر له‌بنه‌ماکانی زانستی سه‌رسور‌هینه‌ردا بد‌ؤز‌ریت‌ه‌وه! (۱۱)
 له‌م حاله‌ته‌ی که به "تالیهاتنی عه‌قلی" دا ده‌نینه‌ی هات به‌سه‌ر دیکار‌ت‌دا
 نیتر دیکار‌تی ته‌سلیم به‌خه‌وتن کرد، وه‌له‌و خه‌وه‌دا سی‌خه‌ونی بینی: له‌
 خه‌ونی یه‌که‌میدا ده‌ر‌پ‌و‌یش‌ت به‌ر‌یگادا و له‌ناکا‌و له‌و ر‌و‌یش‌ته‌یدا هه‌ستی
 کرد‌وه به‌توقان و ترس و له‌رزیکی ز‌ؤر تووند که بوونه‌ته ه‌وی له‌ده‌ست دانی
 ته‌وازن‌ی (هاوسه‌نگی)، کو‌ت و پر به‌په‌له‌هه‌ولی داوه بو‌گی‌رانه‌وه‌ی نه‌و
 ته‌وازن‌ه‌ی.

ئا له‌وکاته‌دا بایه‌کی تووند یه‌که‌سه‌ر لاشه‌ی هه‌لده‌گی‌ریت‌ه‌وه و له‌سه‌ر
 پاژنه‌ی پی ده‌یکوتی به‌زه‌ویدا، وه‌ک بلی‌ی بگه‌ریت به‌د‌و‌ای شتی‌ک‌دا بو‌
 د‌ؤز‌ینه‌وه‌ی قوتا بخانه‌که‌ی تا نو‌یژی بکات له‌که‌نیه‌که‌یدا. به‌لام له‌کاتی
 چوونه ژووره‌وه‌یدا بیری ده‌که‌و‌یت‌ه‌وه که له‌کاتی گه‌رانه‌وه‌که‌یدا به‌ر‌یگادا
 تووشی پیاویک هات‌وه که ناسیویه‌تی، بو‌یه‌خی‌را ده‌سته‌جی له‌که‌نیه‌که‌
 د‌م‌رده‌په‌ریت‌ه‌وه‌وه ده‌که‌ریت به‌د‌و‌ای کاب‌رادا تا سلا‌وی لی بکات، به‌لام
 ره‌شه‌بایه‌کی به‌هیز‌تر له‌وه‌ی پ‌نش‌وو پائی پی‌وه‌ده‌نیت و ده‌یکیشیت به‌دیواری
 که‌نیه‌که‌دا، ئا له‌وکاته‌دا پیاویکی تر دیت ب‌ولای و ز‌ؤر به‌ر‌یز و نه‌ده‌به‌وه
 دا‌وای لیده‌کات وه‌ک هاو‌ر‌پ‌یه‌کی پ‌یش‌وازی لی‌بکات و دا‌واشی لیده‌کات دیاریه‌کی
 به‌نرخ‌ی پ‌یش‌که‌ش بکات، له‌وکاته‌دا دیکار‌ت گ‌ومان‌ی بو‌نه‌وه‌ده‌جیت نه‌و
 دیاریه‌هیچ شتی‌ک نیه‌ته‌نها شه‌مامه (گوند‌وره‌یه‌ک نه‌بیت که له‌ده‌ره‌وه‌ی
 ولات ده‌بی بیخ‌وازی‌ت. به‌م شیوه‌یه‌ دیکار‌ت له‌دریژایی خه‌ونه‌که‌ی دا سه‌ری له‌وه
 سو‌ر‌ما‌بوو که هه‌موو خه‌ل‌کی ده‌توانن پار‌یز‌گاری له‌ته‌وازن‌ی خو‌یان بکه‌ن ته‌نها
 نه‌و نه‌بیت ناتوانیت.

له‌کاتیک دا دیکارت سووراپه‌وه له سه‌ر جیگه‌که‌ی و که‌وت به‌سه‌ر لای راستدا و له‌وکاته‌دا نو‌یزیک‌ی کورت به‌رز ده‌کاته‌وه بۆ یه‌زدان، پاشان ده‌خه‌و‌یت و کت و پر راسته‌وخۆ خه‌ونی دووم ده‌بین‌یت که له‌یه‌که‌م ترسناک‌تره و به‌لام له‌و کورت‌تره، گو‌ئی له ده‌نگ‌ی هه‌وره گرمه ده‌ب‌یت له خه‌ونه‌که‌یدا، به‌خه‌یائی خۆی وا ده‌زان‌یت هه‌ر دوو چاوی کراوه‌ته‌وه و سه‌یری ژووره‌که‌ی خۆی پ‌ده‌کات و ده‌بین‌یت وا رووناکیه‌کی به‌ه‌یز هه‌موو ناو ژووره‌که‌ی رووناک کردووه‌ته‌وه، پاشا نه‌مه خه‌به‌ری ده‌ب‌یت‌ه‌وه و بیر ده‌کاته‌وه له‌م خه‌ونه که‌م‌ی د‌نیایی د‌یت‌ه‌وه به‌ به‌ردا. پاشان سه‌ر له‌نو‌ی ده‌خه‌و‌یت‌ه‌وه بۆ سه‌ه‌م جار خه‌ون ده‌بین‌یت‌ه‌وه به‌لام خه‌ونیک‌ی ناسوده به‌مانای وشه پر له ناسووده‌یی ته‌واو:

له‌سه‌ر می‌زه‌که‌ی دوو کتیب‌ی بی‌نی یه‌کی‌کیان فه‌ره‌ه‌نگ‌یک بوو که زۆر د‌لی پی‌خۆش بوو تا له‌وپه‌ری دل‌خۆش کردن، له‌وی تریشیان کۆمه‌لیک شی‌ع‌ری هه‌لب‌ژارده بوو که راسته‌وخۆ ده‌ستی کرد به هه‌لدانه‌وه‌ی لاپه‌ره‌کانی و سه‌ری سو‌رما به یه‌کی‌ک له د‌یره‌کانی و زۆری به‌لاوه مه‌به‌ست بوو بۆیه پاشان‌یش برپاری له‌وه‌ی دا که نه‌و د‌یره شی‌ع‌ره بب‌یت‌ه دروشمی ژبانی له داها‌توودا، نه‌و د‌یره شی‌ع‌ره‌ش هی شاع‌ریکی لاتینی بوو به‌ناوی (ئۆزونیۆس) که‌تیا‌یدا پر‌سیاره ده‌کات و ده‌ب‌یت: کام ریگا له ژبانه‌دا بگرمه به‌ره؟ هه‌روه‌ها له‌کاتی هه‌لدانه‌وه‌ی لاپه‌ره‌کانی له‌م کتیب‌ه‌دا که‌سیکی نه‌ناسراو هات بۆ لای دیکارت و قه‌سیده‌یه‌کی هه‌مان شاع‌ری پی‌شکه‌ش کرد که ده‌ست پ‌ده‌کات به وشه‌کانی به‌ئ‌ی یان نه‌خ‌یر؟ کاب‌رای نه‌ناسراو له‌باره‌ی جوانی قه‌سیده‌که‌وه بۆ دیکارت دووا، دیکارت‌یش وه‌لامی دایه‌وه به‌وه‌ی که ده‌یناس‌ی و نه‌و قه‌سیده‌یه له کتیب‌ی شی‌ع‌ره هه‌لب‌ژارده‌کاندا‌یه. له‌و کاته‌دا هه‌و‌لی له‌وه‌ی ده‌دا بگه‌ر‌یت به‌ د‌وی د‌وزینه‌وه‌ی نه‌و قه‌سیده‌یه‌دا له کتیب‌ه‌که‌دا که‌چی چاوی خشان‌د به‌و ناوه‌دا

فهره‌نگه‌که دیار نه‌ماوو. به‌لام پاش نه‌م وو داوه قامووسه‌که‌ی
(فهره‌نگه‌که‌ی) دیته‌وه به‌لام شیوه و ناوه‌پوکی گورابوو. دیکارت دهستی کرد
به‌کارکردن له‌سه‌ره‌ل‌دانه‌وه‌ی ووپه‌ری کتیبی شیعره هه‌ل‌ب‌ژارده‌کان و
به‌سه‌رسورمانه‌وه سه‌رنجی ده‌دایه نه‌و وینه جوانانه‌ی واکتیبه‌که‌یان پی
رازینر ابوویه‌وه، پاشان کابرای نه‌ناس و کتیبه‌کانیش نه‌مان و شاردرا نه‌وه،
دیکارتیش به‌ته‌ن‌ها مایه‌وه له‌خه‌ونه‌که‌یدا و له‌ماوه‌ی مانه‌وه‌که‌یدا له
هه‌وئی نه‌وه دابوو تیگیات له‌مانای نه‌م خه‌وبینینه‌ی. له‌و برپوایه دابوو که
فهره‌نگه‌که‌نیشانه (ره‌مزیک) بووه بو‌هه‌موو زانسته‌کان له‌یه‌کتیدا، شیعره
هه‌ل‌ب‌ژارده‌کانیش ره‌مزیک بووه بو‌یه‌کتی و یه‌گرتنی فله‌سفه‌ به‌هوی ژیری
و دانایی‌یه‌وه. به‌لام له‌ماوه‌ی خه‌وه‌که‌یدا نه‌وه‌ی دووباره نه‌کرده‌وه له‌بروای
خویدا که ئیله‌امی شاعیران سه‌رچاوه‌ی ژیری و حیکمه‌ت بیت و سه‌رکه‌ویت
به‌سه‌ر بیرکردنه‌وه‌ی فله‌سفه‌کاندا.

پاشان دیکارت له‌خه‌وه‌که‌ی هه‌ل‌سا و دنیایی لا دروست بوو بو‌خه‌ونی
سیه‌می و له‌و برپوایه دابوو که رۆحی یه‌زدان ویستوو یه‌تی که نجینه‌کانی
زانست و حیکمه‌تی بو‌ده‌ربخات و له‌گه‌ل نه‌وه‌شدا دوو خه‌ونه‌که‌ی پیشووتری
وه‌کو ناگادارکردنه‌وه‌یه‌کی کوتایی و بووه بو‌نه‌و درژی هه‌موو ته‌مه‌نی رابردووی
تا پوژی نه‌م‌پو.

هه‌ر چه‌نده میژوونووسان چه‌ند بو‌چوونیکی جیاوازیان هه‌یه له
لیکدانه‌وه‌ی گشتی بو‌نه‌م خه‌ونانه، ته‌نانه‌ت هه‌ندیکیان په‌نا ده‌به‌نه به‌ر
فرۆید خوی که به‌شیوه‌یه‌که نه‌ویش له‌توانایدا نه‌بووه لیکدانه‌وه‌یه‌کی
دیاریکراو بدات به‌دهسته‌وه به‌ته‌واوی نه‌ویش له‌به‌ر نه‌وه‌ی که ده‌یگه‌رینیته‌وه
بو‌نه‌وه‌ی مادام خه‌ونه‌که‌ی که سیکه له‌ژیاندا نه‌ماوه له‌به‌ر نه‌وه ناتوانیت

لیکدانه‌وه‌یه‌کی بن به‌ست بکات بو خه‌ونه‌کان. ته‌نها نه‌وه به‌سه گهر سه‌رنج
 بده‌ینه خه‌ونه‌که‌ی یه‌که‌م جاری که ته‌عبیر له پارایی و سه‌رسورپمانی دیکارت
 ده‌کات له نیوان بیر و بوچوون و ناراسته جیاوازه‌کاندا و ژیانی داگیر کردبوو
 له رابردوودا و خوازیاری رزگاربوونه ئی نیستا و نایینده‌ش هیچ شتیکی له
 باره‌وه نازانیت. پاشان نه‌وه تیشکی رووناکیه‌ی له‌کو‌تایی خه‌ونی دووه‌مدا
 ده‌بینریت نامازه‌یه بو خالی وهرچه‌رخان له ژیانی دیکارتدا و په‌مزیکه بو
 نیراده‌ی کو‌تایی بو نه‌وه رزگار بوون له رابردووی و پیشکه‌وتن و به
 پیره‌وه‌چوونی نایینده‌یه‌کی کامل و پیگه‌یشتووی پر له پیت و فەر. پاشان
 خه‌ونی سیه‌هم دیت که نوینه‌رایه‌تی فه‌لسه‌فه‌یه‌کی یه‌کگرتووی بالا ده‌کات که
 دیکارت بیری ئی ده‌کاته‌وه ههر له‌وه کاته‌وه‌ی وا گه‌یشتووه به (بیسکمان)،
 به‌لکو ههر له‌وانه‌یه له‌وه کاته‌شه‌وه بیری ئی کردبیته‌وه به بیرکردنه‌وه‌یه‌کی
 ته‌م و مژاوی له سالانی کو‌تایی خویندنه‌که‌یدا له قوتا‌بخانه‌ی (لافیش).

هه‌روه‌ها (باییه‌ی) میژوو نووسی دیکارت وای تو‌مار کردووه که دیکارتی
 فه‌یله‌سوف له‌وه شه‌وه‌دا خه‌ونه‌کانی تیدا بینیه‌وه توانیویه‌تی بنه‌ماکانی
 زانستیکی سه‌رسورپه‌نهر بدو‌زیته‌وه، (۱۲) به‌لام لیکو‌ئینه‌وه میژوویه‌کان نه‌وه
 ده‌رناخن که دیکارت له‌وه کاته‌دا به‌مه هه‌ستابیت یان که‌میک پاش نه‌وه کاته‌ش
 نه‌مه‌ی کردبیت، دو‌زینه‌وه‌یه‌کی زانستی دیاریکراوی نه‌ه‌نجام دابیت، یان
 سه‌رقالی دامه‌زاندنی فه‌لسه‌فه‌یه‌کی کامل بووبیت. نه‌وه‌ش سه‌لمینراوه که
 دیکارت له‌وه شه‌وه به‌ناوبانگه‌دا سه‌ره‌تا‌کانی نه‌ندازه‌ی جیاکاری و ته‌واوکاری
 نه‌دو‌زیوه‌ته‌وه، هه‌روه‌ها دوا‌ی نه‌ویش راسته‌وخو ده‌ستی نه‌کردووه به‌نوسینی
 کتییی ریزمانیک بو ناراسته‌کردنی عه‌قل.

به‌لام لیږده‌دا دوو حالت هه‌یه که ده‌کړت ته‌نکیدیان له‌سهر بکه‌ینه‌وه له
 ږوی میږووییه‌وه: یه‌که‌میان نه‌وه‌یه ده‌ست‌نوسه‌کانی دیکارت له‌و کاته‌دا
 به‌لگه‌ی نه‌وه نیشان دده‌ن که دیکارت له‌نیوان دوو هه‌لویستی عه‌قلیدا بووه،
 هه‌لویستی‌کیان بریتییه له‌هه‌لویستی نه‌ندازه‌ی میکانیکی که نه‌مه‌شی له‌دوای
 (بی‌کمان) وهرگرت و ده‌ستی کرد به‌په‌ره‌پیدان و جی‌به‌جی‌کردنی پاش‌چهند
 سائیځ بو‌نه‌وه‌ی وه‌ک بیر و باوه‌ړیکی ئالی گشت‌گیری بکات بو‌را‌فه
 لی‌وه‌رگرت‌نیکي بیر‌کاریانه‌ی کامل له‌سروشت‌دا. پاشان هه‌لویسته‌که‌ی‌تریان
 زور به‌ته‌واوی ږوون و ناشکرا‌نیه‌چونکه‌تیی‌دا ئما‌ژه بو‌یه‌کی‌تی و
 یه‌گگرتوویي سروشت ده‌کات و هه‌روه‌ها بو‌نه‌و خوشه‌و‌یستی و په‌یوه‌ندی‌یه‌ی‌وا
 به‌هویانه‌وه به‌شه‌کانی سروشت پیکه‌وه‌گرئ دده‌رین و ئاوی‌زانی یه‌کتر دهن.

دیکارت به‌شیوه‌یه‌ک له‌م هه‌لویسته‌ی دوا‌ییانی تیپه‌راندووه و
 ده‌ست‌به‌رداری بووه ته‌نانه‌ت نیمه‌ش هیچ کار‌تی‌کردنی‌کمان له‌سهری بو
 نادوز‌زیته‌وه له‌ده‌ست‌نوسه‌کانیدا پاش نه‌و هه‌لویسته‌ی‌یان له‌نووسین و
 دانراوه‌کانی تریشیدا به‌دی‌ناکه‌ین. (۱۲)

حاله‌تی دووه‌میان که ده‌کړئ ته‌نکیدئ له‌سهر بکه‌ینه‌وه نه‌ویش بریتییه
 له‌و بریار‌دان و پیدا‌گیریه‌راست‌گو‌ییانه‌یه‌ی دیکارت که دابووی له‌سهر
 ته‌رخان‌کردنی ژیانی خوی بو‌بیر‌کردنه‌وه، نه‌مه‌ش به‌به‌لگه‌ی دابرانی خوی له
 پیشه‌سهر‌بازیه‌که‌یدا دده‌ده‌که‌ویت، پاش نه‌مه‌ش نه‌و پله‌و پایه‌قه‌زانی‌یه‌ی
 ر‌ه‌ت کرده‌وه که به‌هوییه‌وه خوی پیناساند له‌نیو‌خه‌لکیدا له‌وکاته‌ی‌وا
 سهر‌به‌خو‌یی ته‌واوی به‌ده‌ست هینابوو له‌لایه‌ن خیزانه‌که‌یه‌وه و
 به‌سهر‌به‌خو‌بوونی‌کی مائی و دارایی کامل له‌سائی ۱۶۳۲ دا، وه په‌یمانی‌دا
 به‌پیان بچی بو‌حه‌ج و زیاره‌ت هه‌تا ده‌گاته‌دی‌ری (پاکیزه‌ی‌لوریت له‌

نیټالیا، ئەم حەج کردنه‌ی هەر له منداڵیهوه بیستبوو ئەو کاتهوه‌ی وا قوتابی بوو له قوتا‌بخانه‌ی (لافلیش)ی سهره‌تایی و بۆیه نه‌زری کرد له‌سه‌ر شانی خۆی بۆ (پاکیزه) دوا‌ی شه‌وی ۱۰ی نو‌قه‌مبه‌ری سا‌لی ۱۶۱۹.

دیکارت و چوونه‌ کۆلیژ بۆ به‌ده‌ست هینانی زانست و زانیاری:

میژوو راده‌وه‌ستیت به‌ رووی دیکارتدا و ده‌بینین چۆن ئەو ماوه‌یه‌ی ئی به‌سه‌ر ده‌چیت له‌نیوان سا‌لی ۱۶۱۹ تا ۱۶۲۲ به‌ بێده‌نگی له‌سه‌ر شیوه‌یه‌کی ورده‌کار، له‌کاتی‌کدا گهر سه‌رنج به‌دینه‌ ئەو سا‌له‌ی کۆتایی ده‌بینین وا دیکارت خۆی ده‌بینیت‌ه‌وه‌ له‌ فه‌ره‌نسا به‌ته‌نیشته‌ ئەندامانی خیزانه‌که‌یه‌وه‌ تا بگات به‌و به‌شه‌ میراتیه‌ی که‌ له‌ پاش دایکی به‌جیماوه‌. به‌لام وه‌کو زانراوه‌ دیکارت هه‌لسا به‌ گه‌شتیکی دوور و درێژ له‌ باشووری رۆژئاوای ئە‌لمانیاوه‌ بۆ باکووری ئەو وڵاته‌ نه‌مه‌ش له‌کۆتایی سا‌لی ۱۶۱۹ دابوو، له‌وێشه‌وه‌ به‌دمریا دا په‌ریه‌وه‌ بۆ هۆله‌ندا و ماوه‌یه‌کی که‌م له‌وێ مایه‌وه‌. پاشان به‌دمریا دا په‌ریه‌وه‌ له‌ هۆله‌نداوه‌ بۆ فه‌ره‌نسا له‌ گه‌شتی‌کدا که‌ ناتوانریت به‌ وردی کات و سا‌له‌که‌ی دیار بکریت.

به‌ئکو ئەوه‌ ده‌وتریت که‌ ئەم گه‌شته‌یدا ئەو دمریاوانه‌ی وا ئەم سواری که‌شتیه‌که‌ی بووه‌ وستوویانه‌ خۆی و شاگرده‌که‌ی (خرمه‌تکاره‌که‌ی) دیکارت بکوژن و هه‌رچی هه‌یه‌ له‌ که‌ل و په‌ل و شتی به‌نرخ ببه‌ن له‌گه‌ل خۆیاندا. به‌لام دیکارت زانیویه‌تی به‌نیه‌ت و مه‌به‌سته‌که‌یان و ئەوانه‌شی وا له‌گه‌ڵیاندا، بۆیه‌ ئەمیش هه‌ستاه‌ به‌ دهره‌ینان و پێشان‌دانی شمیره‌که‌ی به‌وانه‌ی وا ده‌یانویست هێرشی بکه‌نه‌ سه‌ر له‌که‌شتیه‌که‌ دا که‌ ژماره‌یان که‌متر

نەبوو ئە بیست کەس، ئەم بەتەنها خۆی هەرەشەى لیکردوون و چاوترسینی کردون بەشیوەیه‌ک هیچ کەسیکیان نەتوانیت زاتی ئەو بەکات هی‌رش بکاتە سەری. هەموویانی زارەترەک کردبوو ئە بەر ئەو وازیان لێهینا و ئەمیش بو خۆی گەشتەکەى تەواو کرد و ئەکەشتیەکە دابەزى کاتى گەیشته (دنکرك).

لەتواناماندا نیه زۆر بە وردی تەئکید ئەسەر ئەو گەشتەى بکەینه‌و کە بو ئیتالیا ئەنجامی داوه، ئەوەش نازانین نایا ئەو حەجەى ئەنجام داوه کە بچیت بو (لوریت) یان نا.

هەر هەموو ئەو شتەنەى کە ئەبارەى ژيانیه‌وه دەزانیت ئەنیوان کۆتایی سالى ۱۶۲۲ و سالى ۱۶۲۵ دا تەنها ئەوەندهیه کە بەفیعلی سەفەرى کردووه بو ئیتالیا و هیچی‌تر، پاشان گەراووتەوه لێ و رازی نەبووه ئەو گەشتەى بو ئەو و لاتە. پاشان ئەسالى ۱۶۲۵ دا ئەفەرنسا ژیاوه ئەنیوان پارىس و لادى دا نزیکەى سى سال و ئەو ماوه‌یه‌شدا ناشنایەتى پەیدا دەکات ئەگەل جەماوەریکی زۆر ئەزانایان و پیاوانی ئایینی، ئەناو هەموویاندا بەتایبەتى ئەو نامەبەر و هاوڕێیەى کە دادەنریت بەیەکەمین خوشەویستی دیکارت ئەویش (مرسین) کە بو ماوه‌ى بیست سال وەک ناوەندیکی پیناسین و ئالوگۆرى نامە و هاتووچۆ بوو ئەنیوان خۆی و زانایان و فەیلەسوفان و لاهوتیه‌کانی ئەوروپادا. و ئەماوه‌ى هەستانی بەم کارەیه‌وه پەيوەندى کرد بە زانایانى سروشت ناس و ئەندازیاران و ئەو پیاوانەى وا گرنگیان دەدايه جى‌بە‌جى کردنى زانست و بیرکاری ئەپیشه‌سازیدا، ئەناو ئەوانە‌شدا یەکیکیان ئەو هاوڕێیەى بوو کەناوى (فرییه) بوو ئەوه‌ى وا دیکارت پەیمانى پێدا کە هەر چیه‌کى پێویست بێت بۆی دروست بکات ئەنامیره‌کان بو توێژینه‌وه زانستى و تیشکاوه‌ریه‌کانى بەجۆریکی ناوازه و تایبەت.

گرێگترین پووداو ده‌کانی ژیا‌نی له‌و ماوه‌یه‌دا بریتی بوو له‌و کۆبوونه‌وه‌یه‌ی که‌ له‌ پاییزی سا‌لی ۱۶۲۷ دا له‌ نجام درا و کۆتایی پێهات له‌ لایه‌ن قاصدیکی ره‌وانه‌کراوه‌وه‌ له‌ پارێس، که‌ تییدا هه‌ریه‌که‌ له‌ دیکارت و (کردینال دی بیرۆل) ی دامه‌زینهری کۆمه‌له‌ی ئۆراتواری نایینی و جگه‌ له‌م دووانه‌ش گه‌وره‌ پیاوانی زانا و بیریاران (مفکرین) یکی زۆر ناماده‌ بووبوون، گو‌ی‌یان گرتبوو بۆ لێدوانه‌کانی پیاویک به‌ ناوی (دی‌شاندۆ) وه‌ که‌ له‌ باره‌ی بـه‌ ماکانی زانسته‌وه‌ قسه‌ی ده‌کرد له‌و زانسته‌ی که‌وا پێویست بوو به‌ تیگه‌یشتن و چه‌مکه‌کانی خۆی جیگای له‌و زانسته‌ی قوتا بخانه‌ بگرێته‌وه‌. به‌ لām ناماده‌بووان قه‌ناعه‌تیان نه‌بوو به‌ قسه‌کانی که‌ هه‌مووی بریتی بوو له‌ کۆمه‌لیک ته‌م و مژ و داواکاری سه‌یر و سه‌مه‌ره‌ی دوور له‌ زانست به‌ هه‌موو مانایه‌کی دووری. بۆیه‌ لێره‌دا (کردینال دی‌بیرۆل) داوا له‌ دیکارت ده‌کات که‌ په‌نی خۆی له‌ باره‌ی له‌و بابه‌ته‌وه‌ ده‌ربڕیت، ئه‌وه‌یش به‌ خۆپاریزیه‌کی تووندوه‌وه‌ و له‌لامی دایه‌وه‌ به‌ سه‌ره‌تا و ده‌ستپێکردنیکی په‌خه‌ نامیز و په‌تکردنه‌وه‌ی بانگه‌شه‌کانی (دی‌شاندۆ). پاشان به‌ کورتی ئاماژه‌ی کرد بۆ چه‌ند بیر و رایه‌کی تر له‌وانه‌ی بریکاریتی زانست ده‌گرنه‌ ئه‌ستۆی خۆیان بۆ پاراستنی سه‌ره‌خۆیی و پێشکه‌وتن و پیت و فه‌ره‌کانی له‌ لایه‌که‌وه‌ و هه‌روه‌ها شکۆداری و گه‌وره‌یی نایینیش له‌ لایه‌کی تروه‌وه‌.

کاتیک (کردینال دی‌بیرۆل) نرخ‌ی له‌و بیرورایانه‌ی زانی که‌ دیکارت وه‌ک به‌ لگه‌هینانیه‌وه‌، داوای لێ کرد که‌ سه‌ردانی بکات، هه‌روه‌ها پرسبازی ئه‌وه‌ی لێ کرد تا بیر و باوه‌ره‌کانی خۆی بۆ والا بکات یان هیج نه‌بیت جاریکی تر له‌م کاره‌ی بۆ بکات، تا له‌ سه‌ر له‌و تیزه‌ خۆی ته‌رخان بکات بۆ چاکردنی فله‌سه‌فه‌ و به‌ کاری بێنییت له‌ سه‌رخستن و پشتگیری کردنی له‌و راستیه‌ میتافیزیکیه‌

گەورانهی وایەك دەگرنەوه ئەگەڵ بیر و باوەڕی کاتۆلیکییدا ئەو بیر و باوەڕی
کە خواوەند پێی خوشە ئە هیزی عەقل و دانایی و جێبەجێکردنی زیرەکی و
کارامەیی.

لەدانیپیانانەکانی دیکارتدا ئەسەر ئەم بابەتە بۆمان تۆمار نەکراوه
بەئکو زۆربەی ئەوه دەردەکەوێت دیکارت ئەکاتی بەرپەرچ دانەوهەکیدایا بۆ
(دی شاندۆ) هیچ تیۆریەکی میتافیزیکی نوێی ناشکرا نەکردوو، بەئکو بەو
قەسەیه کۆتایی پێهێناوه کە خوازیار و بەهیوایە هەستێ بە زانستی
سروشتناسی میکانیکی گشتی و تییدا بەئگەڵ بیرکاریەکان بەکار بێنیت ئە
هەموو ڕووەکانیەوه. بەدەتئیایەوه ئەوه دەردەکەوێت کە پاش ئەم کۆیوونەوهیە
دیکارت بۆچەند جاریک سەردانی (کردینال)ی کردوو و لەبارەی بیر و ڕا و
پروژە زانستیهکانی خۆیهوه بۆی دواوه. بگرە ئەوانەشە پەیمانی دابیت بە
(کردینال) ئەم پروژانە دا ئەگەڵیا بڕوات هەتا دەگاتە کۆتایی هاتن و تەواو
بوونیان، پاش ئەمەش دەگوازیتهوه بۆ لێدوان لەبارەی فەلسەفەوه ئەو
فەلسەفەیهی وایە سەر بەخۆیی زانست دەپاریزێت و دان دەنیت بە بوونی خواوەند
و شۆینگە و هیز و تواناکانی ئەو خواوەندە. (١٤)

لەسالی ١٦٢٨ دا دیکارت بڕیاری گۆشەگیری و خەڵوەتنشینی خۆیدا و بە
شیوہیهکی کۆتایی وازی هێنا ئە ژبانی کۆمەڵایەتی. فەرەنسای بەجیهیشت و
هاوریکانی راسپارد تا بگەرێن بەدوای دۆزینەوهی مائیکدا بۆی ئەیهکێ
لەگوندەکانی هۆلەندا. کاتیەک ئەمە ی بۆ ئە نجام درا نیتەر سەفەری کرد بۆ
هۆلەندا و ژبانی تییدا بەسەر برد بە تەنهایی و دوور ئە خەڵکی تا نزیک بوو
نەوهی ئەکۆتایی ژبانی بەم جۆرە مایەوه.

تەنھا هەر لە شارێکدا نە مایەو و نە ھۆلەندا یان هەر لە مائیکدا بە لکو هەر ماویدیەك لە شارێك دەبوو پاشان دەیگواستەو و بۆ شارێکی تر و مائیکی تر و لەو شارەدا و دوور لەو شارەى تر کەوا بە جى دەهیشت بۆ ئەوێ کەس نەیناسیت و پەییوەندى پێو نەکەن و کەسیش نەناسیت و پەییوەندى نەکات بە هیچ کەسیکەو، تەنانەت ناوینیشانى خۆى تەنھا دابوو بە (مرسین) ی ھاوڕێى و پى و تېوو کاتى وتارەکانى خۆى بۆ دەنیریت با نەبەینیت بۆ مائەكەى خۆى بە لکو لە مائى کەسیکی تر دابنیت ئەو کاتە دیکارت خۆى لەوێ یەك بەدوای یەكدا وەریان دەگریت. هەر وەها دیکارت گوندی بە لاو بەشتر بوو لە شار بەلام ئەگەر ئەو وەشدا مائەكەى لە گوندیکی نزیکى شارێك لە شارەکاندا بوو بۆ ئەوێ بتوانیت پێداویستیه‌کانى مائەوێ لەوێ بکړیت یان بۆ پرۆژە زانستیه‌کانى.

ديكارت لە سالى ١٦٢٦ دا لە ھۆلەندا نیشتە جى بوو لە شارى (فرینکر) پاش چەند گەشتیكى لە نیوان ھۆلەندا و فەرەنسا، لە مائیکی نزیک لە دەروازەى شارەو نیشتە جى بوو هەتا دوور نەبیت لە لادى. پاشان دامەزرا لە زانکۆکەیدا و وائەکانى سروشتناسى دەخویند بە تاییەتى وائەکانى زانایەتى تاییە تمەندى بواری مایکروسکۆب (گەردیلەبین)، پاشان لە کوتایى ئەو سائەدا (فرینکر) بە جیھیشت و پووی کردە (ئەمستردام) و دەیگواستەو و بۆ مائیکی تر لە شارەكە دا و هەڵدەسا بە گەران و گەشت کردنى كورت و دوور و درێژ بۆ هەندى لە شارەکانى ھۆلەندا.

وای لێدەگیرنەو و لە سالى ١٦٣١ دا دامەزراو لە زانکۆى (لیدن) و پەییوەندى کردوو بە رۆژە ئتناس و بیرکاری زان (جۆلیۆس) و هەندى مەسائیلی ئەندازەیی خستۆتە بەردەمى و پێشانى داو کە ئەنەندازیارانى تر

له‌سائی ١٦٣٦ دا گه‌رایه‌وه‌ بو (ئه‌مستردام) و خۆی ته‌رخان کرد له‌سه‌ر کۆتایی
په‌ینه‌انی کتێبه‌ زانسته‌یه‌کانی و باسه‌که‌ی له‌باردی میتۆده‌وه، له‌سه‌ره‌تای
سائی ١٦٣٧ دا راسته‌وخۆ ده‌ستی کرد به‌ چاپ کردنی کتێبه‌کانی.

هه‌روه‌ها ئه‌وه‌ش وتراوه‌ له‌باره‌یه‌وه‌ که ئیشی کردووه‌ له‌و کتێبه‌یدا به‌ناوی
(شکانه‌وه‌ی ڕووناکی) هه‌ر له‌سائی ١٦٢٩وه‌، که له‌وانه‌یه‌ له‌سائی ١٦٣٢ دا ئی
بووبیته‌وه‌ له‌ نووسینی ڕه‌ش نووسی ئه‌و کتێبه‌. پاشان مه‌سائیه‌کانی ئه‌ندازه‌ی
ئێفریقی ده‌خاته‌ پێش چاو بو‌ توێژینه‌وه‌ له‌کۆتایی سائی ١٦٣١ دا، هه‌روه‌ها
له‌سه‌ره‌تاکانی سائی ١٦٣٢ دا کۆتایی دینیته‌ به‌ دۆزینه‌وه‌ له‌بۆاری ئه‌ندازه‌ی
شیکردنه‌وه‌دا. هه‌روه‌ها هه‌ر له‌م ساڵه‌دا ده‌ست ده‌کات به‌ نووسینی کتێبیکی
کامل و ته‌واو له‌سه‌ر "جیهان" لیکۆلینه‌وه‌ی تیدا کراوه‌ له‌باردی ڕه‌هه‌نده‌کانی
دریژبوونه‌وه‌ (کشان) و جووله‌، له‌گه‌ڵ دیارده‌کانی ڕووناکی به‌شیوه‌یه‌کی
گشتی. وه‌ له‌سائی ١٦١٣ دا ده‌بیته‌ گرنگی ده‌دات به‌ توێکاری، له‌سائی ١٦٣٣ دا
ده‌ست ده‌کات به‌ نووسینی به‌شی دووه‌می کتێبه‌که‌ی پیشووی "کتیبه‌ نینسان".
هه‌ر له‌وانه‌یه‌ له‌و ساڵه‌ دا واته‌ له‌سائی ١٦٣٣ دا لیبووبیته‌وه‌ ئه‌ نووسینی ئه‌و
کتێبه‌ ئه‌وه‌ش له‌کاتی‌کدا ده‌بیته‌ که هه‌وائی ئیدانه‌کردنی که‌نیه‌ی کاتۆلیکی
ده‌بیسیته‌ و به‌رامبه‌ر به‌گالیله‌ ئه‌ نجام دراوه‌ سه‌باره‌ت به‌وه‌ی که له‌
راپۆرته‌که‌یدا وتویه‌تی زه‌وی ده‌سۆپیته‌وه‌. و ده‌گۆنجیت ئه‌میش گه‌یشته‌وه‌ته
هه‌مان ئه‌ نجام له‌کتێبه‌که‌ی پیشوویدا. له‌کاتی‌کدا ئه‌و هه‌وائی ئیدانه‌کردنه‌
ده‌بیسیته‌ ته‌نانه‌ت بو‌ هاوڕێکانی ئاشکرای ده‌کات که ئه‌م خۆی زۆر پێداگری
ده‌کات له‌سه‌ر قه‌ده‌غه‌کردن و بلاونه‌بوونه‌وه‌ی کتێبه‌که‌ی "جیهان" ئه‌مه‌ش
له‌به‌ر دوو هۆکاری سه‌ره‌کی: یه‌که‌میان چه‌زی له‌ پشت‌گیری کردن و هاندانه‌ و
ناره‌زووی له‌ دوور که‌وته‌وه‌یه‌ به‌رامبه‌ر به‌ ناره‌زایی و ڕه‌خنه‌ لیگرتن و تیر و

توانج، دووهمیان وای داده‌نیت نه‌وه مه‌سه‌له‌یه‌کی زانستی نه‌مه‌و پیشه‌و هه‌موه مه‌سه‌له زانستیه‌کانیش جگه نه‌وه‌ی به‌ره‌می گریمانه و به‌لگه‌هینانه‌وه‌ی گریمانکاری نه‌بیت هیچی‌ترین، پاشان دوا‌ی نه‌مه‌ده‌ستی دایه نیش کردن نه‌سه‌ر ته‌واوکردنی توئیزینه‌وه زانستیه‌کانی‌تری و بلاوکردنه‌وه‌یان: سه‌ره‌رای کتیبه‌که‌ی "شکانه‌وه‌ی پووناکی" دیارده‌کانی که‌ش و هه‌وا‌ی ده‌خویند. له‌کاره به‌رز و به‌نرخه‌کانیدا هه‌ستا به‌نووسینی کتیبیک که‌له سالی ۱۶۳۷ دا دمرچوو له‌که‌ل کتیبیکی‌تردا به‌ناوی "نه‌ندازه" و هه‌روه‌ها له‌که‌ل کتیبی "شکانه‌وه‌ی پووناکی" وه له‌که‌ل دمرچوونی نه‌م سن بابته‌وتاره زانستیانه‌دا هه‌ستا به‌دمرکردنی پیشه‌کیه‌ک له‌باری میژووی بیر و بۆچوونی خویه‌وه و له‌باری مه‌نه‌ه‌جه‌که‌یه‌وه، نه‌و پیشه‌کیه‌ش نه‌وه‌یه که‌ناسراوه به‌"وتاریک دمرباری میتود".

دیکارت نه‌و نامانه‌ی پی‌ده‌گه‌یشت که‌له‌لایهن نه‌و زانایانه‌وه بۆی ده‌هاتن وا هه‌ندیکیان ده‌ناسی و هه‌ندیکیانی نه‌ده‌ناسی نه‌ویش له‌باری ناوه‌پوکی نووسینه‌کانی پیشوویه‌وه‌یه و نه‌مه‌ش له‌بیروبوچوونه زانستیه نو‌یه‌کانه‌وه سه‌رچاوه ده‌گریت. هه‌روه‌ها چه‌ند وتاریکی‌تری پی‌ده‌گات له‌باری ناوه‌پوکی لاپه‌ره‌کانی "وتراوه‌کان له‌باری پروگرامه‌وه" که‌له‌باری تیؤریه فه‌لسه‌فیه‌کانه‌وه‌یه.

به‌دئنیاییه‌وه دیکارت سه‌رکه‌وتنی خۆی به‌ده‌ست هینابوو له‌نه‌نجامی سه‌رسوهرمانی هاوړیکانی و رازی بوونی خۆی له‌مه‌سه‌له زانستیه‌کان. هه‌روه‌ها نه‌و نامه‌یه‌ک له‌دوا‌ی یه‌کانه‌ی وای پینی ده‌گه‌یشتن به‌کۆمه‌ل هه‌موویان هانده‌ر بوون بۆی له‌سه‌ر پی‌داگیری و مانه‌وه‌ی له‌توئیزینه‌وه و بیروبوچوونه فه‌لسه‌فیه‌کانی (بیرکردنه‌وه فه‌لسه‌فیه‌کانی). بۆیه بریاریدا له‌نیوان سالانی

۱۶۴۸ و ۱۶۳۹ دا خۆی ته‌رخان کات بۆ فله‌سه‌فه به‌خۆ ته‌رخانکردنیکی کامل و ته‌واو. هه‌ر له‌به‌ر نه‌مه‌شه ده‌بینین له‌سالی ۱۶۳۸ دا خۆی گۆشه‌گیر ده‌کات له‌شاری (سان بۆرت) ی باکووری هۆله‌ندا به‌شیوه‌یه‌ک هیج که‌س ناتوانیت په‌یوه‌ندی پیوه‌بکات ته‌نها که‌سه زۆر نزیکه‌کان نه‌بیئت له‌وانه‌ی وا زۆر په‌یوه‌ندیان له‌گه‌ڵیا تووند و تۆل بووه. له‌و دا‌بران و ته‌نهایه‌ی دا نزیکه‌ی دوو ساڵ مایه‌وه و له‌و ماوه‌یه‌شدا چه‌ند گه‌شتیکی کورتی کردووه بۆ (ئه‌مستردام) و (نۆته‌رخت).

له‌ سیپته‌مه‌ری سالی ۱۶۴۰ دا به‌شیوه‌یه‌کی زۆر به‌په‌له و خیرا ناریدیان به‌ شونیا تا بیئت به‌ ده‌م له‌و نه‌خۆشیه‌وه که‌ که‌چه‌که‌ی تووشی بووه واته‌ (فرانسین) به‌لام به‌داخه‌وه نه‌یتوانی ئاماده‌ بیئت ته‌نها ئه‌وه‌نده نه‌بیئت که‌ هه‌وائی مردنی که‌چه‌که‌ی زانی. بۆیه سالی ۱۶۴۰ تالترین رۆژگاره‌کانی ژیا‌نی بوو که‌به‌دلتنه‌نگی و په‌ژاره‌وه به‌سه‌ری ده‌برد، چونکه‌ هه‌ر له‌و ساڵه‌دا له‌ پاش مردنی باوکی مه‌رگی که‌چه‌که‌شی بینی.

له‌سالی ۱۶۴۱ دا لیپوویه‌وه له‌نووسینی باب‌ه‌تیکی فله‌سه‌فی و کۆی مه‌به‌سته‌که‌ی له‌ ریگه‌ی (مرسین) ی هاوڕییه‌وه نارد بۆ هه‌ندی له‌ فه‌یله‌سووفه‌ گه‌وره‌کان و پیاوانی ئایینی، له‌و پرسیار و ناره‌زاییانه‌ی پیگه‌یشته‌وه که‌ له‌ لایه‌ن هه‌ندیکیانه‌وه ناپه‌سته‌ی کرابوو. وه ئیشی بۆ ئه‌وه ده‌کرد تا بلاویان بکاته‌وه له‌کۆتایی ئه‌م نووسینه‌یدا له‌گه‌ڵ وه‌لام دان‌ه‌وه‌کانی خۆیدا بۆ ئه‌و په‌خنه و ناره‌زاییانه‌ی که‌ لێی گیرابوو. کتیبه‌که‌ له‌سالی ۱۶۴۴ دا دهرچوو به‌ناوی "تیرامان له‌ یه‌که‌مه‌ین فله‌سه‌فه" که‌ تییدا بوونی خوا ده‌سه‌لمینیت له‌گه‌ڵ ئه‌و جیاکردنه‌وه هه‌ست پیکراوه‌ی که‌ هه‌یه له‌ نیوان دهریون و لاشه‌دا، ئه‌مه و سه‌رباری زیادکردنی ئه‌و ناره‌زاییانه و وه‌لامدانه‌وه‌کانیان.

پاش نه‌وه‌ی دیکارت کتیبه‌که‌ی "پامانه‌کان" ی‌بلاو کرددوه‌ی بیری کرددوه‌ی نه‌دانانی کتیبیکی نوێ که تییدا فله‌سه‌فه‌که‌ی خوی بوقوتا‌بخانه‌کان ده‌خاته پیش چاو به‌و هیوایه‌ی نه‌و فله‌سه‌فه‌یه‌ی بلاو بیته‌وه‌ی نه‌ک ته‌نها هه‌ر له‌ ناو زانیاندا به‌ئکو له‌ ناو قوتابیانی‌شدا دووباره‌ی بلاو بیته‌وه‌ی به‌تاییه‌تی له‌نیوان قوتابیانی قوتا‌بخانه‌کانی یه‌سوعیه‌کان، مامۆستا پیشینه‌کانی، به‌لام هیچ پشتگیری و هاندانیکی ئی به‌دی نه‌کردن.

کتیبه‌که‌ش له‌سالی ۱۶۴۴ دا ده‌رکه‌وت و چاپ کرا به‌ناوی "لنه‌ماکانی فله‌سه‌فه".

نه‌وه‌ی ده‌رده‌که‌وێت نه‌وه‌یه‌ که کتیب و نووسینه‌کانی دیکارت و په‌یوه‌ندیه‌ فله‌سه‌فه‌یه‌کان له‌گه‌ل هاوچه‌رخیه‌کانی خۆیدا و به‌تاییه‌تی یه‌سوعیه‌کان و هۆله‌ندیه‌کان، کاریگه‌ر بووه‌ بۆ ماوه‌ی چه‌ند سالی‌ک به‌موجاده‌له‌ و موناقه‌شه‌کردن و نه‌گه‌یشتوته‌ کۆتایی بۆ نه‌نجامی‌ک له‌ نیوان خوی و له‌نیوان یه‌سوعیه‌کاندا، زانیانی لاهوت له‌ هۆله‌ندا و مامۆستیانی زانکۆکان هیرشیان کردوته‌ سه‌ر به‌تاییه‌تی زانکۆی (نۆته‌رخت) به‌گژ بیر و پاکیاندا ده‌چوونه‌وه‌ به‌ قوتابیان و زانیان و فله‌یله‌سوفه‌کانیه‌وه‌، پاشان بوونه‌ ریگرو کۆسپ له‌ ژبانی تاییه‌تیدا و دژایه‌تیان ده‌کرد، بۆ ماوه‌ی چه‌ند سالی‌ک دیکارت به‌ پاکژی مایه‌وه‌ و بانگه‌شه‌کانی دوژمنانی به‌درو خسته‌وه‌ و به‌ره‌په‌رچی په‌خه‌کانی ده‌دانه‌وه‌ و پارێزگاری له‌ خوی ده‌کرد پاش نه‌وه‌ی هه‌ر هیرشیکی تازه‌یان ده‌کرده‌ سه‌ر، له‌ هه‌مان کاتیشدا به‌رگری ده‌کرد له‌ ئازادی فیکرو بلاوکردنه‌وه‌ و فیڕکردن. به‌لام دوژمنه‌کانی ته‌نها بۆ ساتی‌ک نه‌یان ده‌ه‌یشت هیدی و ئارام بی‌ت تا له‌ دواجار و کۆتایی نه‌و باره‌ ناهه‌مواره‌ دا ناچاریان کرد په‌نا به‌ریت بۆ هاوڕیکه‌ی (هویگنز) که یه‌کی‌ک بوو له‌ پیاوانی کۆشکی

شاھانەى ھۆلەندى و پاشانىش پەناى برد بۆ خودى سەفیرى فەرەنسا ئەو شانشینەدا.

زۆر لە تەنگرژە و ناخۆشى ژياندا دەژیا ئە ھۆلەندا بێتوو گەر ھاوڕێیەتى شازنە (ئەلیصابات) و وتارەکانى نەبووایە ئە زۆر بواردا بەتایبەتى ئەو بابەتانەى وەك بابەتى (ئەخلاقیات)، ئە دەوروبەرى سالى ١٦٤٥ دابوو دیکارت دەستى کرد بە چارەسەرکردنى مەسەلە مروڤایەتییەکان بەشیوەیەكى گشتى و (ئەخلاقیات) بەشیوەیەكى تایبەت. کە تییدا وتارەکانى دەنووسى یەك بەدواى یەكدا بۆ شازنە (ئەلیصابات) و وەلامى پرسیارەکانى دەدایە وە ئاراستەى دەکردە بىر و بۆچوونەکان و ژيانى. ئە سالى ١٦٤٩ دا یان سالیك پيش مردنى کتیبیكى دەرکرد بە ناوى "گاردانە و مەکانى دەررون".

دیکارت سێ جار سەفەرى کردووە بۆ فەرەنسا ئەو ماوەیەى کە ئە ھۆلەندا نیشتەجى بوو پيش مردنەکەى. جارى یەكەم ئە سالى ١٦٤٤ دابوو کە خۆى تەرخان کرد ئە سەر پیاچوونە وەى وەرگیرانە لاتینیەکەى بۆ "وتاریك دەربارەى میتۆد". پاشان بۆ جارى دووهم گەرایە وە ئە سالى ١٦٤٧ و چاوى کە وەت بە (باسکال) و کە وەتە گەفت و گۆ ئە گەلیا ئە بارەى بابەتى بۆشاییە وە (فضاء). ئە سالى ١٦٤٨ دا گەرایە وە بۆ پاريس ئە سەر داخوای و بانگهێشتى تایبەتى ئە لایەن ھەقائەکانى و حکومەتى فەرەنساو، ئە و کاتەدا وڵاتى بێنیە وە ئە شۆرشیکى جەماوەرىدا بوو کە ھەقائەکانى سەرقال بوون پیوہى. ئە بەر ئە وە گەرایە وە بۆ ھۆلەندا بە ناو میندى و هیوا براوى.

دیکارت ئە ماوەى سەردانەکانیدا بۆ فەرەنسا (شانو)ى ناسى، کە ئە و کە سە بوو ئە پاشاندا دەست نیشانکرا وەك سەفیریك ئە لایەن شازنە (کریستینا) وە شازنى سوید، کە ھەر ئە مییش بوو بوویە ناوہندیك بۆ یەكتر ناسین ئە نیوان

شاژن و دیکارت‌دا. دیکارت نامە‌ی دە‌نووسی بۆ شاژن ئە بارە‌ی مە‌سە‌لە‌ نە‌ خلاقیه‌‌کانە‌وه‌. وه‌لامی ئە‌و بانگه‌یه‌شته‌ی شاژنی دایه‌وه‌ که‌ داوا‌ی ئی‌گ‌رد‌بوو سە‌ردانی سوید بکات و ئە‌میش رە‌زامە‌ندی خۆ‌ی ئە‌ سەر‌دە‌ربە‌ری، تا ب‌پ‌روات بۆ لای و ل‌ه‌وئ ب‌ی‌تته‌ راوی‌ژ‌کاری شاژنی سوید و ئە‌ه‌ه‌مان کاتیش‌دا وه‌ک مامۆ‌ستایه‌ک ب‌ی‌ت به‌‌سە‌ریه‌وه‌ له‌‌ب‌واره‌کانی زانست و فە‌لسە‌فه‌‌دا، ماوه‌یه‌کی زۆ‌ری خایاند ئە‌م وه‌لام‌دانه‌وه‌ و چوون و نە‌‌چوونه‌ی دیکارت بۆ سوید به‌‌لام ئە‌ ناکام‌دا نە‌‌یتوانی رە‌دی کاته‌وه‌ و هەر چۆ‌نێ‌ک نە‌‌بوو داواکه‌ی جی‌به‌‌جی کرد و رۆ‌یشت بۆ سوید.

ئە‌ پایزی سا‌ی ١٦٤٩ دا گە‌یه‌شته‌ سوید، هە‌ستی به‌‌ سەر‌ما و سۆ‌له‌یه‌کی زۆ‌ر کرد ل‌ه‌وئ. پ‌ی‌ویست بوو ئە‌‌سە‌ری به‌‌یانیان زوو دەر‌چ‌ی‌ت بۆ وتنه‌وه‌ی دەر‌سه‌کانی به‌‌ شاژن، که‌ ئە‌‌مه‌ش به‌‌لایه‌وه‌ زۆ‌ر ناخۆش بوو چونکه‌ ئە‌‌م به‌‌‌دری‌ژایی ژ‌یانی ئە‌‌سەر ئە‌‌م شی‌وازه‌ رانه‌‌هاتبوو. بۆ‌یه ئە‌‌مانگی یه‌‌نایه‌ری سا‌ی ١٦٥٠ داتوو‌شی نە‌‌خۆ‌شیه‌کی کوشنده‌ی سیه‌‌کانی بوو، ناچاری کرد بۆ ماوه‌ی چە‌‌ند رۆ‌ژێ‌ک ئە‌‌سەر جی‌گا بۆ‌ی بکه‌‌و‌یت و بم‌ی‌ن‌ی‌ته‌وه‌، به‌‌لام ئە‌‌و ماوه‌یه‌ش‌دا هیچ ئافاقه‌یه‌کی بۆ نە‌‌هات ئە‌‌‌رووی نە‌‌‌خۆ‌شیه‌که‌وه‌ ته‌‌نها ئە‌‌وه‌نده نە‌‌‌ب‌ی‌ت که‌ ده‌‌یزانی ئی‌تر نزیک بۆ‌ته‌وه‌ ئە‌‌‌کو‌تایی ژ‌یانی و به‌‌‌رمو مه‌‌رگ هە‌‌نگاو ده‌‌ن‌یت.

زۆ‌ر به‌‌‌ب‌ی‌ده‌نگی و ه‌ی‌منی دیکارت ئە‌‌و کاتانه‌ی به‌‌‌سەر د‌ه‌برد و ب‌پ‌روای به‌‌‌خوا بوو به‌‌‌ته‌واوی. ئی‌تر ئە‌‌وه‌ بوو دواوا‌ده‌ی مرده‌‌که‌ی که‌وته‌ رۆ‌ژی یانزه‌ی مانگی ف‌ی‌بریه‌ری سا‌ی ١٦٥٠.

که‌سایه‌تی دیکارت:

که‌سایه‌تی دیکارت ده‌وره‌ دراوه به‌ چه‌ند چیرۆک و ئه‌فسانه‌یه‌ک که‌ وا حکایه‌ تخوان و نووسه‌ران له‌ باره‌یه‌وه‌ ده‌یگیرنه‌وه‌، له‌وانه‌یه‌ هه‌ندی له‌و نووسه‌رانه‌ی ئاماژه‌ بۆ‌ژیان و گیرانه‌وه‌ی میژووی به‌سه‌ره‌اتی دیکارت ده‌که‌ن زیاده‌وه‌ی و پێوه‌نانی تیدا بکه‌ن، یان له‌سه‌ر شیوازیکی ناراست بیگیرنه‌وه‌. به‌لام نموونه‌کانی ئه‌وه‌ هه‌وال و گیرانه‌وانه‌ هیچیان بۆ‌بنیات نانێکی راست و دروست نین سه‌باره‌ت به‌ ژيانی دیکارت، یان بۆ‌پۆلین کردنی قوناغه‌کانی ژيانی هه‌وئیان نه‌داوه‌، هه‌روه‌ها خه‌لكیش باوه‌ر ناکه‌ن به‌و چیرۆک و به‌سه‌ره‌اتانه‌ و به‌گونجای نازانن و ڕیکه‌وتن و هه‌م ئاهه‌نگیش نیه‌ له‌ نیوان خه‌لكانی‌کدا که‌ بجێته‌ عه‌قلیانه‌وه‌ دیکارت به‌و شیوه‌یه‌ بووبێت چونکه‌ هه‌موو ئه‌وه‌ باس و خواسانه‌ که‌ ئه‌وانه‌ ده‌یگیرنه‌وه‌ و نووسیویانه‌ دوورن له‌ خوو و په‌وشت و هه‌ئس و که‌وت و مه‌زاجی تاییه‌تی دیکارته‌وه‌ هه‌ر وه‌کوزانراوه‌، مادام وای لێهات و چه‌ز ده‌که‌ین که‌ ڕووه‌ جیاوازه‌کانی که‌سایه‌تی دیکارت بزانی ئه‌وا نابێ چاو له‌و لایه‌نه‌ش بپۆشین که‌ به‌ شیوه‌ی ئه‌فسانه‌ و درۆ و ده‌له‌سه‌ باس له‌ ژيانی دیکارت ده‌که‌ن، یان هه‌ر هیچ نه‌بێت به‌لانی که‌مه‌وه‌ نابێ هه‌ندی له‌و شتانه‌ پشت‌گۆی بخه‌ین که‌ تیلیا باسکراوه‌ چونکه‌ بۆ‌چه‌سپاندن و گونجاندنیان بۆ‌به‌راوردکردن له‌گه‌ڵ هه‌ئس و که‌وت و کارتی‌کردنه‌ عه‌قلانیه‌کانی دیکارت پێویستمان ده‌بێت. ئه‌وه‌ حاله‌ت و بارودۆخانه‌ی که‌ میژوو نووسه‌که‌ی دیکارت "باییه‌" ئاماژه‌ی پێده‌دات چه‌سپاندنیکی واقعی نیه‌ بۆ‌که‌سایه‌تی دیکارت و هه‌ئس و که‌وت و ئارمه‌زووه‌کانی، بێتوو‌گه‌ر بڕوانینه‌ گیرانه‌وه‌کانی ئه‌وا ده‌لێت: درێژی بالای دیکارت له‌ خوار مام

ناوه‌ندییه‌وه بووه، ته‌نانه‌ت یه‌کێ له‌ ناحه‌زه‌کانی جاریکیان ئەم هه‌موو ناو ناتۆرانه‌ی بۆریک ده‌خات و ده‌یه‌وئیتیه‌وه بۆ وه‌سف کردنی له‌ش و لاری و ده‌لی؛ سه‌ری گه‌وره‌ بووه، ناوچه‌وانی پان و هه‌لتۆقیو بووه، قژی ڕه‌ش بووه، قژی شۆڕ بۆته‌وه بۆ خواره‌وه بۆ سه‌ر هه‌ر دوو برۆکانی، هه‌ر دوو چاوی زاق و کراوه بوون به‌ ڕاده‌یه‌کی زۆر ئەو زاقیتیه‌ی چاوی هه‌ستی پیکراوه، هه‌روه‌ها لوتی زۆر گه‌وره و درێژ و دهرپه‌ریوو بووه بۆ پێشه‌وه، ده‌میشی گه‌وره بووه، لچی خواره‌وه‌ی که‌می دهرپه‌ریوه له‌ لێوی سه‌ره‌وه‌ی، ده‌کری بۆوتری دهم و چاوی سپی ڕه‌نگ بووه.

ڕه‌نگی ڕووخساری له‌ منداڵیدا زمرد هه‌نگه‌راو بووه، که‌چی له‌ گه‌نجیتیدا شیوه‌ی ڕه‌نگی سوورباو بووه، به‌لام له‌کاتی چوونه‌ سه‌له‌وه و ته‌مه‌نی پیریدا ڕه‌نگی شیوه‌ی پێستی ڕووانیویه‌تی به‌ لای ڕه‌نگی زه‌یتوونیدا. هه‌روه‌ها له‌ دهم و چاویدا خاڵ هه‌بووه بۆ ماوه‌یه‌ک دهرکه‌وتوون و پاش ماوه‌یه‌کی تر نه‌ماون، ڕووخسار و دهم و چاوی ته‌عبیری له‌ ماناکانی تیرپامان و تووند و تیژی هه‌لس و که‌وتی کردووه.

ده‌نگی لاواز و نزم و شاراوه‌ بووه به‌هۆی ئەو لادانه‌ ساده‌یه‌ی که‌ له‌سیه‌کانیدا ڕوویدا، ڕاده‌ی خو‌ریک و پیک کردنی له‌ جل و به‌رگ و ڕازاندنه‌وه‌یدا به‌لگه‌ی ئەو چاودیری کردنه‌یه‌ که‌ له‌ حاڵه‌تیکی شاهانه و تیر و ته‌سه‌ل و پڕ به‌خته‌ومریدا نه‌ژیاوه. دیکارت به‌دوای شته‌ ڕابردووه‌کاندا چووه، به‌لام ته‌حه‌داشی نه‌کردووه. هه‌روه‌ها ڕه‌نگی ڕه‌ش خۆشه‌ویست ترين ڕه‌نگ بووه به‌لایه‌وه، له‌ کاتی سه‌فه‌ردا کلاوقوچیکی (کلاوقازی)یه‌کی خۆله‌میشی نه‌رخه‌وانی له‌سه‌ر ده‌کرد. (١٥)

گەر بەشیوەیه‌کی کاتی پوانیمان بۆ ئەو وەسفکردنە ووردانە‌ی لەش و لاری دیکارت کە (باییه) باسی دەکات بە بەراورد راکرین ئە گەڵ پوانینمان لەسەر وینە‌ی دیکارتی پیشاندراو ئە مۆزەخانە‌ی ئۆفەر ئە پاریس ئەو کاتە دەبینین ئە وینە‌ی ناو مۆزەخانە‌کە دا شیوە‌ی رووخساری بەم جوهریه: دەبینین سەری ئە شیوە‌ی خاچدایە و هەر دوو چاوی چوو بە قولدا و ئووتی بەرزاییه‌کی تێدایە، هەروەها چەناگە‌ی درێژ و رەق و تەق وەک شوڵکە‌دار وا بوو کە نیشانە‌ی هیزی ئێرادە و خۆراگری ئەو‌ی پیشانداو، هەموو ئەو مەلامیحانە‌ی دیکارت وا ئە نیو ئەو وینە‌ قسە‌کەرەدا بەرجەستە کراوون بە‌لگە‌ی ئەو پێشان دەدەن کە ئەو کەسە‌ خاوە‌نی هیزیکی ناوە‌کی برۆاپیکراو بوو ئە بارە‌ی چالاکییە‌ روحيە‌ بازدەر و تێپەرێنکراوە‌کانیە‌وه، ئە‌گە‌ڵ بە‌دیکردنی تێرامانی قوول تێیدا و بە‌رده‌وامبوون لەسەر فیکر و گۆشە‌نیگای بۆچوونە‌کانی.

(باییه) بۆ‌ی زیاد دەکات ئەم بارە‌یه‌وه دە‌ئیت: دیکارت ئە‌ روژانی کۆتایی تەمە‌نیدا دەستی کرد بە‌کە‌م کردنە‌وه‌ی ئەو خواردنە‌ی کە ئە‌ ئێواراندا دە‌یخوارد چونکە‌ شە‌و پێ‌ی ناره‌حە‌ت و تە‌نگاو دە‌بوو. ئە‌گە‌ڵ ئە‌وه‌شدا زۆر بە‌کە‌می (مە‌ی) دە‌خواردە‌وه‌ و بۆ‌ ماوە‌ی چە‌ند مانگێک وازی ئە‌ خواردنە‌وه‌ی هێ‌نابوو. هە‌روە‌ها ئە‌ خواردنی گوشت دوورە‌ پەرێز بوو هەر چە‌ندە‌ بۆ‌ گە‌شە‌ پێ‌دانی چالاک‌ی و پێ‌ویستیە‌کانی لە‌شی گرنگ بوو، بە‌لام زیاتر گرنگ‌ی دە‌دا بە‌ خواردنی میوه‌ و سە‌وزە، ئە‌و برۆایە‌شدا بوو گوشتی ئازە‌ڵ پێ‌ویستە‌ بۆ‌ چاک‌کردن و گە‌شە‌ پێ‌دانی ژێ‌انی م‌رو‌ف. ماوە‌ی خە‌وتنی ئە‌ نیوان دە‌ تا دووانزە سە‌عات بوو، ژووری خە‌وتنە‌کە‌ی بە‌جێ نە‌ده‌ه‌یشت و بە‌یانیان خۆ‌ی پێ‌وه‌ خە‌ریک دە‌کرد و نانی تێ‌دا دە‌خوارد پاشان بۆ‌ ماوە‌ی چە‌ند کاتر م‌ی‌رێک خۆ‌ی خە‌ریک دە‌کرد بە‌ گ‌فت و گۆ‌ و قسە‌کردن و کشت وکالی ناو باخچە‌کە‌یه‌وه، یان

زۆربەى كاتەكانى خەرىكى و مرزى شىكردن بوو لەسەر پىشتى ئەسپ. لەسەعات چواری بەرەبەيانەوه تى هەلەدەچووە ئىش و كارەكانىهوه و تادەرنگانىكى شەو خۆى پىئوه خەرىك دەكردن.

لە ديكارتدا ئەوه بەدى دەكرىت ئەگەل ھاوړى و دۆستەكانيدا زۆر بەرپىز و سەر و زمان شىرىن بووه و خزمەتى كردوون. (١٦) هەروەها هەئس و كەوتى ئەگەل خەلكيدا هەئس و كەوتى پىاوئىكى بەخشنە و بەويقار بووه، شونىيىكى زۆر بەرز و بلەندى بۆ ھاوړپىيەتى و دۆستايەتى تەرخانكردووه ئە دليدا و ئەوه بە گەورەترين نىعەمەتەكانى ژيان دادەنيت كاتى گوى دەگرئ ئە وتوويژى ئەو كەسانەى وا ئەويان خوښ دەويت و ريزى ليدەگرن. (١٧)

ئەو هەش بە روونى ديارە كاتىك وەئەمى هيرش و رەخنەكانى دوژمنانى دەداتەوه چاوپۆشى دەكات ئە بەكارهينانى دئەرقى و تووندوتىژى بەرامبەريان، هەندى جاريش بە دەبەنگ و نەزان وەسفیان دەكات و بەگەوج و گىلييتى و نيەت خراپى خويان بەرپەرچيان دەداتەوه، تەشقەئە و گائە پىكردنئىكى جەرگ بر و سووتينەريان ناراستەدەكات. ئەو نموونە تەشقەئە و گائە پىكردنەهى ديكارت يەكيان دەگيرينەوه ئەوئىش برىتيە ئەم رووداوه: يەكئ ئە قەشە هۆئەندىەكان ناوى "رڤيؤس" دەبيت، كاتى گومان دەكات و دەزانيت فەيلەسووفىكى فەرەنسى كۆچى كردووه بۆ هۆئەندا و حەز و ئارەزووى ئەوئەيە بيتە سەر بير و باوهرى پروتستانى و واز بينيت ئە بير و باوهرى كاتولىكى. كاتى "رڤيؤس" ئەمە دەبينيت دەيەوى ليكۆئينەوه ئەسەر حەز و ئارەزووى بكات و رايكىشيت بە لاي خويدا و زەوتى بكات، بانگهيشتيكى گەورەى پروتستانتى بۆ دەكات ئە هۆئەندا و ديكارتىش كرانهوه و ئامادەبوونى خۆى بۆ نيشاندەدات ئەو حالت و بريارەدا، بەلام ديكارت

بەرپەرچى داواكارىيەكەى قەشە دەداتەوۋە بەچاۋفېرىن و دلەكوتىۋە و پىى دەلىت: لەبەر ئەۋەى مەن قەرەنسىم ماناى ئەۋەىيە دەبى بەدئىسۆزى بمىنمەۋە ئەسەر دىنى پادشاكەم (مەلىكەكەم). وا دەرەكەۋىت كە "رەفىۋس" باش ھالى نەبوۋە و تىنەگەىشتەۋە ئەۋ شىۋە وا بەستەبوون و لىك جىا نەبوۋنەۋەىيەى دىكارت كە ھەبىۋە بۇ دىنى مەلىكى قەرەنسا، لەبەر ئەۋە دوۋبارە پىرسىارى لىدەكەتەۋە لە بارەى ئەم ھۆكارەۋە، ئەۋسا دىكارتىش ۋەئامى دەداتەۋە بە شىۋەىيەكى گالتەجارى و تەشقە ئە نامىز و پىى دەلىت: دوۋبارە بەدئىسۆزى دەمىنمەۋە لە سەر دىنى ئەۋ كەسەى كە شىرى پىداۋوم؟

لە روانگەى دىكارتەۋە زانست لە شىۋەى چەكىكى دوو سەرىان دوو دەم داىە: دىكارت خۇى پاراستەۋە لە زانستى تەلقىن دار و بەلام لە ھەمانكاتدا ھەزى كەردەۋە لە فېرېۋون و ۋەرگرتنى زانست، زۆر ترساۋە لە دواكەۋتن و ھەشەل بوونى خۇى، ھەمىشە لەھەۋل دا بوۋە بۇ پىشكەۋتن بەخۇپراگرى و ئىرادەىيەكى پۇلايىنەۋە بەبى ئەۋەى ناچار بىكرىت، لە بەر ئەۋە خەۋنەكانى لە نۇقەمبەرى سالى ۱۶۱۹ دا ھاۋتاي ئەۋ گواستەۋەىيە بوون كە لە قۇناغى گومان و سەرسۇرمانەۋە پىيدا پەرىپەۋە بۇ قۇناغى دۇنيايى و بىراۋاكرىن، نۇبەرەى ئەم بىراۋاكرىنە لەسەرەتاي جۇش و خۇشەىكى زۆرەۋە سەرى ھەئدا. بەلام نەك بەشىۋەى ھەماس و جۇش و خۇشەىكى ۋاق ۋىرماۋ لە بەردەم بىرپارىكى سەرسۇرپىنەردا بەلكو لەشىۋەى ھەماسەت و جۇش و خۇشى پىاۋىكى بىراۋە خۇبوۋ لە ھىز و تۋاناكانى لەسەر تىگەىشتن و كاركرىن.

لەۋانەىيە ئەم ھىز و تۋانايەى لەۋ ھىز و تۋانا نەسىل و بىنەرەتىيەى دەرۋونىيەۋە دەرچۋو بىت، كە تەبەىكى پىاۋانەى گرتەۋە لە ژيان و ھەموو كار و كەردەۋەكانىدا، ۋە لە ھەموۋ بەدەنگ ھاتن و ۋەلامدانەۋەكانىدا بۇرۇدەۋەكان،

دیسان ئە نووسین و بیرکردنەوە فەلسەفەکانیدا. دیارده و پوانەتەکانی هیز لای دیکارت بەشیوەی راشکاوانه و پوون و ئاشکرا نەبووه، وهك ئەو پووخواشی و سیاسەتەى هەببووه ئەگەل ئەوانەدا و زانیویانە بەهیز و تواناکانی، ئەگەل ئەووشدا هەئس و کهوتی ئەگەل ئەوانەدا که نەیناسیوون ئە شیوەى دان پێانان و قسە وگفت و گۆی زانیەکی بیرکاری فەرەنسى دابوو، هەرودها هەئس و کهوتی ئەگەل یەسوعیەکانیشدا بەشیوەیەکی تایبەت بووه. دیکارت مەدح و سەنای ئەوانەى کردوووه کهوا لى نزیك بوونەتەوه ئە هاورپیەتیدا، ئەهەمان کاتیشدا هیژى نەکردوووتە سەر ئەوانەى وا هیژشیان کردوووتە سەریان سەرپیچیان بەرامبەرى کردوووه، بەهیچ شیوەیەك ئە شیوەکان نەچۆتەوه بە گزیاندا و نەبیوغازاندوون. بەلام بەرگری ئە خۆی کردوووه و بانگی ناحەزەکانى کردوووه بۆ دانیشتن و گفت و گو و راگۆڕینەوه ئە گەلیاندا و ئەم کارەشیدا ئەمەى وهك هەلیك بەکار هیناوه بۆ ریکلام ئە بارەى زانست و فەلسەفەکەیهوه. (١٨)

ئەو دیارده و دەرکهوتە ناراستەوخۆیانەش بۆ هیز و تواناکانی دیکارت که هەستی پێدەکریت ئەو ئیراده و خۆراگریەیتى که ئە کاتی دابەران و دوورکەوتنەوى ئە فەرەنسا هەستی پێدەکەین بە شیوەیەك خۆی دووره پەرێز و گۆشەگیر کردوووه بەرامبەر سەردانەکان و کۆر و کۆبوونەوهکان، حەزى ئە بێدەنگى و ئارامى و دنیایى کردوووه. پاشان دەبینین ئە دواى ئەم حالەتەوه شۆینی نیشته‌جى و مال و حالەکەى بە جوریک شاراووه و نادیار بووه تا ئەو رادەیهى ئەوانەى وا نامە و وتارەکانى خۆیانیان بۆ دەنارد ئە رێگەى کەسیکی ترهوه که بەو کارە هەلەسا دەگەشتنە دەست دیکارت خۆی.

هه‌روه‌ها له سه‌ر نه‌م حاله‌ته به‌رده‌وام بووه له کاتی مانه‌ودشیدا له هۆله‌ندا به‌جوړیک له ماییکه‌وه دهیگوازته‌وه بو ماییکه‌تری و له‌شاریکه‌وه بو شاریکه‌تری بو نه‌وه‌ی که‌س به‌ژیان و گوزهرانی نه‌زانیت ته‌نانه‌ت ناسیاو و دوسته‌کانیشی یان دهرودراوسی‌کانی. دیکارت به‌ته‌نیشت نه‌م ته‌نهایی و دابرانه‌شیه‌وه، خو‌ی زور ده‌پاراست له هه‌موو په‌یوه‌ندیه‌ کومه‌لایه‌تیه‌کان. هه‌روه‌ها دیکارت دانی به‌وه دانابوو که قسه‌کردن و نووسین نه‌و دوو بیگاره‌ن (یان نه‌و دوو ته‌شقه‌له‌یه‌ن) نه‌وه‌نده‌ی ده‌کری و ده‌گو‌نجی نه‌بی به‌گژیاندا بچینه‌وه بو‌ر‌زگار‌بوو‌نمان لیبان. هه‌روه‌ها به‌گریمانه‌ی دیکارت مه‌یمونه‌کان ژیرترین دروستکراوه‌کانی بوونه‌ومرن بیتوو‌گه‌ر بیر و باوم‌ری وه‌حشی و کیویه‌کان له باره‌یان‌وه راست بیت چونکه نه‌وان خو‌یان به‌ دوور ده‌گرن له قسه‌کردن ته‌نانه‌ت نار‌ه‌زووشیان له ئیش‌کردن نیه به‌ در‌یژایی کات. (۱۹)

هه‌ندی‌خواو و خلیچکی و خه‌م ساردی به‌دی ده‌کریته له دیکارته‌دا به‌وه‌ی که وای داده‌نیته‌ خا‌لیه له هه‌چوون و سۆزداری، به‌لام دیکارت خو‌ی نه‌وه به‌دی ده‌کات که هه‌چوونه‌کان (بزوانده‌کان) سوود به‌خشیکی پیوستن، بویه له‌روانگه‌ی نه‌ودا نه‌گه‌ر هه‌ندی له هه‌چوونه‌کان سه‌رچاوه‌ی شپ‌رزه‌بوون و ئا‌ژاوه‌بن نه‌وا هه‌ندیکی‌تریان ده‌بنه سه‌رچاوه‌ی هی‌ز و توانا. بیگومان توور‌ه‌بوون زیانی هه‌یه بو‌دروون بویه ده‌بی قه‌ره‌بووی بکه‌ینه‌وه به‌وه‌لانان و دوور‌که‌وتنه‌وه ئی. هه‌روه‌ها یه‌کێ له پاشماوه‌ خراپه‌کانی توور‌ه‌بوون قی‌زها‌تنه‌وه‌یه ئی، هه‌روه‌ها خو‌شه‌ویستی نه‌و شته‌یه که (عاشق) یان دل‌دار ره‌وانه ده‌کات بو‌دروست کردنی رق و کینه به‌رام‌به‌ر هه‌موو شته‌کان ته‌نها به‌رام‌به‌ر خو‌شه‌ویسته‌که‌ی نه‌بیته، هه‌ر له به‌ر نه‌وه‌شه سته‌م ده‌خاته سه‌ر

ژیانی عاشق و جیهانه‌کە‌ی و بزری ده‌کات (وون ده‌بیت) له‌ سەر بریاردان و جیاکردنه‌وه‌ له‌ نیوان شته‌کاندا.

به‌لام لی‌ره‌دا جگه‌ له‌م خوشه‌ویستییه‌ که‌ف و کو‌لدار و هه‌لچوو‌ه پال پی‌وه‌نراوه، سۆزداریی خوشه‌ویستی به‌ره‌و که‌سانی‌تر خۆپه‌ره‌ستی تی‌دا نییه‌. ئە‌مه‌ش ئە‌و خوشه‌ویستییه‌ دیکارت هه‌ستی پی‌ده‌کرد به‌رامبه‌ر هاو‌رپیکانی وه‌ک: (شانو) و (شاژنه‌ ئە‌لیصابات) به‌شی‌ویه‌کی تاییه‌ت. بوونی په‌یوه‌ندییه‌کە‌ی به‌ (شاژنه‌ ئە‌لیصابات) هه‌و سهره‌تای قوناغی‌کی نو‌ی‌بوو له‌ ژیانیدا و بوو به‌سهرچاوه‌ی ئیله‌امی‌کی فله‌سه‌فی نو‌ی‌ بو‌ دیکارت. شاژنیش به‌ ده‌وری خۆی هه‌ل‌ده‌سا به‌ گیرانه‌وه‌ و باسکردنی هه‌موو شته‌کان بو‌ی له‌ دیدیکی راستگۆییانه‌ و د‌ئسۆزیه‌وه‌ خه‌م و نازاره‌کانی خۆی و کارتی‌کردنی شته‌کانی ده‌رووبه‌ر له‌ سهر ده‌روونی ده‌خسته‌ پ‌یش چاوی دیکارت. له‌ ئە‌ نه‌نجامی لی‌کۆلینه‌وه‌ له‌ بارودۆخی ده‌روونی شاژن و به‌دوادا‌چوونی هه‌لچوون و کاردانه‌وه‌کانی و ئە‌وه‌ی پی‌ویست بی‌ بو‌ چاره‌سه‌رکردنی، دیکارت گه‌یشته‌ دۆزینه‌وه‌ی ر‌یگه‌ چاره‌یه‌ک ئە‌ویش ژیان‌دنه‌وه‌ی د‌ئنیایی و ئارامی بوو له‌ ده‌روونی شاژندا، که‌ بی‌گومان ده‌بیته‌ هۆی ئاسووده‌یی و به‌خته‌وه‌ری بو‌ی و بو‌ که‌سانی‌تریش جگه‌ له‌ نه‌و.

دیکارت کاتی رۆچوو بوو له‌ ناخ و قو‌لبوونه‌وه‌ی کاردانه‌وه‌ ده‌روونییه‌کانی شاژندا ئە‌و سه‌رنج و تی‌بینیانه‌ی لا‌ گه‌ل‌ئه‌ بوو که‌ له‌ توانا‌دا نیه‌ ده‌روون ر‌زگار بک‌ریت له‌ کاردانه‌وه‌ی خراپ ته‌نها ئە‌گه‌ر به‌هۆی هی‌زی ده‌روونی ره‌سه‌نه‌وه‌ (ئه‌صیله‌وه‌) نه‌بیت. بو‌ ئە‌و هی‌زه‌ش زمانی خۆی و نیشانه‌کانی کاردانه‌وه‌ سۆزداریه‌کانی خۆی هه‌یه‌ و گرنگ‌ترینیان بریتیه‌ له‌ شادی و هی‌وا و موژده‌ پ‌یدان. ئە‌مه‌ش به‌مانای ئە‌و ده‌نگ و بانگ کردنه‌ د‌یت که‌ ئە‌و ده‌روونه‌

دەبىيىستىت لە سەر بېروا كردنى بەرپووداوه‌كان و واق وېرمانى بەشيوه‌يه‌كى گونجاو.

ديكارت دەروونى خۆى چوواندوو (شوبه‌اندوو) بە سوقرات و دانى به‌وه داناو كه چەند جاريك گۆي ئەو دەنگانە بوو ئە دەروونى خۆيدا و بەشيوه‌يه‌ك تىيىنى كردوو ئە تووشبوونى بەدەكوتى و ئاارامى ئە هەندى بۇنەكاندا به‌وه‌ى كه ئيش و كارەكانى پشت گۆى خستوو بە پىي ئيلهامى خۆى، هەروها هەستى بە مەترسى ئەو نالەباريه‌ى كردبوو كه ئە پرۆژەى دواسەفەرى كۆتايدا بۆ وولاتى سويد هاته‌ رېگاي و بوو بەهۆى مردنى. بەراستى ديكارت پىتۆلىكى تا بلى ژير و ئيوه‌شاوه‌ بوو بە هەموو مانا قوولەكانى ژيرى و دانايى. ئەو تاكه‌ دەنگەش بوو كه هەرگيز ئەياد ناچىت. ئە دەروونيدا زۆر ئە نيشانە دەرگەوتووه‌كان هەبوو كه ئە ئەركەكانيدا بەرجەستەى دەگرد. پىويستە چاكە و ئە پىشبوونى هەندى ئەو نيشانانە بدەين بە سەر هەندىكى ترياندا. ئە حالەتى گەشتەكه‌ى ديكارتدا بۆ سويد كه بوو بەهۆى كۆتايى هينان بە ژيانى و خوشى هەستى بەو ترس و لەرزە كردبوو كه دىتە رېگاي و بۆى دەبىتە بەلای ناگەهان، بەلام ئە گەل ئەوه‌شدا هيواي بە كه‌ك و سوودىكى هيجگار گەوره‌ هەبوو كه ئەو سەردانەدا تووشى دەبىت، كه‌ك و سوودىكى وا كه پىشكەشى كه‌سانى تىرى كرد بە هۆى فيركردنianeوه‌ بەزانستى پرۆگرام و فەلسەفەى حەقيقەتەوه‌ ئەسەردەستى خۆيدا، ئەو كه‌ك و سوودەش وا خۆى پىي گەيشت و بوويه‌ هەنگرى بە تاييه‌تى ئەو سەردانەيدا بە دەستى هينا ئە ئەنجامى چاودىريکردن و برەودانى بە بير و باوهر و پرۆگرامه‌كه‌ى خۆى. مادام ئەو بېيارو حالەتەدا هيوكان و كه‌ك و سوود و خىر و چاكەى تيدا بوو بۆ خۆى و كه‌سانى تىرىش، كه‌واتە ئەوانە هەمووى سەلئەرى

نىشانەكانى دەرۋونىكى بەھىزىن كە، ئەدىكارتدا ھەبۈۋە و جىگاي ئەۋەى تىدا ناپىتەۋە كە بەرپەرچى ئەۋگەشتەى بدايەتەۋە و ھەئەسايە بە ئەنجامدانى. ھەرچەندە ئەگەل ئەۋەشدا تەۋەقۇى ئەۋنالەبارى ۋ نارەھەتتەى كىردۈۋە كە ئەۋگەشتەى يان ھەرگەشتىكى تىدا دىنە رىگاي، بەئەم ئەۋ ئەھىچ شتىك نەترساۋە، ئەۋ ئەمىردن نەترساۋە بەجۈرىكى تايەت بەئەم ژيانى خۇشويستۋە بە ھەمۋە خىر و بىرەكانىيەۋە (۲۰) خۇشويستنى ژيان و ترس دۈۋ شتن بىكەۋە كۈنابنەۋە.

ئەۋە بەدى دەكرىت ئەدىكارتدا ھەرچەندە ئەگەل ئەۋەشدا ئەش و لارىكى لاۋاز و بارى تەندروسىتى باش نەبۈۋە، ئەگەل ئەۋئارمىزۋە پۈۋن و ئاشكرايەشىدا كە ھەبىۋە بۇ ژيانى خۇشگۈزەرانى و بىرگىرنەۋە و تىرپان، بىۋايىكى خاۋەن ئىرادەى بەھىز بۈۋە كە بىۋانە ناكىرىت، ۋە دەرۋونى ھەمىشە وريا و بەئەگە بۈۋە بۇ خەبات و تىكۈشانى بەردەۋام و نەپچراۋ، بەئەننىيەۋە دىكارت كەمتەرخەمى نەكردۈۋە ئە بەدەست ھىنننى كات و خۇتەرخان كىردى بۇ نەخشەكىشانى وىنەى بىرۋاۋەدە فەلسەفەكەى، تەننەت تا ئەۋكاتەش خۇى مابۈۋ ئە ژياندا و نىزىك بۈۋىيەۋە ئەمىردن دىنغى نەكرد ئە سەرخستنى فەلسەفەكەى و بانگىشىتى بۇ دەكرد بە ھەمۋە شىۋەيەك ھەرچەندە زۈرىش بىكەۋتايە ئەسەرى ئەۋ ھالەتەدا ھەر تىكۈشان و فىداكارى خۇى ئەۋ بىناۋەدا ئەنجام دەدا. ھىچ نارمىزايى دەرپىن و رەخنەيەكى بىۋەئەم بەجى نەدەھىشت و ھەر ھەمۋىيانى ۋەئەم دەدايەۋە، ۋەئەم دانەۋەيەكى بىرۋا پىكراۋى زانايەك بە نىرخى فىكرو بۇچۈۋن و بىر و باۋەدەكانى، داۋاى پشۋىيەكى نەدەكرد تا ھەلىكى تىدا بىۋىتەۋە بۇ پاپىشتى كىردى بىنەماكانى فەلسەفەكەى، بەئەگە

و بۇچوونەكانى لايەنگرانى خۇى بە ھىز دەکرد و بىكەكانى سەرىپچى كەرانىشى تەفر و توونا دەکرد.

گومانى تىدا نىە كەسايەتى ديكارت لەو كەسايەتتە ئالۋانەيە تالەو پەرى ئالۋىزى، بۇيە ھەلەيە گەر بمانەوئىت بەتەنھا كىلىك دەرگاكانى ئەو كەسايەتتە بىكەينەو. چۈنكە ديكارت لەو كەسانە بوو كە خاوەنى تىرپامان و تىرپوانىن بوو ھەروەك "مالبرانش" دەئىت. ھەروەھا سوارچاكيكى فەرەنسى بوو لە ئەھلى سوارچاكي فىكرىدا ھەروەك "شارل بىچى" دەئىت، ھۆگرى سەركىشىيە زىھنىيە پالفتەكراوەكان بوو، ھەروەھا پىاوى كار و فەرمانىش بوو. ژيانى خۇش دەويست، گرنگى دەدا بە تەندروستى جەستە و خۇشگوزمرانىيەكانى ژيانى، پاشان ديكارت خۇى ئەو پىاوە بوو كە خاوەنى پەيامىكى سەرقال و جەنجال بوو بۇ سەركەوتنى بىر و باوەرەكەى لە پىناوى خزمەتكردنى ھەموو مەرقايەتىدا، ديسان لە سەرووى ھەموو ئەم شتانەو رابەرىكى بەرپىز و رۇشنىر و نەرم و نىان و تىگەيشتوو بوو يان جەنتلەمانىكى شارما و كارامە بوو بۇ ئەھلى زەمانى خۇى، بەلايەو خۇش بوو قسەكردن لەگەل ژندا، دوا نەدەكەوت لە زۇرانبازى لەگەل پىاواندا لە پىناوى ئافرەتلىكدا ئەگەر خۇشى بوويستايە، شەرمەزار و تەرىق نەدەبوويەو گەر پەيوەندى ناشەرى (نايسايى) بىكرديە بە چەند خانىمىكەو و مندائى ناشەرىشى لىيان ببوايە. ھەروەھا يەكلى بوو لە ئەھلى ئەرستۇكراتى فىكرى، گالتەى دەھات بەو زانين و زانىارىانەى بەكورىتكراوەيى لە دەقى كىتیبەكانەو و مەردەگىرا، لە رۇژىكدا چەند سەعاتىكى تەرخان دەکرد بۇ توۋىژىنەو زانستىيەكان، ھەروەھا لە سالىكدا چەند ساعەتىكى تەرخان دەکرد بۇ توۋىژىنەو مېتافىزىكىيەكان يان توۋىژىنەو لە ئەويوى سروشت.

به‌شیوه‌یه‌کی گشتی دیکارت پیاویکی زال بوو، به‌سه‌ر زانست و فله‌سه‌فه‌که‌یدا و به‌وه قایل نه‌ده‌بوو خۆی دوور خاته‌وه ئییان. له‌گه‌ل نه‌وه‌شدا ره‌خنه‌گریکی نازاد بوو، رقی بوو له‌وانه‌ی خۆیان به‌سه‌نگین و سه‌لاریان خۆیان به‌زل و تروفیزه‌وه پیشان ده‌دن، له‌سه‌رووی هه‌موو نه‌مانه‌شه‌وه دیکارت مه‌سیحی بوو، درێغی نه‌ده‌کرد له‌ به‌جی هینانی ئه‌ركه ئایینییه‌کانیدا، نابێ نه‌وه‌شمان به‌لاوه سه‌یر بێت که دیکارت یه‌کی بووه له‌و حاجیانه‌ی که رۆشت بو "نۆته‌ردام دولۆریت"، بۆیه کاتی گه‌یشت به‌یه‌که‌مین سروشی (وه‌حی) فله‌سه‌فه‌که‌ی له‌گۆشه‌نیگایه‌کی به‌ناوبانگه‌وه بیرو باوه‌ری به‌وه هه‌بوو که نه‌وه له‌لایه‌ن خواوه‌یه، بۆیه یه‌کی بوو له‌وانه‌ی خۆی ده‌پاراست و پێداگیری ده‌کرد له‌سه‌ر دوورکه‌وتنه‌وه له‌شته ناپه‌سه‌نده‌کان به‌هه‌موو جوهره‌کانیه‌وه و خۆه‌ریک کردن به‌دنیاوه، ده‌ست له‌ملانی بێدنگی بوو تا فله‌سه‌فه‌یه‌کی شیاو و گونجاوی بۆ به‌ره‌م هات بۆ وه‌لامدانه‌وه و به‌رپه‌رج دانه‌وه‌ی به‌ره‌هه‌ستی کاره‌هۆله‌ندیه‌کانی. (٢١)

به‌دنیاییه‌وه دیکارت له‌ژیانیدا هه‌موو ئیدانه‌کانی سه‌رکه‌وتن و هه‌موو ره‌نگه‌کانی نسکۆ و نوشوستی فیڕ بوو. بۆیه ئیستا فله‌سه‌فه‌که‌ی بۆته فله‌سه‌فه‌یه‌کی مرقۆایه‌تی واکه سنووره‌کانی کات و شوین ده‌به‌زینیت. وینه‌ی نه‌و لاپه‌ره دیار و ئاشکرایانه ده‌کیشیت که به‌لاپه‌ره نه‌مه‌ره‌کان داده‌نریت له‌میژووی مه‌عریفه‌ی مرقۆایه‌تییدا. هه‌روه‌ها سه‌ره‌تا‌کانی فله‌سه‌فه‌ی دیکارتی سه‌رچاوه‌یه‌کی به‌پیتی ئیله‌ام به‌خش بووه بۆ گه‌وره‌زانیان (عه‌بقه‌ریه‌کان) و بیرمه‌ندان (موفه‌کیرین) و فه‌رمانه‌روا و دادوهر و ژیر و دانا‌کان له‌سه‌ده‌ی چه‌قده‌هه‌مدا، ته‌نانه‌ت تا ده‌گاته ئه‌م چه‌رخه‌ی ئیستاشمان داده‌نریت به‌باوکی رۆحی هه‌موو فه‌یله‌سووفه‌کان نه‌وانه‌ی واکه له‌دوای نه‌و هاتوون، می‌شکی

خۆيان پێ کردوووە ئەو بۆن و بەرامە عەقلانیە کاریگەرەى بۆون و هەبوونەکان
(الوجود و الموجودات).

دیکارت و به‌رنامه عه‌قلانیه‌که‌ی:

به‌رنامه بریتیه نه‌و ریگا پیویسته‌ی که نه‌ توئیزینه‌وه‌ی عه‌قلیدا ده‌گیریتیه به‌ر. گرنگی‌دان به‌ به‌رنامه و چاودیری‌کردنی دانه‌نریت به‌ جیاکه‌ره‌وه‌یه‌که نه‌ جیاکه‌ره‌وه‌کانی سه‌ده‌ی حه‌قده‌هم، چونکه بیرمه‌ندانی نه‌و سه‌رده‌مه باوه‌ریان به‌ سوود و قازا نجه‌کانی به‌رنامه و کارلی‌کردنه‌کانی نه‌ سه‌ر زانسته‌کان و ژییانی روژانه و هه‌موو روژه‌کانی مرو‌قاییه‌تی هه‌بووه. بویه "هاملان" ناماژه بو هۆکاری نه‌مه ده‌کات و ده‌ئیت: خه‌لکی نه‌و سه‌رده‌مه نه‌کاتی ته‌مه‌نداری و چوونه ناو سالیانه‌وه ده‌چنه ژیرباری مل که چ کردن بو ده‌سه‌لاته‌کان نه‌ فله‌سه‌فه‌دا، به‌لکو هه‌ندی جار نه‌مه له‌بیر و بوچوونی هه‌موو خه‌لکیدا ده‌چه‌سپیت و ده‌چیتیه نه‌و بیر و باوه‌رانه‌وه که هه‌ر چیه‌که بن، بیگومان نه‌مه‌ش هه‌ر چۆنیک نه‌بیت شتیکیان لا دروست ده‌کات که دئیایی و ئوقره‌یی خۆیانی پی دابین ده‌کن، به‌رنامه‌ش ده‌بیتیه که فیلی نه‌مه هه‌رچه‌نده نه‌وانیش فیکرو بوچوونیان نه‌باردی نه‌و (به‌رنامه) یه‌وه ده‌وله‌مه‌ند نه‌بیت. (۲۲)

دیکارت نه‌وه‌ی به‌چاوی خۆی ده‌بینی که توئیزینه‌وه و لیکۆلینه‌وه نه‌به‌رنامه بریتیه نه‌ گرنگترین کیشه‌کان و پیویستی به‌ یارمه‌تی‌دان و چاودیری کردن هه‌یه نه‌ به‌ جیه‌نانی نه‌رکه‌کانی فیه‌له‌سوفدا، بویه نه‌ سه‌ره‌تاوه ده‌یویست واکات نه‌ چاکسازیه فیکریه‌که‌ی په‌ی به‌ریت به‌ ریگایه‌که تا به‌هویه‌وه بگاته سه‌ر مه‌عریفه‌ی حه‌قیقی، به‌هۆی نه‌و رووناکیه فیطریه (خواکرده‌ی) که نه‌ می‌شک و عه‌قلی هه‌مووماندا په‌خشکراوه نه‌وه‌ش رووناکی عه‌قل و ناومزه. دیکارت رازی نه‌بوو نه‌ به‌رنامه‌ی فله‌سه‌فه‌ی که لامی (واته

تەنھا بەقسەکردن بێت، فەلسەفەى مامۇستاکانى ئەو بەرنامەى تەنانتە تا ئەو سەردەمەى دیکارت خۆشى ھەر مابوو، بریتییه ئەو فەلسەفەى کە دەووترا بە دیکارت ئەسەردەمەى قوتابێتیدا کە دەچوو بۆ وەرگرتنى زانست ئە قوتابخانەى (لافلێش).

ئەو ھەش ئەو کاتەدا بریتی بوو ئە ھەولدانیک بۆ ئەھێشتنى کێشە فەلسەفەى کان یان زانستىھەکان بەباسکردنى کۆمەلێک ئەو وتەى نووسەرانی بێش خۆیان جا ئەو نووسەراندەش ناسراو و ناودار بووین یان بەپێچەوانەو ئەناسراو بووین، ئەمەیان وەك ئەتەرناتیشیک بەکارھێناو ئە جیاتى ئەو ەى بێن و ھەنگاو ھەنگرن بۆ چارەسەرکردنى خودى کێشەکانى خۆیان. بەرنامەى ئەم شیوہى خۆیندەو و ماندوو بوونى زۆرى دەوێت، جیاکردنەو ەى کى گەورەى دەوێت ئە فێر بوون و تێگەشتن و شارەزا بوون بۆ گونجاندن ئەنیوان بیر و ڕا ئەى کچوو ەکان و سەرچاوە ھەمەجۆرەکانى تردا، بەلام بەرنامەى وەك ئەم شیوہى ئە توانیدا نى ئە ھەستە ئە خەلکیدا بەرجەستە بکات ئەسەر ئازادى فیکر و سەرەخۆى ئە توێژینەو و لیکۆنینەو ەدا. گەر سەرنج بدەین دەبینن ئەسەرەتای ئەو ھالەتەدا دیکارت نیکەران و بێزار بوو ئە کاتى خۆیدا ئەو جیاوازیانەى کە ھەبوو ئە گۆشەنیگاکیاندا و ھەروەھا بێزارىش بوو ئە پشیوى نیوان بیر و بۆچوونەکان جا ئە فەلسەفە دا بوو بێت یان ئە زانستەکاندا بوو بێت یاخود ئە ئابین دا بوو بێت، تەنانتە ئیمەش ناتوانن شتیک بدۆزینەو کە ئەو شتە بریتی بێت ئە شتیکى ئاشکرا و دنیاکەر بە جۆریکی وا پێویستی بەو نەبێت کە پەنا بەریتە بەر گەفتوگۆ و ڕاگۆرینەو ئە سەرى.

بەدئىيائىيەو پشيوى نيوان فەيلەسوفەكان و تىكەلچوونى زانايان و ناكوڭى پياوانى ئايىنى، سەرچاوەكەيان ھەمووى دەگەرپتەو ھەو شىواوزى پەيرەوکردنەى كە ئە توڧزىنەو ھەكانياندا ئە سەرى دەپۇن كە ئەسەر ئاستىكى بەخشش و يارمەتيدان نىە، ھەر بۆيە پىكدا ھەلدەپژىن بە پىكدا ھەپژاننىكى كوڧرانە، ھەر بەخاترى ئەو ھەى كە پشت بەستەكانيان ئەبوارى گەيشتن بە مەرام و داخووزىەكانيان سەر بگريت ئە سەر جوۆرە و مەرگرتن و بەدەست ھىنانىكى رېكەوت و بەختەو ھەى، بەبى ئەو ھەى ئەم كارەياندا ھىچ پلان و نەخشەيەكى و نەبۆكيشراو يان بەرنامەيەكى ديارىكراو يان ھەبىت، خەلكى پەلكيش كراوون بۆ ئارەزوو بوونيان ئە خودەرخستنىكى كوڧرانەدا، تەنانت بە جوړىك گوىى خوڧيانيان بۆ رادەگرن (گوى قولاخ دەبن ئەناستياندا) كە زۆرىنەى جار ئە رېگەيەكى ون و شاراوو ھەو ھەو دەدات، ھىچ لىكوڭىنەو ھەى ناكەن ئەسەر ھىواى پېروون و گوى ئاخىنەكەيان، بەلكو ھەر ئەشيوەيەكى خواو ھەىلى رايان دەكيشن سا ئەمە خوايە بەرپكەوت ئە توڧزىنەو ھەكانياندا ئەسەريان شتىكى راست دەرچىت، نموونەى ئەمانە لىرەدا ھەك نموونەى ئەو پياو ھەى لى دىت كە ئارەزوويەكى شىتتگەرى دەستى كيشابوو بەسەرىدا ئەسەر ئەو بېروايەى كە وا گەنجىنەيەك دەدۆزىتەو ھەر چۆنىك و ئە ھەر رېگايەكەو ھەبىت.

بۆيە بۆ ئە نجامدانى ئەو كارەى دەتبىنى ھەمىشە خۆى خەرىك كەدو ھە بە گەران و سوورنەو بە ھەموو شوڧن و كون و كە ئەبەرىكدا سا بەلكو چاوى پى بکەو یت يان بیدۆزىتەو ئەو گەنجىنەيەى يەك ئەگەشتىاران يان رېسواران بەجى دەھیلن و بزرى دەكەن (۲۳) ھەروەھا ئا بەم شىو ھەى ئەمە حالى زۆرىنەى ئەوانەيە كە سەرقالى خو ھەرىك كەردن بە لىكوڭىنەو ھەكان و

زانسته‌کانه‌وه. نه‌خیر! مروفّ گهر له‌پیشدا به‌نامه‌یه‌کی نه‌بیّت له‌سه‌ر بنه‌ما و
 بابه‌ته‌کانی بروت، جا له‌فیکر و بیرکردنه‌وه دا بیّت یان له‌ژیانیدا، نه‌وا
 هه‌رگیز ناگات به‌حق و راستی مه‌گهر به‌پیکه‌وت، وه‌هه‌ست به‌سه‌رکه‌وتن
 ناکات ته‌نها به‌لیک ترازانیک نه‌بیّت له‌ترازانه‌کانی (له‌ده‌ست
 دمرچوونه‌کانی) بارودوخ یان به‌هوێ رمزانه‌ندیه‌کان و یاومره‌یه‌کانی به‌خت و
 تالعه‌کانه‌وه بیّت (به‌خت یاومری بیّت). وه‌خیر و چاکه‌ی مروفّ له‌وه‌دایه‌که
 به‌راستی و له‌پیکه‌ی شایسته‌وه بگات به‌حه‌قیقه‌ت نه‌ک له‌هه‌ولێ نه‌وه‌دابیت
 له‌پیکه‌ی بی‌به‌نامه‌یه‌یه‌وه به‌ده‌ستی بینیت!

هه‌روه‌ها خوشه‌ویستی خودمرخستن له‌هه‌ندی خه‌لکدا جاروبار په‌لکیشیان
 ده‌کات بۆ ڕوودانی ته‌نگه‌وه‌ قه‌یرانییک که‌ دهرچوونیان نیه‌ئی، وه‌ک
 نه‌وانه‌یان ئی‌که‌ ملی پیکه‌ ده‌گرن له‌سه‌ر لیکۆلینه‌وه‌کان به‌بی‌بوونی
 ده‌ستوور و یاسا، به‌ره‌مه‌ی ماندوو بوون و کۆشه‌که‌شیان به‌هیندی نه‌وه‌
 ڕووناکی فیتره‌ته‌ نابیت که‌ له‌ده‌ستی ده‌دن و له‌ناکامدا تووشی زه‌ین کویری
 ده‌بن، چونکه‌ نه‌وه‌ لیکۆلینه‌وانه‌ به‌بی‌هیچ یاسا و ڕیسه‌یه‌کی ڕیک و پیک و
 ناماده‌کراو هه‌نگاوی بۆ نه‌راوه‌، تیرامانه‌ شاراوه‌ و نه‌ندیشه‌ نادیاره‌کان
 ڕووناکیه‌کانی فیتره‌ت په‌رده‌پۆش ده‌کات و بینینه‌کانی زه‌هن ده‌کوژینیته‌وه‌،
 نه‌وه‌ش که‌ راهاتووه‌ له‌سه‌ر نه‌م پیکه‌ تاریکه‌ بروت به‌م جوهره‌ نه‌وا ڕووناکی
 بینینی که‌م و لاواز ده‌بیّت به‌لاوازبوونیکی وا که‌ وای لیده‌کات زۆر به‌ناپه‌حه‌ت
 به‌رگه‌ی ڕووناکی نه‌شاهه‌ بگریت. هه‌روه‌ها نه‌مه‌ش نه‌وه‌یه‌که‌ تاقیکردنه‌وه‌
 باشت‌ترین به‌نگه‌یه‌. زۆربه‌ی جار سه‌رنج ده‌ده‌ین نه‌وانه‌ی وا سه‌رقالی
 لیکۆلینه‌وه‌کان نین نه‌وا بریار ده‌دن به‌سه‌ر نه‌وشتانه‌ دا و وایشانیان ده‌دریت
 و ده‌خریته‌ به‌ر دیدگایان بریاردانیکی راست و پوخت‌تر و ڕوون و ناشکرات‌تر زۆر

ئەو بریاردانەى ئەوانەى وا زۆر دوودل و بەدگومانن ئەسەر پەیمانگاكانى
فیكر كردن.

یەكەمین پێویستی ئە نامرازەكانى فەلسەفە هەست كردنە بە پێداویستی
بەرنامە، پاشان دۆزینەو و دانانى ئەو بەرنامەى بە پراكتیکى (عمەلى)،
پاشان چەسپاندن و جێبەجێکردن بەتیۆرى و کردەى، ئەبارەى هەستکردن و
هۆشیارى و بیروبۆچوون.

دیکارت دەئیت: من رینماییت دەکەم بە بەرنامەى یەك بنەمایەكى پوون و
ناشکرا و ناسانى هەیه بێتوو گەر مروق چاودێرى بکات بە چاودێرىکردنیکى ورد
ئەوا ئەو برپاویە دادەبێت کە چى بەراست زانیو و کامەى بەهەڵە داناو، وە ئە
توانايدا دەبێت بەبێ ئەوئى هیزى خۆى جى بە جى کات و بیسە پێنیت ئەهەول و
تیکۆشانیکى وونبوودا (واتە رەنج بە خەسار نابیت)، بەلام بە پێچەوانەو
ئەگەر زیادبوونى زانیاریەکیدە دژە زیادبوونیک روودەدات، کە ئە زېهنى دا
دەگاتە یەقین (دئیایى تەواو) ئەهەموو ئەو شتەکان کە ئە توانايدا نیه
بیانزانیت. (٢٤)

دیکارت وای دەبینیت ئەو نیشەى بەهاوبەشى چەند کەسیك ئە نجام بدریت
هەمیشە کەمتر کامل و تەواو دەبێت ئەو نیشەى تەنها پیاویك پێى هەلەدەسیت
و ئە نجامى دەدات، هەروەها بۆیە ئەسەر ئەم حالەتە کەم و کورێ هەیه
ئەزانین و زانیاریەکانماندا. پرۆژە و دامەزراوەیەك نیه خالى بیت ئەکەم و
کورێ ئەوئى بەهۆى زۆرى ئەو مامۆستایانەوئیه کە پەرتەواژەن، بەپای
دیکارت بەرنامە ئەراستیدا یەك بەرنامەیه و ئەناو هەموو خەلکیدە عەقلى
دروست و ساغ شتەکان راست دەکاتەو کە ئەنیوان خەلکیدە بەشکراو، بۆ
ئەمەش هەلەیه لیکۆلینەو ئەسەر زانستە پەرش و بلاو و دوور ئەیه کەکان

بەكەين، ئەگەر ئەو ھەشدا ئىش كىرىش ۋە خۇشەرىك كىرىش بە چەند زانستىكە ۋە پىئوستى بە چا كىرىش ۋە جىا كىرىش ۋە سودمەندىتى ھەندىكىيان بە سەر ھەندىكى تىرىاندا ھەيە. ئەو زانستانەش ئە پىشتىگىرى ۋە ھاۋكارى كىرىش يە كىرىش دا پال دەدەن بە يەكە ۋە رىستىكى پىكە ۋە گىرىدراۋيان ئى دروست دەبىت ئەم كۆكردنە ۋە ھەشياندا ۋە دەبىت ھەندى جار كە مەتر چاۋدىرى ۋە تىچۋونى بۇ بىرىت ۋەك ئە ۋەى ئەيەك دابىرىت ۋە ھەندىكىيان بە سەر ھەندىكى تىرىاندا جىا بىرىتە ۋە ۋە ئىكۆلىنە ۋە ئە سەر ھەر يە كىكىيان بىرىت ئە سەر ئاستى خۇى.

ئەبەر ئە ۋەى عەقلى مەۋقايەتى يەكە ئەروانگەى چەمكى دىكارتە ۋە، كەۋاتە گۆرانى بە سەر دانايەت ھەر چەندە بابەتە كانىش جۇراۋجۇر بن ئەۋانەى ۋە مەل كە چن بۇ ئەۋ عەقلى، ئەمەش ئەۋەيە كە گىرىمان ۋە مەرج ۋە جىا كىرىش ھەئەگىرىت، ئەۋانەى ۋە خەئكى بەنارەۋا بۇى دادەنەن، ئىرەدا ھەئەئىستى دىكارت پىچەۋانەى ھەئەئىستى زانايانى تايەتەندەن ۋەك ئەمەۋ دەلىن، بۇ زانستەكان ۋە ناۋمەۋكەكانىيان بە زانايارىيە بەش بەشەكانە ۋە ھىچ نىرخىكى نابىت ئەگۆشەنىگەى ژىر ۋە دانەۋە (ھەكىم) ۋە ھەتا نەيگەرىننىتە ۋە سەر تەكە شىتىكى ۋە كە خەئكى ھاۋبەشى تىدا بەكەن. ئەۋەش عەقلى ساغە يان بىرىرىكى ئاشكرايە. (۲۵)

دىكارت بۇ ئەۋە دەۋات بىتۋو گەر بىرىار بەدات كە ژىرى مەۋقايەتى يەكە ۋە ھەرۋەها زىھنى مەۋقايەتىش ھەر يەكە ۋە عەقلىش ھەر يەكە، بۇيە ئىرەدا ھەر دەبى زانستىكى دىئىاكەرىش (علم يقين) ھەر يەكە بىت، يەك بەرنامەش ھەبىت بۇگەىشتەن بەرەستىەكان ئە ھەمەۋ ھالەتە جىاۋزەكاندا. بىگومان ھەر دەبى بىرسىن ئەم زانستە ئە كۆى بىنەن ۋە ئەم يەك بەرنامەبىش ئە كۆى بەدەست خەين؟ دىكارت دەئى: ئەۋ ئىكۆلىنەۋانەمان

دهست ناکه‌ویت تا لییان‌ه‌و شتمان دهست که‌ویت ته‌ن‌ها نه‌و‌ه نه‌بیت چ‌ه‌ند بیر و رایه‌کی گریمانه‌یین. نه‌زانیی ته‌واو چاک‌تره له زانیی له‌ق و شپ‌رزه، زانست نابیت‌ه زانستیک ه‌ه‌تا نه‌گ‌ه‌ر د‌ن‌نیایی (یه‌قین) ی ته‌واوی تیدا نه‌بیت. چونکه مانای زانست بریتیه له ناشکرای و د‌ن‌نیایی نه‌ک درؤ و خه‌ملاندن، نه‌م‌و‌نه‌ی نه‌و ناشکرای و د‌ن‌نیایی‌ه‌ش زانستی بیرکاریه به‌بی‌ناک‌وکی. وه به‌رنامه‌ی داواک‌راویش به‌رنامه‌ی بیرکاریه، به‌و نیعتیبار‌ه‌ی به‌رنامه‌یه‌کی سروشتیه بؤ بیرک‌د‌نه‌وه (فیک‌ر)، به‌لگه‌شمان بؤ نه‌مه بیرک‌د‌نه‌وه‌ی نه‌وانه‌یه که سه‌رقانن به‌زانسته بیرکاریه‌کانه‌وه. سه‌رکه‌وتنی زانسته بیرکاریه‌کان و بالابونی به‌سه‌ر زانسته‌کانی‌تردا نه‌وه‌وه سه‌رچاوه ده‌گریت که باب‌ه‌ته‌کانی ناسانه، چونکه عه‌ق‌لی م‌رو‌ق‌ایه‌تی له خودی خو‌یه‌وه و‌ه‌ریگ‌رت‌و‌وه و د‌و‌زیویه‌ته‌وه به‌بی‌نه‌وه‌ی په‌نا به‌ریت‌ه به‌ر تاقیک‌د‌نه‌وه‌ی هیج شتیک، پاشان ناشنایی له‌گ‌ه‌ل پیدا کرد و هه‌نگاوی سه‌رکه‌وت‌وانه‌ی بؤ هاویشت، چونکه دروستک‌راو نیه و ته‌ن‌ها مانا و ویناک‌د‌نه‌و و و ناشک‌راکانه و هیج شاراوه‌یه‌کی تیدا نیه.

دیسان دیکارت ده‌ئیت: هیج ناره‌حه‌تی‌ه‌کی گه‌وره به‌دی ناکه‌م نه‌ودا که تو‌ی‌ژینه‌وه له بار‌ه‌ی ه‌ه‌ر شتیک له‌شته‌کانه‌وه پی‌ویستی به‌دهست پیک‌ردن هه‌بیت، چونکه من خ‌وم نه‌و‌م له پیشه‌وه زانیوه که ده‌ستمان پیک‌رد له ناسان‌ترین شته‌وه بوو نه‌ویش مه‌عریفه بوو، نه‌گ‌ه‌ر سه‌یریکی نی‌وان هه‌موو نه‌وانه‌ی پیشوو بکه‌یت له‌دا‌خوازی حه‌قیقه‌ت له‌زانسته‌کان هه‌ر نه‌وانه‌ی توانیویانه نه‌و دا‌خوازیانه به‌جی بینن که هاو‌ری‌ی بیرکارین و هه‌ر ته‌ن‌ها خوشیان سه‌لمان‌د‌نه‌کانیان د‌و‌زیه‌وه و ده‌ستنیشانی به‌لگه‌کانی د‌ن‌نیایی و ناشک‌راییان کرد، گومان ناکه‌م تو‌ی‌ژینه‌وه‌کانیان له‌سه‌ر خودی نه‌و به‌رنامه‌یه ب‌روات.

دیکارت سهرنجی نه‌وه‌شدا بوو مه‌به‌ستی فله‌یه‌سووف نه‌وه نیه بیرکاری ههر ته‌نها بۆ خودی خو‌ی فی‌ر بی‌یت، یان بۆ دۆزینه‌وه‌ی ژماره نه‌زۆکه‌کان و شی‌وازه نه‌ندیشه‌یه‌یه‌کان، به‌لکو بۆ راهی‌نانی زیهنه نه‌سه‌ر نه‌وه به‌رنامه ورپ‌گی‌ایانه‌ی که پی‌ویسته فراوان و درێژ بک‌رینه‌وه بۆ نه‌وه شتانه‌ی که زی‌اتر گرنگی و نرخ‌یان هه‌یه. دووباره بیرکاری به‌ره‌مه‌ی به‌رنامه‌یه لای دیکارت نه‌ک خودی به‌رنامه‌که خو‌ی، هه‌موو خه‌لک نه‌وه د‌د‌زانن نه‌وه مه‌عریفه و زانینه‌ی وا فیک‌ر قه‌ناعه‌تی پی‌یه‌تی و جۆش و خرۆشه‌کانی داده‌مرکی‌نیه‌ته‌وه بریتیه له مه‌عریفه‌ی بیرکاری. بۆیه نه‌فلاتوون حه‌قی بووه کاتی‌ک (خۆ خه‌ریک کردن و سه‌رقال بوونی به فله‌سه‌فه‌وه له‌وه که‌سانه قه‌ده‌غه کردووه که هیچ مه‌عریفه‌یه‌کی بیرکاریان پ‌ی‌نیه و له باره‌یه‌وه هیچ نازانن). نه‌م قه‌ده‌غه کردنه نه‌فلاتوونیه هاوتای نه‌وه را‌گه‌یانده‌یه که ده‌لی پی‌ویسته به‌رنامه هه‌بی‌ت.

فله‌سه‌فه هه‌ر وه‌ک دیکارت تی‌ی ده‌روانی‌ت هه‌ول و تیکۆشانیکه بۆ بلا‌و‌کردنه‌وه‌ی به‌رنامه‌ی بیرکاری و درێژ‌کردنه‌وه‌ی بۆ کۆمه‌لی‌ک زانیاری مرو‌ق‌ایه‌تی که فله‌سه‌فه خو‌ی به‌ته‌نها پ‌ی‌ی نا‌ک‌ریت هه‌تا عه‌ق‌لی نه‌گه‌لدا به‌کار نه‌ه‌ین‌ریت به‌کاره‌ینانی‌کی باش و دروست. نا نه‌وه‌یه به‌رنامه‌ی گشتی هه‌مه‌لایه‌ن، نه‌مه‌ش ده‌ک‌ری لی‌کۆلینه‌وه‌ی له‌سه‌ر بک‌ریت، چونکه عه‌ق‌لی بریارده‌ر دوود‌لی و گومان‌ی تیدا نیه له ده‌ست‌نیشان کردنی باب‌ه‌ته‌که‌ی، هه‌موو شت‌یک چاک‌سازی تیدا بک‌ریت بۆ خو‌ی ده‌بی‌ته باب‌ه‌تی‌ک، جا نه‌وه شته سروشت بی‌ت یان مرو‌ق‌ بی‌ت. هه‌موو زانسته‌کان گۆ‌رانیان به‌سه‌ر دا دی‌ت ته‌نها عه‌ق‌لی مرو‌ق‌ایه‌تی نه‌بی‌ت هه‌میشه وه‌کو خو‌ی ده‌می‌نیه‌ته‌وه، هه‌ر چه‌نده نه‌وه باب‌ه‌تانه‌ش هه‌مه‌جۆر بن که تو‌ی‌ژینه‌وه‌یان له‌سه‌ر ده‌کات، به‌ب‌ی‌نه‌وه‌ی نه‌وه جیا‌وا‌زیه له‌سروشتی خۆیدا گۆ‌رانی به‌سه‌ر دا‌بی‌ت زی‌اتر وه‌ک له‌وه گۆ‌رانه‌ی دی‌ت

به‌سه‌ر جیاوازی نیوان شته‌کاندا له‌سروشتی نه‌و خۆردی که رووناکیه‌که‌ی په‌خش ده‌کات به‌سه‌ر شته‌کاندا. (۲۶)

له‌هه‌موو نه‌مانه‌وه‌ دهرده‌که‌وێت که دیکارت نامانجی نه‌وه‌ نه‌بووه به‌نامه‌که‌ی به‌کورتکراوه‌یی بچه‌سپینیت به‌سه‌ر ته‌نها زانستیکی وه‌ک بیرکاریدا، به‌لکو ویستووێه‌تی به‌نامه‌یه‌کی گشتی بیهیت و بتوانیت بیچه‌سپینیت به‌سه‌ر هه‌موو زانسته‌کاندا، وه‌ به‌لگه‌ش بۆ نه‌مه‌ لی‌رده‌ا نه‌وه‌یه ناو‌نیشانی کتێبه‌که‌ی به‌م جوهریه‌: "وتاریک له‌ حه‌قیقه‌تی ناو زانسته‌کانه‌وه‌". له‌به‌ر نه‌وه‌ی زیهن راهاتوو به‌ داواکاری به‌نامه‌یه‌کی راست که‌له‌ توانایدا بیت بیگوازیته‌وه‌ بۆ زانسته‌کانی تر جگه‌ له‌ زانسته‌کانی بیرکاری، وه‌ بتوانیت ویناکردنی تواناداری له‌بیرکاری گشتی دا هه‌بیت.

له‌وانه‌یه‌ له‌سه‌ره‌تای کاره‌که‌ دا نه‌م هه‌وێدان هه‌یالی بیت، به‌وه‌ی که مه‌ حال بیت گیرانه‌وه‌ی هه‌موو شته‌کان بۆ حساب (ژمیره) بیت، یان کێشه نه‌ خلاق و ردوشتییه‌کان یا خود میتافیزیکیه‌کان بگه‌رێنرێنه‌وه‌ بۆ هاوکێشه‌ جه‌برییه‌کان، به‌لام له‌گه‌ڵ نه‌وه‌شدا ده‌گونجیت چاره‌سه‌ری کێشه‌ جیاوازه‌کان بکریت به‌چاره‌سه‌رکردنیکی بیرکاریانه‌، ژمیره (حساب) چیه‌ له‌راستیدا نه‌گه‌ر ته‌نها نامیریک نه‌بیت که زانستی ژمیره یان زانستی جه‌بر به‌کاری دینیت بۆ شیکردنه‌وه‌ی کێشه‌ تاییه‌تییه‌کانی نه‌و دوو زانسته‌ نه‌و زیهنه‌ش بوو ده‌کاته ژمیره‌ له‌به‌ر پێویست بوونه‌تی پێی له‌ دۆخیک له‌ دۆخه‌کاندا، له‌گه‌ڵ نه‌مه‌شدا نابیت نه‌و زیهنه‌ خۆی پابه‌ند کات و ببیته‌ کوێله‌ی ژمیره (حساب).

گه‌ر هاتوو بۆ زانسته‌ بیرکاریه‌کان دنیاییه‌کی وا په‌یدا بوو که جیاوازی تیدا نه‌بیت و نه‌و دنیاییه‌ش که وهریگرتوو له‌و ڕیگایانه‌ی ژمیره‌وه‌ نه‌بیت و نه‌و زانستانه‌ پشتیان پێ به‌ستوو، به‌لکو له‌ روون و ئاشکراییه‌کی ته‌واوه‌وه

بیت، ناشکرایي نه‌و مانایانه‌ی که دروستی ده‌کات، وه نه‌و ریک‌خستنه‌ی ده‌یکات
بۆ زنجیره‌دانان و ریزبه‌ندیکردنی نه‌و مانایانه.

بۆ نه‌وه‌ی بتوانین دنیایي ته‌واو زیاد بکه‌ین له‌سه‌ر هه‌ر زانستی که
یه‌کسان بیت به‌و دنیایي ته‌واوه‌ی زانستی ژمیره‌یان زانستی نه‌ندازه‌ نه‌وا
پیویسته‌ خۆمان سه‌رقال و خه‌ریک نه‌که‌ین به‌ شتی‌تروه‌ ته‌نها به‌و مانا روون
و ناشکرا و دیارانه‌وه‌ نه‌بیت که ناوه‌رۆکه‌که‌یان ته‌واو ناشکرایه‌ به‌مانای
ناشکرایي، هه‌موو نه‌و مانایانه‌ش ریک و پیک ده‌که‌ین و ریزیان ده‌که‌ین، یان
ریکیان ده‌که‌ین به‌ریک‌خستنیکی تاییه‌تی، به‌شیوه‌یه‌که هه‌ر مانایه‌که نه‌و
مانایانه‌ی که ده‌یه‌ه‌ خشی‌ت پێشینه‌یه‌کی هه‌بیت به‌هه‌موو نه‌و مانایانه‌وه
که پشتی پێ ده‌به‌ستیت، بۆمان هه‌یه‌ به‌رسین له‌ شیوه‌ی خستنه‌ رووی نه‌و
بیروبو‌چوونه‌ دهر‌چووانه‌ی که له‌باره‌ی ده‌سه‌لاته‌کانه‌وه‌ خراونه‌ته‌ روو جا هه‌ر
چیه‌که بن نه‌و ده‌سه‌لاتانه، فه‌لسه‌فی بن یان کۆمه‌لایه‌تی بن، یان رامیاری بن
یان ئایینی بن، له‌به‌ر نه‌وه‌ی له‌ زۆرینه‌ی حاله‌ته‌کاندا توندترین نه‌و
بیروبو‌چووانه‌ مه‌یلیان له‌گه‌ڵ ئاره‌زووبازیدا بووه‌ و زۆرینه‌شیان شوینکه‌وته‌ی
نه‌و خه‌یاڵ پلاوه‌ نامۆیه‌ن که دوریان ده‌خاته‌وه‌ له‌ پله‌ و پایه‌کانی دنیایي
ته‌واو، پاشان هه‌ر ده‌بێ خۆشان له‌و بیر و بو‌چووانه‌ دوور خه‌ینه‌وه‌ که
جه‌ماوه‌ر هوتا‌فیان بۆ ده‌کیشن، چونکه‌ ده‌بێ نه‌وه‌ بزانیان نه‌وانه‌ سودمان
پێ‌ناکه‌یه‌ن له‌ جیا‌کردنه‌وه‌ی هه‌ق له‌ ناهه‌ق و له‌و بیروبو‌چووانه‌دا
ده‌نگه‌کان حسیب ده‌که‌ین بۆ نه‌وه‌ی بکه‌وینه‌ شوین زۆرت‌رینی نه‌و ژماره‌یه‌ی که
نه‌و بیر و بو‌چووانه‌ له‌ خۆیانی کۆ ده‌که‌نه‌وه‌. کۆبوونه‌وه‌ی زۆرت‌رین ژماره‌ی
خه‌لک به‌نگه‌ی نه‌وه‌ نیه‌ تا شانازی پیوه‌ بک‌ریت بۆ سه‌لماندنی نه‌و راستیانه‌ی
که دهر‌خستن و دۆزینه‌وه‌یان گرانه‌، هه‌روه‌ها گه‌واهی دانی له‌زمونیکی

هه‌ستاوه‌ری ده‌خه‌ینه پیش چاو، چونکه فریودان و فیله، نه‌گه‌ر بگونجیت جاریک فیل و فریودانمان نه‌گه‌لدا بکریت، نه‌وا به‌هه‌مان شیوه‌ ده‌شگونجیت که هه‌میشه به‌به‌رده‌وامی فیلمان نه‌گه‌ل بکریت و به‌مانه‌ته‌تینن، مادام نه‌و باردها ری‌کخستنی‌ک نه‌بیت که پشتی پی به‌ستریت.

هه‌روه‌ها بومان هه‌یه نه‌و شیواز و ری‌گیانه‌ی نه‌ ژیریتری نه‌رستو دا باو بووه نه‌سه‌ده‌گانی ناوه‌راستدا بخه‌ینه پیش چاو، هه‌روه‌ها نه‌و پیوانه ژیریتریانه‌ی که ده‌سه‌پنریت به‌سه‌ر نه‌و شته دا وا داوای لی‌تویژینه‌وه‌ی نه‌ باره‌وه‌ ده‌کریت، نه‌مانه‌ش هیچ شتی‌ک دروست ناکه‌ن زیاد نه‌وه‌ی ده‌بنه ری‌گریک نه‌به‌رده‌م جوته‌ی زیهنی سروشتیدا، چونکه سوپانه‌وه‌کاریه به‌سوپانه‌وه‌یه‌کی نامیری، دامان ده‌بریت نه‌بیرکردنه‌وه، یارمه‌تیمان نادات نه‌سه‌ر دوزینه‌وه و ده‌رخستنی حه‌ق و راستی.

نه‌به‌ر نه‌وه‌ی که نیتز دوور ده‌که‌وینه‌وه نه‌ به‌هه‌ند و مرگرتنی بیر و پای ده‌سه‌لاته‌کان و فیکره به‌ناوبانگه‌کان و گه‌واهی‌دانه‌گانی هه‌ستاوه‌ری و ری‌گاکونه‌گانی پیوانه‌کاری، که‌واته هیچمان به‌ده‌سته‌وه نامینیت ته‌ن‌ها شیکردنه‌وه‌ی ری‌گاکانی دوو زانسته بیرکاریه‌که نه‌بیت نه‌و دوو زانسته‌ی وا هه‌موو خه‌لکی دانیان ناوه به‌پته‌وی و بریاردانه‌کانیدا.

هه‌ر دوو ری‌گاکه‌یان شیده‌که‌ینه‌وه، نه‌ک به‌مه‌به‌ستی چه‌سپاندنیان وه‌ک دووانه‌یه‌کی وا نه‌سه‌ر نه‌و مه‌سه‌لانه‌ی که نه‌گونجیت بو نه‌م چه‌سپاندنه، به‌لکو بو نه‌وه‌ی هه‌تا رزگارمان بیت لییان گرنگتر نه‌وه‌ی زیهن دروستی ده‌کات نه‌ هه‌موو هه‌نگاونانه به‌رنامه ریژی بوکراوه‌کانیدا، تا ناشنایی په‌یدا که‌ین به‌تاییه ته‌ندیه‌گانی زیهن نه‌ کرده‌وه‌کاندا نه‌وه‌ش به‌هاوتای هه‌موو نه‌و مه‌رجه گشتییانه‌ی که سوودی هه‌یه بو هه‌موو ری‌گه‌گانی ژمیهریی و نه‌ندازه‌یی،

گەوره‌ترین گومان ئەوهیه که ئەو کردەوانە زۆر ئاسانن، ژمارەیان کەمە، بە‌پای دیکارت هەموو ئەو کردەوه (کرداره) زینەیانەى (ژی‌ری) یانەى کە بە‌هۆیانەوه دەتوانین بگەینە زانین و ناسینی شتەکان بە‌بێ ئەوهى بترسین لە هە‌ئ‌خ‌لیس‌کاندن و هە‌ئ‌ک‌ردن بریتیه لە دوو کردەوه (کردار) ئەو دووانەش: پەى بردن و دۆزینەوهیه.

پەى بردن وهك ئەوهى دیکارت تییینی دەکات بریتیه لە روانینە عەقلیه راستەوخۆیهى که زینە دەرکی پێدەکات ئەهەندى ئەو راستییانەى وا دەرئوون گوێزایە‌ئ‌یان دەکات و د‌ئ‌یایان تیا پەیدا دەکات و پ‌ئ‌یوستى بە‌پ‌ئ‌نە‌ر‌یک نیه. دووباره پەى بردن روانینیکی عەقلیه لە ڕوون و ئ‌اش‌ک‌رایى و جیا‌کرد‌نە‌وه‌یه‌کى تەواوموه سەرچاوه دەرگ‌ر‌یت و هە‌موو گومان و دوود‌ئ‌یه‌کانى لە‌خ‌ۆى دام‌ئ‌ئ‌یوه، بە‌گوێزەى تىگە‌یشتنى دیکارت ئە‌مه‌ش بریتیه ئەو فەرمانە عەقلیهى کە‌بوونی نابە‌ست‌ر‌یت‌ه‌وه بە هە‌ستاوم‌رى و خە‌ی‌ئ‌ئ‌ه‌وه بە‌ئ‌کو تاییه‌ته بە‌زینە‌وه بە‌لام زینەیکى پ‌ئ‌ئ‌فته و پ‌ئ‌ک‌ژ.

ئەو خەونه خە‌ئ‌ت‌ئ‌نە‌رانە نیه که خە‌ی‌ئ‌ل‌ بریاریان بە‌سەردا دەدات. بە‌ئ‌کو مە‌به‌ستم ئەو بیر و ب‌ئ‌چ‌وونە بە‌ه‌ی‌ز و پ‌ت‌ه‌وه‌یه که لە زینەیکى پ‌وخت و بە‌ئ‌ا‌گ‌اوه هە‌ئ‌دە‌ست‌یت و تە‌ن‌یا ئە‌ ڕوون‌اکى عەقل‌ش‌ه‌وه دەر‌دە‌چ‌یت.

تىگە‌یشتنى دیکارتى ئەو فەرمانە عەقل‌یه‌یه که زینە دەرکی پێدەکات هەر ب‌ئ‌چ‌وون‌یک ب‌ئ‌ت لە و‌ئ‌ئ‌اک‌ردن یان ب‌ر‌یار‌دان یان بە‌ئ‌گە‌ر‌ئ‌ژى بە‌تىگە‌یشت‌نیان و تە‌واو‌کرد‌نیان ئە‌یه‌ک کاتدا ئە‌ک بە‌ش‌ئ‌وه‌ى یە‌ک لە‌د‌و‌ای یە‌ک، دیکارت ئەو هاوتە‌ریب‌یه‌ى د‌و‌ز‌یه‌وه لە‌ ن‌ی‌وان پەى بردن و د‌و‌ز‌ینە‌وه‌دا که ب‌و‌ى دەر‌ک‌ه‌وت ک‌و‌ت‌ایى بە‌ تە‌واو‌کرد‌نیان نایە‌ت ئە‌یه‌ک کاتدا، بە‌لام ج‌و‌ئ‌ئ‌ه‌وه‌یه‌ک ئە‌ ج‌و‌ئ‌ئ‌ه‌وه‌کانى زینە دە‌ت‌وان‌یت ز‌ال ب‌ئ‌ت بە‌سەر بە‌ر‌ه‌م ه‌ی‌نانى

شتیک له شتیکی ترهوه. هه‌موو که‌سیک ده‌توانیته به‌په‌ی بردن نه‌وه بزانیته که بوونیکی پینو‌یستکاری هه‌یه چونکه بیر ده‌کاته‌وه، سیگۆشه شیوه‌یه‌کی دیاریکراو: به‌وه‌ی که سی لای هه‌یه، راستیه‌کانی‌تر زۆرن تا بیانزانی چونکه زانیمنان له باره‌یانه‌وه شاراو‌یه، له‌به‌ر نه‌وه‌ی به‌هۆی ئاسانیانه‌وه ناگایی خۆمانی پێوه په‌یوه‌ست ناکه‌ین، نه‌و راستییانه‌ی لهم ڕه‌وه ده‌توانین پێیان بگه‌ین به‌هۆی نه‌و چاکیه‌وه‌یه که پینو‌یستیان به‌سه‌لماندنی خودی که‌س نه‌یه، له‌به‌ر نه‌وه دیکارت بریاری ره‌های دا له‌سه‌ر: ڕووداو (کاره‌سات)، ڕووناکی فیزی (خوایی)، غه‌ریزه‌ی عه‌ق‌لی، که به‌هۆیانه‌وه زانیاری پینو‌یست و ته‌واو به‌ده‌ست ده‌هێنن بۆ سه‌لماندن و جیگیرکردنی زۆر بابته و مه‌سه‌له.

دیکارت نه‌و بره‌ویه دا‌بوو که په‌ی بردن هیچ که‌م ناکاته‌وه له‌سه‌ر ماناکان و بیروبو‌چوونه‌کان، به‌ئکو نه‌و راستیانه‌مان بۆ به‌ده‌ست دینیته که گومان هه‌لناگرن، وه‌ک چۆن سروشته ساده‌کانمان بۆ به‌ده‌ست دینیته نه‌وه‌ش: (ته‌نها تاییه ته‌مه‌ندیه سروشته‌یه‌کان) ه که له به‌ر ئاسانیان به‌زیه‌ن ده‌ریکان پێ ده‌کریت ده‌کردنیکی راسته‌وخۆ و ده‌شگۆنجیته هه‌موو سروشته‌کانی‌تری ئی‌رزگار بکریته: نموونه‌ی نه‌مه‌ش وه‌ک: بوون و یه‌کیته و درێژ‌بوونه‌وه و جو‌له و شیوه و کات و شوێن، هه‌روه‌ها کرداره‌کانی زانی (مه‌عریفه) و گومان و ئیراده (توانایی). سروشته ساده‌کان نه‌و سروشته‌یه‌کان که گه‌یشتن به‌ئاستی زانیانیان له‌ ڕوونی و جیا‌کردنه‌وه‌دا به‌و ئاسته‌یه که به‌ره‌ه‌ئاستی زیه‌ن ده‌کات له‌دابه‌شکردنیان بۆ شتی‌تر و گه‌وره‌ترین جیا‌کردنه‌وه‌یان تێدا‌یه. هه‌ستکردنمان به‌سروشته ساده‌کان بیه‌ریه له‌ هه‌له، له‌به‌ر نه‌وه‌ی بیر و بو‌چوون هه‌میشه له‌خودی خۆی دا راسته، چونکه هه‌له له‌ کرادریکی وادا جێی

نابیته‌وه که زیهنی تیدا بیینریت، به‌ئکو له‌و کرداره‌دا جی‌ی ده‌بیته‌وه که بریاردانی تیدایه. (٢٧)

بریار (حوکم) لای دیکارت ناگه‌ریته‌وه ته‌ن‌ها بۆ‌عه‌قل، به‌ئکو ده‌گه‌ریته‌وه بۆ "ئیراده" و "بریاری ئازاد"یش، له‌ پیناوی نه‌مه‌شدا هه‌له‌یه‌ گه‌ر بیده‌یته پال مروفیکی وه‌هاوه که بتوانیت ئازادیه‌که‌ی به‌کار بێنیت به‌به‌کاره‌ینانیکی خراب، وه‌ک نه‌وه‌ی به‌کاری بێنیت له‌ نیوان فیکره‌کاندا (بیرو بۆ‌چوون) هه‌کاندا که هیچ په‌یوه‌ندییه‌کی نه‌بیت به‌ حه‌قیقه‌ت و واقیعه‌وه. (٢٨)

هۆکاری دووه‌م بۆ‌گه‌یشتنه‌ دنیای بیرکاری بریتییه‌ له‌ دۆزینه‌وه، نه‌ه‌یش نه‌و هیزه‌یه‌ که به‌هۆیه‌وه راستیه‌ک له‌ راستیه‌کان تیده‌گه‌ین که به‌ره‌می راستیه‌کی‌تره‌ له‌م ئاسانه‌تره‌. نه‌ه‌وش بۆ‌خۆی کرداریکی زیه‌نیه‌ و به‌هۆیه‌وه رزگارمان ده‌بیت له‌و شته‌ی که زانیینیکی دنیاکه‌رمان له‌باریه‌وه هه‌یه‌ و به‌ره‌می وابه‌سته‌بوو نمانه‌ پێوه‌ی، یان چالاکیه‌که‌ ده‌گوازیته‌وه له‌ یه‌کیکه‌وه بۆ‌یه‌کی‌تر، وه‌ له‌ ئاستیه‌که‌وه بۆ‌ ئاستیه‌کی‌تری دوا‌ی خۆی یان بۆ‌نه‌و شته‌ی وابه‌سته‌بوون له‌باریه‌وه راسته‌وخۆ و پێویسته‌، پاشان له‌ دووه‌مه‌وه بۆ‌ سیه‌م و هه‌تا دوا‌یی.

دۆزینه‌وه به‌ پێ‌ی چه‌مکی دیکارت جیاوازه‌ له‌و پێوانه‌یه‌ی له‌ ژیری‌ژی ئه‌رستۆ و ژیری‌ژی (مه‌نتیق)ی سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا ده‌کرا. له‌به‌ر نه‌وه‌ی پێوانه‌کاری کۆن پێکه‌وه به‌ستنه‌ له‌ نیوان بیر و بۆ‌چوونه‌کاندا (نه‌فکاره‌کاندا). به‌لام دۆزینه‌وه پێکه‌وه به‌ستنه‌ له‌ نیوان راستیه‌کاندا. پاشان په‌یوه‌ندیه‌ سێ‌سنوورداره‌که‌ له‌ پێوانه‌دا مل که‌چه‌ بۆ‌بنه‌مایه‌کی ئالۆز و به‌رپێگایه‌کی ئامیرکاری (ئالی) جی‌به‌جی ده‌کریت بۆ‌ زانیینی پێوانه‌ی به‌ره‌م هاتوو (به‌ده‌ست هینراو) و به‌ره‌م نه‌هاتوو (به‌ده‌ست نه‌هینراو)، له‌کاتی‌کدا

برپاردان به‌هوی په‌ی بردنه‌وه دوزانریت، زانین نه‌وه‌یه که له دنیاییه‌وه دیت و به‌جوریک که که‌مترین بیرچوونه‌وه پیووستی به به‌لگه‌کاریه و ناگونجیت به‌خرایی جی‌به‌جی بکریت. پیوانه جیا ده‌کریته‌وه به‌هوی په‌یوه‌ندیه نه‌گوره‌کانه‌وه جا هه‌ستی پښ بکریت یان هه‌ستی پښ نه‌کریت، به‌لام بزووتنه‌وه‌یه‌کی (جوله‌یه‌کی) فیکری پیگه‌یشتووه، بزووتنه‌وه‌ی فیکر شته‌کان ده‌بینیت یه‌ک له‌دوای یه‌ک به‌بینینیکی دنیایی. به‌لام لای دیکارت شوینیک نیه بو دوزینه‌وه ته‌نھا بو مه‌سه‌له دنیاییه‌کان (یه‌قینه‌کان) نه‌بیټ، له‌م کاته‌شدا چاومان ده‌که‌ویت به‌ پیوانه‌کاریه‌کانی (أرسطاطالی) که ریگه خوش ده‌کات یان (ماوه فراوان ده‌کات) بو مه‌سه‌له نیجتمانیه نیشتمانیه‌کان هه‌ر وه‌ک له پیوانه‌کاریه وتوویریه‌کان (جه‌ده‌لیه‌کان) و وتاربیژیه‌کان دا ده‌یکات. نه‌وه‌ی دوزینه‌وه پښی هه‌لده‌ستیټ روئیکی گرنگی بو نامینیت‌ه‌وه به‌پښی به‌رنامه‌ی دیکارت که متمانه‌ی زیاتری هه‌بیټ له په‌ی بردن، له‌به‌ر نه‌وه هه‌ر ده‌بیټ له خالیکه‌وه له‌سه‌ر نه‌وه‌ی که دوزینه‌وه که‌متر (به‌هیز و پته‌وتره) له په‌ی بردن، پشت به‌ستن به‌وه‌ی که هه‌موو دوزینه‌وه‌یه‌ک پیووستی به‌کات هه‌یه، نه‌مه‌ش به‌و له جیاتی دانانه پیووستی ده‌بیټ به‌ به‌کاره‌ینانی نه‌و بیرهموری (زاگیره‌یه‌ی که ناپاکی و خیانه‌ت له مروّف ده‌کات له‌هه‌ندی جار دا. دنیایی په‌ی بردن پیش هه‌موو شتیک هاتووه به‌وه‌ی له ناومز دایه و هه‌ر نه‌ویشه‌ هاویه‌شی ده‌کات بو دوزینه‌وه، به‌لام تاییه‌ تمه‌نده به‌وه‌ی که روو ده‌کاته شتیک له ویناکردنماندا بو‌ی چه‌سپیوه له ناسانی و جیاکردنه‌وه‌دا به‌ جوریک ریگری ده‌کات له سه‌ر هه‌ر زیهنیک (ژی‌ریه‌ک) که واده‌گونجیت پیوستان پښی هه‌بیټ بو زانینی، ریگری نه‌وه‌شی لیده‌کات که به‌خرایی جی‌به‌جی کات و پښی هه‌لستیت.

نهم دوو کرداره بیرکاریه (په‌ی بردن و دوزینه‌وه) ده‌گه‌رینه‌وه بویه‌ک کردار (فعل)، پشت به‌ستن به‌وه‌ی که دوزینه‌وه زنجیره‌یه‌ک په‌ی بردنه. هه‌موو زیهنی‌ک (ژیری‌ه‌ک) توانای هه‌یه به‌م دووانه هه‌ئسیت به‌فیت‌ه‌ت به‌بی‌فی‌ربوون، هه‌ر دووکیان عه‌قلی راشکاو و خودی خویه‌تی وه هه‌ر نه‌و عه‌قله‌یه شته‌کان راست ده‌کاته‌وه که له‌نیوان خه‌لکیدا دابه‌شکراوون.

بنه‌ماکانی به‌رنامه‌ی دیکارت:

دیکارت نهم کتیبه‌یدا "بنه‌ماکانی رینمایی عه‌قل" باسی بیست و یه‌ک بنه‌مای کردووه. به‌لام به‌داخه‌وه مرد و مهرگ مه‌ودای نه‌دا نهم کتیبه ته‌واو بکات، نهم کتیبه داده‌نریت به‌قوولترین و به‌نرخترین نامه‌ی ژیری‌بیژی که فله‌سه‌فه‌ی پی‌ناشنا بووه له‌هه‌موو قوناغه‌کانیدا، به‌لام دیکارت نه‌و کاته‌ی کتیبی "وتاریک دمبراری میتود" ی نووسی چهند ژماره‌یه‌کی زوری له‌بنه‌ماکان نهم باره‌یه‌وه راستکرده‌وه، نه‌وه‌ی بو‌دمرکه‌وت — هه‌ر وه‌ک دمرده‌که‌وئیت — که زانستی ژیری‌بیژی کۆن له‌کاتی‌کدا به‌زری و بیبه‌ر مابوو‌یه‌وه له‌باری لی‌کۆلینه‌وه و به‌ده‌ست هینانه‌کانیه‌وه له‌به‌ر زوری نه‌و بنه‌مایانه‌ی که ده‌یگرته‌ خوی، که‌چی سه‌رکرده‌کانی ده‌وئ‌ه‌ت له‌توانایاندا بوو که فه‌رمان‌ه‌وایی بکه‌ن به‌ژماره‌یه‌کی که‌م له‌یاساکان مادام سوور بوون له‌سه‌ر چاودیریکردنی نه‌و فه‌رمان‌ه‌وایی به‌چاودیریکردنیکی ورد، له‌به‌ر نه‌وه دیکارت له‌کورتی بریه‌وه و ته‌نها هاته‌سه‌ر باسکردنی چوار له‌و بنه‌ما سادانه‌ له‌ "وتاریک دمبراری میتود" وه، یه‌که‌میان به‌ستراوه به‌په‌ی بردنه‌وه و سیانه‌که‌ی تریش به‌ستراوه به‌دوزینه‌وه‌وه. نامانج نهم چوار بنه‌مایه‌ش نه‌وه‌یه که وه‌سفی نه‌و ریژه‌یه بکات

که زیهن نیشی له‌سەر ده‌کات کاتیڤ که بیر ده‌کاته‌وه به‌بیرکردنه‌وه‌یه‌کی بیرکاریانه. بریتین له :

۱- دان به‌هیچ شتیڤ دانانیم هه‌رگیز له‌سەر نه‌وه‌ی نه‌و شته‌ راسته‌ تا به‌پوون و ناشکرای به‌شیوه‌یه‌کی به‌لگه‌نه‌ویست نه‌زانم نه‌و شته‌ وایه، نه‌مه‌ش به‌و مانایه‌ دیت که هه‌موو هه‌وئیک بخریته‌ کار بو‌ دوورکه‌وتنه‌وه له‌ په‌نه‌کردن و خو‌نه‌به‌ستنه‌وه به‌ بریاره‌کانی پیشه‌وه، له‌ بریاره‌کاندا دانی پیا نانیم تا کاتیڤ عه‌قلم رینموونیم نه‌کات له‌ "ناشکرای" و "جیاکردنه‌وه" دا به‌ نه‌ه‌یشتنی هه‌موو گومانیک به‌و دووانه‌وه.

۲- هه‌ریه‌کیڤ که و گرافتانه‌ی ده‌مه‌وئیت توئژینه‌وه‌ی له‌سەر بکه‌م، به‌وه‌نده‌ی بتوانم و بۆم بکری دابه‌ش ده‌که‌م بۆ به‌شه‌خیرداره‌کان، به‌پژیه‌ی نه‌و داواکردنه‌ی که پیاویسته‌ بۆ هه‌لکردنی له‌سەر باشتین شیوه.

۳- بیر و بۆچوونه‌کانم ریک ده‌خه‌م، ده‌ست پی ده‌که‌م به‌ناسانترین حاله‌ت و سوکترین زانیاری، پله‌ به‌پله‌ سه‌ر ده‌که‌وم هه‌تا ده‌که‌مه‌ زانیینیک (مه‌عریفه‌) یه‌که‌ که له‌هه‌موویان ئالۆزتر بیټ، به‌لکو ریکخستنیکی و ده‌سه‌ پینم له‌نیوان حاله‌ته‌کاندا به‌جۆریڤ هه‌ندیکیان پیش نه‌که‌ون له‌هه‌ندیکی‌ترین.

۴- له‌هه‌موو حاله‌ته‌کاندا کار بۆ نه‌وه‌ ده‌که‌م ئاماره‌ ته‌واوه‌کان و پیاچوونه‌وه‌ سوودمه‌نده‌کان به‌مگه‌یه‌نه‌ سه‌ر سیه‌یه‌کی و به‌جۆریڤ که بلیم من له‌هیچ شتیڤ بن‌ئاگا نیم که په‌یوه‌ندی به‌کیشه‌ی پیشاندراوه‌وه هه‌بیټ بۆ لیتوئژینه‌وه.

مه‌به‌ست له‌به‌رنامه‌ی دیکارتی رینمایی کردنی عه‌قلی ریک و راسته‌. نه‌و ده‌ستوره‌شی دیکارت قسه‌ی پیده‌کات و به‌ده‌قیکی داریژراو پیمان ده‌لێت له‌سه‌ر

ئەوئى كەشتەكان قبول ئەكەين تەنھا (بەلگە نەوئىستەكان) نەبىت، وە ئەسەر نەوئىش كە ھەمىشە دەست پىيەكەين بەئاسانەكان و پوون و ئاشكرەكان، وە ئەسەر نەوئىش كە ئەتوئىرئىنەوئەكانماندا شوئىنكەوتەى رىكخستن و ياساىەكى نەگۆر بىت، ئەمەش ئە واقع و راستىدا بنەماكانى زىھنىكى رىك و راستە، وە ھەموو زىھنىكى رىك و راست كت و مت زىھنىكى دىكارتىە.

ديكارت و ئەوئىوى زانست:

ئەزانادا دياردە سروشتىەكان ھەيە يەكئىتى زالە بەسەر گۆرەنەكانى دياردەكان و جۆرەكانىدا، يەكئىتى عەقلى زانستى دەسە پىنئىت بەمەبەستى زانىارى زانا، يەكئىتى زانست و مەعريفە و بەرنامەيە، جەوھەرىيان بوون يەكئىتى نىە، پوانىنى زانست بو دياردە سروشتىەكان قولتري پوانىنەكانە ئەبارەى جەوھەر و بوونەوئە. بەلام لىرەدا چەند حالەتئىك ھەيە كە عەقلى زانستى برىارى ئەسەر دەدات ئەمەش بو سەرکردايەتەيكردن تىيىدا. ئەو دياردانەش - راستىە - كە ئەوئىش جەوھەرىيان بوونى تىيىدا نىە...

ئەسرووشتدا (حەقىقەتئىكى) راستىەكى بىركارىە كە زانا دەيزانئىت تەنھا بە چاوى زەين و بەلگەكارى، حەقىقەت دروستكاروئىكى كارايە بو ئاستىئىكى دوور، بەلام بىر و باومرەكان ئە دەرووندا نەگۆر و چەسپاوه، توخمەكانى سەنگىنىەكيان تىيىدايە وەستاون ئە بەردەم بىننىئىكى زىرەك و بئىخەوشدا. جا دەسەلات و زالبوونەكانىشى ئەسەر دياردەكان ھەر چوئىك بن، بەرامبەر ئەو ياسا و بىر و باومر و سەنگىنىانە (گرنگيانە)، ئەوا عەقلە سەيركەر و تۆماركراوەكان تەنھا برىار لىدارون، ئەسەر بنەماى ئەم سەيركردنە (تيرپوانىن) ھوئە زانستىكى راست و دروست و كارئىكى سەرگەوتوو بنىيات دەنئىن.

دوو باره بۆ سرووشتيش حەقىقەتتىكى بىر كارى ھەيە، عەقلى مەوقايەتى
 مەل كەچىيەتى و رى دەكە ئەسەر راسپاردەكانى ئە زانست و كارەكەيدا،
 كىشەيەك ھەيە ئەبىر و بۆچۈنەكانى ژىربىژى و بىر كارى و ياسا ئەگۆرەكانى
 جوئە و سەنگىيىنەكان (بەھادارەكان) و سروشتە جىگىرەكاندا بەھەدى كە ئەو
 بىر بۆچۈن و ياسايانە نىشى تىدا دەكەن ئەويش ئەو حەقىقەتەيە كە مەوقۇ
 بەھەدى بىيىنەھە دەركى پى دەكات، وە ئەمەش بەعەقلى و بەلگەكارى دروست
 ئەكردو، وە ناستوانىت گۆرانكارىيان ئە برى دانانىشى تىدا بكات، چونكە
 حەقىقەتتىكى جىگىر و ھەمىشەيە.

ئەو حەقىقەتەيە كە مەوقۇ دەتوانىت داھىيانى تىدا بكات برىتيە ئە
 حەقىقەتتىكى رەھا؟ ئايا ئەمە يەكەمىن حەقىقەتە كە ھەموو عەقلىك مەل
 كەچى بىت؟ وە ئايا ھەئويستى ھەموو عەقلىك ئەبەرامبەريدا وەك ھەئويستى
 سەيركەرىكى تۆماركراو دەبىت؟ ئەمە ئەو پەرسىيارەيە كە ھاورپكەي ديكارت
 (مەرسىن) خستىە پىش چا و ئەسائى ۱۶۲۰ دا بە پىي رايەك كە ئە كىتبيك
 ئەكتىبەكاندا خويندبوويە، ئەم رايە رىيەرايەتى ئەو دەكات كە خواوەند
 مەل كەچە بۆ پىويستىيەكى رەھا، بۆ پىويستىيەكى حەقىقەتە بىر كارى و
 ژىربىژىەكان.

ديكارت وەلامى ئەم پەرسىيارەي (مەرسىن) دايەو ئەو سى نامەيەيدا كە
 دانەنرەن بەگرنگترەن نامە فەلسەفەيەكانى و يەك بەدواي يەكدا نووسىنى ئە
 ۱۰ى ئە پرىل و ئە ۱۶ مایو و ۲۷ مایو سائى ۱۶۳۰ دا وېرىارى ئەھەدى دابوو
 تىيدا كە عەقلى ئىلاھى (خواوەند) مەل كەچ نابىت بۆ ئەم حەقىقەتەنە، ھەر
 وەك دەبىنرەيت ئەو حەقىقەتەنە شتىك نىن ئە دەھەدى بابەتەكانى ئەو دا بن
 و سە پىئراو بن بەسەريدا، ئەگەل ئەمەشدا بەشيك نىن ئەو، چونكە (ھەموو) —

لەبەشەکانی پیکهاتوو - هیچ جیاوازیەکی نیه لە پله‌کاریدا لەنیوان (هەموو) و (بەشەکان) دا، بە‌لکو هەناردەشی ناکات و ئیشیەوه دەرناچیت، هەروەک (فلوتین) دەییینی، وەک دەرچوونی تیشک لەخۆر. چونکە ئەو تیشکە دەرچوو، ئەگەر ئەوه‌شدا بە‌بێ ئەوه‌ی ئەو دەرچوونە لە لایەن تیشکەکه خۆیەوه بێت، بە‌لکو ئە‌پێویستیدا دەرچوو، بە‌بێ ئەوه‌ی سەرکێشی بکات ئەوه‌ی بە‌سەری پێویست کراوه ئە‌دەرچوون و پە‌خشانکردنی خۆی. ئەوه‌ش بە‌ستراوه بە‌و پێویستیەوه که ئێوه‌ی دەرده‌چیت، هەروەک چۆن ئە‌مە‌ی دوا‌ییان پە‌یوه‌ست بوونی هە‌یه بە‌خواوه. ئەوه‌ش نابێتە رێگری ویناکردن لە‌خوادا، ئە‌و خا‌یە‌ی که مل بۆ هیچ شتێک که‌چ ناکات و پە‌یوه‌ستیش نیه بە‌هیچ شتێکە‌وه و هە‌موو شتە‌کانیش مله که‌چی ئە‌ون، خا‌ی دیکارت، وەک خا‌وه‌ندی یۆنان نیه، وە‌کو ئە‌و مل که‌چ ناکات بۆ‌قه‌زا و‌قه‌دەر بە‌لکو خا‌که‌ی ئە‌م هە‌موو‌قه‌زا و‌قه‌دەرە‌کان مله که‌چن بۆ‌ی، هە‌روه‌ها‌قه‌زا و‌قه‌دە‌ریش نا‌گریته‌ خۆی ئە‌شیوه‌ی حە‌قیقه‌تە‌کان یان پێ‌ویستیە‌کان، ئە‌مە‌یان راسته‌ بۆ‌قه‌زا و‌قه‌دەر که‌ پشتی پێ‌دە‌به‌ستری‌ت و بوونی هە‌یه.

چۆن مل که‌چی بۆ‌خوا ده‌که‌ن ئە‌و حە‌قیقه‌ت و یاسایانه‌ی که‌ زانست بریار‌ی لێ‌داون؟ ئێ‌مه ته‌نها یه‌ک مانای مل که‌چ بوون دەرنا‌ین، هیچ‌تر جگه‌ ئە‌مه‌ نازانین ئە‌ویش، مل که‌چ بوونی دروست‌کراوه‌کانه‌ بۆ‌دروست‌که‌ر (خالق)، هەر خا‌یە ئە‌و حە‌قیقه‌تانه‌ی خۆ‌لقان‌دوو و دروستی کردوون هە‌روه‌ک چۆن ئێ‌مه‌ی خۆ‌لقان‌دوو و دروستی کردوین. بوون و ویست و تی‌گە‌یشتنی خوا ئە‌زە‌لیه (لە‌ئە‌زه‌له‌وه‌یه) هەر هە‌بووه و هەر ده‌شی‌ت. هە‌ندی ئە‌و بان‌گه‌شانه‌ راست نین و ده‌لێ‌ن: عە‌قل له‌ خوا دا پێ‌ش نیراده (ویست) که‌وتوه، هیچ پاش و پێ‌ش که‌وتنیکی کات یان ژیر‌بیژی (منطق) ی له‌ خوا دانیه. بە‌لکو ویستی خوا

بۆ زانین و تیگه‌یشتن له‌هه‌مان چرکه‌ساتدایه و به‌هه‌مان مانایه، و، له
(یه‌کتاییه‌کی کامل و ره‌هادا)یه. له‌م مانایه‌ش له‌سه‌رووی تیگه‌یشتنی
ئیمه‌وه‌یه. خواوه‌ند له‌سه‌رووی ناستی تیگه‌یشتنی ئیمه‌ی دروست‌کراوه‌وه‌یه.
ئه‌مه‌ش له‌بهر ئه‌وه‌ی خۆی توانا‌دار و به‌ده‌سه‌لاته و ئیراده‌ی هه‌یه، هه‌روه‌ها
هیچ سنوورێک و پێوانه‌یه‌ک نیه بۆ هیز و توانا و ده‌سه‌لاتی ئه‌و، هه‌روه‌ک چۆن
هیچ شتی‌ک ناتوانیت رافه‌ی ئازادی و سه‌ربه‌خۆیی ئه‌و بکات و به‌ته‌وا‌ی
مانا‌کانی لیک‌بداته‌وه.

چونکه ئه‌و به‌توانا و ده‌سه‌لات‌داره به‌وه‌ی که له‌هیچ و نه‌بوونه‌وه جیهانی
خوێن‌اندووه. به‌مانه‌ دا بۆمان دهرده‌که‌وێت که ئه‌وقسه و گو‌فتاران‌ه ناره‌وان و
راستی‌یان تیدا نیه، له‌بهر ئه‌وه‌ی ئیمه‌ له‌نه‌هینی‌ه‌کانی خوا تینا‌گه‌ین، هه‌روه‌ها
له‌بهر ئه‌وه‌ی ئیمه‌ تینا‌گه‌ین له‌و هیزه‌ خوا‌یی‌یه‌ی (ئیلا‌هییه‌)ی که له‌خودی
خوادایه و ئه‌وه‌ش سیفه‌تی خوا‌ی په‌روه‌رده‌گار و بالا‌ده‌سته.

لێ‌رده‌ا په‌یوه‌ندی‌ه‌کی ڕوون و ئاشکرا هه‌یه له‌نی‌وان مل که‌چ بوونی
حه‌قیقه‌ته هه‌میشه‌یه‌کان بۆ خواوه‌ند و هیز و توانا و ده‌سه‌لاتی.
له‌توانا‌ماندایه تییان بگه‌ین و بیان‌زانین. ئه‌و حه‌قیقه‌تانه‌ش به‌زۆری ناو
نانریت (ناوزه‌د ناکریت) له‌سه‌ر ناستی مرۆ‌ق‌ایه‌تی و ته‌نانه‌ت مرۆ‌ق‌ تزانای
تیگه‌یشتن و ناسینیانی نیه. له‌ناست و توانای مرۆ‌ق‌دا تیگه‌یشتن و زانیاری
له‌باره‌یان‌وه نیه، چونکه خوێ‌قین‌راوی‌کی وه‌کو خۆی وان، ته‌نها مل که‌چ بۆ
هیز و توانا و ده‌سه‌لاتی خوا‌ی تاک و ته‌نها.

ئه‌مه‌ را و بۆ‌چوونی دیکارت بوو له‌سه‌ر ئه‌و پرسیاره‌ی که هاو‌ڕیکه‌ی
(مرسین) ئاراسته‌ی دیکارتی کرد‌بوو. ئه‌وه‌ی تیبینی ده‌کریت له‌م پرسیاره‌ دا
ئه‌وه‌یه که ئه‌مه‌ مو‌فاجه‌ئه‌یه‌ک (کو‌ت و پریه‌ک) بوو بۆ دیکارت چونکه

پرسیارەکه ئە بارە‌ی بابە‌تیکی فەلسە‌فی ئالۆزدووه‌یه‌، چونکه‌ دیکارت تا ئە‌و کاته‌ش فەلسە‌فە‌که‌ی خۆ‌ی ئاشکرا نه‌کردبوو، وه‌ ئە‌وانه‌یه‌ هه‌ر ده‌ستیشی نه‌کردبێت (به‌فەلسە‌فە‌که‌ی). به‌لام وه‌لام دانە‌و‌دی دیکارت له‌سه‌ر پرسیاره‌که‌ ئە‌وه‌ش بۆ خۆ‌ی دوباره‌ موفا‌جه‌ نه‌یه‌ك بوو بۆ هاوڕێکه‌ی (مرسین) به‌وه‌ی که‌ له‌ناوه‌ڕۆکی ئە‌و وه‌لامه‌دا هه‌ ئویسته‌ ترسناکه‌کانی له‌خۆ گرتبوو، له‌به‌رئه‌وه‌ی دیکارت ئە‌ئێ پرسیا‌ری ئە‌و بابە‌ته‌ی که‌ ئێ‌ی کراوه‌ به‌لایه‌وه‌ سه‌یر نیه‌ چونکه‌ په‌یوه‌ندی هه‌یه‌ (ئه‌روانگه‌ی ئە‌وه‌وه‌) به‌و مه‌سه‌له‌ فەلسە‌فیه‌ سه‌ره‌کیانه‌وه‌ که‌ ئە‌و نی‌شی تی‌دا ده‌کات و سه‌رقالییه‌تی، به‌پێ‌ی ره‌ئێ‌ی خۆ‌ی چه‌ند مانگیکی ته‌واو کا‌ری تی‌دا کردووه‌، که‌ ده‌گونجێ‌ بیر و باوه‌ری خۆ‌ی تی‌دا ده‌رخستبێت به‌لام ئە‌بارە‌ی ده‌ربڕینی ئە‌و بیر و باوه‌ره‌وه‌ ده‌ربڕینیکی کۆتایی نه‌بووه‌.

به‌شیوه‌یه‌کی گشتی بیر و باوه‌ری که‌ فەلسە‌فه‌ پێ‌ش هه‌موو شتێک پشت ده‌به‌ستێت به‌ "ناسینی مرو‌ف بۆخودی خۆ‌یی و خواکه‌ی خۆ‌ی"، هه‌ستی به‌ نی‌سپا‌نکردنی هه‌بوونی خوا. بۆیه‌ دیکارت شانازی به‌وه‌وه‌ ده‌کرد که‌ گه‌یشته‌وه‌ به‌ سه‌لماندنی‌ك له‌سه‌ر ئە‌و بوون (وجود) و ئێ‌کی ده‌چواند له‌ ورده‌کاریه‌کانیدا به‌ به‌لگه‌یه‌کی ئە‌ندازه‌یی.

گه‌ر سه‌رنج به‌ده‌ین ئە‌بارە‌ی ئە‌و زانینه‌ی وا بیر و بۆچوونی دیکارت هه‌یه‌تی له‌سروشتی حه‌قیقه‌ته‌ زانسته‌یه‌کان و په‌سه‌نایه‌تیان و خولقاندنیان له‌لایه‌ن خواوه‌، فەلسە‌فه‌که‌ی دیکارت له‌ گومانه‌وه‌ ده‌ست پێ‌ده‌کات. نه‌ك به‌ پێ‌ی هه‌بوونی گومان له‌ هی‌ز و توانا هه‌ستاوه‌ریه‌کان و عه‌قل و ئاوه‌زی مرو‌ف، به‌ئکو گومان له‌زانست و دنیایی تی‌دا، هه‌روه‌ها له‌بابه‌ته‌کانی زانست و حه‌قیقه‌ته‌کانی له‌وه‌ی که‌ (چی بن و پێ‌خستنیان چۆن بێت له‌یه‌قیندا). له‌ لایه‌کی‌تره‌وه‌، ئە‌م بیردۆزه‌ (تیۆریه‌) زانست و بابە‌ته‌کانی و حه‌قیقه‌ته‌کانی

بەو شیوەیە دادەنێت (ئىعتىبار دەکات) هەر وەک چۆن ئەهە ئس و کەوتەکانى مەرۆڤدا هەیه، چونکە ئەوانیش دروستکراویکەن ئە نموونەى خۆى، ئەبەر ئەوەى کە مەرۆڤ دەتوانێت بەکارىان بێنێت ئە پێشخستنى زانستەکانیدا و ئە پەرە پێدانى دروستکراوەکانیدا، ئەو بىردۆزەش (تێوریەش) مەرۆڤ دەگەڕێنێتەو بە پێداچوونەوێ دەروونى خۆى، هەروەها دەگەڕێنێتەو بە زانینى پلە و پایەى خۆى ئە بووندا، ئەنیوان خواوەندى خاوەن هیژ و بەلادەست و ئەنیوان بابەتەکانى زانست و حەقیقەتەکانیان. هەر کاتێک مەرۆڤ پێگە و ناوەندى خۆى زانى و دۆزیەو کە ئەمەیه ئەو دەتوانێت بپێتە فەیلەسوف: فەلسەفەش وەک دیکارت دەبێنێت هیچى تر نیە جگە ئەناسین و زانین و زانیارى مەرۆڤ نەبێت بۆ خودى خۆى و خواوەند. (٢٩)

دیکارت لەگومارەو بە دنیایى:

فەیلەسوفان و زانیان تێکۆشان ئەسەر هەنگیرساندنى ئاگرى جیاوازیەکان لەبیربوچوون و ڤاگۆرینەو دیان ئەگەل پیاوانى ئایینى و بلاوکردنەوێ بىروبوچوونە ئایینیەکانیان ئەکاروبارە عەقلانیە گەورەکاندا، ئەمەش ئەو سەردەمەى کە دیکارتى تیدا دەژیا، کە بەشیوەیەکی کردەیی ئەمە دەرکەوت ئە دابراڤانى ئەوانەى وا ویستیان چارەسەر و شیکردنەوێکان پێش کەش کەن ئەوەى وا بەعەقل و ناوەز دەکرێت و جێبەجێ دەبێت و دەبێتە هۆى دنیایى ئەو دەررونانەى وا خۆپاریزیان کردووە ئەشۆرپوونەو بە ئا قولاپیەکانى ئەو حەقیقەتە کارابەى (چالاکەى) ئەبوون و دروستکراوەکاندا هەیه.

ئه‌گهر هات و (حه‌کیمیك) ژیر و دانایه‌ك هه‌ستا به‌ ره‌تکرده‌وه‌ی ئه‌و
حه‌قه‌ی وا بنیات نراوه‌ بئ‌که‌م و کوری و جیاوازی یان که‌وته‌ پشکنین له‌باره‌ی
ئه‌و (یه‌قین) ه‌ دنیاییه‌ی که‌ده‌توانیته‌ پنی هه‌ئسیت له‌پراگه‌یانندن‌ی راشکاوانه‌ی
زانست. ئه‌وا بریار ده‌دات له‌سه‌ر ره‌تکرده‌وه‌ی هه‌موو بیر و باوه‌ره‌ باوه‌کان و
چاو ده‌پوشی له‌پا‌بردوو، هه‌روه‌ها گومانی ده‌بیته‌ له‌هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی که
پیشتر فیریان بووه، وه‌ له‌مه‌شدا تا ئه‌وپه‌ری سنوور تنی ده‌په‌رینیته‌ و دوور
ده‌که‌ویته‌وه، تا ده‌گاته‌ ئاستی بریاردان و کوته‌دان و له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی دووباره
سه‌ر له‌نوئ هه‌موو (روانین و بو‌چوونه‌کانی) ده‌ست پی‌یکاته‌وه‌ یان چاو
بخشینیتته‌وه‌ به‌هه‌موو شته‌کاندا، له‌وانه‌یه‌ چه‌ند بنه‌مایه‌کی تری دنیاکه‌ر
بدوژیته‌وه‌ بو‌چاکسازی ریشه‌یی له‌هه‌موو زانینه‌ (مه‌عریفه‌) گو‌نجاوه‌کاندا.

سه‌رنج ئه‌ده‌ین که‌ دیکارت "را‌مانه‌کان" و له‌ "بنه‌ماکان" دا تو‌یژینه‌وه‌
ناکات له‌باره‌ی ئه‌و باب‌ه‌تانه‌وه‌ که‌ له‌ده‌ره‌وه‌ی ده‌رووندان و شوینه‌واریکی
دووربان هه‌یه‌ لی‌وه‌ی، هه‌روه‌ها لی‌کو‌ئینه‌وه‌ ناکات له‌باره‌ی ئه‌و میهره‌بانیه‌
چاکسازی‌ه‌ی بو‌بنیات نانی زانست و گه‌شه‌ پیدانی "یه‌که‌مین بیر و بو‌چوون" ه‌ی
تییدا دنیایی تیوری ره‌ها به‌دی ده‌کرا، دنیاییه‌کی پاک و بی‌گه‌ردی دوور له‌
هه‌ئه‌. ئه‌م تو‌یژینه‌وه‌یه‌ له‌پوانگه‌ و بو‌چوونی دیکارته‌وه‌ گرنگی ده‌دا به‌و
گومانه‌ی که‌ له‌هه‌ر شتی‌کدا رئی تی‌ده‌چوو گومانی لی‌بکریته‌ یان له‌ هه‌ر یه‌ك
له‌و شتانه‌ی که‌ چیژ‌وه‌رگرتنی ته‌واوی تیا به‌دی نه‌ده‌کرا له‌دنیایی زیاتر و
ره‌ها. وه‌ "گومان" یه‌که‌مین هه‌نگاوه‌ له‌ تی‌پرامانی فله‌سه‌فیدا و هه‌نگاوێکی
چالاک و کاریگه‌ر و بنه‌ره‌تیشه‌. خودی گومان خو‌ی تی‌پرامانیکی راوه‌ستاوه‌
له‌کاتدا و پی‌ویستی به‌قوناغه‌کانی ریک‌خستنه‌ له‌ناسانه‌وه‌ بو‌قورس و
زه‌حمه‌ت، که‌ له‌کو‌تاییه‌که‌یدا ده‌بیته‌ هو‌ی ئه‌ نجامیك له‌وانه‌یه‌ به‌خراپی

(سلبى) بهر وويدا بوهستينه وه، وه دهشگونجيت باش و ئيجابى بيت و ريگايهك
له بهر ده مماندا بكا ته وه بؤ دنيايى قهلسه قى كامل و ته واو. (۳۰)

گومان ههنگاويكى پيويستيه ههر ده بيت و مرگيريت: به ههله هه وايم زانى
و پرويه پروى بوومه وه ههر له سهرده مانىكى زوه وه و ئيحتيمالى نوي بوونه وه
ههيه به كرده وه كه مل كه چيم نواندوه و بريارانه بؤ وه راستيتيشم تيدا
نه ده بينين، جا ئه و بريارانه به سهر سهرما سه پينرابوون له لايه ن
ماموستايانه وه يان رابه رانه وه يان له وه كيله كانيانه وه وهك ئه و بريارانه بيت
كه سه پينرابوون به سهرما له لايه ن ههست و خه يائه وه يا نا - دوو چاريان بوو
بووم بؤ ههله يه كي ناسراو - هه موو ئه مانه كي شيان ده كردم بؤ گومان.

ديكارت ده بينى كه گومان په يوهست بووه له هه موو سهرچاوه كانى ئه و
بريارانه دا، ئه وه ي مابوويه وه له دهروونمدا (۳۱) له و زانسته ي له رابردوودا
و درم گرتبوو، له هه موو ئه و رابردوودا، له ههست و خه يال، ههر چونيك بووبن
فئر كردنه كانيان. له وانه يه ئه م شتانه م چهند جاريك هه ئيان خه ئه تانديم،
ئه بى چى بى به ره ئهستى له و هه ئه خه ئه تاندىن و فريودانه م بكات هه ميشه؟
دووباره پيويسته له سهرم نه خه شى گومان و درگرم. نايا ماناي نه خه شى گومان
به ته واوى چيه؟ ماناي دوودلى ناگه يه نيت له قبول كردنى برياريك له
برياره كان (فهرمانيك له فهرمانه كان) يان ماناي لاسهنگ بوون نيه له نيوان
قبول كردن و ره تكررنه وه دا و به رده وام بوون له م دوودلى و لاسهنگيه دا.
ههروه ها به ته نها ماناي ئه وه ناگه يه نيت سه پاندىن برياريك له برياره كان
بيت يان وينا كردن و ده رباز بوون بيت ئى به وه ي كه ئه و برياره قسه يه كي
راسته.

به‌ئێكو مانای دوو دڵ (پارێ) نه‌بوون یان تواناداری له‌سه‌ر ئیعتبار دانه‌نان بۆ
 نه‌و بریار و فه‌رمانانه‌ و گرنگی پینه‌دانیان ده‌گه‌یه‌نیت به‌وه‌ی که له‌ناو
 ریکخستن و شوینی ریزه‌بندی راست یان هه‌له‌دا حسابی بۆ ده‌کریت. هه‌ر
 گرنگی پیدانیك له‌م باره‌یه‌وه، هه‌ر ریزیک بۆ پله‌داری بریاره‌کان له‌ راست و
 درۆ، یاریکردنه‌ به‌ ئاگر و تووشبوونی به‌و بریارو فه‌رمانه‌ ناوبراوانه‌ی
 باسما‌ن کردن، جا ئیتر نه‌و بریارانه‌ له‌و زانین و فی‌ربوونه‌ رابردوه‌وه
 ده‌رچووبیت که راستیتیان تیا نه‌بینراوه‌ و ئاشکرا نه‌بووه‌ یان له‌هه‌ست و
 خه‌یا له‌وه‌ ده‌رچووبیت.

پشتگیری کردنی سه‌لامه‌تی نه‌خشه‌که‌مان کت و پر له‌وه‌خه‌وانه‌دا ده‌بینین
 که له‌کاتی خه‌وتندا به‌دی ده‌که‌ین. چونکه‌ له‌کاتی نه‌و خه‌و بینینه‌ماندا شتی
 وامان پیشان ده‌دریت که هیچیان که‌م نین له‌وه‌هیز و زیندووویییه‌ی
 له‌بابه‌ته‌کاندا هه‌یه‌ له‌کاتی به‌ئاگاییماندا، به‌را‌ده‌یه‌کی واتا نه‌و ئاسته‌ی
 نه‌توانین جیاوازییه‌کی بنه‌پر و سه‌لمینه‌ر به‌دی بکه‌ین له‌نیوان حا‌له‌ته‌کانی
 خه‌و و به‌ئاگاییدا. (٣٢) نه‌گه‌ر بیت و بارودۆخه‌که‌ به‌م جو‌ره‌ بیت نه‌وا چی
 ده‌زانین له‌باره‌ی نه‌وه‌ی که‌ واه‌م جیهانه‌ هه‌ستپێکراوه‌ی ئیمه‌ی تیدا ده‌ژین کێ
 ناییت شوینه‌واریک بیت له‌ شوینه‌واره‌ به‌جیماوه‌کانی کارلیکردنی خه‌یا له
 خه‌له‌تینه‌ره‌کان، شوینه‌واریکی واه‌هیز و جیگیرکراو بیت که‌ زاده‌ی هه‌موو
 خه‌ونه‌کانی ناو خه‌وتن بیت؟

هیچ په‌ند و ته‌عبیریکی تیا به‌دی نا‌کریت ئه‌م ده‌سته‌واژه‌یه‌ بووتریت،
 له‌یه‌کیك له‌ پوه‌هه‌کانی ژبانی کرده‌یییه‌وه‌ پشگیری رهوداوه‌کانی به‌ئاگایی بکریت
 و ئینکاری خه‌ونه‌کانی روه‌ناکی بکریت. ته‌نها نه‌وه‌ نیه‌ که‌ له‌گۆره‌پانی

د نښایي تیوري فله‌سه‌فه‌یه په نا به‌رینه بهر پیاوړه‌کاریه‌کانی ژمانی کرده‌یی.

به لاه مړوۍ کاینکی به هست و نه‌ندیشه و بیراومری پاریزیکی به و جوړه نیه به پی پی پیویست، هه‌روه‌ها کاینکی قسه‌که‌ره و پشت د به‌ستیت به‌عه‌قلی خوی، له ویناکردن و بینین و به‌لکه‌پژیدا. یه‌کینک له و شتانه‌ی که ریکه‌وتوون له‌سهری و برپای پیده‌کړیت نه‌وه‌یه که ده‌لیت: به‌لانی که‌مه‌وه ته‌نهایه‌ک زانست هه‌یه که نه و پشت پی‌به‌ستنه‌ی تیدا به‌دی ده‌کړیت واکرنی مړوۍ ده‌کات له‌هه‌نه‌دا، نه‌وه‌ش زانستی بیرکاریه. به لاه تاقیکردنه‌وه پشتگیری نه‌م ریکه‌وتنه ناکات به پشتگیریکردنیکی ته‌واو. بو‌چند جاریک هه‌له‌مان کردوه به‌لکو به‌ناوبانگ ترین بیرکاری زانایش هه‌له‌یان کردوه نه‌سه‌ماندنه‌کانی نه‌م زانسته‌دا؟ وه پروودانی نه‌مه‌ش چنده جاریک کی ده‌لی و کی نه‌زانی که هه‌مو جاریک و به‌هه‌میشه‌یی نه‌م هه‌لانه پروو ناده‌ن؟ نایا دووباره‌هیکمه‌ت نه‌وه‌دا نیه که نه‌خشه‌ی گومان و مرگ‌رین له‌به‌ران به‌ر خودی برپارو فەرمانه بیرکاریه‌کاندا، برپاری نه‌وه‌ش بده‌ین که نیلتزامیان پیوه نه‌که‌ین؟ (۳۳)

به لاه نه‌وه‌د مرده‌که‌ویت نه‌م هه‌لویسته‌دا زیاده‌رؤیی تیا کرابیت و بارفورسیه‌کی تیدا بیت بو‌دوورخستنه‌وه‌ی و قبول نه‌کردنیان له‌لایه‌ن عه‌قلی کارامه‌وه، نه‌که‌ر هاتوو و ته‌نانه‌ت و اشمان‌دا به‌ده‌سته‌وه که باب به‌ته‌کانی جیهانی هه‌سپیکراو دانراوینک (نووسراوینک) بیت و خه‌یال خوی خزانده‌بیته‌ ناو نووسینه‌وه و دانانی، هه‌روه‌ها له‌ناوه‌پوک و باب به‌ته‌کانیدا نه‌وه‌بگریته‌ خوی که نه‌سهر چوینتیته‌کان بیت وه: چوینتیته‌کانی ده‌نگ و رهنګ و تام و بو که ناتوانین وینایان بکه‌ین به‌ویناکردنیکی دیار و دره‌وشه‌دار، ته‌نانه‌ت نه‌که‌ر نه‌مه‌شمان دابیت به‌ده‌سته‌وه نه‌وا له‌تواناماندا نیه که نه‌و سروشت و

دنیا‌دا شتيکی‌تر لهم بابته نيه ، که بتوانيت دسه لات بگريته دست به‌هوی
هیز و توانايه وه له‌سەر به‌هیزترین عه‌قل و ناوه‌زکان و به‌هله‌ياندا به‌ريت
ته‌نانه‌ت له‌برياردانی سه‌ماندنه‌کان و روون و ناشکراترين بينينه‌کانيش .
که‌واته راسته گهر بليين نایا زانستی سروشتی هه‌ره‌س ده‌هينيت له
بناغه‌وه؟ نایا گشت بابته‌کان و نه‌وه‌موو دنياييه سروشتيه بابته‌تيانه‌ی
که نيمه له رابردودا شانازييمان پيوه ده‌کردن خويان ناشارنه‌وه و بزر نابن؟
ته‌نها نه‌وه سه‌پاندنه‌ی خواوه‌ندی خه‌له‌تينه‌ری وه‌ک نه‌مه نه‌بيت که ناگو‌نجيت
له‌گه‌ل دمووندا و قبو‌لی ناکات له به‌ر دوو هوی روون و ناشکرا نه‌وانيش : نه‌وه
نه‌خشه‌ی گومانه‌ی که وهرمان گرت دژايه‌تی ده‌کات و نه‌مه سه‌پاندنه‌ش پاشان
نه‌وه ده‌بيت که ناتوانيت سه‌رکه‌وتن به‌ده‌ست بيت له نيوان فيکره (بو‌چوون) ی
نه‌مه کائينه خه‌له‌تينه‌ره فيلبازه و له‌نيوان فيکره‌ی نه‌وه خواوه‌نده‌ی که
ده‌روو‌نمان له‌سه‌ری چاپ کراوه (طبع بووه) جا ئيتر نه‌وه فيکره‌يه راست بيت يان
درو بيت . به‌لام نه‌مه دوو هويه له‌گه‌ل گه‌وره‌یی و شکومه‌نديشيان به‌س نين و
ناتوانن زال بن به‌سه‌ر مه‌ترسی خه‌له‌تاندن و فيل کردن له‌سه‌ر مرو‌ف، وه
ناشتوانن به‌رگري له‌ده‌روونی نه‌وه مرو‌فه بکه‌ن به‌هوی بوونی نه‌وه نه‌خشه‌ی
گومانه‌وه که پيشتر باسکرا . نه‌وه راسته که نيمه هيشتا نه‌وه‌مان
نه‌چه‌سپاندوه بين پاش بوونی خواوه‌نديک هه‌ر نه‌وه نه‌سلی بوونمان ئيتر
هه‌ر چونيک بيت له‌سروشتی نه‌وه نه‌سله (ره‌سه‌نايه‌تیه) جا ئيتر وای دابنيت که
نه‌وه نه‌سله خواوه‌نديک بيت يان بيگه‌رينينه‌وه بو‌قه‌زا و قه‌ده‌ريان بو
پيوستينيکی کويرانه (ضرورة عمياء) يان بيگه‌رينينه‌وه بو هیزی شاراه له
ده‌روونماندا ، بيتوو گهر هه‌ر يه‌کيک له‌مه سه‌پاندانه‌ش به‌دی بين هيشتا

ناراسته‌ی بیر و باوه‌ره نایینه‌کان ناکه‌ین له‌باردی شه‌یتانه‌وه یان نه‌و گیانه
پیه‌سی که یه‌خه‌ی مروّقه‌ده‌گریت، هه‌روه‌ک چۆن گیانی شه‌یتانه‌کان زال‌ده‌بوون
به‌سه‌ر نه‌و نه‌خوشانه‌ی وا پیغه‌مبه‌ران ده‌یانتوانی چاره‌سه‌ریان بکه‌ن و چاکیان
بکه‌نه‌وه. به‌لام له‌به‌رامبه‌ر سه‌پاندن دا دیکارت ده‌یگه‌راندوه‌ی بۆرا‌بردوو له‌ی
گومانه‌ی که هه‌ییووه، بۆیه‌گه‌راندوو ده‌یه‌تیه‌وه بۆ دوورترین سنوور، بۆ نه‌ی
سنووره‌ی که نه‌خشه‌ی گومان له‌گه‌ل خودی خۆیدا بووه به‌شیوه‌یه‌کی ناماقول؟
به‌لام قسه‌کانی دیکارت نه‌م مانایه به‌رجه‌سته ناکه‌ن به‌هیچ جورێک. وا
ده‌رده‌که‌وێت که نه‌و به‌جدی بی‌ت له‌و سه‌پاندنه‌یدا، به‌بی نه‌وه‌ی له‌و
قسه‌یه‌یدا مه‌به‌ستی له‌شه‌یتانی راسته‌قینه‌ی بی‌ت.

به‌دنیاییه‌وه دیکارت باسی "شه‌یتانی فیلباز"ی له‌هیچ کتییێک
له‌کتیبه‌کانیدا نه‌کردووه. هه‌روه‌ها له‌"وتراره‌کان دهرباره‌ی پرۆگرامه‌وه" و
له‌"ئه‌مه‌ماکانی فله‌سفه" شدا باسی نه‌کردووه. به‌لام له‌"رامانه‌کان" دا باسی
نه‌م سه‌پاندنه‌ی کردووه له‌ماوه‌ی دنیاییدا به‌یعتباره‌ی که دایناوه
به‌خواوه‌ندی خه‌له‌تینه‌ر (فیلباز)، ئایا ده‌گونجی‌ت نه‌و مه‌ترسیه‌ حه‌قیقیه‌ی وا
تووشی دنیایی و زانست ده‌بی‌ت له‌هیز و توانا و ده‌سه‌لاتیکی خواپیه‌وه ده‌رچوو
بی‌ت؟

نه‌ی گومان ده‌رنه‌چیی‌ت له‌سه‌ره‌تا و کۆتایی بیر و باوه‌رماندا به‌بوونی
خواوه‌ندیکی به‌هیز و توانا و ده‌سه‌لاتدار بۆ ئاستی سنووریکی وا ئیمه‌ش له
گه‌نیا بینه‌ نمایشکه‌ر به‌دریژی کات بۆ خه‌له‌تاندن و فیل کردن له‌هه‌موو
شتیکدا خوا توانا دار و به‌ده‌سه‌لاته به‌ویست و نازادیه‌ کامله‌که‌ی له‌سه‌ر
خوێناندن و نه‌خوێناندن، به‌توانا و ده‌سه‌لاته به‌پله‌ی یه‌که‌م له‌سه‌ر نه‌وه‌ی

بمانخته سهر بیر و باوهری هه‌بوونی جیهانیکی هه‌ستپیکراو، هه‌روه‌ها ویناکردنی جیهانیکی ماقول، به‌بی نه‌وه‌ی هیچ شتیک له‌مه‌ دا بوونی هه‌بیت. نه‌وه‌ گومانیکی ره‌ها نه‌بوو که وا دیکارت دهیه‌ویست به‌لکو ته‌نها دهربرینیکی فلسفه‌فیانه‌ بوو له‌باره‌ی بیردۆزی (تیۆری) خولقاندنی حه‌قیقه‌ ته‌ هه‌میشه‌یه‌کانه‌وه. به‌لکو سه‌ پاندنی "شه‌یتانی فیلباز" که دیکارت رایگه‌یاندوه‌وه نه‌ "رامانه‌کان" دا لووتکه‌ی گومان له‌ویدا هیچی تر نه‌بووه‌ جگه‌ له‌ نه‌ته‌رناتیفیک نه‌بیت (به‌دیل) بو سه‌ پاندنی خواوه‌ندیکی به‌توانا و ده‌سه‌لات له‌سهر خولقاندنی حه‌قیقه‌ ته‌کان به‌ خولقاندن و به‌هیز و توانا و ده‌سه‌لاتداریش بیت له‌سهر نه‌هیشتن و له‌ناویردنیان.

گومان لای دیکارت نه‌گهرچی نه‌وه‌نده‌ی گونجا بوو به‌هوی ئاراسته‌کردنی ره‌خنه‌کان له‌سهری، به‌لام گومانیکی به‌که‌ئک بوو، ببتوو گهر به‌کاری به‌ینایه‌ بو پاراستن و ژیری و بیرکردنه‌وه و ده‌بوویه به‌رنامه‌یه‌کی ره‌وا و هیچ ته‌م و مژیکی له‌سهر نه‌ده‌بوو، به‌لکو نه‌و یه‌که‌مین که‌سه‌ ده‌ئی: نه‌وه به‌رنامه‌یه‌کی سه‌ پینراوه له‌سهر هه‌موو تاکیکی جدی. له‌به‌ر نه‌وه‌ی نه‌گهر پینویست نه‌کات قبوئی ناکه‌ین تا کاتیک بو‌مان دهرده‌که‌ویت راستیتیه‌که‌ی به‌هوی سه‌ماندنی به‌لگه‌ نه‌ویسته‌وه، بویه‌ روونی ده‌کاته‌وه که یه‌که‌مین نه‌رکه‌کانی فه‌یله‌سووف بریتیه له‌وه‌ی که ده‌ستوو و یاسایه‌کی ره‌وا دانیت له‌ تاقیکردنه‌وه‌ی بیر و بو‌چوونه‌کانی و سهرنجه‌کانی و هه‌موو پینداویستیه‌کان و هوکاره‌کانی له‌ مه‌عریفه و زانین دا، هه‌تاوه‌کو ئاکار و گونجانه‌کانی دهرکه‌ویت.

گوايه دمه‌مه‌ندتر و چر و پرتن و زیاتر ئالۆزی په‌یدا ده‌بیت له‌دۆزینه‌وه‌ی
 نه‌و حه‌قیقه‌تانه‌دا، به‌ئکو به‌بیرکردنه‌وه‌ ده‌بیت له‌ حه‌قیقه‌ته‌ تا ده‌بیته
 هو‌ی بیرکردنه‌وه‌یه‌کی تر بو‌ نه‌و حه‌قیقه‌ته‌ی که‌ دوا‌ی نه‌م دیت و ده‌بیته
 ته‌واوکه‌ری و حه‌قیقه‌تی یه‌که‌میش ده‌بیته‌ ته‌واوکه‌ری نه‌مان. له‌به‌رامبه‌ر
 حه‌قیقه‌تی یه‌که‌مدا که‌ دۆزینه‌وه‌ی ته‌واو بووه‌ و ده‌ربری مه‌سه‌له‌یه‌کی وه‌ک
 نه‌وه‌یه‌ که‌ ده‌ئی "من بیر ده‌که‌مه‌وه‌ که‌واته‌ من هه‌م" لی‌رده‌دا دوو پرسیار له
 عه‌ق‌لی فه‌یله‌سووف‌دا راست ده‌بنه‌وه‌ که‌ ده‌بن هه‌ر وه‌لامیان بداته‌وه‌، نه‌گه‌ر
 بیه‌و‌یت زیاتر پێشکه‌و‌یت بو‌ وه‌رگرتنی زانیاری نو‌ی. پرسیا‌ری یه‌که‌م: چۆن
 چاو‌دی‌ری تی‌رامان ده‌که‌یت له‌سه‌ر چوونه‌ دمه‌وه‌ت له‌ دمه‌رون به‌ره‌و جیهان و
 بوونه‌وه‌ر و بوون؟ که‌ نه‌مه‌ش ناو ده‌بریت به‌ "کو‌جیتو" و زاراوه‌یه‌که‌ له‌سه‌ر
 به‌ئگه‌ی گومان که‌ دیکارت دۆزیه‌وه‌ و دایه‌ینا بو‌چه‌سپاندنی بوونی دمه‌رون، که
 نه‌وه‌ش هه‌ول‌دانیکه‌ بو‌چه‌سپاندن و جیگیرکردنی بوونی "خود" له‌ هه‌ر
 کرده‌وه‌یه‌که‌ له‌کرده‌وه‌کانی فیکردا، ته‌نانه‌ت له‌گومانی‌شدا، "من بیر
 ده‌که‌مه‌وه‌، که‌واته‌ هه‌م" (۳۵) که‌ من گومانم هه‌بیت که‌واته‌ سوود به‌خشه‌ بۆم
 به‌وه‌ی که‌ من بیر ده‌که‌مه‌وه‌، که‌بیریشم کرده‌وه‌ سوود به‌خشه‌ بۆم به‌وه‌ی بوونی
 خۆم ده‌چه‌سپینم.

نه‌م حه‌قیقه‌ته‌ش ده‌رکی پێده‌که‌ین به‌ته‌نها چاو پیا‌خشان‌دنی‌ک
 به‌چاو‌خشان‌دنه‌کانی فیکردا: بریتییه‌ له‌ گومان نه‌ پێ‌وانه‌یه‌ و نه
 به‌ئگه‌کاریش، بۆیه‌ پێ‌ویستمان به‌ ده‌رب‌رین ده‌بیت له‌بار‌ه‌ی نه‌م گومانه‌وه‌،
 په‌نا ده‌به‌ینه‌ به‌ر زۆر وشه‌ی یه‌ک له‌دوا‌ی یه‌ک، به‌لام له‌هه‌موو حا‌له‌ته‌کاندا
 گومان یه‌که‌م دانه‌یه‌: من له‌گومانی خۆمدا نه‌مه‌ ده‌رک پێده‌که‌م به‌بوونی خۆم،
 وه‌ بوونی خۆشم پارێزراوه‌ له‌ فیکردا، وه‌ فیکریشم ناماده‌یه‌ له‌ دمه‌رون‌مدا

بەئامادەبوونىكى راستەوخۇ، گرىمان كە شەيتانىكى پىس ئە رى لام دەدات و
وئىل و گومرام دەكات ئە ھەموو شتەكاندا بەلام ناتوانىت رېگىرىم بىكات
ئەوھەستان ئەئاستى راستگويىدا، وە ناشتوانىت رېگىرىم بىكات ئەو دۇنيابىيەى كە
من خۇم ھەم كاتىك بىر دەكەمەو. (۳۶)

بەلام چى ئە "كۇجىتۇ" دا زامانى من دەكات كە من ناحەق دەئىم؟ ھىچ
شتىك ھەرگىزاوھەرگىز... بۇيە من بەبەرچاۋ پونىيەكى بەھىزەو ئەو دەبىنم
كە بۇ ئەوئى بىر بىكەمەو پىيۇستە من خۇم ھەبىم (ئامادە بىم). دووبارە من
خۇم دەتوانم بىكەيەكى گشتى وەرگرم بۇ دەروونى خۇم، ئەوئىش ئەوئىيە كە
ھەموو ئەو شتەئى دەركىيان پىدەكەين بەدەرك پىكردنىكى ئاشكرا و جىاكراوھ
ھەموويان حەقىقەتن. دىكارت دەئى: كاتى خەبەرم بوويەو و بەئانگا
ھاتمەو، زانىم كە ئەمە حەقىقەتە. من بىر دەكەمەو كەواتە من ھەم، ئەمە
ئەچەسپاندەئەوئى بە جورىك (ئىرتىابىيەكان) ناتوانن جىي پى ئەق كەن ھەر
چەندە سە پاندەكانىشىيان (گرىمانەكانىشىيان) زىاد ئە پىيۇست ئە رادە
دەرچوون بىن، بىريارى ئەو دەدەم كە من خۇم دەتوانم بەدۇنيابىيەو ئەمە بە
ئەسلىك وەرگرم (دەبىنم) بۇ ئەو فەلسەفەىيەى كە من داۋاي دەكەم. (۳۷)

دىكارت ئەوئى دەبىنى كە ئىمە ناتوانن سە پاندەن ئە نجام بەدەين، چۈنكە
ئىمە بوۋ نمان نايىت كاتىك گومانمان ھەبىت ئەھەموو شتەكان. بوونى
"كۇجىتۇ" ئە رېكخستنى ژىربىژىدا ئەو بەكەمىن دۇزىنەوئىيە ئە
دۇزىنەوئىيە فەلسەفە مەزىنەكە، وە بەھۇيەو دەكەينە ئەو حەقىقەتە
واقىيەى بە جورىك بىت بگوزىنەوئى ئە ژىربىژى، ئەوئىش زانستى وئىنەكانى
فىكرە بۇ مېتافىزىقا (ئەوئىيى سىروشت) كە ئەمەش "زانستى بوون" ئە ئە

"كۆجيتۆ" دا بينيمان پېناسەى راستەوخۆى گومان ئەبوء نمان، پېناسەىيەك بۆ سروشتىكى ئاسان، كە ئەوئەش (منى خۆم و خودى بىر كەردەوى خۆم) بۆو.

ئەو بۆوئەى وا دركى پىددەكەين ئەو كاتەشدا دەرك بەبۆو نمان دەكەين، ئەو بۆوئەى جەسەدى نىيە، بەئكو ئەو بۆوئەى فيكرىيە، من ئەزانم ئىستا خۆم ھەم و بىر دەكەمەو، وە ئىتر ھىچىتر نازانم بىتۆو گەر شتىكىتر بىم جگە ئەم بۆوئە بىر كەردەوىيەم. وە من بىر دەكەمەو، بەو مانايەى من ھەم و دە ئاوەزىم و (خاوەن عەقلم) و گومانىش دەكەم، جىگىر دەبىم، رەت دەكەمەو، دەمەوىت و نامەوىت، خەيال دەكەمەو و ھەروەھا ھەستىش دەكەم. ھەموو ئەم واقعە رەسەنە بەئگە نەوىستانە كە رەت ناكرىتەو و پائىيان پىو نانىت و دەمىننەو دوور ئەگومان ھەر چەندە ئەو گومانە زائىش بىت، ئەمەش ئەوئەى كە بىناى فەلسەفەى داھاتووى ئەسەر بنىيات دەنرىت. "من بىر دەكەمەو كەواتە من ھەم" من "شتىكى بىر كەردەو" ھەروەھا من بەسروشت و ماھىيەتەش شتىكى بىر كەردەو، وە من ناتوانم واز ئە بىر كەردەو بىنم بە بى ئەوئەى واز ئەبۆون نەھىنم، ئەراستىدا من ھەمىشە بىر دەكەمەو، بىر دەكەمەو و من منائىكى بچووكم، ئەكاتى خەوئىشدا ھەر بىر دەكەمەو، ھەروەھا ئەحائەتى بى ئاگايى و ناھوشىارى و نەستىشدا ھەر بىر دەكەمەو، ئەھەموو حائەتىك و باروؤخىك من ھەر بىر دەكەمەو بە ئەو بىر كەردەوئەىش نادىار و ئالۆز و شاراۋە بىت و پىك ھاتبىت ئە ھەستەردە (بۆشەكان) خائىيەكان ئەوانەى وانە ھوشىارىيان تىدايە و نەوئىژدان.

فيكر جىا دەكرىتەو ئە بەدەن و جەستەكان، بەلام بۆوئەى فيكر زىاتر برۋا و جىگىرى تىدايە ئەبۆوئەى جەستە، من پېناسەى فيكر بەفيكر خۆى دەكەم، بەلام جەستەكان ئەتواناماندا نىيە دەركىيان پى بکەين تەنھا ئەفيكر

(بیرکردنه‌وه) دا نه‌بیټ به‌فیکر (بیرکردنه‌وه). زانین و زانیاریه‌کانم بو‌دروون زانین و زانیارییه‌کی راسته‌و‌خوی دنیاییه، جه‌سته ناسم ته‌ن‌ها به‌گومان و خه‌ملاندن نه‌بیټ. (۳۸)

له‌کاتی‌کدا دروونم درک به‌وه ده‌کات وه‌ک بیر‌کردنه‌یه‌کی کرده‌یی‌یه، نه‌وه کاته به‌راستی درک به‌بوونم ده‌که‌م، به‌ئ‌کو درک به‌زیادیه‌ک ده‌که‌م له‌باریه‌وه، درک به‌هه‌موو منیتیه‌کی خوم ده‌که‌م له‌سروشت و ماهیه‌ت‌ما، له‌واقیعه‌دا منیتیم تاییه‌ت نیه ته‌ن‌ها نه‌وه نه‌بیټ هه‌یه بو‌ته‌واو‌کردنی کرداری "کو‌جیتو"، به‌م مانایه که‌واته هه‌روه‌ها من هه‌م و گومان ده‌که‌م و هه‌ست ده‌که‌م و خه‌یال ده‌که‌م و ده‌مه‌و‌یت. به‌لام هه‌روه‌ها من بو‌نه‌وه‌ی گومان بکه‌م و هه‌ست بکه‌م و خه‌یال بکه‌مه‌وه و ئیراده‌م هه‌بیټ بو‌ناکریت ته‌ن‌ها به‌"کو‌جیتو" نه‌بیټ له‌به‌ر نه‌وه یه‌که‌مه له‌حه‌قیقه‌تی فیکری مندا. دووباره فیکر ته‌عبیر له‌هه‌موو سروشتی من ده‌کات، نه‌وه‌ش ماهیه‌ت و سیفاتی خودیه (زاتیه)، هه‌ر شتی‌ک بگو‌نجیت له‌گه‌ل فیکردا له‌گه‌ل منیشدا ده‌گو‌نجیت، وه‌هه‌ر شتی‌ک فیکر نه‌یه‌و‌یت منیش نامه‌و‌یت. نه‌وه دریز‌بو‌نه‌وه نیه و هیچ شتی‌کیش نیه که ببیته هوی نو‌وشتانه‌وه و ده‌ق گرتن له‌فیکردا له‌سه‌ر دریز‌بو‌نه‌وه، چونکه فیکر له‌شیکردنه‌وه‌ی خویدا نا‌جیت به‌لای شتی‌کی وه‌ک دریز‌بو‌نه‌وه‌دا، هه‌روه‌ک چو‌ن دریز‌بو‌نه‌وه‌ش نا‌نو‌وشتیته‌وه به‌سه‌ر شتی‌کی وه‌ک فیکردا.

یه‌که‌مین شتی‌ک دیکارت به‌ره‌می هی‌نا له‌بیر و بو‌چوونی "کو‌جیتو" دا بریتی بو‌وه له‌جیا‌کردنه‌وه‌ی یه‌که‌جاره‌کی (کو‌تایی) له‌نیوان هه‌ر دوو سروشتی دروون و جه‌سته‌دا، وه‌چه‌سپاندن و جی‌گیرکردنی سه‌ربه‌خویی ته‌واوی دروونمان له‌جه‌سته‌مان: دیکارت پاش نه‌وه‌ی دنیایی ته‌واوی وه‌رگرت به‌وه‌ی که هه‌یه، ته‌ئکید بو‌وه له‌وه‌ی که ده‌توانیټ وینای نه‌وه بکات که هه‌رگیز

جه‌سته‌یه‌کی ره‌ها نیه نه له‌هیج شوینیک و نه‌له‌جیهانیشتا، به‌لام له‌توانایدا نه‌بوو له‌پیناوی نه‌مه‌دا ده‌روونی وینای نه‌وه بکات که به‌وونی نیه، دووباره (منیتی) یان (خودی بیرکهرده‌وه) هه‌یه، ته‌نانه‌ت واش دابننن که به‌ده‌ن بوونی نیه.

دیکارت له "وتاریک دهرباره‌ی میتۆد" هوه ده‌بینیت به‌بوونم فیکرم گومانی ده‌بیت له‌حه‌قیقه‌تی شته‌کانی‌تر و ده‌یه‌ویت ته‌واوی کات به‌ته‌واوکردنیک ده‌ره‌وشاوه‌ی دنیایی تاوه‌کو بلیم من خۆم هه‌م، له‌کاتی‌کدا نه‌گهر من خۆم وه‌ستام و وازم هینا له‌بیرکردنه‌وه نه‌گهر وای دابننن نه‌وه‌ی من له‌گه‌ئیا ده‌رۆم له‌وینا‌کردنه‌که‌مه‌دا راست بیت له‌وه‌ی که ده‌شی برۆا بکه‌م به‌بوونی خۆم. له‌مه‌وه زانیم جه‌وه‌ه‌ری هه‌موو ماهیه‌تیک من له‌بیرکردنه‌وه دایه، بۆیه پێویستم نیه - بو نه‌وه‌ی هه‌بم - به‌هیج شوینیک، پشت نابه‌ستم به‌هیج شتیک مادی، به‌و مانایه‌ی نه‌وه‌ی ده‌روونه‌ی هه‌لده‌سی به‌ (منیتی) من جیاوازه و جیاکراوه‌یه له‌جه‌سته (به‌ده‌ن) به‌جیا‌کردنه‌وه‌یه‌کی ته‌واو، به‌ئکو زانین تیییدا ئاسانه‌تره، مادام جه‌سته به‌وینیک ره‌های نه‌بیت هه‌رگیز، نه‌وا ده‌روون بوونیک کاملاً و ته‌واوی ده‌بیت. (۳۹)

ده‌روون به‌ پێی چه‌مکی تیگه‌یشتنی دیکارت جه‌وه‌ه‌ری بیرمه‌نده و هیج له‌خوی ناگریت ته‌نها هۆشیاری و بیرکردنه‌وه نه‌بیت. نه‌گهر سه‌رنجی کرده‌وه‌کانی بیرکردنه‌وه‌کانمان بده‌ین، به‌و پێودانگه‌ی که هه‌ر بیرۆکه‌یه‌ک (فیکریه‌ک) هیچی‌تر نیه، جگه له‌وه‌ی (بیرکردنه‌وه) نه‌بیت به‌مه‌به‌ستی بابه‌تیک دیاریکراو له‌خۆه‌دا. نه‌گهر هاتوو بیروبو‌چوونی خۆمان زۆر ورد کرده‌وه نه‌وا له‌زانیه‌یه برۆین به‌رده‌و پیری ته‌نها یه‌ک دانه‌یان، که نه‌و دانه‌یه‌شه‌وه تیپامانیک نه‌ ده‌روونه‌وه دهرده‌جیت بو بوونیک دهره‌کی، بێگومان

ده‌بیته هوی به‌دیه‌ینانی بۆچوونیک له‌ بیروبۆچونه‌کانی دەر ووندا بۆ دابه‌شکردنی ئەو بیر و بۆچوونانه‌ بۆ سێ جور: یه‌که‌م: بیر و بۆچوونه‌ دهرکییه‌کان یان ئەو ریگرییه‌ دەرچوانه‌ی له‌هه‌سته‌کانه‌وه‌ دهرده‌چن و ده‌بنه‌ به‌نگه‌ و سه‌لماندن له‌سه‌ر باب‌ه‌ته‌ دهره‌کییه‌کان و ده‌یان شو به‌ئین وه‌ک بیر و بۆچوونه‌کانی ره‌نگ و ده‌نگ و چێژ (تام) و ناو‌یت‌ه‌کانیان له‌ بیر و بۆچوونی جه‌سته‌کان و ڕووداوه‌کان.

دوهم: بیر و بۆچوونه‌ دروستکراوه‌کان ئەوانه‌ی وا ئەندیشه‌و خه‌یاڵ دروستیان ده‌کات له‌سه‌ر بنه‌مای ئەو بیروبۆچوونه‌ دهره‌کیانه‌ی پێشه‌وه‌ به‌ ناو‌یت‌ه‌بوونیکی ناوازه‌ که‌ هه‌ندیکیان کۆ ده‌کاته‌وه‌ له‌گه‌ڵ هه‌ندیکی تریاندا، یان پارچه‌کانی هه‌ندیکیان کۆ ده‌کاته‌وه‌ له‌گه‌ڵ پارچه‌کانی هه‌ندیکی تر دا.

سێهه‌م: بیروبۆچوونه‌ فیطرییه‌کان به‌وه‌ پێناسه‌ ده‌کریت که‌ ته‌نها به‌تیروانین له‌ سروشتیان ده‌یانناسینه‌وه‌، وه‌ک بیر و بۆچوونمان له‌باره‌ی شت و بوون و دەر وون و راستی و درێژبوونه‌وه‌، دوا‌جاریش له‌باره‌ی خواوه‌.

هه‌موو ئەو بۆچوونانه‌ی با‌سمان کردن جی‌گین له‌ دەر ووندا و گومان له‌بوونیان نیه‌، هه‌ر چه‌نده‌ چه‌ند باب‌ه‌تیکی دهره‌کی له‌به‌رامبه‌ریاندا بوونیان هه‌بیته‌ یان بوونیان نه‌بیته‌. بۆمان دهرده‌که‌و‌یت که‌ دەر وون پێویستی به‌ هه‌سته‌ و ئەندیشه‌ و بیرکردنه‌وه‌ نیه‌ له‌ "خود"ی خۆی و له‌بوونی و له‌ که‌م و کوربه‌کانی و ئەو درێژبوونه‌وه‌یه‌ش که‌ زانستی ئەندازه‌ ئی ده‌کۆلیته‌وه‌. (٤٠)

با‌ وای دابن‌یین هه‌موو ئەو بیر و بۆچوونه‌ جیا‌وا‌زانه‌ رێبێشان‌ده‌رمان ده‌بن بۆ یه‌ک جو‌ریان که‌ ئیوه‌ی بچینه‌ دهره‌وه‌ بۆ جیهان و بوونه‌وه‌ر (که‌ه‌ون) و بوون، وه‌ له‌یه‌که‌مین بیروبۆچوونه‌وه‌ ده‌ست پێ‌ده‌که‌ین که‌ راسته‌وخۆ رێنماییمان ده‌کات له‌سه‌ر بوونی باب‌ه‌ته‌ دهره‌کییه‌ ئێک چووه‌کانی خۆی، له‌م بیر و بۆچوونه‌دا

داوايه‌كى ئاشكرا هه‌يه بۆ بوونىكى دهره‌كى كه دنىايىيمان له‌گه‌ل خۆيدا بۆ جىگىر كات، له‌وانه‌شه به‌هۆيه‌وه به‌گه‌ينه به‌ديهينانىك بۆ بنچينه‌ى دنىايى و بوون.

به‌لام تويزينه‌وه له‌باره‌ى يه‌كه‌مىن بىروبوچوونه‌وه نامان گه‌يه‌نيته ئاكامىكى وا، پاش ئه‌وه‌ى به‌ده‌ستمان هه‌ينا له‌ كارتىكرده‌كانى گومان له‌هه‌سته‌كاندا، وه له‌ بابه‌ته دهره‌كيه هه‌ست پىكراوه‌كاندا به‌شيوه‌يه‌كى گشتى. ئه‌نيوان ئه‌وه‌ى كه به‌لگه‌دارى ئه‌م بىر و بوچوونه له‌سه‌ر بوونى بابه‌ته دهره‌كيه‌كانى هاوشيوه‌ى خۆى، به‌لگه‌داريه‌كى لاوازه وه‌ك هه‌موو زانينه هه‌ستاوه‌ريه‌كانمان. ئه‌م به‌لگه‌داريه پشت به‌كام بنچينه و بنه‌ما ده‌به‌ستيت؟ بۆ هه‌ستكردى ناوه‌وه‌مان به‌هه‌ستان به‌و بىر و بوچوونه تياماندا به‌بن ويستى خۆمان به‌ره‌و رووى ده‌چىن و بانگ كراوين بۆى؟ يان بۆ هه‌ستكردىمان به‌هه‌يز و گوپو تىنى خۆيه‌وه؟ جگه له‌وه‌ى كه خه‌ونه‌كانمان زۆر ياوه‌ريمان ده‌كه‌ن بۆ ئه‌م هه‌ستكرده، (٤١) به‌بن ئه‌وه‌ى داواكار بين له‌كاتى به‌ئاگابوو نماندا ئى بۆ بوونى ئه‌و رووداوانه‌ى كه له‌خه‌ونه‌كانماندا پيشانمان ده‌درىت. ئايا به‌لگه‌دارى ئه‌و بىر و بوچوونه پشت نابه‌ستيت به‌ ئاره‌زووه سروشتيه‌كانمانه‌وه و پالمان پىوه نانيت بۆ دنىا بوون له‌بابه‌ته‌كانى ئه‌و بىر و بوچوونانه و هه‌روه‌ها بۆ به‌ستنه‌وه‌ى ئه‌و ئاره‌زووه سروشتيانه به‌ ژيانى كرده‌بيمانه‌وه؟ به‌لام چه‌ند جار ئه‌و ئاره‌زووه رپيه‌رايه‌تيمان ده‌كات، وه چه‌ند جار رپيه‌رايه‌تى ئه‌و هه‌زمان ده‌كات بۆ تويزينه‌وه له‌باره‌ى شته زيان به‌خشه‌كان كه ده‌بنه مائه‌ى زه‌ره‌ر و زيان بۆمان، هه‌روه‌ها چه‌ند جار ئه‌و ئاره‌زووه رپيه‌رايه‌تيمان ده‌كات بۆ كار هه‌ره‌نگىز و زيانبه‌خشه‌كان به‌ ده‌روومان و پيمان بلن ئايا راسته ئه‌م جيهانه بوونىكى هه‌بيت؟

ناشكرايە كە ئەم سىرووشتە كۆيۈرەنەيەى وا ئارەزوۈەكانى خۇى دەسە پىئىت بەسەرماندا بەجاريك پىچەوانەى ئەو رووناكىيە عەقلىيە سىرووشتەمانە كە رىئىشانىدەر و ياۋەرمانە بۇ ھەرىكە ئە ھەق و چاكە.

بۇيە بىگومان دەبى ئەو بىر و بۇچوۈنە دەرەكىيە رىگرە دوور كەوينەۋە، يان چاۋپۇشى بكەين ئەو بانگەشەيەى كە دەيكات بۇ بوۈنى بابەتە دەرەكىيەكانى ھاۋشىۋدى خۇى. بىگومان ئەو بىر و بۇچوۈنە ئەدەرۈون دا رىشەى داكوتساۋە. ھەرەھا دوور كەوتنەۋە پىۋىستە لەبىر و بۇچوۈنە دروستكراۋەكان ئىتر نىرخەكەى ھەر چۇنىك بىت چۈنكە لەبنەرەتدا ئەۋە لەبىر و بۇچوۈنە ھەستاۋىرەكانەۋە دەرچوۋە و ھەر لەسەر ئەۋەش دەبىتە ھەلگىرى زامىن كىردنى بانگەشەكانى بۇ بوۈنىكى دەرەكى كە ناكىر دوا بخىرئ بەھىچ شىۋەيەك لەشىۋەكان.

بىر و بۇچوۈنى فىطرى لەئاستى خۇيدا ھەلگىرى ئەو بانگەشە ناۋىراۋانە نىيە، بوۈنى كوت و پىرەكى دەرۈون نىيە ھەرۈەك چۇن ئارەزوۋى بەھىزى تىيا ئەزىياۋتەۋە بۇ بىر ياردان لەبابەتە دەرەكىيەكان. ۋە دەبى ھەر بىرسىن لەبارەى رىگە چارە بۇچوۈنە دەرەۋە ئە دەرۈون؛ بىت و گەر ئەدەرۈون دا جگە ئە بىر و بۇچوۈن ھىچى تىيا تىدا نەبىت، بىگومان دەبى جارىكى تر سەيرى ئەمە بكەينەۋە، بۇ ئەۋدى ئىعتبارىكى تازەى بۇ دابىنىن، لەۋانەيە بوۈنىكى رەھا بدۇزىنەۋە لە دەرەۋى دەرۈون. ناچار دەبىن بەخۇپارىزى ئەتەشەنەكىردنى بانگەشە ناۋىراۋەكانى و چۇنايەتتە ھەستاۋىرەكانى و گرىمانەى زانىنى ئەو چۇنايەتتە ئە ھەلەكان و ھەلخەلەتاندەكان. لە رۋانىنمان بۇ بوۈنى بىر و بۇچوۈن ئە دەرۈوندا، بۇمان دەرەكەۋىت كە دوۋ ماناى جىاۋازى ھەيە بە ھەمۋ جىاۋازىەكانەۋە. بۇ ھەمۋ بىرۈكەيەك (فىكرەيەك) بوۈنىكى وئىاكىردن

يان كرده‌يى ھەيە، ھەقىقەتتىكى ويناكردن يان كرده‌يى، بۆ ھەموو
بىرۆكەيەك (فيكرديه‌ك) بوونىكى بابەتى يان نەمايشە، ھەقىقەتتىكى
بابەتتە يان نەمايشكارىە.

بىرۆكە نامادەيە ئە دەروو نمدا بەكرده‌يى لەكاتتىكى ديارىكراو دا پاش
بىرۆبۆچوون و پيش ئەوانى تر، بەم مانايە جياوازي نە ئەنيوان خودى بىر و
بۆچوون خۇيدا. ھەموويان ھەنگرى وئە يان سەروشتى فيكرن، وە ئە
ھەريەكە ياندا (تيكە ئېوھەنيكى) ليكچوونىكى كاتى كرده‌يى ديارىكراو ھەيە،
بەلام لەرووى بوونى بابەتى و نواندەوھ بىر و بۆچوون جياوازي و ليك نەچوون
ھەيە. ئەم بىرۆكەيە (فيكره‌يە) بابەتتىكى ديارىكراو نەمايش دەكات و ئەوھش
بابەتتىكى تر و ئەوھش سيگۆشەيەك يان بازەيەك يان ئەسپيەك يان مروقيەك
يان سيفەتتىك ئە سيفەتەكانى مروقى، يان سەرمایەدارىك يان خوايەك. (٤٢)

خودا لای ديكارت:

بەسەرئەنج دان بەوھى كە ديكارت پاش ئەوھى بوونى خودى خوى سەلماندا
(چەسپاندا) بەوھى كە خوى شتتىكى بىرکەرەوھەيە يان جەوھەرە، بۆيە ئاوری
دايەوھ ئە توئیزینەوھەك كە ھەموو جارێك ئە ھالەتى تیرامان و بىرکەردنەوھ
ئە بىر و بۆچوونەكاندا دەبوويە بەرەبەست ئەبەرەمیدا، ئەوھ بوو لەدەرووونى
خۇيدا فيكره‌يەكى دۆزیەوھ كە زالە بەسەر ھەموواندا بۆ چەسپاندنى بوونى
خوا. بەدەستپيكردنى ھەندى بەلگە و سەلماندى ھەلقولاو لەخودى خويەوھ و
ئەبىر و بۆچوونە عەقلائیەكانیەوھ. ئەوھش:

بەلگەى يەكەم: توئیزینەوھ ئەماھيەتى ئەم بوونە بابەتتە بۆ
بىرۆبۆچوونەكان پەل كیشمان دەكات بۆ سەلماندى يەكەم (بەلگەى يەكەم)

ئەسەر بوۋىنى خوا و خستەنە پۈۋى ئەم بەلگەيە ، پىيىستە ئەسەرمان جىاۋازى
بەكەين ئەنىۋان ئەو بوۋنە بابەتتەي بىر و بۇچوۋنەكان كە تۈيۋىنەۋەي
ئەبارەۋە دەكەين و ئەو بانگەشەي بىر و بۇچوۋنە ھەستەۋەريە رېگەرەش كە
ھەيە بۇ بوۋىنى بابەتە ھاۋشپۈەكانى خۇي . ھەر چەندە ئەۋەمان خستە پۈۋە كە
ئەم بانگەشەيە ھىچ نر خىكى نىە . مەبەست و ئامانچىشمان ئەۋە نىە كە بەلگە
بىيىنەۋە بەھىچ بىرۈكەيەك ئە بىرۈكە ھەست پىكراۋەكان بىت يان جگە ئە
ھەستپىكراۋەكانىش بىت ئەسەر ھە بوۋىنى بابەتەكانى بىر و بۇچوۋنەكان ھەر
چۈنيك بن ، ئىمە لىرەدا تىروتۈۋانچ ناھاۋىيۋىن بۇ چەسپاندنى بوۋنە
سروشتتەكەي . بەلكو دەبىنە يارمەتيدەرنىك بۇ لىكدانەۋە و ۋاقە كەردنى ئەو بىر
و بۇچوۋنە ئەخودى ئەو بوۋنە خۇيدا .

گومان ئەۋەدا نىە كە جىاۋازى ھەيە ئەنىۋان بىر و بۇچوۋنەكاندا ئەپۈۋى
بوۋنە بابەتتەكەيەۋە : بىر و بۇچوۋنە ئەبارەي سىگۈشەۋە جىاۋازە ئەبىر و
بۇچوۋنە ئەبارەي بازەۋە و ھەرۋەھا جىاۋازىشە ئە بىر و بۇچوۋنە ئەبارەي
مروۋشەۋە ، بەدئىيايىيەۋە لىك ئەچوۋنىكى كەم و زۆر ھەيە ئەنىۋان بىر و
بۇچوۋنەكاندا ئە رېكخستن و پلەدارى ئەو بوۋنە بابەتتەدا . بىر و بۇچوۋنە ئە
بارەي مروۋشەۋە ھەمان ئەو بىر و بۇچوۋنە نىە ئەبارەي سىفاتەكانى ئەو
مروۋشەۋە بۇ نەۋۋە ئەبارەي رەنگىيەۋە يان دەنگىيەۋە يان زىرەكيەۋە ، ئەمەش
ئەو بىرۈكەيە كە ئەجەۋەھەرەۋەيە ، ئەكاتىكدا ئەو بىر و بۇچوۋنە ئەبارەي
ئەو جەۋەھەرەۋە رېگىرى دەكەن ، ھەرۋەھا بىرۈكە و فىكەرم ئەبارەي خواۋە
ھەمان بىرۈكە نىە ئەبارەي مروۋشەۋە و ئەبارەي يەكەمىن جەستەۋە ئە
جەستەكان . چۈنكە ئەمە فىكەريەكى بلندنما و ئەزەنى و بىنكۈتايى و جىگىرە ،
خاۋەنى زانين و زانىيارى و ھىز و تواناي تەۋاۋە ، درۋست كەرى ھەموۋ شتەكانى

دەرەۋىدى خۇدەي خۇيەتى، ھەرۋەھا فېكرەيەكى ۋاي ھەيە كە، خاۋەنى بوۋنىكى بابەتيانەي زياترە ۋەك ئەۋ خاۋەنداريتيەي بىر و بۇچوۋنە جەۋھەريە كۇتايى دارەكان ھەيانە. (۴۳)

دەكرى پېرسىن ئەبارەي راڧە كەردنى بوۋنە بابەتيەكانى بىر و بۇچوۋنەكان ۋ ھۆكارەكان ۋ كەم ۋ كورپەكانى ئەچيەۋەيە؟ بەدئىيائىيەۋە ئەبوۋنى وئىناكەرنىيەۋە پېۋىستى نابىت بەھۆكارى دەرەۋى خۇدەي دەروون خۇي. بەلام ئەۋ بىرۋېچوۋنە ئە بوۋنى بابەتياندا جىاۋازى و ئىك نەچوۋن ھەيە ئەنيۋانياندا، توۋىژىنەۋە پېۋىستە ئەبارەي كەم ۋ كورپەكانى راڧەكارى نواندەكانى (نمايشەكانى) بابەتەكان و جىاۋازىيەكانى ئەم نمايشەدا. نابىت سەپاندنى بابەتە دەرەكيەكان كار بىكاتە سەر دەروون و پشتگىرى لى بىكرىت بە بىر ۋ بۇچوۋنە جىاۋازەكان، ئەۋانەيە پىرسىيارىك بىكەين ئەبارەي ھۆكارى بابەتى بوۋنى بىر و بۇچوۋنەكان و ئەيىنى جىاۋازىيەكان و ئىك نەچوۋنەكانى نيۋانيان؟ ۋەئەمەكەش ئەۋەيە كە ھەر چەندە ئەم كاتەي ئىستاندا توۋىژىنەۋەمان ئەسەر كەردن ئەسەر ھەموو ئەۋ بىر و بۇچوۋنەكانى كە دەستمان كەۋتن و دۇزىمانەۋە - تەنھا يەككىيان نەبىت ئەۋانە - ئەۋىش ھۆكارەكەي ئە دەرەۋى خۇدەي دەروون خۇيائىيە، ئەۋەي بەيەكسانى نىگامان بىروانىت بۇ ناۋەرۋكى بابەتەكانى ئەۋ بىر و بۇچوۋنەكانى ئايا ئە كەم ۋ كورپەۋەيە يان ئە حەقىقەت ۋ كەمالەۋەيە ئەۋ خۇسەپاندەي كە خۇي پى دەسە پىنىت، ئەۋ فېكرانەش ۋەك گەرما و سەرما ۋ تائى ۋ شىرىنى ۋ ھەموو ئەۋانەشى كە شتىك ئە ناۋەرۋكىياندا نىە جگە ئەتەنھا حەقىقەتلىكى بابەتيانەي لاۋاز نەبىت ۋ ئەۋ كەم ۋ كورپانەشى كە تىياندەيە دەكرى بگەرنىرئەۋە بۇ ئەۋ كەم ۋ كورپانەي ئە دەرووندا ھەيە ۋ دەبنە ھۇي رۋودانى

هه نه کان و فسرو فیل و هه ئه تانندن. (٤٤) به لام هه ندیکیان که له ناو دپۆکیاندا حه قیقه تیکی بابه تیانه ههیه نه وه ده گه ریتیه وه بۆ نه وه هیز و توانا و کاملیه ی که له دهرووندا ههیه. به لام بیر و بۆچوونه بیرکاریه کان جگه نه وه ی له پوختی و جیاکردنه وه یه کی گه وه نه نمایشکاری بۆ دهروون ده که ن به وه هیندهش دهروون دوور ده خه نه وه له په یوه ندی کردن به جیهانی ده ره کیه وه نه وه ی که بانگه شه ی بوونی ده کات - سه رباری نه مه - شتیکی وای تیدا نیه ئیجبارمان کات له سه ر ژماردنی توانای دهروون له سه ر نواندنه کانی و پیکهینانی هه ندیکیان له هه ندیکی تریان. هه روه ها هه مان حاله تیشی وابه ستهیه به بیر و بۆچوونه ئاشکرا و جیاکرا وه کانه وه له باره ی جه سته کانه وه (ته نه کان) وه نه وه جه سته نه ی که ده که ونه ده ره وه ی نه وه ئامازه کردنه وه که ئامازه مان بۆ کرد وهک: گهرم و سارد و تال و شیرین، وه نه وه جه سته نه ی که هه لگری نه وه تاییه ته نه دیانه ی و نمایشکاریان به پروونی و جیاکرا وه ی ته وای له در ده که ویت له بهر هیچ هویه ک نا ته نه ها له بهر نه وه ی که گه پانه وه دیان له کو تایی حاله ته کاند ده گه ریتیه وه بۆ تاییه ته نه دی تیه بیرکاریه کانی وهک: ماوه و شیوه و ژماره.

هه روه ها بیر و بۆچوو نه مان له باره ی نه مه تاییه ته نه دی تیه وه داوای چوونه ده ره وه مان له دهروون و له وه هیز و توانایه ی له سه ر وینا کردن و ریکه خستن ههیه تی ئیناکات. (٤٥) ماوه ته وه بیر و بۆچوو نه مان له باره ی خه لکانی تره وه و له باره ی فریشته (مه لانی که ت) و هه روه ها له باره ی خواوه:

بیر و بۆچوو نه مان له باره ی خه لکه وه هیچ جیاوازی نیه له وه بابه ته ی که دهیزانین له باره ی دهروونی خۆمانه وه و هه مان بیر و بۆچوونه، به لام بیر و بۆچوون له باره ی فریشته وه به زۆری تیکه نه یه که (پیکهاته یه که) له بیر و

بۆچۈۈنمان ئەبارەى دەروون و ئەبارەى جەستەكانەۋە (٤٦)، بەلام فيكرەى خوا
 ئەۋەدە — بەلانى كەمەۋە ئە يەك رەۋە — ھۆكاريك دەرگىتە خۆى كە
 ئەدەردەۋى دەروون ۋ دەردەۋى ھىز و تواناكانى دەروونەۋەدە ئەسەر بىر كەردنەۋە.
 تويژىنەۋە ئە دەروون و ناۋەرۈكەكەى دەمانگە يەنیتە ئەۋەى كە تىرامان
 بگەين ئە فيكرەى خوا و ھەول بەدەين ئە رەۋى حەقىقەتتىكى بابەتتەۋە
 تەفسىر و راقەى بۆ بگەين، يان ئەروۋىەكى ئەۋ بابەتەۋە كە تەنھا
 نمايشكارى ئەۋە دور ئە بابەتەكانى تر. ۋەك سەرنج دەدەين فيكرەى خوا
 برىتتە ئە فيكرەى كائىنىكى كاملى بىكەم و كورى ئەزەلى كۆتايى نەھاتەۋى
 خاۋەن زانين و زانىارى و ھىز و تواناى تەۋاۋ، ۋە ھەر ئەۋ دروست كەرو
 بەدەينەرى ھەموو شتەكانە. ئەۋ فيكرەيەش ئە دەروونەۋە ھەلدەقولى بە
 ھەلقولانىكى سەۋىشتى، بۆ دەرچوۋنى ئەۋە بەسە كە بىر ئە خۇمان بگەينەۋە و
 ئەۋ بوۋنەمان كە ھەنگرى كەم و كورى و ھەروەھا ئە خستە رەۋى ئەۋ گومان و
 فرەۋ فىلەى كە ئە بىر كەردنەۋەماندا ھەيە پاشان ئەۋ بەدەست ھىنانەى كە ئىمە
 بەدەستى دىنين ئەسەرى ئە حەقىقەت و كەمال و ئارەزوۋى دور كەۋتەۋە ئە
 بابەتە كەم و كورى دارەكان و گومان و فرەۋ فىل و ھەئخە ئەتاندن. ئەم
 بىر كەردنەۋەدە بەسە ئە دەروۋنى خۇماندا ئەسەر ئاراستەيەكى راستەۋخۇ بۆ
 گەيشتە بىر كەردنەۋە ئە كائىنىكى كامل و تەۋاۋ. (٤٧) ئەبەر ئەۋە بىرۈكەى
 (فيكرەى) ئەم كائىنە ئەۋ يەكەمىن فيكرەيە كە نواندن (نمايش) بۆ دەروون
 دەكات نواندنىكى سەۋىشتى ئەگەل فيكرەى دەروون ئەبارەى خەۋى و بوۋنى
 خۆيەۋە و بەۋەى كە بەستراۋەتەۋە بەم فيكرەى دوايىەۋە بە بەستەۋەدەيەكى
 راستەۋخۇ.

ئىستىدادى پەرسىن ئە كۆيۈە ئەم فېكرەيە مان بۇ ھات؟ ئەگەر ئەو ھەيئەت ۋا
 ئەمەۋ پېش باسما كىر ئەۋىش ئەۋەيە كە بۇمان دەسەئىنەت ھېچ بابەتتىكى
 دەرەكى تەفسىرى ناكات. پاشان ناشگۈنجىت كە دەرۋون ھۆكارەكەي ھەيئەت،
 چۈنكە دەرۋون ئاتەۋاۋ و سىنۋوردار و كۆتايى ھاتەۋ و خاۋەنى كائىنەتتىكى
 بى كۆتايى و تەۋەلىۋاۋى ۋا نىيە كە خۇي بىۋىنەت (نەمەش كات) بە
 فېكرەكەيەۋە. ئەۋەش ناگۈنجىت كە نەمەش ۋا نەۋى تەفسىر و ۋا ھەيئەت بەرۋو
 بىلەن نەمەش كات.

دىسان ناشگۈنجىت كە دەرۋون بەتەنە ھەر خۇي ھۆكارى بىر كىرەنەۋە ھەيئەت
 ئە كائىنەتتىكى كامىل و تەۋەلىۋاۋى بى كۆتايى. ۋە ناكىر ئەۋەش بىۋىنەت كە ئە خاۋا
 چەند زامەنەك ئە كامىلى ھەيە، ئەۋەنەيە بىۋەنەم بە ھەيئەت ئەزەۋىنى خۇمەۋە
 بە دەست ھەيئەت ئە سەر بىر و بۇچۈنە كەي بە دەست بىنەم و ھەمەۋ ئەۋ بىر و
 بۇچۈنە ۋ ئەۋەي كە ئە نىۋەنەشەيەنەيە كۆ بىكەمەۋە و فېكرەيە كەي ئە بىك
 بىنەم بۇ كائىنەتتىكى كامىل و تەۋەلىۋاۋى. ئەمەش شەۋ نىيە چۈنكە فېكرەيە مەن ئە بەرەي
 خاۋە ئە خەۋى خۇيدا كەۋتەۋە ناۋەيە كىرەنەيە ۋا سەۋەۋە خۇي كىرەيە بۇ ھەمەۋ
 كامىلەكان (بى كەم و كۆرەيەكان)، ئەمەش كىرەنە بۇ كىرەنەۋەيە ۋە قەۋم
 ئە بەرەمەش جەۋەزەيەكانى نىۋەن ئەۋ كامىلەنە.

ناشگۈنجى كە بىنەم مەن ئەۋ كەسەم كە فېكرەيە بى كۆتايىم دەرۋەست كىرەۋە
 (بىك ھەيئەت) ئە سەر بىنەمەي پەشت بەستەن بە كامىلى بى كۆتايى جەيگەر
 بە ھەيئەت دەرۋونى خۇم، ئە سەر پەشت بەستەن بەتەۋەنەيە دەرۋونم بۇ بەرەۋ پېش
 چۈۋەن و پېشكەۋەتەن بە پېشكەۋەتەيەيە ئە ئەۋەيە ئەۋ ئەۋ كامىلەيە
 بى كۆتايىيە كە ۋەنەيە دەكەم. ئەمەش ناگۈنجىت ئە بەر ئەۋەيە (بى كۆتايى)
 ۋەك (كامىلى) ئەمەيە ئە خاۋا بە كىرەيە چۈنكە فېكرەيە مەن ئە بەرەي كامىلى

خواوه ناگاته ئەو کۆتاییانەى که وام لى بکات خەيال و ویناکردنم بۆى بچیت و تیبگەم لەسنوور و بوون و ناتەواویەکانى خۆم. ئەم فیکرەییە لە دەرووندا بەلگەییە لەسەر بوونی خوا بەوەى نیشانەى دروستکارە لەسەر دروستکارووەکەى. بۆراقەکردنى فیکردى کائینیکی کاملیی بى‌کۆتایی حەز دەکەم بچمە دەرەو ئە دەروون و بریارى ئەوەش بدهم که ئەم کائینە کاملە بى‌کۆتاییە هەیه و ئامادەییە بەوەى که ھۆکار و نیشانەى ئەو فیکرەییەش تاک و تەنھاییە. (٤٨)

بەلگەى دووھە: دیکارت بریارى ئەوەى دا ئەو ناپەرەتیانەى بەلگەى یەکەم هەئى گرتووە هیشتا دامالینی تەواوى پێوە دیار نیە لەبەر و بۆچوونەکانى خۆى و لەزۆر لایەنەو پوو و مردەگیریتەو بۆسەر بیر و بۆچوونەکانى خۆى، بۆیە بەباشى زانى پشتگیری بەلگەى یەکەم بکات و تەواوى کات بە بەلگەى دووھە که وا دەرەکەوئیت ئەو ئاسانتەر بیت و زیاتر نزیك بیتەو ئەمە بەستى داواکراو. ئەویش بەگۆرینی رێگەى توێژینەو ئەبارەى ھۆکارى فیکرەکەییەو لەسەر کائینیکی کاملیی بى‌کۆتایی، هەوئیدا توێژینەو ئەبارەى ھۆکارى بوونی خۆیەو بکات چونکە ئەو بوونەییە بیر دەکاتەو ئە کائینیکی کاملیی بى‌کۆتایی "من بیر دەکەمەو کەواتە ھەم". من کائینیکی بیرکەرەوھەم یان ئەو دەزانم که ئە دەرووندا کاملیی و ناتەواویش هەیه. ئەوەش دەزانم که گومان و هەئەى زۆر دەکەم و دەشمەوئیت دوور کەومەو ئەو گومان و هەئەییە پێکەو. بەدنیاییەو ئەو ناگونجیت که ھۆکارى "بوون" ی من ئەو بیت که بیر دەکاتەو ئە کائینیکی کامل و تەواو، بیتوو گەر ئەو راست بیت ئەو دەتوانم ئەو (کاملیانە) بەدەست بێنم که وینایان دەکەم ئە خوادا و ئەوەش دەزانم که دەروونم خالیە ئەو کاملیانە و هەژارە ئە بارەیانەو (٤٩) بوونم ئەو سە پاندنە بوو که بەسەر (هیچ) دا درا و منى لێو

دەرچوۋ، ۋە ئەو دەرچوۋنەشم ئە (ھېچ) ھەۋ ئە نجامى ئەۋ سە پاندنە بوو كە
ھېز و توانايەكى رەھا و بى كۆتايى برپارى لىدا بو، بۆيە ناكرى بىلاليەن و
دوورە پەريز بىم لىي، پاشان من جەۋھەرىكى (ناۋرۆكىكى) بىركەرەۋەم
(بىرمەندم) ئەگەر ئەۋە بىم كە بوونم بە خشىبىت بەدروۋنى خۇم بۆچى ئەبى
ئەۋ بە خشىنە دا چەند سىفات و تەۋاۋكارىەك مايىت ئە كۆتايى ئەۋ
پىبە خشىنە دا ھېچى تر نەبىن جگە ئە تەنھا ريگىرى و ئاستەنگى نەبىت بۆ
ناۋرۆكى ئەۋ جەۋھەرە.

مادام خۇم نە بوۋە ھۆكارى بوونم كەۋاتە توۋىژىنەۋە پىۋىستە ئە بارى
ئەۋ ھۆكارەۋە، ئەگەر نەگونجىت و نەتوانم بوونم بسەلىنم يان بەبى ھۆكار
بمىيىتەۋە. من بوونم ھەيە ئە (كات) دا و ئەۋ بوۋنەشم ئەكاتدا پىك ھاتوۋە
ئەۋ چركە ساتە يەك ئە دۋاي يەكانەى كە ھەر يەكەيان دابراۋە لەۋەى تريان.
بوونم ئەۋ چركە ساتە ئامادىيە دا دەكرى نەيەتە دى (پوۋ نەدات)، ئەۋىش
ئەۋەيە كە بە پىي پىۋىست چاۋدىرى بوونم ناكەم ئە چركە ساتى دۋاي ئەۋدا.
ناگونجىت كە باۋكەم ھۆكارى بوۋنى من بىت. چونكە دايك و باۋكەم تەنھا دوو
پىكەۋە گونجاۋى يەكن بۆ ئەدايك بوونم و ئەتواناياندا نىە چركەيەك دوام
خەن ئەۋ ئەدايك بوۋنەى كە تىيدا ئەدايك دەبىم. پاشان ھېچ سود و كەلكىك
نىە ئە توۋىژىنەۋە ئەبارەى بوۋنيانەۋە و زنجىرەدانان لەم توۋىژىنەۋەيەدا،
بەلكو پىۋىستە دەست ئەۋ توۋىژىنەۋەيە ھەلگرم كە ئەبارەى بوۋنى مەۋەيە
ئىستا. من ئىستا ھەم. ئەۋەش دەزانم كە خۇم ھۆكارى بوۋنى خۇم نىم و
يەكەمىن ھۆكارى مانەۋەى خۇشم نىم ئە بوۋن و گواستەۋەم ئە چركە ساتى
ئامادەۋە بۆ چركە ساتى دۋاي ئەۋ، ئەسەر ئەم پىدەدانگە ئەۋ ھۆكارى
گواستەۋەيەش كە ئە چركە ساتى رابردوۋەۋە بۆ چركە ساتى ئامادە پوۋ دەدات

من نیم. هەر ده‌بی هۆکارێک هه‌بیّت! ده‌کرێ ئه‌م هۆکاره‌ش هۆکاری خودی بوون
خۆی و مانه‌وه‌ی بیّت له‌و بوونه‌دا بپه‌که‌وه، یان به‌گوێره‌ی ده‌ربهرینی دیکارت و
مامۆستاکان ده‌شێ هۆکاره‌که‌ خودی خۆی بیّت.

ئه‌مه‌ ئه‌و کائینه‌ کامله‌یه‌ که‌ من بیرێ لێ ده‌که‌مه‌وه. من وێنای ده‌که‌م که‌
ئه‌و هۆکاره‌ ده‌وله‌مه‌ند و به‌هێز و توانا و ده‌سه‌لاتدار بیّت به‌شیوه‌یه‌که‌ گه‌ر
هه‌ژار بیّت له‌بوونیدا ناتوانیّت هۆیه‌که‌ بیّت بۆ بوون، وه‌ ناشتوانیّت به‌لاوازی
بمینیته‌وه‌ له‌ بوونی خودی خۆیدا. دووباره‌ هه‌ر ئه‌و توانادار و پارێزگاری که‌ره
— جیاوازی له‌نیوان ئه‌م دووانه‌ دا نیه‌ — به‌وه‌ی که‌ من کائینیکی دابراو و لاواز
بم وه‌ به‌وه‌ش که‌ ئه‌و دابراو و لاوازیه‌م واکات له‌ بوونی دهره‌وونم له‌
چرکه‌ساتی ئاماده‌دا دابهریّت له‌ چرکه‌ساتی یه‌که‌م (رابردوو) و نه‌توانیّت
پارێزگاری له‌و بوونه‌ی واکات.

ئه‌مه‌ شیوه‌ی دووه‌می ئه‌و سه‌ماندنه‌ بوو له‌سه‌ر بوونی خوا. ئه‌میش وه‌ک
به‌لگه‌ی یه‌که‌م راوه‌ستاوه‌ له‌سه‌ر هه‌ر دوو دنیاییه‌که‌ی به‌لگه‌ی یه‌که‌م که‌
ئه‌وانیش بریتین له‌: دنیایێ له‌بوونی دهره‌وونێ خۆم و له‌و ته‌واوی و
ناته‌واویه‌ش که‌ له‌دهره‌ووندا هه‌یه‌ له‌راستی و هه‌له‌ و له‌ بوون و نه‌بوون. وه‌
ده‌کرێ دووباره‌ ئه‌مه‌ له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌ی شیوه‌ی یه‌که‌مه‌دا کو‌که‌ینه‌وه‌ له‌یه‌که‌ ته‌عبیر
و ده‌ربهرینی پوخت و کورتکراوه‌دا.

دیکارت له‌سه‌ره‌تای "تیرامانی چوارم" دا ده‌ئیّت: ته‌نها ئه‌مه‌دایه‌ که‌
(فیکره‌ی خوا) له‌ دهره‌ووندا یه‌، و به‌وه‌ی که‌ من بوونم هه‌یه‌ که‌واته‌ من ئه‌وه‌م
وا ئه‌م فیکره‌یه‌م تیا یه‌ و بوونی خۆی لێوه‌ هه‌نده‌هینج له‌دنیاییه‌که‌ی
ته‌واودا. (۵۰)

بە لڭەى سېهەم: پاش ئەوەى سەلماندنى بوونى خزا تەواو بوو کەواتە سەلماندنى بوونى جەستەکان دەبیتە حالەتییى گونجاو. بەلام دیکارت مانەوەى بەچاک زانى ئەگەل ئەو مانەوەییە دا کە دەتوانریت بهیلریتەووە ئەزمینەى فیکریکی جیگیری وا دا کە تیرامان بکات ئەوەى بەرونى دەیزانى و جیاوازی بەدى دەکات ئە بارەى سروشتى ئەو جەستانەو، ئەمەش ئە پیش مل کە چ بوونى دەبیت ئەسەلماندنى بوونیدا. (۵۱) زانیاری روون و ناشکرا و جیاکراوە ئە بارەى جەستەکانەووە بیگومان بریتیه ئە زانیاری بیرکاری. هیچ شتیک نیه گونجاو و شیاو بیت بو تیرامان و زیاتر سەلماندن و دنیایی دەستەبەر بکات پاش دەروون و خوا جگە ئە زانست و زانیاری بیرکاری و حەقیقەتەکانی.

دیکارت ئەوەى بو دەرکەوت کە دەتوانرێ ئەووە بهینریتە دی ئەم بیرکردنەووەیە ئەزانستی بیرکاری و حەقیقەتەکانی بو حەقیقەتییى بەرز و بلند ئەخودى زانستی بیرکاری بو حەقیقەتیک کە ئەوانەییە ئەووە ئەسلى دنیایی و بنچینەکەى بیت. مروق دەتوانیت پیشکەوتن بە دەست بینیت ئەم زانستەدا هیندەى بتوانیت تییدا پیشکەویت، بە پشت بەستن ئە پیشکەوتنەکەیدا ئەسەر وریاییەکی دانەبراو بو ئەو بریار و فەرمانانەى کە پئى هەلدەستیت و ئەسەر یاساییەکی وا کە چاودیری بکات ئەنیوان گواستنەووەکەى و پیشکەوتنەکەیدا، هەروەها بەجۆریکی تایبەت پشت بەستنى دەکەوێتەسەر ئەو بیر و بوچوونە بیرکاریانەى کە بریارەکان نیشی تییدا دەکەن. فیکرەى بیرکاری روانینی دەروونییى پوخته ئە سروشتییى جیگیرکراوى حەقیقیدا وەک سروشتى سیگۆشە یان بازنە یان چوارگۆشە یان ئەو شتانەى وەک ئەمانەن. وەک سەرنج دەدەین دەبینین کە دەروون هیچی

پیناکریت له‌به‌رامبه‌ر ئهم سروشتانه‌دا ته‌نها سه‌یر کردن و چاوی زهینی نه‌بیت (چاوی عه‌قل) که ته‌ماشای پێده‌کات و پاشان بریار و تۆمار کردن نه‌نجام دهدات. بۆ نموونه له‌سیگۆشه‌ دا تاییه‌ ته‌ندی دیاریکراو هه‌یه کاتیک عه‌قل و ئاوێز سه‌یری ده‌کات ئهو په‌یوه‌ندیانه‌ ده‌ناسیته‌وه که له‌ نیوان تاییه‌ ته‌ندیتییه‌کاندا هه‌یه، له‌سایه‌ی ئهمه‌شه‌وه ده‌توانیت بگوازیته‌وه له‌م تاییه‌ ته‌ندیتییه‌وه بۆیه‌کیکی‌تر و له‌میشه‌وه بۆیه‌کیکی‌تر.

هه‌روه‌ها به‌م شیوه‌یه‌ حاله‌ته‌که‌ ده‌روات له‌وه‌ی که په‌یوه‌ندداره‌ به‌ بازنه‌وه و به‌ئه‌وانی‌تریشه‌وه له‌ سروشته‌ بیرکاریه‌کان: تاییه‌ ته‌ندیتییه‌ پێکه‌وه به‌ستراوه‌کان و بوونی ئهو پێکه‌وه به‌ستنه‌ پێویسته‌ یان وا ده‌کات که هه‌موو سروشتیک کاری له‌سه‌ر بکه‌ن و فیکره‌ش هه‌یچی نه‌توانا دا نیه له‌به‌رامبه‌ر (۵۲) ئهو سروشته‌ و ئهو پێویستییه‌دا ته‌نها ئهو نه‌بیت که بریاریان لێده‌دات و پاشان به‌کاریان دینیت له‌ پیشکه‌وتنه‌ زانستیه‌ دانه‌بڕاوه‌کانیدا.

دیکارت وای ده‌بینی که ده‌شی بیرکردنه‌وه له‌خوا و له‌بابه‌تی بوونی له‌سه‌ر ئاراسته‌یه‌کی هاوشیوه‌ی بیرکردنه‌وه‌ی بیرکاری بی‌ت، گه‌یشه‌ ئاکام و ته‌واکردنی ئهو بیرکردنه‌وه‌ بۆ دنیایی هاوشیوه‌ی دنیایی بیرکاریه‌، هه‌روه‌ک چون فیکره‌ی سیگۆشه‌ به‌وه‌ ته‌واو ده‌کریت که بریار بده‌ین له‌وه‌ی وا کۆی گۆشه‌کانی یه‌کسانه‌ به‌دوو گۆشه‌ی وه‌ستاو، هه‌روه‌ها فیکره‌ی کائینیکی کاملیش به‌وه‌ ته‌واو ده‌بیت که (بوون ببیته‌ هوکاري پێویست بوونی) وه‌ فیکره‌ی کائینی کامل و ته‌واو بریتییه‌ له‌ فیکره‌ی ئهو کائینه‌ی که هه‌موو کاملیه‌کانی تێدايه‌. هه‌روه‌ها ئهم کائینه‌ کاملیه‌ ته‌واوی نیه‌ تاوه‌کو بوون بریاری تێدا نه‌بیت. که‌واته‌ کائینی کامل و ته‌واو بوونی هه‌یه. (۵۳)

ئەم بە‌لگه‌یه‌ له‌سه‌ر بوونی خوا ناسراوه‌ به‌ به‌لگه‌ی بوونگه‌رای (الوجودی) نه‌ به‌ر ئه‌وه‌ی فیکر تییدا راسته‌وخۆ ده‌گوازیته‌وه‌ بۆ بوونی خوا. وه‌ گۆیزانه‌وه‌ی ئەم فیکره‌ بۆ بوون ئه‌وه‌یه‌ که‌ وای کردووه‌ ئه‌و به‌لگه‌یه‌ ببه‌یته‌ جیگای گه‌فت و گۆ و موحاده‌له‌ و ره‌خه‌ و ناره‌زایی له‌کاتی ژیا‌نی دیکارت و پاش مردنیشی. ئه‌ی ئیستا نه‌بی له‌ پاساو هی‌نانه‌وه‌ی ئه‌و به‌لگه‌یه‌دا چۆن پشت ببه‌ستریته‌ به‌ نموونه‌کانی زانستی بیرکاری که‌ بۆ ته‌نها چرکه‌یه‌ کیش فیکر ئی ناچیته‌ دهره‌وه‌ بۆ بوون؟

هه‌لده‌ستین به‌ به‌راوردکردنی فیکره‌ی کائینی کامل و بیر و بۆچوونه‌ بیرکاریه‌کان له‌سه‌ر ئه‌و بنه‌مایه‌ی که‌ هه‌موو ئەم بیر و بۆچوونانه‌ به‌ فیکره‌ی کائینی کاملیشه‌وه‌ بریتین له‌ بیر و بۆچوونه‌کانی سروشته‌ جیگیره‌ راسته‌قینه‌کان. ره‌خه‌گرتن و ناره‌زاییه‌کان به‌رامبه‌ر دیکارت له‌سه‌ر ئەم به‌لگه‌یه‌ی پیشوو بیگومان ئه‌و ده‌رک نه‌کردنه‌ یانه‌وه‌ سه‌ری هه‌لداوه‌ که‌ نه‌یان بووه‌ بۆ ئەم به‌راوردکردنه‌ی باس‌مان کرد و هه‌روه‌ها به‌هۆی تینگه‌یشتنیا‌نه‌وه‌ بووه‌ له‌ بیردۆزه‌که‌ له‌باره‌ی بیر و بۆچوونه‌کان و سروشته‌ جیگیره‌ راسته‌قینه‌کان. بیر و بۆچوونه‌ (ه‌زه‌) بیرکاریه‌کان و فیکره‌ی کائینی کامل هه‌موویان بیر و بۆچوونه‌کانی سروشته‌ جیگیره‌ راسته‌قینه‌کانن یان ئه‌و سروشتانه‌ن که‌ هه‌ریه‌که‌یان جیا ده‌کریته‌وه‌ به‌ پێویسته‌کی ناو‌خۆیی دیاریکراو. وه‌ هه‌موو ه‌زریکی بیرکاری جیا ده‌کریته‌وه‌ له‌ یه‌کیکی‌تر به‌هۆی سروشته‌که‌یه‌وه‌، بۆ هه‌ریه‌که‌شیان سروشتیک و پێویست بوونیکی تایبه‌تی هه‌یه‌. هه‌روه‌ها ه‌زری (فیکره‌)ی کائینی کاملیش فیکره‌یه‌کی جیگیری راسته‌قینه‌یه‌ و بۆ ئەم سروشته‌ش پێویست بو‌نیکی تایبه‌ ته‌ند‌ی دیاری کراو هه‌یه‌ که‌ جیا‌یده‌کاته‌وه‌ له‌ سروشته‌ بیرکاریه‌کان. بێتو‌و گه‌ر به‌دنیا‌یه‌یه‌وه‌ ئه‌و

فیکرده‌مان لا بیت که ددرباره‌ی کائینیکی کامله‌ نه‌وه پرسیاریک قوت ددبیت‌ه‌وه ددرباره‌ی جیا‌کردنه‌وه‌ی نه‌وه فیکرده‌یه یان ددرباره‌ی جیا‌کردنه‌وه‌ی نه‌وه (سروشت و پیویست بوون) هی نه‌م کائینه کامله که فیکرده‌مان هه‌یه له باره‌یه‌وه، وه ددرباره‌ی نه‌وه سروشته بیرکاریانه‌ی که له‌باره‌ی هه‌ر یه‌که‌یانه‌وه فیکرده‌یه‌کی ناشکرا و جیا‌کراوه‌مان هه‌یه. نه‌مه‌ش پرسیاره‌که‌یه ده‌لی: فیکره‌ی کائینی کامل به‌چی جیا ده‌کریته‌وه نه‌وه بیر و بو‌چوونانه‌ی تر؟ وه‌لام: جیا‌کردنه‌وه‌ی نه‌م له‌وانی‌تر له‌وه‌دایه که فیکره‌ی کائینی کامل ماهیه‌تی دابرانی نیه له‌گه‌ل بوونی‌دا واته فیکره‌ی کائینی کامل ماهیه‌ته‌که‌ی ته‌واو‌که‌ری بوونه‌که‌یه‌تی، (۵۴) له‌کاتی‌کدا نه‌م ته‌واو‌کردنه له‌هیچ فیکرده‌یه‌که له فیکره‌کانی‌تر دا نیه و به‌دی ناکریت. فیکره‌ی کائینی کامل به‌تاک‌ی و بن‌وینه‌یه‌یه‌که‌ی جیا ده‌کریته‌وه و ده‌ناسریت‌ه‌وه له‌نیوان فیکره‌کانی‌تر دا، (۵۵) هه‌روه‌کو چون بیرۆکه‌ی (هزری) سی‌گۆشه جیا ده‌کریته‌وه و ده‌ناسریت‌ه‌وه له بیرۆکه‌ی بازنه و له‌بیرۆکه‌ی چوار‌گۆشه، بو فیکره‌ی کائینی کامل نه‌وه پیویست بوونه خوی ده‌سه پینیت به‌سه‌رماندا که بریار له بوونی باب‌ه‌ته‌که‌ی بده‌ین، هه‌روه‌ک چون له فیکره‌ی سی‌گۆشه دا پیویست بوون سه پاندی به‌سه‌رماندا که بریار بده‌ین بو سی‌گۆشه‌ کۆی گۆشه‌کانی یان کۆی پله‌کانی هه‌ر سی گۆشه‌که‌ی یه‌کسانه به کۆی پله‌کانی دوو گۆشه‌ی وه‌ستاو. هه‌روه‌ک نه‌وه‌ی نه‌گه‌ر هاتوو بیرمان کرده‌وه له‌سی‌گۆشه نه‌وا نه‌بن یه‌کسه‌ر بن‌دوودئی نه‌وه بزاین که کۆی گۆشه‌کانی یه‌کسانه به‌کۆی دوو گۆشه‌ی وه‌ستاو، هه‌روه‌ها به‌م شیوه‌یه هه‌موو جاریک نه‌گه‌ر هاتوو بیرمان کرده‌وه له کائینی کامل نه‌وا پیویسته له‌سه‌رمان که دان بنیین به بوونی‌دا، مادام حاله‌ته‌که به‌م ناقارده‌ا بروات و نه‌م بیر‌کردنه‌وه‌یه له کائینی کامل وینه‌یه‌کی چه‌سپینراوی نه‌سلی وه‌ک خوی بیت بو

ئهم کائینه و یه‌که‌مین شوینه‌واری له‌ده‌رووندا هیچ ناسرپه‌ته‌وه له‌سروشت و پێویست بوونه‌که‌ی، ئه‌گهر ئیتر بریار و حاله‌ته‌که به‌م جوړه بیته‌وه بۆمان ده‌رده‌که‌ویت ته‌نها یه‌که به‌لگه و سه‌ماندن یان (تاکیتی به‌لگه‌ی سه‌لینراو) هه‌یه له‌سه‌ر بوونی خوا که‌ئه‌وه‌ش له‌کوته‌ی ئهم بریار و حاله‌ته‌دا پێشاندانی شیوه‌ی یه‌که به‌لگه‌یه.

دیکارت و بوونی جیهان:

دیکارت سه‌رنجی ئه‌وه‌ی ده‌دا پاش ئه‌وه‌ی که‌ ده‌یزانی بوونی هه‌یه و خواش بوونیکی دنیایی‌که‌ر و ته‌واوی هه‌یه و که‌واته دووباره‌ نه‌بن ئه‌ویش هه‌بیته. به‌و مانایه‌ی ده‌روونیکی جیاکراوه‌ی هه‌یه له‌جسته که‌ توانای هه‌یه به‌مینیته‌وه به‌بن بوونی جسته‌ش به‌زیندوویی و نه‌مری. پاشان بیری بۆ ئه‌وه چوو مادام که‌ خوا هه‌بیته و ئه‌میش دنیاییه‌کی ته‌واوی هه‌بیته به‌بوونی خوا و شوینیکی به‌رز و بلند یه‌بیته له‌ دئی ئه‌مدا، یان به‌جوړیکی تر لای دیکارت به‌بن بوونی خوا و حساب بۆ خۆی ده‌کات که‌ زیندانیه‌که‌ و ماوه‌ته‌وه له "کوچیتو" دا به‌ده‌ست به‌سه‌ری و هه‌رگیز ئی‌ی نایه‌ته‌ ده‌روه، هه‌روه‌ها به‌بن بوونی خوا ته‌نها هه‌ر خۆی ده‌ناسیته و هیچ شتیکی تر ناسیته. به‌لام بوونی خوا زامن که‌ری هه‌موو زانستیکی و هه‌موو دنیای بوونی‌که‌، وه‌به‌هۆی بوونی ئه‌وه‌وه ده‌توانریت په‌رینه‌وه به‌سه‌ر ئه‌و چالێ گومانه‌دا ده‌سته‌به‌ر بکریته که‌ گومان هه‌لی که‌ندووه له‌نیوان فیکر و شته‌کانی تردا و ئه‌و کاته‌ ده‌توانریت دنیایی ته‌واو به‌ده‌ست به‌یتریت بۆ بوونی جیهانیکی ده‌ره‌کی. ئه‌و ئاره‌زووه‌ سروشتیه

به‌هیزدی دیکارت هه‌ستی پیده‌کرد و بانگه‌ش‌هی پیده‌کرد بو‌برواهی‌نان به‌بوونی نه‌و جیهانه، نه‌و ناردزوه‌بوو که مه‌حاله‌ بیته‌ پیشه‌نگی تاریکی و سه‌رلیتی‌کچوونی دیکارت، نه‌ویش له‌به‌ر نه‌وه‌ی دیکارت سوودمه‌ند بوو بوو له‌و خوایه‌ی که هه‌ر نه‌و کامل و راستگو و فرو فیل نه‌که‌ره.

وه هه‌ر له‌و ساته‌وه‌خته‌ی که دیکارت خوی تیا دۆزیه‌وه و پئی ناشنا بوو نیتر دنیایی ته‌واوی و هرگرت له‌بوونی شته‌کان و گومانیش لای بوو به‌شتیکی مه‌حال و هه‌رچی دوودئی و راپایی هه‌بوو فرئی دا و له‌جیگه‌یدا بروابوون به‌عقل و دنیایی مؤله‌ق نه‌بوو بنجی داکوتا.

دیکارت ده‌ئی: نه‌توانم سیقه‌م به‌و نه‌نجام و ناکامانه‌ه‌بیته‌که به‌لگه‌کاری و ریه‌رایه‌تی کردنی عه‌قلی پیشه‌نگ کاری و سه‌رپه‌رشتی تیا کردبیته‌هه‌ر چه‌نده‌ چاره‌نووسیکی دوور و دریژ و ئالۆزیشی هاتبیته‌به‌رده‌م ته‌نها له‌به‌ر نه‌وه‌ی ره‌چاوی یه‌ک مه‌رجی تییدا ده‌که‌م و چاودیرم له‌سه‌ری: به‌وه‌ی که بو‌من فیکره‌یه‌کی پوون و ناشکرا و جیاکراوه‌یه‌ له‌هه‌ر زنجیره‌یه‌ک له‌زنجیره‌کانی سه‌لماندن و به‌لگه‌کاری، له‌وانه‌یه‌ جار و بار و پوو بدات له‌تویژینه‌وه‌کاندا له‌رئ لا دم به‌لام له‌و کاته‌دا من ته‌نها به‌رپرسیاری خۆم: له‌به‌ر نه‌وی نازادم، ویست و توانام بن‌کوتاییه، ده‌شگونجی ویست و نیرادم په‌له‌ بکات له‌بریاردان به‌سه‌ر شته‌کاندا پیش نه‌وه‌ی عه‌قلم بیان بینیت به‌پوون و ناشکرا و جیاکراوه‌یی. گه‌ر خوا نازادی پی به‌خشیوم نه‌وا ده‌ست نیشانکردنیش هیژ و توانای پی به‌خشیوم له‌سه‌ر راست و هه‌له.

بوونی خواش نه‌و بوونه‌یه‌ که زامنی بوونی جیهانیکی دهره‌کی ده‌کات. به‌لام جیهانی دهره‌وه (۵۶) ناگونجی بوونیکی راسته‌قینه‌ی وای هه‌بیته‌له‌سه‌ر نه‌و شیوازی وای نه‌مه‌ ده‌یناسینه‌وه به‌هسته‌کانمان، چونکه هه‌ستکردنه‌کان

دهشئ نه‌و بیروبوچوونه‌ی شاراوه و نادیارانه‌ی بن که نه‌بنه‌ی هو‌ی به‌دیه‌نانی نه‌و دنیایبانه‌ی که مه‌به‌ستمانه، هه‌روه‌ها ناتوانین به‌هه‌ستکردنه‌ی کانه‌مان هیچ دنیایبیه‌ک به‌دهست بینین بو نموونه له‌باری سړوشتی روناکی یان سړوشتی ده‌نگه‌وه. زامن بوونی خوایی به‌سووده‌ی له‌و راستیه‌دا که حه‌قیقه‌تی‌ک دده‌وزړیته‌وه دهشئ نه‌و بابه‌تی‌ک بیت بو بیرۆکه‌یه‌کی روون و جیاکراوه.

گه‌ر دیقته‌ی بده‌ین و لیکو‌لینه‌وه بکه‌ین له‌سهر ویناکردنه‌ی کانه‌مان بو جیهانی دهرکی نه‌وا هیچ به‌دی ناکه‌ین ته‌ن‌ها بوونی یه‌ک فیکره‌ی جیاکراوه‌ی هه‌میشه‌یی نه‌بیت هه‌رچه‌نده سیفات هه‌ستاوه‌ریه‌کانیش گورانیان به‌سهر‌دا بیت: نه‌و فیکره‌یش بریتیه له‌دریژبوونه‌وه (کشان) که نه‌مه‌ش بابه‌تی لی‌تویژینه‌وه‌ی نه‌وانه‌یه که‌سهر‌قائن به نه‌ندازه‌وه، نی‌ستا ده‌توانین که بنه‌مای بیرو بوچوونه‌ی روون و ناشکرا و جیاکراوه‌کان وهر‌گرین وه‌ک هو‌کاری‌ک تا به‌هو‌یه‌وه بتوانین نه‌و بریارانه‌ی دهرکه‌ین له‌سهر بوونی جیهانیکی ماددی و سړوشته‌که‌ی. گه‌ر هاتوو گه‌یش‌تین به‌جسته‌یه‌ک جا نه‌و جسته‌یه هه‌ر چیه‌ک بیت ته‌ن‌ها نه‌وه به‌سه که پرسیار له‌خومان بکه‌ین له‌باریه‌وه: له‌باری چ شتی‌که‌وه فیکره‌یه‌کی روون و جیاکراوه‌مان ده‌بیت له‌کاتی‌ک‌دا که بیر نه‌و جسته‌یه بکه‌ینه‌وه؟

بو نموونه پارچه‌یه‌ک له (میوی) مومی هه‌نگوین وهر‌ده‌گرین که پاش دهره‌ینانی له‌شانه‌که ماوه‌یه‌کی که‌می به‌سهر‌دا تیپه‌ری بیت: ده‌بینین نه‌و پارچه‌یه میوه شیرینی هه‌نگوینه‌که‌ی له‌ده‌ست نه‌داوه که تیایدا بووه و بو‌ن و به‌رامه‌ی نه‌و گولانه‌ی تیا ماوه که شیله‌یان به‌خشیوه به‌هه‌نگه‌کان، ره‌نگ و شیوه و بارستایی‌یه‌که‌ی نه‌و شتانه‌ن که دیارن و به‌چاو ده‌بینرین، نی‌ستا نه‌و پارچه‌ی مومه‌ی سارده و به‌ستوویه‌تی و ده‌توانریت ده‌ستی لی‌بدریت و نه‌گه‌ر

بشته‌وی که می‌کی لی بقرتینی ئەوا گویت له جوړه ده‌نگیک ده‌بیت لی‌وهی له
 ئە نجامی ئەو قرتاندنه‌دا (لی‌کردنه‌وه‌یه‌دا). له‌کو‌تاییدا هه‌موو ئەو
 شتانه‌مان به‌دی کرد ئەو پارچه‌مۆمه‌دا که ده‌بنه‌ه‌وی ناسینه‌وه‌و
 جیا‌کردنه‌وه‌ی هه‌مان پارچه‌ له‌کاتی‌کدا بمانه‌و‌یت جه‌سته‌که‌ی پی بناسینه‌وه‌.
 به‌لام له‌نزیک نا‌گری‌که‌وه‌ دامنا‌وه‌و خوشم‌خه‌ریکی قسه‌کردنم‌نایا‌چی
 ده‌بینم؟ ده‌بینم‌پاشما‌وه‌ی ئەو چی‌ژ‌ه‌ی که‌تیا‌یدا بوو‌رۆشت‌وو، بۆن‌و
 به‌رامه‌شی نه‌ما‌وه، ر‌دنگه‌که‌شی‌گو‌را‌وه، ش‌کل‌و‌شی‌وه‌که‌شی‌ون‌کرد‌وه، بار‌ستایی
 و‌قه‌بار‌ه‌شی‌زیادی‌کرد‌وو، به‌ته‌وا‌وی‌گو‌را‌وه‌بۆ‌شله‌مه‌نی، هه‌روه‌ها‌به‌جو‌ریک
 گه‌رم‌بو‌وه‌که‌توانای‌ده‌ست‌پی‌وه‌دانی‌زه‌حه‌مه‌ته، وه‌هه‌ر‌چه‌نده‌بمانه‌و‌یت
 پارچه‌یه‌کی‌لی‌بکه‌ینه‌وه‌ئه‌وا‌به‌هیچ‌جو‌ریک‌ده‌نگی‌لی‌وه‌ده‌رن‌ا‌چیت. به‌لام
 ماده‌ی‌مۆمه‌که‌هه‌ر‌ما‌وه‌ته‌وه‌پاش‌ئهم‌هه‌موو‌گو‌ران‌کاریانه؟ پی‌ویسته‌بر‌یاری
 ئە‌وه‌به‌دین‌که‌ما‌وه‌ته‌وه‌و‌که‌سیش‌ناتوانیت‌سه‌ری‌چی‌له‌مه‌ب‌کات. نی‌ستا‌چی
 ده‌زانین‌له‌بار‌ه‌ی‌ناسینه‌وه‌ی‌ئهم‌پارچه‌مۆمه‌وه‌تا‌به‌رو‌ون‌و‌نا‌ش‌کرای‌ی‌جیای
 بکه‌ینه‌وه‌و‌بیناسینه‌وه؟

به‌د‌ن‌یاییه‌وه‌هیچ‌شتیک‌نیه‌که‌بتوانین‌له‌ری‌گه‌ی‌هه‌سته‌وه‌ئه‌وه‌هه‌موو
 جیا‌کردنه‌وانه‌ی‌پیشه‌وه‌ی‌بینیمان‌تا‌به‌ه‌ویانه‌وه‌بیان‌ناسینه‌وه، ئە‌و‌یش
 له‌به‌ر‌ئه‌وه‌ی‌که‌هه‌موو‌ئه‌و‌شتانه‌که‌وت‌و‌ونه‌ته‌ژ‌یر‌هه‌سته‌پیک‌ردنه‌کانی‌چی‌ژ
 یان‌بۆن‌یان‌بینین‌یان‌به‌ر‌که‌وتن‌یان‌بیستنه‌وه، بۆیه‌هه‌موویان‌گو‌ران‌کاریان
 به‌سه‌ردا‌ها‌ت‌وو‌و‌له‌کاتی‌کدا‌ته‌نها‌هه‌ر‌ماده‌ی‌مۆمه‌که‌خ‌وی‌ما‌وه‌ته‌وه‌.(۵۷)

ئهم‌ده‌رنه‌نجامه‌شیکاری‌ه‌وه‌بۆ‌ئه‌و‌نموونانه، دیکارت‌ئه‌وه‌ی‌لا‌گه‌لا‌ئه
 بوو‌که‌ئه‌و‌مۆمه‌ئه‌و‌بۆنه‌نه‌بو‌وه، هه‌روه‌ها‌ئه‌و‌ر‌ه‌نگه‌ش‌نه‌بو‌وه، ئە‌و
 به‌ر‌گری‌کردنه‌ش‌نه‌بو‌وه، ئە‌و‌ش‌کل‌و‌شی‌وه‌یه‌ش‌نه‌بو‌وه‌که‌هه‌سته‌کان‌ده‌ر‌کی

پییڤکن له‌سروشت و قه‌واره‌ی خۆیاندا، من خۆشم له‌توانامدا نیه‌ به‌ئه‌ندیشه‌ی
خه‌یال تیڤگه‌م له‌وه‌ی بزانه‌م کامه‌یه‌ نه‌و پارچه‌مۆمه‌، به‌لام ته‌نها زه‌هنه‌م هه‌ر
خۆی ده‌توانیته‌م له‌وه‌ تیڤگات و هه‌ر ئه‌ویش توانای به‌سه‌ر نه‌وه‌دا ده‌شکیت که
به‌هه‌میشه‌یی سۆراخی بکات. هه‌ر چه‌نده‌ نه‌و مۆمه‌ بسووتیت و بتوێته‌وه‌ و
پهرش و بلاو بیته‌وه‌ نه‌وا زه‌ین هه‌میشه‌ په‌یوه‌ندی پیوه‌ ده‌کات و ناماده‌یه‌
له‌سه‌ری له‌ هه‌ر بارودۆخی‌کدا بیت.

مۆمه‌ تهاوه‌که‌ ماوه‌ته‌وه‌ و له‌به‌ر چاوه‌ به‌لام نه‌وانه‌ی لی دامائراوه‌ که
به‌هۆی هه‌سته‌کانی چیژ و بۆن و به‌رکه‌وتن و بیستنه‌وه‌ هه‌ستمان پیده‌کرد.
نه‌وه‌ی ماوه‌ته‌وه‌ له‌مۆمه‌که‌ و زه‌هن دهرکی پیده‌کات به‌روون و ناشکراییی و
جیاکراوه‌یی بریتیه‌ له‌کشانه‌که‌ی (دریژبوونه‌وه‌که‌ی)، نه‌و کشانه‌ کشانیکی
هه‌ستاوه‌ری نیه‌ که‌بتوانم نمایشی بکه‌م به‌هۆی هه‌سته‌کان و نه‌ندیشه‌ و
خه‌یاڵه‌وه‌، به‌لکو نه‌وه‌ ته‌نها کشانیکی زه‌هنی و دامائراوه‌ له‌هه‌موو رهنگ و
ده‌نگ و به‌رکه‌وتنه‌کان.

به‌م پێیه‌ش کشان (دریژبوونه‌وه‌) نابیته‌ ماهیه‌تی مۆمه‌که‌ له‌سه‌ر نه‌و
شیوازه‌ی بینیمان له‌شیکردنه‌وه‌که‌ی پیشوودا، به‌لکو جه‌سته‌ (ته‌ن) و مادده‌ش
شتیك نین که‌ زه‌هن دهرکیان پێ بکات جگه‌ته‌نها له‌م (کشانه‌ تاک و ته‌نها)یه‌
نه‌بیت که‌ نه‌وه‌ش ده‌چوینریت به‌ بۆشاییه‌کی خاوه‌ن نه‌ندازه‌. که‌واته‌ کشان به‌
ته‌نها خۆی "سیفه‌تی یه‌که‌مه‌" که‌ نه‌مه‌ش جه‌وه‌هه‌ری جه‌سته‌ی سه‌ربه‌خۆیه‌ له‌
جه‌وه‌هه‌ری دهروون. به‌لام رهنگ و ده‌نگ و بۆن و چیژه‌کان هه‌موویان سیفاتی
دووهم و بوونیان نیه‌ له‌ خودی خۆیاندا به‌لکو بوونیان له‌ناو زه‌هنماندایه‌.

له‌مه‌وه‌ بۆمان روون ده‌بیته‌وه‌ که‌ ئیمه‌ "جیهانی دهرکی" نانسین
به‌ناسینیکی راسته‌وخۆ به‌ هۆی هه‌سته‌کانه‌وه‌، هه‌روه‌ها دهرکیشی پێ ناکه‌ین

به دهرک پیکردنیکی راسته‌وخو وهک نه‌وهی که له‌خودی خویدا هه‌یه، وه هه‌موو نه‌و شتانه‌ی که له‌باره‌یه‌وه ده‌یزانین و ده‌یناسین هه‌موو نه‌و ویناکردنه زه‌ینیانه و بیر و بوچوونانه که له‌ناو زه‌ینماندایه.

به‌لام نه‌م ویناکردن و بیر و بوچوونانه کتومت چه‌سپینراوی بوونه راسته‌قینه‌کانن و خه‌یالی نین، نه‌مه‌ش نه‌وه‌یه که نی‌مه پنی نازانین ته‌نها به‌هوی ناوه‌ندیک یان هوکاریکه‌وه نه‌بی‌ت یان راستتر بلین نه‌ویش له‌سایه‌ی راستگویی خواییه‌وه‌یه:

چونکه ناگونجیت نه‌و بیر و بوچوونانه به‌هه‌ئه‌ماندا به‌رن که خوا به‌خشیویه پیمان له‌گه‌ل نه‌و ئاره‌زووه به‌هیزه‌ی که هه‌مانه بو‌بروا بوون به‌وه‌ی که نه‌و بیرو بوچوونانه‌مان راست و دروستن. له‌ماوه‌ی لی‌کوئینه‌وه‌ماندا بو بیر و راکانی دیکارت تی‌بینی نه‌م حاله‌ته‌شمان کردووه له‌(بوونی ده‌روون وهک کائینی‌ک له‌زه‌مه‌ندا و هو‌شیاری راسته‌وخو به‌و بوونه زه‌مه‌نیه). نه‌مه‌ش بریتیه له‌دیاردی بوونی زه‌مه‌نی ده‌روونی. نه‌و به‌لگه‌یه‌ش که له‌سه‌ربوونی "خوا"یه له‌سه‌ر نه‌م دیاردیه ده‌وه‌ستیت. نه‌مه‌ش به‌و مانایه‌ی دیت که تیوری "خو‌لقان‌دن‌ی به‌رده‌وام" و به‌رجه‌سته‌کردنیه‌تی له‌نیوان نه‌و شتانه‌ی په‌یه‌ه‌ندیان به‌ده‌روونه‌وه هه‌یه. دیکارت نه‌م وینه‌یه‌ی خستوته‌روو له‌کتی‌بی "رامانه‌کان"دا. ههر چه‌نده پیش نه‌مه‌ش له‌وینه‌یه‌کی گشتیدا پیشانی داوه به‌لام ده‌رباره‌ی جیهانیکی مادی و هه‌روه‌ها ده‌رباره‌ی هه‌موو فله‌سفه‌ی سروشت، هه‌روه‌ها له‌کتی‌بی "جیهان" و پاشان له‌کتی‌بی "وتاریک ده‌رباره‌ی میتود" تی‌یانداتووه و بریار نه‌وه ده‌دات که خوا پاریزگاری جیهان ده‌کات له‌بووندا، له‌سه‌ر هه‌مان ئاراسته‌ی که نه‌وی له‌سه‌ر دروست کراوه، وه نه‌و کرداره‌شی که جیهانی پنی ده‌پاریززیت جیاوازی نیه له‌گه‌ل نه‌وه‌ی که نه‌وی پنی

دروست کراوه، (۵۸) هه‌روه‌ها نه‌و هیز و توانایه‌ی که بۆیه‌که‌مین جار دروستی کردوه پیویسته سهر له‌نوێ بسه‌ پینریتته‌وه له‌ههر چرکه‌ساتیک له‌ چرکه‌ساته‌کانی بووندا. (۵۹)

دیکارت نه‌م چه‌مکانه‌ی به‌رجه‌سته کرد له‌ه‌واری جیهانی ماددیدا، له‌و به‌اره‌دا نامه‌ژهی تیدا نا‌کریت بۆ به‌لگه‌ له‌سهر بوونی خوا به‌و مانایه‌ی که پیویستی نیه به‌به‌لگه‌ هینانه‌وه، یان به‌و مانایه‌ی که راسته‌وخۆ ده‌گوازیته‌وه له‌سیفه‌تی روودانی زه‌مه‌نی له‌جیهاندا بۆ جیگیربوون به‌وه‌ی که جیهان دروست کراوه به‌بوونی دروستکه‌ریک (خالقیك)، ههر وه‌ك چۆن راسته‌وخۆ ده‌گوازیته‌وه له‌دیارده‌ی بوونی زه‌مه‌نی دهروونیه‌وه بۆ سه‌لماندن خ‌وای به‌دهینه‌ر.

روون و ناشکرایه که بۆ تیوری خ‌و‌ت‌ق‌اند‌ن نه‌مه له‌نجامیکی میتافیزیکی لاهوتی راسته‌وخویه. به‌وه‌ی خوا جیهانی خ‌و‌ت‌ق‌اند‌ووه به‌خ‌و‌ت‌ق‌اند‌نیکی به‌رده‌وام و پاریزگاریشی کردوه هه‌روه‌ك چۆن دروستی کردوه، که‌واته به‌شیوه‌یه‌کی به‌ره به‌ره دروستی نه‌کردوه که بگوازیته‌وه له‌شیوه ساده‌کانه‌وه بۆ شته ئالۆز و قورسه‌کان و له‌مه‌شدا پشت به‌ستیت به‌کات و گۆرانی کات. به‌ل‌کو له‌بنه‌ره‌تدا دروستی کردوه له‌سهر نه‌و شیوه‌یه‌ی که نیستا له‌ به‌رچاومانه و ده‌بیینین. (۶۰) کتیبه ئاسمانیه‌کانیش باس له‌مه‌ ده‌که‌ن دهرباره‌ی ئاده‌م و نه‌و به‌هه‌شته‌ی که تیدا ژیاوه، نامه‌ژه بۆ نه‌وه‌ش کراوه که خوا مرو‌قی دروستکردوه له‌گه‌ل هه‌موو گیانه‌به‌ره‌کان و دروستکراوه‌کانی تری جیهاندا له‌شیوه‌یه‌کی کامل و ته‌واودا.

جیگای سه‌رنجه که نه‌م مانا لاهوتیه میتافیزیکیه بۆ خ‌و‌ت‌ق‌اند‌ن تیده‌په‌ریت له‌چه‌مکه مرو‌ق‌ایه‌تیه‌کانی ئیمه، به‌لام ههر ده‌بن فه‌یله‌سوف باسی نه‌و په‌یوه‌ندیه‌ی نیوان حه‌قیقه‌تی خ‌و‌ت‌ق‌اند‌ن و سروشتی زانست و

چه‌سپاندنه کرداریه دروستکراوه‌کانیمان بۆ بکات. تییینی ئەوه‌شمان کرد که پرۆژه‌ی دیکارت له زانست و جیهانی ماددیدا له‌رووی جی‌به‌جی‌کردنه‌وه دانابریت له زانست، ئەوه‌شمان دی که به‌نامه (پروگرام) له‌مه‌به‌ست و نامانجی ئەوه‌دا ناپاراسته‌کراوه‌بۆ ئەوه‌جی‌به‌جی‌کردنه، له‌به‌ر‌رۆشنایی ئەوه‌مه‌به‌ستانه‌دا رینگاخۆش ده‌بیت بۆ زانسته‌بیرکاریه‌کان و شیوازی شیکردنه‌وه‌یان هه‌روه‌ک چون رینگا خۆش ده‌بیت بۆ زانسته‌سروشته‌یه‌کان له‌شیوه‌ی میکانیکی ئەندازه‌یی‌یاندا. (٦١)

گومان دئی دیکارتی پیس نه‌کرد بۆ ته‌نها چرکه‌یه‌کیش له‌جی‌به‌جی‌کردنی ئەم پرۆژه‌زانستیه‌دا، نه‌له‌قوناغی به‌نامه‌ریژیدا و نه‌پیش ئەوه‌کارتیکردنه‌ی مه‌سه‌له‌ی خولقاندنیش له‌رووی راستیه‌زانستیه‌کانه‌وه، نه‌له‌قوناغی زانستی دوا‌ی ئەوه‌ش بۆ هه‌لۆیستی له‌خولقاندنی راستیه‌زانستیه‌کان، نه‌له‌هه‌ر دوو قوناغی فه‌لسه‌فی و نه‌خلاقیشدا، به‌وه‌ی که ناما‌زه‌ی پێداوه‌له‌کتیپی "لبنه‌ماکانی فه‌لسه‌فه" دا و ده‌ئێ لقه‌سه‌ره‌کیه‌کانی ده‌ره‌ختی فه‌لسه‌فه‌بریتیه‌له‌میکانیک و پزیشکی و نه‌خلاق. (٦٢)

ئەوه‌پرۆژه‌یه‌ی دیکارت داینا له‌باردی پروگرام و زانسته‌وه‌بوو به‌هۆی به‌ده‌یه‌ینانی ئەوه‌ئیعیتیباری که‌جیهانی سروشتی کشانیکی ئەندازه‌یه‌یه‌و جولانه‌وه‌کان تییدا ده‌گه‌رێته‌وه‌بۆ ئەوه‌گۆرانکاریانه‌ی دیت به‌سه‌ر به‌شه‌کانی ئەوه‌کشانه‌دا له‌بارودۆخه‌ئالوگۆرکراوه‌کاندا.

له‌باری ئەم پرۆژه‌یه‌وه‌دیکارت له‌کتیبه‌که‌یدا به‌ناوی "القواع" ئەمه‌ی ده‌رب‌ریوه‌له‌تیوری "خولقاندنی راستیه‌کان" دا، پاشان‌روو ده‌کاته‌تیوری "خولقاندنی به‌رده‌وام" که‌ده‌یه‌ستیتته‌وه‌به‌ده‌رکه‌وته‌زانستیه‌فیزیاییه‌کانه‌وه، تییدا هه‌ولێ داوه‌که‌به‌لگه‌بێنیتته‌وه‌له‌سه‌ر‌رونترین مانای

تاییه‌ت به‌بنه‌ماکانی جیهانی ماددی و سه‌پاندنی وه‌سفیک بۆ ئەم جیهانه و بۆ دیاردەکانی که له‌سه‌ر ئەو بنه‌مایانه وه‌ستا بی‌ت و بگۆنجیت له‌گه‌ڵ ئەو تیۆریه میتافیزیکیه لاهوتیه‌دا. دیکارت وای ده‌بینیه‌وه که پێویسته له‌سه‌ر مروق‌ پۆزش ب‌نییته‌وه له‌گۆشه‌ نیگای ئەو په‌یوه‌ندییه کردارییه خواپیه ره‌هایه‌ی که خواوه‌ند هه‌یه‌تی بۆ خوێتاندنی به‌رده‌وامی رووداوه زه‌مه‌نیه‌کان، هه‌روه‌کو چۆن پێویسته مروق‌ هه‌له‌سته بکات له‌سه‌ر ئەو رووانه‌ی (شیوانه‌ی) که له‌ توانایدا به‌هۆیانه‌وه سه‌رکردایه‌تی جیهان بکات و زال بی‌ت به‌سه‌ریدا.

دیکارت له‌کتیبی "جیهان" دا ویناکردنی بۆ جیهان و گه‌شه‌سەندنی خۆی به‌ته‌ماشچی و هاندهریکی وا ده‌بینیته‌وه که هاندەر بی‌ت له‌سه‌ر جیهانیکی نوێ جیاواز له‌م جیهانه‌ی ئێمه، جیهانیکی که شایانی ئەوه بی‌ت خوا دروستکهری بی‌ت و ره‌زامه‌ندی له‌سه‌ر بی‌ت، که تییدا حه‌قیقه‌تی به‌رده‌وام و مانا روونه‌کانی ده‌روونی تیا به‌دی بکری‌ت، هه‌روه‌ها گونجاو بی‌ت و داخوازی نیش و چه‌سپاندن و دروستکردنی تیا بی‌ت. (٦٣)

دیکارت به‌مانایه‌کی روون و ناشکرا له‌باره‌ی بنه‌ماکانی جیهانی ماددیه‌وه پێشانی دا، بینین وه‌ک مانای کشان (دریژبوونه‌وه) نیه و ناشکه‌وتنه شوین ئەو ویناکردنه ئەندازه‌یه‌ی که بۆ جوته و گۆرانکاری جیهانی وینای ده‌کات، به‌لام ئەو وه‌سفیه‌ی که دیت به‌خه‌یال و ئەندیشه‌یدا بریتییه له‌ وه‌سفی میکانیکی ئەندازه‌یی له‌به‌ر ئەوه‌ی ئەو مادده‌یه‌ی که جیهان نیشی تیا ده‌کات پێویسته ئەو تاییه‌ ته‌ندیتیانه‌ی تییدا نه‌سه‌ بینین که ته‌نها به‌ چاو ده‌یانبینن له‌ جه‌سته‌کاندا (له‌ ته‌نه‌کاندا)، به‌لکو پێویسته له‌سه‌ر ئەو ئاراسته‌یه وینای بکه‌ین که عه‌ق‌لی سروشتی روناک لی‌ی تیده‌گات و برپاری لیده‌مات، ئەو عه‌قل و ئاومزه‌ی که رینۆینی کراوه به‌ بنه‌ماکانی بیرکاری.

ماده‌کشانیکی ئەندازەییە شۆین پەر ده‌کاته‌وه و داگیرى ده‌کات به‌شیوه‌یه‌ک که هیچ بۆشاییه‌کی تێدا نه‌مینیته‌وه چونکه ناگۆنجیت پاساوی بۆ به‌یتریته‌وه به‌وه‌ی که خوا شەئەلئى نه‌به‌شه ماده‌یه‌کانی خۆتقاندبیت له‌شونیکدا و هیچ‌تری نه‌خۆتقاندبیت له‌شونیکى‌تردا. ئیمه له‌به‌ر ده‌م پرکردنه‌وه‌یه‌کی ئەندازەیی ره‌ها داین. (٦٤)

دی‌کارت ره‌چاوی ئەوه‌شی کردوه که ناگۆنجی هیچ شیوه‌یه‌ک نه‌و شیوه‌یه‌که‌وه‌ریه‌ شاراوانه‌ی که مه‌کته‌بلیه‌کان سه‌پاندووینه‌ بدریته‌ پال‌کشان (دریژبونه‌وه)، یان هیچ پوانه‌تیک له‌ پوانه‌ته‌کانی هیژ و کارایی به‌و ئیعتیاره‌ی که کشان به‌ستویه‌تی به‌هه‌موو چه‌ق به‌ستنی‌ک. گەر ئەمه‌ راست بیت مانای ئەوه‌یه‌ جوڵه‌ ماناکه‌ی ناچیته‌ ده‌روه‌ له‌ به‌شه‌کانی کشان و له‌گۆرانی نه‌و بارودۆخانه‌ی که له‌نیوان به‌شه‌کاندا‌یه. له‌به‌ر ئەوه‌ نه‌و یه‌که‌مین بیر و باوه‌ری و جیهان له‌جوڵه‌ی خۆیدا مل که‌چیه‌تی ده‌بیته‌ بیر و باوه‌ری که‌مه‌ترخه‌می خۆیی، یان بیر و باوه‌ری چه‌ق به‌ستوه‌.

ئه‌م بیر و باوه‌ره‌ ئەوه‌مان بۆ ده‌رده‌خات هه‌موو جه‌سته‌یه‌ک ده‌مینیته‌وه له‌سه‌ر نه‌و حاله‌ته‌ی که ئەسه‌ریه‌تی و وازیشی ئی‌ناهییت ته‌نها له‌کاتی ئیک‌خشان‌نیدا نه‌بیت له‌گه‌ڵ جه‌سته‌کانی (ته‌نه‌کانی) تر دا. (٦٥) ئەمه‌ش به‌و مانایه‌ دیت که جه‌سته‌ی نیشته‌جی و نه‌بزۆک ده‌مینیته‌وه به‌نه‌جوڵاویی و نه‌بزۆکی و جه‌سته‌ی بزێویش ده‌مینیته‌وه به‌بزێوی و جوڵه‌جۆل‌که‌ر به‌جوڵه‌یه‌کی راست و ریکخواو، مادام گۆرانکاری به‌سه‌ر دا نه‌یه‌ت له‌ حاله‌تی نه‌بزۆکه‌وه بۆ حاله‌تی بزۆک به‌هۆی ئیک‌خشان‌دنیه‌وه له‌گه‌ڵ جه‌سته‌یه‌کی‌تردا.

ئەم رۈانگە يەۋە خوا دەبىتتە يەكەمىن ھۆكارى چالاک و كارىگەر بۇ جۈلە و رووداۋەكان و گۆرۈنكارى لە جىھاندا، ۋە ھۆكارى لە بەرچاۋىش ئىك خشاندىنە. ئىك خشاندىنە ھۆكارىكى ناچالاک و ناكارىگەرە و گونجاۋ نىيە ئەگەل ھىز و تواناى خوايىدا. بەلام ئىك خشاندىنە بەرھەم ھىنەرى ئەو گۆرۈنى جۈلە يەيە لە جىھاندا كە مەبەست ئىي پىك گە يىشتىنى جەستەيە كە بە جەستەيە كىتر و روودانى گۆرۈنكارى لە ئە نجامى ئەم پىك گە يىشتىنى دا لەسەر ئاستىكى ۋا كە ئەو گۆرۈنكارىيە لە چركە ساتى ئىك خشاندىنە كە دا دەستبە جى شۈينەۋارى دىار دەبىت و ھەستى پىدە كرىت. يان راستر كردارى ئىك خشاندىنە كە ۋەستەۋە لەسەر ھەمان كات و ماۋەى ئەو ئىك خشاندىنە ۋ ئىي تىناپەرپىت، نابىت ماۋەى ئىك خشاندىنە كە ش زۆر بخايە نىت و بىتتە ھۈى لە ناۋچوۋنى جەستەكان. لەسەر ئەم بىنە ماىيە ئەو ئىك خشاندىنە كە دەبىنە ھۈى بە دىيەننىيە گۆرۈنكارى جىھانىيە ۋەستەۋە لەسەر ماۋەكان جا ئىتر ماۋەكانىش بەدۋاى يەكدا بن يان دابراۋ بن ئەيەك ئەۋا بىيەرى نىن ئەۋ ھىز و توانا بالادەستەى كە ئەۋ ئىك خشاندىنە پىكەۋە گرى دەدات و دىيانبەستى بەيەكەۋە بە جورىك كە ۋابزانى گۆرۈنكارىيەكى بەردەۋام و دانەبراۋ ئە نجامى داۋە ۋ دەبىتتە ھۈى راگرتىنى جىھانىيەكى بەرھەم ھاتتەۋ لە رووداۋى بزۆك و نەسرەۋتتەۋ. نەۋنەش بۇ ئەمە جۈلەى تىشكە. چۈنكە تىشك دەست بە جى سەيركەر (تەماشاكەر) دەركى پىدەكات و يەكسەر دەگۈزىتتەۋە بۇ چاۋ ھەروەك چۈن جۈلەى (گۆچانلىك — دارىك) لە لايەكەۋە بۇ لايەكى تر دەگۈزىتتەۋە بۇ گۈيزانەۋەيەكى كوت و پىر ۋ دەستبە جى.

ديكارت رەچاۋى ئەۋەى دەرگە فەلسەفەى سىروشت ھەموۋى ھەرەس دىيىت بىتتەۋ گەر ئەمە راست بىت: كردارى تىشك (رۈناكى) دواكەۋىت لەكاتى

گواستنه‌وه‌یدا ئه‌مه‌ش له‌به‌ر ئه‌وه‌ روو ده‌دات چونکه‌ دواکه‌وتن ده‌بیته‌ هۆی به‌ده‌یه‌نانی لێك ترازان و دابراڤێك له‌ کشاندا یان بۆشایی دروست ده‌بیته‌ یان نه‌بوویه‌کی ره‌ها پێك دیت، ئه‌مه‌ش رێگه‌ی پێنادریت له‌لایه‌ن هی‌زو توانای خواپیه‌وه‌، ئه‌م هی‌زو توانایه‌ش هی‌زو توانای خۆلقاندنی به‌رده‌وامه‌. ئه‌و خۆلقاندنه‌ش تنی په‌راندوه‌و له‌ عه‌قل و ئاوه‌زی به‌شه‌ری.

ئه‌مه‌ش به‌مانای ده‌ست پێوه‌گرتنی یان پاراستنی جوته‌ دیت به‌ راده‌یه‌کی جیگیر و دیاریکراو که‌ گۆرانی به‌سه‌ر دا نایه‌ت له‌ هه‌موو چرکه‌ساته‌کانی جیهاندا، یان بریتیه‌ ئه‌و بنه‌مایه‌ی که‌ راده‌ی جوته‌ جیگیر ده‌کات. له‌هه‌موو چرکه‌ساته‌کانی کاتدا هه‌ر له‌ چرکه‌ساتی جیهانی یه‌که‌مه‌وه‌ ئه‌و ئاستی جوته‌یه‌ی که‌ خوا رێکی خستوه‌ له‌سه‌ر جیهان شتیکه‌ تاییه‌ته‌ به‌خۆی، له‌سه‌ر ئه‌م بنه‌مایه‌ حالی جیهان له‌ چرکه‌ساتیکی دیاریکراو دا ده‌بیته‌ که‌ هاوتای ئه‌و حاله‌یه‌ له‌ هه‌ر چرکه‌ساتیکی‌تر دا دیت به‌دوایدا، هه‌موو گۆرانیك له‌و چرکه‌ساته‌دا وه‌ك ئه‌و گۆرانانه‌ی‌تر وایه‌ که‌ له‌ دوا‌ی ئه‌و چرکه‌ساته‌وه‌ دین و هه‌مووشیان به‌هۆی لێك خشانده‌ یه‌ك له‌ دوا‌ی یه‌که‌کانه‌وه‌ روو ده‌ده‌ن به‌ بێ ئه‌وه‌ی له‌ویدا هیچ گۆرانیك روو بدات له‌ئاستی (را‌ده‌)ی خودی جوته‌ی جیهانی خۆیدا.

دیکارت ئاماژه‌ ده‌کات به‌یاسا‌کانی لێك خشاندن که‌ ژماره‌یان چه‌وته‌، (٦٦) گۆرانکاریه‌ گه‌وره‌کان له‌ جیهاندا له‌و یاسایانه‌وه‌ سه‌ر هه‌لده‌دات و گه‌شه‌ ده‌کات. پاشان له‌سایه‌ی هه‌ر دوو فیکره‌ی کشان و جوته‌ی نه‌ندازه‌پیه‌وه‌ له‌به‌لگه‌کاری به‌رده‌وام بۆ یاسا‌کانی جیهان و دیارده‌ گشتیه‌کان ده‌گاته‌ ئه‌و ئاسته‌ی که‌ بتوانیت شیوازیکی بیرکاری دنیاکه‌ر وه‌ربگریته‌ و به‌کاری بێنیت بۆ زāl بوون به‌سه‌ر ئه‌و قوناغه‌دا که‌ پێویسته‌ گوێزانه‌وه‌ی تیدا بکریته‌

لەبەلگە‌کاریه‌وه بۆ تاقیکردنە‌وه، ئە‌مه‌ش لە‌کاتی‌کدا‌یه‌ که‌ یاسا سروشتیه‌کان هه‌موویان دهبه‌ هۆی به‌‌دهیانی چه‌ند ئە‌ نجامیکی گریمانه‌یی و هه‌مووشیان کۆکن ئە‌ گە‌ل سه‌روه‌ندی واقیعه‌یه‌یه‌ راوه‌ستاوه‌کاندا به‌‌کرده‌یی. ئە‌م قۆناغه‌ دا (سروشت ناس) په‌نا ده‌بات بۆ تاقیکردنە‌وه‌کان، به‌‌لام هه‌ر ئە‌م قۆناغه‌دا سیفه‌تی خاوه‌ن شکۆ و ده‌سه‌لاتدار هه‌ڵ‌ده‌بژێریت بۆ خۆی، به‌‌شیوه‌یه‌ك خۆی وا داده‌نیّت که‌ ئیکدا‌نه‌وه و راقه‌کانی ناسه‌ پێیّت به‌‌ئکو ده‌یسه‌ پێیّت به‌‌سه‌ر سروشتدا به‌‌سه‌ پاندن.

ئە‌مه‌ش به‌‌و ئیعتیاره‌ داده‌نیّت که‌ دیاردە‌ سروشتیه‌کان و شۆینه‌واره به‌‌رهه‌م هاتووه‌کانی ئە‌نه‌ نجامی کۆبوونه‌وه‌ی به‌‌شه‌کاندا پێک هاتووه‌ بۆ‌کشان (دریژبوونه‌وه) و شیوه‌ی (٦٧) ئە‌ندازه‌یی دیاریکراو و جوڵه‌ی دیاریکراویان هه‌یه‌ له‌سه‌ر ئە‌و ئاراسته‌یه‌ی که‌ به‌‌شه‌کانی (پارچه‌کانی) ئامیژیکی پیشه‌سازی یان به‌‌شه‌کانی ته‌نیکی دروستکراو له‌سه‌ری کۆ‌ده‌بنه‌وه. دیکارت تیبینی ئە‌وه‌ی ده‌کرد ئە‌م هاوسه‌نگیه‌ له‌نیوان دیاردە‌ سروشتیه‌کان و ئامیژه‌ پیشه‌سازی و به‌‌رهه‌مه‌ دروستکراوه‌کانیدا بۆ ئە‌و گه‌وره‌ترین سوود و که‌لکی هه‌بووه‌ له‌ هه‌موو ته‌فسیر و راقه‌کردنی‌کدا که‌ پێی هه‌ستاوه‌ بۆ‌‌دیاردە‌ تایبه‌تیه‌کان. به‌‌وه‌ی که‌ جیاوازی نیه‌ له‌نیوان ئە‌و ئامیژه‌ دروستکراوانه‌دا به‌‌شیوه‌یه‌کی گشتی و له‌نیوان دیاردە‌ سروشتیه‌کاندا ته‌نها ئە‌وه‌ دا نه‌بیّت که‌ به‌‌شه‌کانی ئە‌و ئامیژه‌ی دهبه‌ هۆی به‌‌دهیانی ئە‌ نجامه‌ داواکراوه‌کان گه‌وره‌ن به‌‌شیوه‌یه‌ك ئە‌ندامه‌کانی جه‌سته‌ی مروّ‌ف و دهرکیان پێ‌ده‌کات، له‌‌کاتی‌کدا به‌‌شه‌کانی دیاردە‌ سروشتیه‌کان زۆر بچوکن به‌‌شیوه‌یه‌ك تی‌ی په‌‌راندووه‌ له‌‌توانای دهرک پێ‌کردن و هه‌سته‌کانی ئی‌مه‌.

ده‌گونجی بۆ راقه‌کردنی دیارده سروشتیه‌کان په‌نا به‌رینه به‌ر به‌شه‌کانی
مادده نه‌سه‌ر نه‌و ناراسته‌ی که بکریت له‌گه‌ئیدا بۆ داهینان و تازه‌گه‌ری دیارده
هاوشیوه‌کان بۆ نه‌وه‌ی که ده‌مانه‌وێت راقه‌ی بکه‌ین به‌مه‌به‌ستی سروشتی نه‌ک
ته‌نها وه‌ک کارگه‌یه‌کی پیکه‌ینان و دروست کردن، راقه‌ی سروشتی: پیکه‌ینانی
دیارده‌کانه سه‌ر له‌نوی، یان هه‌وئدانیکه له‌لایه‌ن مروقه‌وه به‌شیوه‌یه‌کی
گشتی و له‌لایه‌ن سروشته‌وه به‌شیوه‌یه‌کی تاییه‌تی بۆ دروستکردنی دیارده‌کان
یان دروستکردنی نه‌وه‌ی که هاوتای دیارده‌کان بی‌ت و له‌وان بچیت یان
هاوشیوه‌ی نه‌وان بی‌ت. له‌به‌ر نه‌مه‌شه که (سروشت ناس) ده‌کرئ زانا بی‌ت یان
نه‌ندازیار بی‌ت یان پیشه‌گه‌ر (دروست که‌ر) ییک بی‌ت له‌هه‌مان کاتدا.

له‌هه‌موو نه‌م توێژینه‌وه‌ییدا دیکارت بیر و بۆچوونی خۆی کورت کرده‌وه
به‌پوختی نه‌و ئیعتیباره‌ی بۆ خۆی دانا که وه‌ک هاندەریک (ته‌ماشایه‌ک)
له‌سه‌ر نه‌م جیهانه‌ نوێیه‌ی که له‌توانای خوا دایه‌ دروستی بکات له‌هه‌ر
چرکه‌یه‌کدا، له‌کشان و جوته‌ی نه‌ندازه‌یی و یه‌کخستنیان.

پاشان سه‌رنج ده‌ده‌ین ده‌بینین دیکارت له‌خه‌یال و نه‌ندیشه‌ی خۆیدا خۆی
به‌دروستکه‌ریک داده‌نی‌ت نه‌ک بۆ ته‌واوکردنی دروستکراوه‌ خواپیه‌کان چونکه
نه‌وان هه‌ر له‌سه‌ره‌تاوه‌ کامل و بن‌که‌م و کورین به‌ئکو بۆ دروستکردنی نه‌و
دیاردانه‌ی که هاوشیوه‌ی نه‌و دیاردانه‌ بن‌وا له‌جیهاندا هه‌ن. به‌مه‌ش ده‌بینه
ده‌سه‌لاتدار و فه‌رمانه‌ر مه‌ له‌سه‌ر سروشت. (٦٨)

مروّفە لاى دیکارت:

ئەشئ مروّفە ئالۆزترین دروستکراوەکانى (هەبوونەکانى) سروشت بێت و پلە و پایەى چاودێر وەرگرت بەو ئیعتیبارەى بەشیکە لە جیهان و جەستەییەکە لە جەستە سروشتیەکان. لە بەر ئەوە دیکارت رەچاوى ئەوەى دەکرد لیکۆلینە وەکەى سەرچاوە دەگرت لە لیکۆلینە وەى جیهان، بەوەى (من)، یان دەروون، بنەمای یەكەمین فەلسەفەییە، فەلسەفە ئەو درەختەییە کە رەگەکانى بریتییە لە میتافیزیکا و قەدەکەشى بریتییە لە فیزیکا و لق و پۆپە سەرەکیەکانیشى بریتین لە میکانیک و پزیشکی و ئەخلاق (رەوشتەکان). (٦٩)

دیکارت جەختی لەسەر ئەوە دەکردەووە کە بینای فەلسەفەى گەورە و بەنرخ و ئۆتۆکە بلند لەسەر سێ حەقیقەتى گەورە و جیگیر و سەلمێنراو رادەووستیت کە ئەوانیش بریتین لە: دەروون و خودا و جیهان.

دیکارت ئەو سەرئەجەشى لە بەرچاوە دەرگرت کە سێ زانستی چەسپاندن هەن بریتین لە میکانیک و پزیشکی و ئەخلاق ئەم سیانە بەستراون بەو زانستی سروشتەووە کە توێژینەووە دەکات لە مایەتى هەبووەکانى جیهان، گەرنەگرتن جوورەکانى ئەو هەبووانەش لە تاییە تەندەلیتیە سەرەکیەکانى هەر یەکیاندا. دەست پێدەکەین بە لیکۆلینەووە سەبارەت بە ئەستێرەکان و خۆر و مانگ، پاشان لیکۆلینەووە لە سەر تیشک ئەنجام ئەدەین، پاش ئەویش هەبووەکان (دروستکراوەکانى) جیهان و تاییە تەندەلیتی ئەو دروستکراوانە و پێکھاتە جوولەییەکیان و کردارەکانیان و کاردانەووەکانیشیان. لیکۆلینەووەى سروشت لە بنەردەت و پرۆگرامى خۆیدا لەسەر ئەو ئیعتیبارە هەندەستیت بە گەرانەووەى هەبووەکان (دروستکراوەکان) بۆ کشان و جوولە، ئەم ئیعتیبارەش رابەراییەتیمان دەکات بۆ زانین و زانیارییەکی تێر و تەسەل و ریکخراو بۆ

دیارده سروشتیه‌کان، هه‌ر وەک چۆن به‌هۆی به‌دیه‌بنانی نه‌و زانیاریه‌وه دیارده‌کان به‌کار ده‌یه‌نین نه‌وانه‌ش (دیارده‌ مۆیه‌کان) نه‌مه‌ش له‌ پیناوی گرتنه‌ ده‌ستی ده‌سه‌لات و شکۆمه‌ندی به‌سه‌ر جیهاندا و به‌سه‌ر مرقۇدا له‌هه‌مان کاتدا.

له‌م دیده‌وه‌ په‌یه‌ه‌ندییه‌کی به‌تین هه‌یه‌ له‌نیوان زانست و سه‌رکردایه‌تیدا، له‌نیوان زانستی سروشت (سروشت ناسی) له‌ لایه‌ک و له‌نیوان میکانیک و پزیشکی و نه‌خلاق دا له‌ لایه‌کی تیره‌وه‌ ده‌گونجی لی‌کۆئینه‌وه‌ی جه‌سته‌ی مرقۇ له‌ رینگای پزیشکیه‌وه‌ نه‌ نجام بدریت له‌سه‌ر نه‌و ئیعتیباری که‌ بریتیه‌ له‌ کۆمه‌لیک پیکه‌وه‌ به‌ستراو له‌ ناویته‌ (پیکهاته‌)ی میکانیکی، جیاوازی نیه‌ له‌گه‌ل نه‌و پیکهاته‌ ناوه‌کیانه‌ی له‌ جه‌سته‌ به‌ستوه‌کاندان له‌ پووی وردی به‌شه‌کانی و شاره‌زایی پیکهاته‌که‌یدا. پزیشکیی رینگاخۆش که‌ره‌ بو‌ زانین و زانیاری جه‌سته‌ی مۆیی له‌باره‌ی به‌شه‌کانی و پیکهاته‌ جیاوازه‌کانی، هه‌روه‌ها له‌ په‌یه‌ه‌ندییه‌کانی نیوان نه‌و به‌شانه‌ و نه‌و پیکهاته‌نه‌ی که‌ له‌نیوانیاندایه‌، بۆیه‌ پنی هه‌لده‌ستیت له‌سه‌ر زانستی توپکاری ته‌نها به‌ پنی نه‌و ره‌چاو‌کردنه‌ی دیکارت.

توپکاری بنچینه‌یه‌کی به‌رته‌سک و ته‌نگه‌به‌ره‌ به‌هه‌موو مانایه‌کی ته‌نگه‌به‌ری بو‌ چاره‌سه‌رکردنی جه‌سته‌ی مۆیی، نه‌مه‌ پوون بوویه‌وه‌ بو‌ دیکارت له‌ کۆتایی تاقیکردنه‌وه‌کان و توئیزینه‌وه‌کانیدا، تی‌بینی ده‌کریت دیکارت له‌سالانی کۆتایی ژیا‌نیدا بر‌وای به‌ پزیشکیی که‌متر و لاوا‌تر بووه‌ له‌چاو سالانی پیش‌وویدا وه‌ک ده‌رده‌که‌ویت له‌ هه‌ر دوو کتییی "رامانه‌کان" و "له‌ماکانی فه‌لسه‌فه‌"دا، نه‌ته‌رناتیقی گه‌رانه‌وه‌ی له‌چاره‌سه‌رکردنی نه‌خۆشیه‌کاندا ده‌گه‌رینیته‌وه‌ بو‌ ئیعتیباری سروشت و به‌رگریی سروشتی بو‌

جه‌سته ، وه قایل نه‌بوونی به‌گۆشه‌نیگای میکانیکی بو جه‌سته و زانستی توئیکاری.

به‌لام زانستی نه‌خلاق له‌ دوای پزیشکی دیت له‌ ریکخستنی ریز به‌ندی نه‌وه‌نه‌رانه‌ی که له‌سه‌ر "فیزیکا" وه‌ستاوون ، نه‌مه‌ش بریتیه‌ له‌وه‌ زانسته‌ی مروّف له‌ ناراسته‌ی خۆیه‌وه‌ لیکۆئینه‌وه‌ی له‌سه‌رده‌کات به‌ره‌وه‌ به‌خته‌وه‌ری و به‌خشنده‌یی ، نه‌وه‌ زانسته‌یه‌ که شاره‌زایی ته‌واو ده‌سه‌ پینیت به‌سه‌ر هه‌موو زانین و زانیارییه‌کاندا (۷۰) به‌وه‌ی که میتافیزیکا ده‌یسه‌ پینیت و مروّف داده‌نیت به‌ (نه‌فس - ده‌روون) ، هه‌روه‌ها هه‌موو دنیاییه‌کان راوه‌ستاوون له‌سه‌ر ده‌روون ، پاشان نه‌وه‌ فیزیکا و هه‌نه‌ره‌کانی میکانیک و پزیشکیه‌ی که وه‌ستاوون له‌سه‌ری ده‌یانسه‌ پینیت ، به‌مه‌ش مروّف ده‌بیته‌ ده‌روونیکی یه‌گگرتوو به‌جه‌سته‌وه‌ ، به‌خته‌وه‌ری مروّف له‌سه‌ر چه‌ند شتیک راوه‌ه‌وستیت له‌ پێشه‌وه‌ی هه‌موویاندا ته‌ندروستی جه‌سته‌یه‌ و هه‌روه‌ها زامن کردنی نه‌مه‌ش نایه‌ته‌ دی ته‌نها به‌هۆی به‌خششی زانیاری ته‌واوه‌وه‌ نه‌بیت بو پیکهاتنی جه‌سته و به‌ده‌نگه‌وه‌ هاتنه‌ جوړبه‌ جوړه‌کانیه‌وه‌.

زانستی نه‌خلاق هه‌روه‌ک دیکارت ره‌چاوی ده‌کرد زانیاری ته‌واو ده‌سه‌ پینیت به‌سه‌ر هه‌موو زانین و زانیاری و زانسته‌کاندا ، پینوسته‌ فله‌یه‌ سوف بگاته‌ ناستی ته‌واوکردنی نه‌م زانسته‌ له‌کاتیکدا به‌ره‌وه‌ پیش ده‌چیت و هه‌نگاو هه‌له‌دە‌گریت له‌ لیکۆئینه‌وه‌ و تاقیکردنه‌وه‌ جوړبه‌ جوړه‌کانیدا ، پینوسته‌ دنیایی میتافیزیکی خۆی جیگیر و پته‌و بکات به‌جیگیر کردنیکی یه‌کجاره‌کی و کو‌تایی . له‌به‌ر نه‌وه‌ هه‌و‌لدانه‌کانی دیکارت له‌مه‌یدانی نه‌خلاقدا دوا هه‌و‌لدانه‌ فله‌یه‌یه‌کانی بووه‌.

ئه‌وه به‌دی ده‌کریت له‌دیکارتدا له‌کاتی هه‌ستانی به‌پڕۆژه زانستی و هه‌له‌سه‌فه‌یه‌کانی چه‌ند بئه‌مایه‌کی نه‌خلاق‌ی کاتیی دۆزییته‌وه به‌ئه‌وه‌ی به‌دوودنی و سه‌رسامی نه‌مینیتته‌وه له‌نیش و کار و ژيانی کرده‌یی رۆژانه‌یدا، له‌کاتی‌کدا توێژینه‌وه‌ی ده‌کرد له‌باره‌ی زانستیکی کامل و په‌یوه‌ندیدار به‌حه‌قیقه‌ته‌ جیاوازه‌کان، (٧١) خودی ئه‌م زانسته‌ش دادمه‌زیت له‌سه‌ر دنیاییه‌کی هه‌له‌سه‌فه‌ی رها. دیکارت له‌کتیبه‌که‌یدا به‌ناوی "وتاریک دمرباردی میتود" له‌باره‌ی ئه‌م بئه‌مایانه‌وه ته‌عبیر و دمربرینه‌کانی خۆی به‌روونی پیشانداده. به‌لام ئاما‌نجی له‌وه‌رگرتنی ئه‌و بئه‌مایانه‌وه‌ی دۆزینه‌وه‌ی زانستیکی نه‌خلاق‌ی یان بیر و باوه‌رپکی نه‌خلاق‌ی نه‌بووه، به‌ئکو پڕویه‌پرووی نیش و کار و ژيانی بووه‌ته‌وه له‌کاتی توێژینه‌وه‌دا. ئاما‌نجی بئه‌مای نه‌خلاقیه‌تی کرده‌یی جگه‌ له‌ئاما‌نجی تاکه‌که‌سی هه‌یچی تر نه‌یه. له‌به‌ر ئه‌وه دیکارت نیشی له‌سه‌ر ناردنه‌ دهره‌وه و زاخاودانه‌وه‌ی نه‌کردوه پاش توێژینه‌وه‌ دوور و درێژه‌که‌ی له‌سروشتی مڕۆفایه‌تی یان له‌کۆمه‌لگادا، به‌ئکو له‌مه‌دا که‌وتۆته‌ شوین نزیکترین سه‌رچاوه‌ له‌خویه‌وه که‌ ئه‌ویش عه‌ق‌لی ساغ و دروستی خۆی و ئه‌و رۆشن‌بیرییه‌تی وه‌ریگرتوه‌ له‌ مامۆستا یه‌سوعیه‌کانه‌وه، ئه‌و بئه‌مایانه‌ی هه‌لگرتبوو له‌گه‌ل هه‌یمنی و له‌سه‌رخۆیی ئه‌و عه‌قله‌یدا که‌ هه‌ر عه‌ق‌لی دیکارت پێیان ئاشنا بوو له‌گه‌ل شتی‌ک له‌ رۆحی ئه‌و زانیاریانه‌ی له‌و باره‌یه‌وه خۆی وه‌ریگرتبوو، هه‌روه‌ها شتی‌کیش فێر بووبوو له‌و کتیبانه‌ی وا له‌سه‌رده‌می خۆیدا باو بوون له‌کتیبه‌ نه‌خلاقیه‌کان و له‌هه‌ندی له‌و کتیبانه‌ش که‌ له‌گه‌ل مامۆستا‌کانی خۆیدا ده‌یانخوینده‌وه مه‌به‌ستیشمان له‌و کتیبانه‌ نه‌وانه‌ی ره‌واقیه‌کانه‌ له‌باره‌ی نه‌خلاقه‌وه به‌تاییه‌تی نووسراوه‌کانی (ئه‌بیکتاتۆس) و (سنیکا).

هه‌روه‌ك چۆن ديكارت پرۆگرامی زانستیی له‌ كتيبه‌كه‌یدا "وتاریك
دمربارمی میتۆد" ده‌گه‌رانده‌وه‌ بۆ چه‌ند بنه‌مایه‌کی كورت‌كراوه‌، به‌هه‌مان شیوه‌
و له‌هه‌مان كتیبه‌دا نه‌ خلاق ده‌گه‌رینیته‌وه‌ بۆ نه‌و بنه‌مایانه‌ی كه‌ له‌سێ و چوار
بنه‌ما زیاتر تینا په‌رن.

له‌ بنه‌مای یه‌كه‌مدا نه‌و مه‌به‌سته‌ی كه‌ هه‌یه‌تی و ده‌یه‌وی به‌كورتی
دمریریت بریتیه‌ له‌وه‌ی كه‌ فەیلە سوفا ده‌بی بگه‌ریتته‌وه‌ بۆ یاسا و داب و نه‌ریتی
ولا ته‌كه‌ی خۆی و پارێزگاری له‌و دینه‌ش بكات كه‌ خوا پێی به‌ خشیوه‌ هه‌ر
له‌كاتی له‌دايك بوونی‌هه‌ و له‌كاره‌كانیدا شوینكه‌وتووی زۆرینه‌ی راوبۆچوونه‌
باوه‌كان بی‌ت و یه‌كسانی و داد په‌روه‌ریان تیا به‌دی بكریت و دووریا‌ن خاته‌وه‌
له‌توند و تیزی.

بنه‌مای دووه‌میش مه‌به‌ستی له‌نه‌بوونی مه‌رجه‌كانی دڵنیایی كامله‌ له‌و بیر
و بۆچوونا‌نه‌ی وم‌ریگرتوون له‌ مه‌یدانی زانستیدا له‌سه‌ر نه‌وه‌ی كه‌ پا‌به‌ندیان
بی‌ت له‌ وه‌ختی جییه‌ جی‌کردنی دا به‌ پێی نه‌و رایه‌ی كه‌ ده‌ست‌نیشانی كردوه‌
به‌بی دوودلی.

به‌لام بنه‌مای سییه‌م له‌و شوینكه‌وتنه‌ی فەیلە سووفه‌وه‌ دمرده‌چیت كه‌
له‌نه‌ نجامی شوینكه‌وتنی نه‌و حیکمه‌ته‌ گه‌ورانه‌ی ره‌واقیه‌كانه‌وه‌ به‌ده‌ستی
هیناوه‌، مه‌به‌ست له‌و حیکمه‌تانه‌ش چاودیری کردنی م‌رؤفه‌ جا نه‌و چاودیرییه‌
له‌ د‌مروونی م‌رؤفه‌ خ‌ویه‌وه‌ بی‌ت یان له‌نه‌ نجامی مه‌ترسیه‌كانی د‌مروون و
فه‌رمانه‌كانیه‌وه‌ بی‌ت، وه‌ گ‌رنگی نه‌دان به‌و ره‌ووداوه‌ د‌مه‌رگیانه‌ی له‌ پر‌دا دی‌ن و
ده‌گونجیت ئا‌کامه‌ راسته‌وخ‌ۆکانیشیان چاك یان خ‌راپ بی‌ت. له‌ حا‌له‌تی شوین
كه‌وتنمان به‌م حیکمه‌ته‌ (ژیری و داناییه‌) ده‌گه‌ینه‌ پله‌ی سه‌ر‌کر‌دایه‌تی کردن

و زالبوونی ته‌واو به‌سه‌ر جه‌ز و ئاره‌زووه‌کا‌نماندا ئه‌و کاته‌ش سه‌رکه‌وتوو ده‌بین له‌نیوان ویست و ئیراده‌ی خۆمان و چاودێری یه‌زدانیدا.

پيويسته له سهر فەيله سوف بهرد دوام بێت له سهر شوينكه و تنى نهو
به رنامهى ژيانەى وا خوى دهستنيشاني كردوو به خوى له پنگاي تويزينه وه له
هه موو مهيدانه جياوازه كاندا به بى خويه ستنه وه به هيچ كوٽ و به نديكه وه جگه
له فەرمان و برياره كانى عه قل نه بێت. له م بنه مايه ي كوٽاييه وه ديكرات
فه له سه فه ي نه خلاقى كاملى دوزيه وه به مانايه كى راست و دروست.

دیکارت ره چاوی نهویشی کرد که بیگومان هر دهبی بگاته پلهی
 سه کردایه تیکردن به سه ره جهسته و به دهنه کاندایه، سه کردایه تیه کی وا که
 به برنامه و زانستی سروشتی ریگهی پی بدن، به جوریک دهریون بتوانیت زال
 بیت به سه ره له چوون و کاردانه وه کاندایه سه ره گوره پانی یه کگرتنی دهریون و
 به بدن یان له سه ره گوره پانی مرویی به هه موو ته و اوکاریه کیه وه به مهش ده کری
 روو بکهینه به خته وهری. به پیوانه کاری نیمه تیگه یشتن له هه له چوون و
 کاردانه وه کان له کاتیکدا دهبیت که حالته کانی دهریون بزانی نایا باشه یان
 خرایه، نایا (ویست و نیرادهیه) یان (دهرک ییکردنه).

دەروون چالاک و کارایە ئە ویست و ئیرادەدا، جا ئیتر ئەم کارەى قبول
بکریت یان رەتکریتهوه، ههروهها دەروون سلبیه (خراپه) ئە دەرک پیکردندا
بەرامبەر بەو دەرک کردنانهى که ههیهتی بۆ جهسته دەرکهیهکان یان ئە ناو
ئەو جهستهیه شدا که یهکیگرتوه ئەگه ئیدا، جیاکردنهوی کاردانهوهکان ئە
دەرک پیکردنهکان بەو دهبیت که کاردانهوهکان ئەگه ل دەرچوونیدا ئە دەروون
ئەبارەى بانهته دەرکهیهکان و ئە بەدنهوهیه که بەستراوه بە ژبانی دەروونهوه

به به‌ستنه‌وه‌یه‌کی زور به‌تین. به‌یه‌ک گه‌یشتنی د‌هروون و به‌د‌د‌نیش له ریگای سورې خوینده‌وه نه‌ نجام د‌د‌ریت و ته‌واو د‌ه‌بیت.

کاردانه‌وه به پټی ب‌وچوونی دیکارت نیشانه‌یه‌که له‌گرن‌گترین نیشانه‌کانی د‌ن‌یابوون له‌یه‌گرتنی د‌هروون و جه‌سته و د‌هرکه‌وته‌یه‌که له‌گرن‌گترین د‌هرکه‌وته‌کان له‌س‌هر گرن‌گی دا‌ن‌مان به‌بابه‌ته د‌هرکه‌یه‌کان ته‌وانه‌ی وا په‌یوه‌ندیان هه‌یه به‌د‌هروونه‌وه. له‌ب‌هر نه‌وه کاردانه‌وه هاوشیوه‌ی نه‌رکی چیژ و نازاره (خوشی و ناخوشی) یه. کاردانه‌وه چاره‌س‌هر د‌ه‌ک‌ریت له‌س‌هر بناغه‌ی کاردانه‌وه خو‌ی و له‌س‌هر زانینی چو‌ن‌یت‌ی س‌هره‌ل‌دان و گه‌شه‌کردنی له‌ژیا‌ن‌ماندا. چونکه نه‌وه له‌لایه‌که‌وه له‌س‌هر زانینی نه‌وه یاسایانه‌ه‌ل‌ده‌ست‌یت که جه‌سته‌مان ملکه‌چیه‌تی وه‌ک ه‌هر جه‌سته‌یه‌ک له‌جه‌سته‌کانی جیهان، له‌لایه‌کی‌تره‌وه ه‌ل‌ده‌ست‌یت له‌س‌هر زانینی په‌یوه‌ندیه‌ به‌رده‌وامه‌کان له‌واقیع و تاقیکردنه‌وه دا له‌نیوان حاله‌ته‌کانی د‌هروون و حاله‌ته‌کانی به‌د‌دن دا.

بیر و را کومه‌لایه‌تیه‌کانی دیکارت:

به‌د‌ن‌یایه‌وه م‌ر‌و‌ف ک‌ا‌ن‌ی‌ن‌ی‌کی کومه‌لایه‌تیه و سروشتی کومه‌لایه‌تی وای لیده‌کات ژیا‌نی د‌ا‌پ‌ران و دووره په‌ریزی وه‌لاوه بنیت به‌و نیعتیاره‌ی به‌شیکه له‌ه‌موو، بیگومان ه‌هر د‌ه‌بی له‌گ‌ه‌ل کومه‌ل‌یک له‌کومه‌له‌کاندا ب‌ری. دیکارت ده‌ل‌یت: پیوسته ه‌هر یه‌کیک له‌نیمه نه‌وه بزانی‌ت نه‌گ‌ه‌ر بیتوو که‌سیکی د‌ا‌پ‌راو بیت له‌خه‌ل‌کانی‌تر نه‌وه ا ناتوانیت به‌ته‌نها ب‌ری چونکه له‌واقی‌ع‌دا به‌شیکه (پارچه) یه‌که له‌به‌شه‌کانی بوونه‌ومر (که‌ون)، له‌س‌هر نه‌وه تاییه‌تمه‌د‌ن‌د‌یتیه‌ی که ه‌هر ش‌ت‌یک به‌شیکه نه‌وه ش‌ته‌ی خو‌ی ب‌و نمونه‌تاکه‌که‌سیک به‌شیکه نه‌وه زه‌ویه‌ی که له‌س‌هری د‌ه‌ژی ه‌ه‌روه‌ها به‌شیکه نه‌وه د‌ه‌له‌ته‌ی که تیایدا‌یه و

دیسان بەشیکە ئەو کۆمەڵەى کە ئەگەڵیاندا یە و بەشیکیشە ئەو خیزانەى کە
 تینیدا دەژى و بەستراوە بە شوینی نیشتە جى بوون و ئەداىکبوونیەو. (٧٢)

ديكارت ئەو هەشی بەدى دەکرد کە ژيانى خەلك ئەکۆمەلگا دا تەنها
 حالەتیکى سروشتى نیە بەلکو وەستاوە ئەسەر کردارە ئالوگۆرکراوەکان و
 پەيوەندیە کۆمەڵایەتییەکان کە تاییەت و وابەستەن بە مەوقەووە ئەو پەووە کە
 بزانیەت ئەو مەوقە. ئەبەر ئەو مەوقەکان هەندیکیان پەيوەستن
 بە هەندیکى تریانەووە ئەک تەنها بە هەوى سۆیندخواردنەو بەلکو دیسان بە هەوى
 هاوڕیەتەى و براىەتیەووە. بە پێى چەمكى دیکارت کۆمەلک ئە خەلك هەست
 بە هاوڕیەتەى هەست بزۆینی زیاتر و کاملتر دەکەن وەک ئەووەى کە دەبیینن ئە
 ئەخلاقیاتى ئەرستۆ دا. دیکارت ئەنامەییەکدا بو "فۆثیوس" دەئیت: ئەژيانى
 کۆمەڵایەتیدا هیچ شتیک نیە وەک هاوڕیەتەى خیر و چاکەى گەورەى تیدا بیت.
 جگە ئەووەى کە هاوڕیەتەى دادەنریت بە هەستکردنیکى کۆمەڵایەتەى قول و
 پەيوەندیەکی مەوقایەتەى پیرۆز ئەگەل ئەو هەشدا ئەمە تاکە دەرکەوتەییەک نیە
 کە ژيانى کۆمەڵایەتەى پێ جیا بکەینەووە و بیچەسپینن بە ئاکارى نینسانییەووە.
 بەلکو دووبارە دەرۆونى لیبۆردە و بەخشنە هەییە کە ئەبارەییەووە دیکارت
 دەئیت: بەراستى دەرۆونە بەخشنە و لیبۆردەکان نەتەووەییەکی ئازاد و
 سەرفراز و بەخشنە و تە باو بران و ریز ئە خۆیان دەرگرن تا بەرترین ئاست
 و پلەى گونجاوتى دەپەرینن ئە ریزگرتندا. هەر وەک چۆن ریزگرتنى خۆیان
 دەرزن هەر وەها بە و جۆرەش ریزگرتن ئە خەلکانى تری دەرۆوى خۆیان
 دەرزن. ئەمانە خۆیان ئەو ئاستە دانانین کە ئیتر کەس نیە ئەسەر و یانەووە و
 پلە و پایە و شکۆمەندى و زانیاریان بە جۆریکە کەس ناتوانیت شان بەدات ئە
 شانیان، هەر وەها خوشیان ئەو هەندە بەرز و بلند رانگرن بەسەر ئەوانەى خوار

خویناندا، چونکه نه‌وه ره‌چاو ده‌کهن که هه‌موو نه‌م شتانه بئ‌نرخ و لاوازه له‌چاو نه‌و پیوانه‌یه‌ی نه‌وان ده‌یکهن بۆ نه‌و ئیراده چاکه‌یه‌ی که ته‌نها هه‌ر خوی ته‌رازووی ریزگرتنه‌کانی خوینانه، هه‌روه‌ها هه‌ول ده‌ده‌ین بوونی نه‌م دیارده‌یه بسه‌ پینین یان هیچ نه‌بیت بتوانین بوونی بچه‌سپینین له‌ خه‌لکانی‌تر دا جگه له‌ خوینان، هه‌ر له‌ به‌ر نه‌مه‌شه ده‌یان‌بینیت که رقیان له‌ که‌س نیه و به‌سووک سه‌یری که‌س ناکهن، هه‌روه‌ها حه‌زبان له‌ لی‌بوورده‌یی و به‌خشنده‌یه له‌کاتی تاوان و خراپه‌کاریدا به‌رامبه‌ریان و چاو ده‌پۆشن له‌و هه‌لپه و په‌لاماره هه‌له‌شه‌بیانه‌ی که ده‌کریتته سه‌ریان. (٧٣)

ده‌روونه به‌خشنده و لی‌بوورده‌کان راهاتوون له‌سه‌ر هه‌ستانیان به‌ رازاندنه‌وه و بئ‌خه‌وشی له‌ کاره‌کانیاندا و به‌ره‌و پیری هیچ شتیک ناچن نه‌گه‌ر هه‌ست به‌وه نه‌کهن توانایان به‌سه‌ر نه‌و شته‌دا ده‌شکیت و ده‌ره‌قه‌تی دین. به‌که‌می گرتگی ده‌دن به‌ به‌رژه‌وه‌ندیه تاییه‌تیه‌کانیان و چاویان له‌وه نیه بزانی کام شت زۆرت‌ترین قازانج و سوودی هه‌یه بۆ خوینان و بنه به‌ره‌به‌ستی چاکه‌خوازی له‌به‌رده‌م خه‌لکیدا. له‌به‌ر نه‌وه هه‌میشه ده‌یان‌بینین ریز و نه‌ده‌بیکی کاملیان هه‌یه و دڤخۆشی و نه‌رم و نیان و به‌ره‌وشتن، هه‌روه‌ها ده‌سته‌ونه‌زهر (ده‌ست له‌سه‌ر سنگ) ناماده‌ن به‌هه‌موو شیوه‌یه‌ک خزمه‌تی هه‌ر یه‌کیک له‌ کۆمه‌لانی خه‌لک بکه‌ن. له‌گه‌ل نه‌مانه‌شدا ده‌یان‌بینیت به‌سه‌ر سۆزداری و ئاره‌زووه‌کانی خویناندا و پاک و بی‌گه‌ردن له‌ کینه و ناکۆکیه‌کانی نیوان خوینان و خه‌لکیدا، رق و ترس و توره‌بوون و هه‌لچوون نیه له‌ ناو کردار و هه‌ئس و که‌وت و ره‌فتاریاندا به‌رامبه‌ر خه‌لکانی‌تر.

ژیانی کۆمه‌لایه‌تی به‌گۆیره‌ی بیرو‌رای دیکارت به‌وه پیناسه ده‌کریت که دووباره بریتیش بیت له‌ پیچه‌وانه‌ی هاو‌ریه‌تی و خۆشه‌ویستی، خه‌فه‌کردنی

ناره‌زووه‌کان و ناکوکی نیوان خولیا و حه‌زه‌کانی خه‌لکه. به‌لام لی‌ره‌دا ریگا چاره‌یه‌ک هه‌یه بۆ هیورکردنه‌وه و دانانی سنووریک بۆ جیاوازیه‌کان له‌ژیانی نیو کۆمه‌لگا‌کاندا و ده‌سته‌به‌رکردنی خوگونجان‌دن و ری‌که‌وتن له‌نیوان خه‌لکیدا، نه‌وه‌ش به‌وه ده‌بیّت که عه‌قل بکه‌ین به‌ ناوبرژیوان و داوهر بیّت له هه‌موو دوژمنایه‌تی و ناکوکیه‌کاندا و ژماره‌ی حه‌قیقه‌ته زانستیه به‌لکه نه‌ویسته‌کان زیاد بکه‌ین و په‌ره‌یان پێبده‌ین، هه‌روه‌ها ئیش بکه‌ین له‌سه‌ر بلاوکردنه‌وه‌یان به‌ جیهاندا له‌سه‌ر فراوانترین پانتایی و شیواز. به‌ دئیاییه‌وه گه‌رانه‌وه بۆ عه‌قل و بریاردان پئی، ژییانی کۆمه‌لایه‌تی بالاترین و ناودارترین شوین و جیگای ده‌بیّت و به‌رزترین ریزی لی‌ده‌گیریت.

لای دیکارت عه‌قل فه‌رمانیکی تریشی هه‌یه، بریتیه له‌وه‌ی که نه‌و بریار دده‌ات له‌ حاله‌تی به‌رکه‌وتن (شۆک)ی نیوان تاک و کۆمه‌ل، کامیان له‌سه‌ر حه‌قه و کامیشیان پێویسته قوربانی به‌خودی خوی بدات له‌ پیناوی نه‌وی‌تردا.

بیرمه‌ند ده‌توانیّت گه‌ر بپروانیته‌ ده‌روونی خوی و عه‌قڵی بخاته‌ کار بۆ رێنمایی‌کردن و یارمه‌تیدانی بۆ نه‌و رێگایه‌ی که پێویسته بی‌گیریته‌ به‌ر، چونکه نه‌مه چاک‌تره له‌وه‌ی وا ده‌ستگیری ده‌بیّت له‌ نه‌ نجامی سه‌رنج دان و وردبونه‌وه‌ی له‌ هه‌ئس و که‌وت و خوو و پرده‌وشتی خه‌لک له‌ کۆمه‌لگا‌دا، دیکارت بیرى بۆ نه‌وه‌ ده‌روات ده‌لی: هه‌له‌یه‌ خو‌مان بخه‌ینه‌ گێژاویکی ناله‌بار و گه‌ورمه‌وه له‌ به‌ر هیچ‌یش نا ته‌نها بۆ نه‌وه‌ی سوود و قازا نجیکی که‌م بکه‌یه‌نین به‌ دایک و باوکمان یان ولاته‌که‌مان. هه‌ر چه‌نده ته‌نها که‌سیک نه‌گه‌ر نرخ و به‌های خوی زیاتر کرد له‌سه‌ر هه‌موو خه‌لکی شاره‌که‌ی، نه‌وا نه‌و که‌سه له

ھەلە داىيە گەر ھات و خۇى كرده سەرچاۋەى تياچوون بۇرژگارکردنى
ئەوان. (۷۴)

ھەرۈەك ديكارت رەچاۋى دەكات پىئويست نىيە ئە سەر مەرۇف خۇى بەھاۋىتە
نىۋ حەقىقەتتە تەنھا بۇ ئەۋەى رېزى خۇى زىياد كات ئە سەر ھەموو خەلكى
شارەكەى و جگە ئەۋەى ئەو ھالەتەش پىچەۋانەى ئەۋەى بىت كە ئەو كەسە خۇى
دەداتە پال ئەو كۆمە ئە و بەلام ئەو كۆمە ئەش خۇيان وابەستەى ژىرى و دانايى
بن و گەرەترىن چاۋدىرىى كەر بن بەو ژىر و دانايىيە.

رۇشنىبرى و شارستانىتى ھەر نەتەۋىيەك پىۋانە دەكرىت بە ئاستى
بلاۋبوۋنەۋەى ھەلسەفە يان ھەلسەفەندى راست و دروست تىيىدا (۷۵)، ئە بەر
ئەۋە باشتىن خىر و چاكەيەك كە خوا بىرژىنىت بەسەر ھەر شارىك ئە
شارەكانى ۋلاتدا برىتتە ئە بەخشىنى ھەيلەسوۋفە حەقىقىيەكان و راستگۇكان
بە ئەو شوين و ۋلاتە.

تاك پىۋويستى بە ھىچ شتىكى تر نىيە جگە ئە تىرپان نەبىت بۇ ئەۋەى ئە
دەروۋنى خۇيدا ئەو پىۋانەيە بدۇزىتەۋە تا پىۋانەى خزمەتى خۇى پى بكات
بۇ كۆمەلگاگەى. ديكارت دەلىت: دان بەۋە دادەنىم كە زەحمەتە ئەسەر
شىۋەيەكى وردەكار بتوانىن پىۋانە و ئاستەكان دىيارى بكەين بۇ ھەر ماۋە و
درىژبوۋنەۋەيەك ۋا عەقل ھەرمانمان بەسەردا دەدات بۇ ئەۋەى چاۋدىرى
بەرژەۋەندىيەكانى جەماۋەرى پى بكەين، بەلام ئەمە ئەو ئىش و كار و جۇرە
ھالەتەنە نىيە كە بتوانرىت زۇر بە وردى پشكىنىنى تىيدا بكرىت، بەلكو
بەگۇيرەى ئەو كەسەيە كە وىژدانى خۇى پى پازىيە و ئارەزوۋى بۇى
دەچىت. (۷۶)

تییینی ده‌کریت له پوانگه‌ی بیر و راو گۆشه‌نیگاکانی دیکارته‌وه نه‌و کۆمه‌لگا به‌خشنده و سه‌رکه‌وتوو‌ی که نه‌و ده‌یه‌وئیت بریتیه نه‌و کۆمه‌لگایه‌ی که له لایهن نه‌رستۆکراتیه‌تی فیکریه‌وه به‌پیه‌و بجیت و سه‌رپه‌رشتی بکریت، وه جله‌وی سه‌رکردایه‌تی کردنه‌که‌ی بدریتته ده‌ست فه‌یله‌سووفیکی دادومر که له‌هه‌مان کاتدا نه‌و فه‌یله‌سوفه تاکه فه‌رمانه‌وا و کاربه‌ده‌ستی ژیر و کارامه بیت.

پوون و ئاشکرایه دیکارت نه‌م قسه‌یه ده‌کات له پوانگه‌ی هه‌بوونی پرۆژه‌یه‌کی نمونه‌یی کامله‌وه، چونکه نه‌و باومری به‌هه‌ندی له یاسا بنه‌رته‌یه‌کان زیاتره وه‌ک له‌وه‌ی باومر بکات به‌خه‌ک و تاقیکردنه‌وه کۆمه‌لایه‌تیه‌کان. به‌مه‌ش مانایه‌ک بۆ سیاسه‌ت نامینیته‌وه جگه‌ی پزگرتن له هه‌ندی له‌و بنه‌مایانه نه‌بیت که نه‌و فه‌رمانه‌وا بریار به‌ده‌سته تاک و ته‌نها و بینه‌ره نه‌بیت وا سه‌رپشک کراوه له مافی بریاردان و هه‌ئس و کهوت له ئیش و کاره مرقایه‌تیه‌کاندا.

نه‌زۆکی مشتومری قوتابخانه‌یی:

دیکارت له بنه‌مای ده‌یه‌می کتییی "وتاریک دهربارهی میتۆد" دا ده‌ئیت: دان به‌وه دا ده‌نیم که من له دایک بووم و هاتوومه دنیاوه له ده‌رووندا ئاره‌زوویه‌کی عه‌قلی هه‌یه وای لیکردووم که تام و چیژیکی زۆر به‌دی بکه‌م له دۆزینه‌وه‌ی به‌لگه‌کان به‌ده‌روونی خۆم و بۆ خۆمیان فه‌راهه‌م بینم، به‌بێ‌گۆیگرتن له به‌لگه‌ بچۆکه‌کان. به‌راستی نه‌مه‌ بوو به‌یه‌که‌مین هاندەرم بۆ لیکۆلینه‌وه زانسته‌کان هه‌ر له‌ته‌مه‌نی منداڵیه‌وه. وام لیها‌تبوو هه‌ر کاتی‌ک ریکه‌وتی کتیییکی وام بکردایه که خۆینه‌ری بۆ لای خۆی کیش کردایه بۆ

دۆزینه‌وه نوێ‌یه‌كان، ئه‌وا من خیرا هه‌وڵم دهدا و چاوم ده‌گیرا بۆ ئه‌وه‌ی به‌شكوم بتوانم بگه‌مه ئه‌ نجامی‌کی وا كه هاوشیوه‌ی ئیعتیمادكردنم بێت له‌ سه‌ر تیگه‌یشتنی سروشتیم، ناهێلم ئه‌و چیژه‌ پاك و بێگه‌رده به‌سه‌رما تیپه‌رپێت به‌ په‌له‌كردن له‌ خوێندنه‌وه‌ی كتیبه‌كان. به‌زۆری سه‌ركه‌وتنم به‌ده‌ست هێناوه ئه‌م هه‌وڵدانه‌مدا، ته‌نانه‌ت هه‌ست به‌وه ده‌كهم گه‌یشتووم به‌ حه‌قیقه‌ت، نه‌ك وه‌ك ئه‌و حاڵه‌ته‌ی كه هه‌یه‌ لای هه‌موو خه‌لك به‌ هۆی توێژینه‌وه ناته‌واو و ناچاریه‌كانه‌وه كه دروون له‌ راستیه‌وه، پشت ده‌به‌ستن به‌ریكه‌وت زیاتر وه‌ك ئه‌وه پشت نه‌ستوو بن له‌سه‌ر به‌رنامه و پرۆگرام، به‌لكو له‌سایه‌ی دۆزینه‌وه‌م دابوو پاش تاقیكردنه‌وه‌ی دوور و درێژ له‌سه‌ر بنه‌ماكانی (بنچینه‌كانی) دنیایی كه زۆر سوودمه‌ند بوون بۆم له‌ پاده‌به‌ر بۆ لێكۆڵینه‌وه زانستیه‌كانم ئه‌وه‌ش ئه‌و بنه‌ما و رێسایانه‌ بوون كه له‌ پاشاندا به‌ كارم ده‌هێنان له‌ زۆربه‌ی دۆزینه‌وه‌كانمدا.

به‌م جوړه‌ خووم پێوه‌گرت و راهاتم له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی كار له‌سه‌ر ئه‌م به‌رنامه‌یه‌ بكهم به‌ كارکردنی‌کی ورد بینی و دنیاكه‌ر به‌وه‌ی كه به‌كاری دینم و پێژه‌وی ده‌كهم وه‌ك سه‌ركه‌وتووترین هۆكاره‌كان بۆ لێكۆڵینه‌وه.

به‌لام، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی عه‌قڵه‌كان هه‌موویان یه‌كسان نین له‌ ئاماده‌باشیدا بۆ دۆزینه‌وه‌ی شته‌كان له‌ خودی خۆیان و هاندانی هیز و تواناكانیان، ئه‌و بنه‌ما (رێسا) ئاماده‌یه‌ی فێری بووین پێمان ده‌ئی پێویست ناكات پێشوازی بكریت له‌ ناره‌حه‌تترین شته‌كان و ئه‌وانه‌یان كه به‌تین و هیزن، به‌لكو یه‌كه‌مجار گرنگی ده‌دریت به‌ قوڵبوونه‌وه له‌ ساده‌ترین هونه‌ره‌كان و كه‌مترین هه‌یلاكی پێویست، به‌تایبه‌تی ئه‌وانه‌یان كه به‌زۆری سوود له‌ یاسا وه‌رده‌گیریت تییا‌ندا وه‌ك له‌وانی‌تر، وه‌ك پیشه‌سازی (ته‌ون و جۆلاگه‌ری) قالی و راخه‌ره‌كان یان

هونه‌ره‌کانی چنين يان نه‌خشاندن، هه‌روه‌ك چوڼ پېوېستيشه به هه‌مان شپوه
گرنګى بده‌ين به هه‌موو نووسين و دانراوه ژماره‌بېيه‌كان، له‌گه‌ل كرده
ژمېره‌بېيه‌كان و نه‌وانه‌شى كه لهم باب‌ه‌تانه ده‌چن.

له‌كوئى هه‌موو لهم هونه‌رانه‌دا راهيڼان و قايل بوون بو عه‌قل سه‌يره، به
مه‌رجيک له كه‌سانى تروه‌ه فير نه‌بوو بين به‌لكو خومان دوزييتمانه‌وه و
په يمان پي بردبيت. چونكه له‌وانه‌يه هيچ شتيكى شاراوديان تيډا نه‌بيت و
هه‌ر هه‌موويان به ته‌واوى له ئالوگور و هاتووچوئى عه‌قلى مروبيدان،
دهيانبينين له سه‌ر جوړه‌كان هيچ گه‌مارو و دهوره‌داننيك نيه له دانراوه‌كاندا و
جياكردنه‌وه‌يان له نيواندايه به هه‌موو مانايه‌كى جياكارى و پوون و
ناشكراييان تيا دمه‌ده‌كه‌ويت به هه‌موو شياواريكى پوون و ناشكرايى، ريڅخستنى
هه‌موو نه‌مانه‌ش بنه‌ما و ريسايه‌كى دياريكراو و سنورداره و چاكه و
به‌خشنده‌بېيه‌كه‌ى له كوئى رايه‌ئيډا ده‌گه‌ريته‌وه بو تيگه‌يشتن و زيره‌كى
مروفايه‌تى.

له‌به‌ر نه‌وه به ناگا دښن بو پېوېست بوونى تويزينه‌وه لهم شتانه به پيى
به‌رنامه (پروگرام). پروگراميش هيچى تيډا نيه جگه له گوږايه‌ئى به‌رده‌وام
نه‌بيت بو نه‌و ياسا نه‌گوږه‌ى له خودى شته‌كه خويديايه يان نه‌ويه‌كه
دوزيومانه‌ته‌وه به سه‌ليقه و شاره‌زايى خومان. بو نمونه، نه‌گه‌ر ديړيک يان
دېرېنيکمان خوښده‌وه نووسراوو به چهنډ ره‌مزيكى شاراوه و ناديار،
بيگومان نيمه ليږده‌دا هيچ ياسا و ريسايه‌كى تيډا شك نابيه‌ين، به‌لام له‌گه‌ل
نه‌وه‌شدا نه‌بى وا بيت به خه‌يال و نه‌نديشه‌ماندا كه ياسايه‌كى تيډايه، نه‌ك
بو ليكوئينه‌وه ته‌نها له هه‌موو سه‌پانديك (گريمانه‌يه‌ك) كه ده‌ش دايينين
به‌گوږه‌ى هه‌ر ره‌مزيك تيډا يان هه‌ر وشه‌يه‌ك يان هه‌ر مانايه‌ك، به‌لكو

دوو باره له پيښاوى رېځخستنى نه و په مزانه يان نه و وشانه و نه و مانايانه ش. له سهر شيوازيك كه بتوانين و بزائين به هوى خويندنه وه و نه وهى پيوسته ليوه دهستان كه ویت. پيوسته كات به فيرو نه دهين له خه ملاندنى نه م جوړه شتانه دا به رېكه وت و به بى بوونى به رنامه (پروگرام)، له وانه يه بتوانين ريمان لى بكه ویت و بيدوزينه وه به م چونيته ش و خير اتریش وه كه له وهى به هوى به رنامه وه بيدوزينه وه، به لام ته نها به م كارده مان له رووناكى عه قل كه م دهكه ينه وه و لاوازي دهكه ين و دهگه رپنينه وه بو ئاستيك كه ته نها په يوه ست بيت به رواه تى شته كانه وه و دابرا بيت له چوونه ناوه وهى بو ناخى شته كان.

به لام له گه ل نه وه شدا نابيت بكه وينه ناو هه لى نه وانه وه كه فيكر و بير و بوچوونى خويان ناخه نه كار ته نها بو حاله ته ناوازه كان و شته بالاكان نه بيت كه له مه شدا پاش هه ول و كوششكيكى دوور و دريژ هيچ به ده ست ناهين ته نها زانستىكى تيكه ل و پيكه ل نه بيت، له گه ل نه وه شدا خويان وا داده نين يان نارم زوويان لييه بگه نه دهره نجاميكى وا تا زانيارى و زانينيكى قوول نه و شتانه دا به ده ست بينن، كه واته پيوسته له سه رمان مه شق و راهينان بكه ين له سه ر شته ساده كان وه كه نه وهى نامار ه مان پيدا به مه رجيك له ژير چاوديرى و گوپرايه لى به رنامه دابيت، هه روه ها بو نه وهى رابيين له سه رى و خوى پيوه بگرين به گه يشتن بو حه قيقه ته شا رواه كانى (ناوه كيه كانى) شته كان به رگا ئاسانه كان نه و رېگايانه كه پيمان نامونين و ده يانناسين، نه مه نزيكتره له وهى تا به شتيكى ترموه خهريك بين و سه رمان له شتيكى ترموه درچيت. نه و خيرايى و كه م ترين كاته ش كه له به كارهيئانى به رنامه دا ده ستى پيده كه ين زياتره وه كه له وهى بيرمان بوى ده چيت له به كارهيئانى هيژ و توانامان له سه ر

هینانه‌وه‌ی به‌نگه‌کاری به‌بنه‌ما به‌دی‌ه‌ی و سه‌لینراوه‌کان له‌سه‌ر زۆر له‌و باب‌ه‌ت و مه‌سه‌لانه‌ی که‌ زیاد له‌ پێ‌ویست ئالۆزی و ناره‌حه‌تیا‌ن تێدا‌یه‌.

به‌لام هه‌ندی که‌س سه‌ریان له‌وه‌ سوور ده‌مینیت که‌ ئی‌مه‌ له‌ تو‌یژینه‌وه‌کانماندا له‌و هۆکارانه‌ی زامن که‌ری به‌ره‌م هینانی حه‌قیقه‌ته‌کانن هه‌ندیکیان له‌ هه‌ندیکی‌تریانه‌، به‌مه‌ش هه‌موو له‌و یاسا و پێ‌سا و (بنه‌ما) یانه‌مان پشت گۆی خستوه‌ که‌ "جه‌ده‌ئیه‌کان" ره‌چاویان کردوه‌ تا به‌هۆیا‌نه‌وه‌ بریار بدن به‌سه‌ر عه‌ق‌لی مرفۆ‌ق‌ایه‌ تیدا و سنوورداری که‌ن، نه‌مه‌ش له‌و کاتانه‌ دا روو ده‌دات که‌ شیوه‌یه‌کی دیاریکراو له‌ بیرکردنه‌وه‌ ده‌سه‌ پێ‌ن به‌سه‌ر عه‌ق‌لدا و ده‌بیته‌ هۆی به‌دی‌هینانی نه‌ نجامێک که‌ گوایه‌ نه‌وه‌ پێ‌ویسته‌ به‌ جو‌ریک که‌ عه‌ق‌ل له‌ توانا‌یدا‌یه‌ په‌ی پێ‌ به‌ریت به‌ مه‌رجێک ته‌نها پشت به‌و شیوه‌یه‌ به‌ستیت، له‌گه‌ل نه‌وه‌شدا رو‌انینیان به‌ روونی و وریاییه‌وه‌ له‌ خودی نه‌و به‌لگاندنه‌ خۆی پشت گۆی خستوه‌. به‌وه‌ی که‌ ده‌بینین حه‌قیقه‌ت به‌ زۆری دهرپه‌ریوه‌ و به‌دی ناکریت له‌ناو له‌و زنجیرانه‌دا، له‌کاتی‌کدا هه‌ر ماوه‌ته‌وه‌ له‌ کو‌ت و به‌ندی نه‌وانه‌ی وا به‌کاری دێ‌ن و جگه‌ له‌ خوشیا‌ن بۆ که‌سی تری با‌س ناکه‌ن و نا‌یدرکێ‌ن. تاقیکردنه‌وه‌ به‌نگه‌یه‌ له‌سه‌ر نه‌وه‌ی که‌ به‌هێزترین به‌هه‌له‌دا بردن هه‌رگیز ناتوانیت که‌سانی خاوه‌ن عه‌ق‌لی هۆشیا‌ر به‌هه‌له‌دا به‌ریت و هه‌لیان خه‌له‌ تینیت به‌لکو ته‌نها خۆیا‌ن به‌هه‌له‌دا ده‌بن.

نه‌مه‌ش له‌و هۆکاریه‌ که‌ ئی‌مه‌ ده‌ترسین ئێ‌ی به‌ مانه‌وه‌ی عه‌ق‌لمان به‌سستی و دا‌هێزراوی له‌ کاتی تو‌یژینه‌وه‌ له‌ باره‌ی حه‌قیقه‌تی هه‌ر شتی‌که‌وه‌ بێ‌ت، ئی‌مه‌ دوور ده‌که‌وینه‌وه‌ له‌ وێ‌نه‌ی به‌نگه‌کاری نه‌مه‌ش به‌و ئیعتیباره‌ی به‌ره‌سته‌ له‌ به‌رده‌م ئاما‌نجه‌کانماندا، تو‌یژینه‌وه‌ش ده‌که‌ین له‌باردی هه‌ر شتی‌که‌وه‌ که‌ زامنی به‌رده‌وامبوونی وریایی بیر و هۆشمانه‌ بۆ نه‌وه‌ی به‌ روونی

وئاشکراییه‌کی گه‌وره‌تر نه‌زۆکی ئەم به‌رنامه‌یه‌مان بۆ ده‌رکه‌وێت له‌ باره‌ی زانیی هه‌قیقه‌ته‌که‌نه‌وه، سه‌رنجی ئەوه‌ ده‌ده‌ین که "جه‌ده‌لیه‌کان" ناتوانن له‌ پێوانه‌کاریه‌کی راست و دروست داڕژن بۆ به‌ده‌یه‌نانی ئە نجامی‌کی راستگۆ و باوه‌رپیکراو، ته‌نها هه‌ر له‌سه‌ر ئەوه‌ی پیشوو ده‌رۆن یان به‌هه‌مان هه‌قیقه‌ت که به‌لگه‌کاریان له‌سه‌ر کردوو له‌ پێوانه‌که‌یاندا. له‌مه‌وه‌ به‌کورتی بۆمان ده‌رده‌که‌وێت که ئەوانه‌ هیچ شتیکی نوێ فێر نابن ته‌نها هه‌ر له‌و تاکه‌ شیوه‌ (وێنه‌)یه‌وه، له‌ راستیدا مشتومری نه‌گۆڕ و خوو پێوه‌گرتوو هیچ سوود و که‌لکی ناییت بۆ ئەو که‌سه‌ی بیه‌وێت توێژینه‌وه‌ بکات له‌ باره‌ی هه‌قیقه‌ته‌وه، ئەوانه‌یه‌ له‌هه‌ندی کاتدا سوودی هه‌ییت ئەویش له‌ پێناوی ده‌رخستن و پێشاندانی هه‌ندی به‌لگه‌ی ئاسان که له‌وه‌و پیش زانراوه‌ و سه‌لێنراوه‌. له‌ به‌ر ئەوه‌ پێویسته‌ ئەم مشت و مېره‌ (وتووێژه‌) بگوازینه‌وه‌ له‌ فه‌لسه‌فه‌وه‌ بۆ ده‌وانبێژی.

دیکارت و بنچینه‌کانی راستیه‌ زانستیه‌کان:

دیکارت له‌و وتاره‌یدا که ناردویه‌تی بۆ (مرسین)ی هاوپی له‌ رۆژی ۱۶۳۰/۴/۱۵ی زاینیدا باس له‌ بنچینه‌کانی راستیه‌ زانستیه‌کان ده‌کات و ده‌ییت: ... هه‌شتا به‌سه‌رما تینه‌ په‌ریوه‌ که بیر ده‌که‌مه‌وه‌ له‌و یاده‌وه‌ریانه‌ی له‌ لیکۆلینه‌وه‌که‌نمدا ده‌مکرد له‌ باره‌ی فیزیکاوه‌ و هه‌ندی مه‌سه‌له‌ی میتافیزیکی به‌تایبه‌تی ئەم مه‌سه‌له‌یه‌: که هه‌قیقه‌ته‌ بیرکاریه‌که‌نه‌، ئەوه‌یه‌ که داده‌نریت به‌ (هه‌میشه‌یی - نه‌به‌دی)، ئەو ئەبه‌دییه‌ی که خۆای ئی پیکهاتوو، ئەو ئەبه‌دییه‌ش وه‌ستاوه‌ له‌سه‌ر خوا به‌ وه‌ستانییکی ته‌واوه‌تی، نموونه‌ش

لیږدها بو نه مه وهك هه‌ر نموونه‌یه‌کی تری دروستکراوه‌کان وایه. نه‌و وته‌ی ده‌لی: نه‌بوونی پیویستی نه‌م حه‌قیقه‌تانه بو خوا، وا ده‌کات له ویناکردنمان بو خوا وهك ویناکردنی (تصور) کردنی یونان بو (جو‌بیتهر) و (ساترن) که تییدا خوا مل که چی قه‌زا و قه‌ده‌ر بوو. داوات لیږده‌که‌م و هانت دده‌م دوو دل مه‌به نه‌و وته‌یه له هه‌موو شوینیکدا هه‌ر نه‌و خودایه‌یه که نه‌م یاسایانه‌ی دروستکردووه له سروشتدا، هه‌روهك چون پادشایهك (مه‌لیك) یك یاساکان داده‌پژیت له مه‌مله‌که‌ته‌که‌ی خویدا.

... نه‌گه‌ر هاتوو پرسیاریان لی‌کردیت و پینان وتیت باشه نه‌گه‌ر وایه خوا نه‌و هه‌موو حه‌قیقه‌تانه‌ی دارشتوو، نه‌وا ده‌بی له توانایشیدا بیت بیان گو‌ریت هه‌روهك چون پادشایان (مه‌لیك) یك ده‌توانیت یاساکانی خو‌ی بگو‌ریت. له وه‌لامدا پینان بلی: به‌لی نه‌مه ده‌گونجیت بیتوو گه‌ر ویست و نیراده‌ی خوی له‌سه‌ر بیت بو‌گو‌رانیان. به‌لام نه‌گه‌ر هاتوو ره‌خنه و نارمزیان دهر‌بری سه‌بارت به‌وه‌ی، حه‌قیقه‌ته‌کان نه‌به‌دین و جی‌گیر و نه‌گو‌رن، له وه‌لامدا پینان بلی، خواش به هه‌مان شیوه‌یه. نه‌گه‌ر سکا‌لا و نارمزیان دهر‌بری به‌وه‌ی ئایا خوا سه‌ره‌ست و نازاده؟ له‌وه‌لامدا بلی: هی‌ز و توانا و ده‌سه‌لاتی نه‌و دووره له تی‌گه‌یشتنی نی‌مه‌وه، به‌لام ده‌شیت به‌شیوه‌یه‌کی گشتی دنیا بین له هی‌ز و توانای نه‌و له سه‌ر دروستکردنی هه‌ر شتیک که له تواناماندا نه‌بیت به‌رنامه‌ی بو‌دانبین و لی‌ی تی‌گه‌ین، نه‌و (خوا) دابرانی نیه له‌گه‌ل هه‌موو نه‌و شتانه‌ی که نی‌مه لی‌ی دابر‌اوین و هی‌ج تی‌گه‌یشتنیکمان نیه له باره‌یانه‌وه و لی‌یان تی‌ناگه‌ین. کاوی‌زکردنه بیتوو گه‌ر له خه‌یا‌ل و نه‌ندیشه‌ماندا بانگه‌ش‌ه‌ی نه‌وه بکه‌ین که هی‌ز و توانا و ده‌سه‌لاتیکی وا فراوانمان هه‌بیت وهك نه‌وه‌ی نه‌و هه‌یه‌تی...

هه‌روه‌ها له‌ نامه‌یه‌کی‌تر دا ناردوویه‌تی بۆ (مرسین) له‌ ۱۶۳۰/۵/۶ ی زایی‌نیدا دیکارت ده‌ئیت: به‌لام له‌ باره‌ی حه‌قیقه‌ته‌ نه‌به‌دییه‌کانه‌وه‌، من نه‌م وته‌یه‌ی خۆم له‌ باره‌یه‌ دو‌پات ده‌که‌مه‌وه‌: من راستگۆم یان ده‌گونجیت له‌ به‌ر هیچ هۆیه‌ک نا ته‌نها له‌ به‌ر نه‌وه‌ی که‌ زانست و زانیاری خوا راستگۆیه‌یان گونجاوه‌، پێویست ناکات پێچه‌وانه‌که‌ی بلیین چونکه‌ دیار و ئاشکرایه‌ له‌ راستگۆیه‌که‌یدا، هه‌روه‌ها راستگۆیی نه‌و سه‌ربه‌خۆ و بیلایه‌نه‌ له‌و باره‌یه‌وه‌.

ئه‌گه‌ر خه‌لکی ده‌رکیان به‌وه‌ بکردایه‌ که‌ ده‌یڵین، نه‌وا هه‌رگیز نه‌یان ده‌گوت و نه‌و کفره‌یان نه‌ده‌کرد که‌ ده‌لێ حه‌قیقه‌تی شتیکی پێشووتر هه‌یه‌ له‌ سه‌ر زانیاری خوا. چونکه‌ "ئیراده‌ و زانیاری خوا فه‌رمانیکن تاییه‌ت به‌خۆی" به‌شیوه‌یه‌ک ئه‌گه‌ر بیه‌وێت شتیکی بیه‌ت یان داواکاری شتیکی بیت نه‌وا زانیویه‌تی، نه‌و شته‌ش خۆی حه‌قیقه‌ت بووه‌ بۆ نه‌مه‌. له‌ به‌ر نه‌وه‌ پێویست ناکات بلیین حه‌قیقه‌ته‌کان به‌ راستگۆیی ده‌میننه‌وه‌ هه‌تا کاتیکی که‌ "خوا" بوونی نه‌بیت، نه‌مه‌ش له‌ به‌ر نه‌وه‌ی که‌ بوونی خوا پێش حه‌قیقه‌ته‌کانه‌ و نه‌وان کۆنتره‌، هه‌ر نه‌وه‌ که‌ حه‌قیقه‌ته‌ و تاکه‌ سه‌رچاوه‌ی ده‌رچوونی هه‌موو حه‌قیقه‌ته‌کانیشه‌. به‌لام خه‌لکی له‌مه‌دا به‌هه‌له‌ دا ده‌چن چونکه‌ خوا دانانی به‌و کائینه‌ بن‌کۆتاییه‌ی که‌ له‌سه‌ری هه‌موویانه‌وه‌یه‌ و هه‌ر نه‌ویش خالق و دروستکه‌ری هه‌موو نه‌و شتانه‌یه‌ که‌ ته‌نها ئیعتیماد ده‌که‌نه‌ سه‌ر نه‌و (پشت به‌ نه‌و ده‌به‌ستن).

ئه‌وانه‌ له‌سه‌ر پێته‌کانی ناوی خوا ده‌وه‌ستن و گومانیان بۆ نه‌وه‌ ده‌روات ته‌نها نه‌وه‌یان به‌سه‌ که‌ ده‌یزانن به‌وه‌ی که‌ له‌فزی وشه‌ی خوا (فۆنه‌تیکی وشه‌ی خوا) ده‌لالت ده‌کات له‌سه‌ر هه‌مان نه‌و له‌فزی که‌ به‌لاتینی هه‌یه‌، نه‌ویش نه‌وه‌یه‌ که‌ خه‌لکی ده‌پیه‌رستن. بۆیه‌ ئاساییه‌ به‌ لای نه‌مانه‌وه‌ سه‌رئ

بهرز نه‌که‌نه‌وه و نه‌روان به بیر و بۆچوونی خویاندا له‌سه‌ر نه‌م شیوازه، که واته‌ ده‌بنه‌ بی باومره‌کان. ههر چه‌نده ههر نه‌مانه‌ خویان دهرک به‌ حه‌قیقه‌ته‌ بیرکاریه‌کان ده‌که‌ن به‌ دهرک کردنیکی ته‌واو به‌بی دهرک کردن به‌ حه‌قیقه‌تی بوونی خوا، بۆیه‌ جیگای سه‌رسوومان نیه‌ نه‌وانه‌ ئینکاری له‌وه‌ دا بکه‌ن و سه‌ریپچی کار بن له‌وه‌ی که‌ نه‌و حه‌قیقه‌تانه‌ ئیعتیما‌د بکه‌نه‌ سه‌ر حه‌قیقه‌تی بوونی خوا. به‌لام نازان که‌ خوا هوکاریکه‌ له‌سه‌رووی هی‌ز و توانای سنووری دهرک پیکردنی موقوفه‌وه‌یه، که‌ چی پیوستی حه‌قیقه‌ته‌ بیرکاریه‌کان له‌سنووری نه‌و دهرک پیکردانه‌ تینا په‌ریت.

ديکارت و جیاکردنه‌وه‌ی ده‌روون له‌ جه‌سته:

ديکارت له‌ کتییی "بنه‌ماکانی فله‌سه‌فه" (۷۷) دا له‌باره‌ی بوونی ده‌روون و پیوست بوونی جیاکردنه‌وه‌ی له‌ جه‌سته‌ بۆمان ده‌دویت و ده‌ئیت:

۱- بۆقه‌سه‌کردن له‌سه‌ر حه‌قیقه‌ت، پیوسته‌ له‌سه‌رمان نه‌گه‌ر بۆ ته‌نها جاریکیش بووه، گومان بکه‌ین له‌هه‌موو شته‌کان نه‌وه‌نده‌ی بۆمان ده‌کریت.

ئیمه‌ له‌ پێشدا منداڵ بووین که‌ ئیستا بووینه‌ته‌ پیاو، هه‌روه‌ها پێش گه‌یشتمان به‌ هی‌ز و توانای هو‌شیاری کامل، له‌بیراردان و فه‌رمانه‌کانماندا جاریک راستمان کردووه‌ و جاریکی‌تریش به‌هه‌له‌ دا رۆیشتووین، له‌ پیناوی نه‌مه‌ دا نه‌و بریارانه‌ی که‌ داومانه‌ به‌م ئاراسته‌یه‌ له‌ په‌له‌کردنه‌وه‌ بووه‌ بۆیه‌ شکستمان خواردووه‌ بۆ دهرک کردن به‌ حه‌قیقه‌ت، به‌شیوه‌یه‌ک کاری کردۆته‌ سه‌رمان له‌وانه‌یه‌ نه‌توانین رزگارمان بی‌ت ئی، له‌بهر نه‌وه‌ی نه‌مانتوانیوه‌ نه‌گه‌ر بۆ ته‌نها جاریکیش بی‌ت عه‌زمان جه‌زم که‌ین له‌سه‌ر گومانکردن له‌

هه‌موو شتە‌کان، تە‌نانه‌ت ئە‌و شتانه‌ی که‌ که‌مترین بابە‌تی گومانیان تیا بە‌دی ده‌که‌ین.

۲- هه‌روه‌ها ئە‌وه‌ش سوودبه‌خشه‌ بۆمان، هه‌ر شتێک ئیحتیمالی گومانمان ئی‌کردبێت سیفه‌تی درۆمان خستۆته‌ پالی. به‌ئکوزۆر به‌سووده‌ ئە‌و سیفه‌تی درۆیه‌ بۆ هه‌ر شتێک وی‌نامان کردووه‌ که‌ که‌مترین گومانی تیا بێت، ئە‌مه‌ تا کاتی‌ک بۆمان ده‌کرێ و ئە‌تواناماندا ده‌بێت یان راستتر بڵێن تا ئە‌و کاته‌ی هه‌ندێ شتمان بۆ ده‌دۆزێته‌وه‌ و نیشانه‌ی راستی ده‌رده‌که‌وێت، با هه‌ر له‌سه‌ری ب‌مێنینه‌وه‌، تا به‌یه‌که‌جاری ده‌که‌ینه‌ راستی شتە‌کان و به‌ئاسانی شتیان له‌ باره‌وه‌ فێر ده‌بین.

۳- له‌ پ‌ووبه‌ پ‌ووبه‌وه‌ی کاره‌کانماندا پ‌یویست به‌گه‌رانه‌وه‌ ناکات بۆ ئە‌م گومانه‌. به‌لام پ‌یویسته‌ سه‌رنجی ئە‌وه‌ بدرێت من مه‌به‌ستم ئە‌وه‌ نیه‌ که‌ ئە‌م ر‌یگایه‌ به‌کار به‌یئریت. وه‌ک ر‌یگایه‌کی گشت گیرێ بۆ گومان، تە‌نها له‌کاتی ده‌ست پ‌یکردنمان نه‌بێت له‌ تێ‌روانی‌نی حه‌قیقه‌ت. به‌دنیاییه‌وه‌ ئە‌وه‌ی په‌یوه‌ندی به‌ ئاراسته‌کردنه‌کانی ژیا‌نمانه‌وه‌ هه‌یه‌ به‌زۆری وامان ئی‌ده‌کات تە‌نها شوێن ب‌یرورايه‌کی له‌رزۆک بکه‌وین، له‌به‌ر ئە‌وه‌ش زۆر هه‌ول ده‌ده‌ین زāl بین به‌سه‌ر هه‌موو دوودلی و گومانه‌کانماندا، هه‌ر چه‌نده‌ له‌وانه‌یه‌ ئە‌م کاره‌شدا هه‌میشه‌ هه‌لی کارکردنمان له‌ده‌ست بجێت. هه‌روه‌ها ئە‌گه‌ر بێت و ب‌یرورا له‌رزۆکه‌کان (لاسه‌نگه‌کان) بژمێرین له‌یه‌ک بابە‌تدا ئە‌وا ناتوانین پ‌ارسه‌نگی یه‌کیکیان به‌وی‌تریان بده‌ینه‌وه‌، عه‌قل ئە‌م کاره‌ ته‌واو ده‌کات و هه‌ل‌ده‌ستی به‌ دیاریکردنی تە‌نها ر‌ایه‌ک و شوێنی ده‌که‌وێت پ‌اش ئە‌وه‌ی دنیایی ته‌واوی تێدا به‌ ده‌ست هی‌نا به‌ هه‌موو مانایه‌کی دنیایی.

۴- بۆچی ده‌بی گومان بکری ئە‌ حه‌قیقه‌تی شتە‌ هه‌ست پ‌یکراوه‌کان؟

به لām ئیښه لښم کاته‌دا ته‌ن‌ها مه‌به‌ستمان له‌خو‌ته‌ر خان‌کردنه‌ بو
تو‌یژینه‌وه له‌ باره‌ی حه‌قیقه‌ته‌وه، بو‌یه‌که‌م جار گومان ده‌خه‌ینه‌ سر‌نه‌و
شته‌نه‌ی هه‌ستیان پی‌ ده‌که‌ین و له‌ خه‌یا‌ل‌مان‌دان، له‌وه‌ی که‌ هه‌یه‌ له‌و
ح‌قیقه‌تانه‌ له‌جیه‌ان‌دا، به‌ تاقی‌کردنه‌وه بو‌مان ده‌رکه‌وتووه که‌
هه‌سته‌کان‌مان به‌هه‌له‌یان‌دا بر‌دو‌وین له‌ زور‌ ح‌ال‌ته‌ی سر‌لی‌ تی‌ک‌دان‌دا، له‌
نه‌ نجامی نه‌بوونی ژیری‌ی و دانایی ته‌واودا ته‌ن‌ها جار‌یک نه‌بووه که‌ له‌
راستیه‌وه باوهر‌مان کر‌دبی‌ت به‌و هه‌ل‌خه‌له‌تاندانه، هه‌روه‌ا بو‌یه‌ له‌وانه‌یه‌
هه‌میشه‌ له‌ کات‌ی خه‌و‌دا خه‌ونیان پی‌وه‌ بی‌نین و له‌خه‌یا‌ل‌مان‌دا چه‌ند
ژماره‌یه‌ک ئامار‌کرا‌بی‌ت له‌و شته‌نه‌ که‌ له‌ده‌ره‌وه‌ی خه‌ونه‌کان‌مان‌دا بو‌ونیان
نیه، بو‌یه‌ له‌ دوا‌جار‌دا ده‌گیر‌سی‌ینه‌وه له‌ سر‌گومان له‌ هه‌موو شتی‌ک‌دا،
نیشانه‌یه‌ک نامینی‌ته‌وه لامان که‌ به‌لگان‌دن بی‌ت له‌سر‌له‌وه‌ی بیر و
بو‌چوونه‌کانی خه‌ون زو‌رینه‌ی درو‌یه‌ وه‌ک له‌وانی‌تر.

هـ- بو‌چی ده‌بی گومان بک‌ریت دو‌وباره‌ له‌سه‌لین‌راوه‌ بیر‌کرایه‌کان؟

پی‌ویسته‌ گومان بکه‌ینه‌وه دو‌وباره‌ له‌ هه‌موو شته‌کان له‌وانه‌ی که‌
له‌مه‌و پی‌ش بو‌مان ده‌رکه‌وت و دن‌یایی ته‌واومان لی‌یان هه‌بوو به‌ مانای
دن‌یایی ته‌نانه‌ت له‌ سه‌لماندنه‌ بیر‌کرایه‌کان و بڼه‌ماکانیشی، له‌گه‌ل‌ نه‌وه‌ش‌دا
روون و ناشکرایه‌ زور‌ به‌ته‌واوی، نه‌مه‌ش له‌به‌ر له‌وه‌ی که‌ لی‌ره‌دا خه‌ل‌کان‌یک
هه‌ن هه‌له‌ی تی‌دا ده‌که‌ن، به‌جو‌ری‌کی تاییه‌ت، له‌به‌ر له‌وه‌ی ئیښه‌ بی‌ستو‌ومان‌ه
نه‌و خواوه‌نده‌ی دروستی کردو‌وین ده‌توانی‌ت له‌وه‌ی ده‌یه‌وی‌ت و ئاره‌زووی لی‌یه
بی‌کات، ته‌نانه‌ت تا نی‌ستاش سازانین ئایا ئیښه‌ دروستکراوین به‌شی‌ودیه‌ک نیه
که‌ تا هه‌تایه‌ به‌هه‌له‌دا چو‌وبین و هه‌ل‌خه‌له‌تاو‌بین، ته‌نانه‌ت له‌و شته‌نه‌ش‌دا
که‌ باوهر‌مان هی‌ناوه‌ به‌زانین و ناسینی له‌سر‌باشترین شی‌واو، به‌جو‌ری‌ک

بوارمان ددهات و وامان لیډه‌کات که هه‌څه‌ته‌تاو بین و به‌هه‌ته‌دا بچین هه‌ندی جار هه‌روه‌ک له‌مانه‌ی پی‌شه‌وه‌دا بۆمان ده‌رکه‌وت، نه‌ی نه‌بی بۆچی لی‌مان نه‌گه‌رئ و بوارمان نه‌دات بۆ هه‌میشه هه‌څه‌ته‌تاو بین؟ نه‌گه‌ر نه‌و تۆمه‌ته‌مان دایه پال نه‌و دروستکه‌ره‌ی نی‌مه‌ی دروستکه‌ردوه به‌وه‌ی که خواوه‌ندیکی کامل نیه له هی‌ز و توانا و ده‌سه‌لات‌دا، نه‌مه‌ش به‌وه‌ی که نه‌و تۆمه‌ته‌له ده‌روو‌نماندا بوونی هه‌بی‌ت یان به‌هوی هه‌ر شتیکی تره‌وه بی‌تن نه‌وا هه‌ر کاتی‌ک بی‌ت به‌خه‌یال و وینا‌کردنه‌کانماندا خواوه‌نده‌که‌مان داده‌نی‌ین به‌که‌م هی‌ز و توانا، نه‌وا له‌و باره‌دا له‌سه‌ر حه‌قین چونکه به‌و ئیعتیباره خۆمان داناوه که ده‌روو‌نمان کامل نیه و که‌م و کوریمان هه‌یه به‌شیوه‌یه‌ک که هه‌څه‌ته‌تاو فی‌لکراو نین به‌هه‌میشه‌یی.

٦- به‌و ئازادی‌ه‌ی که هه‌مانه وامان لیډه‌کات دوور که‌وینه‌وه له بر‌وا‌کردن به‌و شتانه‌ی که گومان‌یان تی‌دایه، تا دوور که‌وینه‌وه له‌و هه‌څه‌ته‌تاندن و فر‌وفی‌له.

به‌لام هه‌ر چه‌نده دروستکه‌ره‌که‌شمان هی‌ز و توانای کامل بی‌ت و ته‌نانه‌ت چی‌ژیش وه‌رگرت نه‌و به‌هه‌ته‌دا چوونه‌مان، که‌چی له‌گه‌ل نه‌مه‌شدا له ده‌روونی خۆماندا هه‌ست به‌ ئازادی‌یه‌ک ده‌که‌ین که وامان لیډه‌کات ده‌ست هه‌نگرین و دوور که‌وینه‌وه - نه‌وه‌ندی له تواناماندا‌یه - له بر‌وا‌هی‌تان و به‌راست زانی‌نی نه‌و شتانه‌ی که له‌دنیاییه‌وه نایان‌زانین و نایان‌ناسین.

٧- له هه‌ج شتی‌کدا نا‌کرئ گومان نه‌بی‌ت ته‌نها له‌وه دانه‌بی‌ت که نی‌مه بوونمان هه‌یه، چونکه نه‌مه یه‌که‌مین ناشنایی و زانی‌نی دنیاییه‌ که ده‌کرئ به‌ده‌ستی بی‌نین.

لە کاتی کدا ئە سەر ئەم ئاراستەیه هەر شتێک رەت کەینەووە کە هەنگری
 کەمى گومان بێت، بە لکۆ بە درۆی بزانی، کەواتە زۆر ئاساییە ئەو بەسە پێنین
 کە نیتەر خواوەندی ک بوونی نیە و هەروەها ئاسمان و زمویش بوونیان نابێت و
 ئیەمەش بە بێ جەستە دەبین، بە لām ناتوانین ئەو بەسە پێنین یان بیسە ئێنین کە
 ئیەمە بوونمان نیە لە کاتی کدا گومانمان هەبێت لە راستیى هەموو ئەم شتانە.
 هەروەها توانای ئەو و شمان نیە ئەو بەسە پێنین یان گریمانەى ئەو بەکەین
 بەوێ کە هەر شتێک بیر نە کاتەووە بوونی نیە لە کاتی کدا ئەو بیر دەکاتەووە،
 بە جۆرێک هەر چەندە ئیەمە زیادە دەروى بەکەین لە گریمانەکانماندا، ناتوانین
 دوور کەوینەووە لە بریاری ئەم راستیە، من بیر دەکەمەووە کەواتە من هەم، کە
 ئەمە بۆ خۆی دەبیستە یە کەمین دنیایى لە نیو ئەو مەسەلانەدا کە مەرووف
 رابەراییەتى فیکرى خۆی پى دەنوینیت (نمایش) دەکات لە شیوەیەکی
 ریکخراودا.

۸- هەر ئە سەر ئەم پیکهاتەیه دووبارە جیا کردنەووە و هەلاوێردن لە نیوان
 دەر وون و جەستە دا بەدی دەکەین.

بۆ دەرکەوتوووە ئەمە باشتترین ھۆکارە تا بتوانین بە ھۆیەووە زانیاری
 سروشتی دەر وون دەست نیشان بەکەین، بەوێ کە (دەر وون) جەوھەریکی تەواو
 جیاواز و جیاکراوێ ھەیه لە جەستە. بە تاقیکردنەووە لە ماھییەتى خۆماندا
 بووینەتە ئەو کەسانەى وا بروامان ھێناووە بەوێ کە ئە دەر ووێ
 بیر کردنەووەماندا شتێکی حەقیقەت یان ھەبوو نەبێت، خوشمان ئەو دەزانین
 بە زانیانیکی روون و دیار کە بوونمان پێویستی نیە بە کشان یان ھاووشیووی
 کشان تا بگۆنجیت بیدەینە پال جەستە، ئیەمە بوونمان ھەیه تەنھا بە
 ئیعتیباری بیر کردنەووەمان. ئەدوای ئەمەش بیر کردنەووەمان لەبارەى دەر وونەووە

ئە پيش بىر كىردنە و دەمان بوو ئە بارەى جەستە وە و دنيایيشمان ئە دەروون زیاتر بوو وەك ئە جەستە ، بەوەى كە هیشتا گومانمان هەیه ئە بوونی جەستە ، ئەوەى وا ئە جیهاندایە ، ئەكاتیکدا ئەسەر دنیاییەكى تەواو سەقامگیر بن بەوەى كە ئیمە بىر دەكەینەو.

ديكارت و یه‌گرتنى دەروون و جەستە:

ديكارت ئە كتيبەكەیدا "لبنه‌ماكانى فەلسەفە" (٧٨) چارەسەرى مەسەلەى بوونی جەستەكانى كردوو و هەروەها ئەبارەى یه‌گرتنى دەروون و جەستە پیکەو دەلى:

١- ئەو ھۆکارانەى كە بە ھۆیانەو فیربووین دەربارەى بوونی جەستەكان ئە سەر شیوەیەكى دنیایی.

ئەگەر ئەوەدا كە برۆمان ھیناوە بە برۆاھینانیکى تەواو بە بوونی راستەقینەى جەستەكان ئە جیهاندا ، تەنھا ئەو نەبیت كە پيشتر بەچاوى گومانەو ھێمان دەروانین ، ئیمە بوونی خۆمان ھەر لەسەرەتای ژیا نمانەو دانابوو ئە پیکەتەى چەند بریار و فرمانیک ، بەلام ئیستا پيوستە ئەسەرمان كە تووژینەو بەكەین ئە بارەى ئەو ھۆکارانەو و زانیارى دنیایی ئەم بوونەیان پى بەخشیوین . بەتاقىكردنەو ناوەکیەكانى خۆماندا كە ئکمان وەرگرتوو ئە ھەریەكە ئەو شتانەى كە ھەستى پى دەكەین ئە شتیكەو دەرچن جگە ئەخۆمان ، بەوەى كە ئە توانای ئیمە دا نیە ئەو ھەستاویریە یان جگە ئەمیش بەدەست بئین ، ئەم حالەتەش رادەوہستیت ئەسەر ئەو شتەى وا كار دەكاتە ھەستمان . بەلى ، دەگونجى پیرسین نایا ئەم شتە ئەگەر خوا یان شتیكى تر نەبیت كەواتە ئەبى چ شتیكى تر بیت؟ بەلام ھەست بەو دەكەین ،

يان راستر بلېين ھەستەكانمان پالمان پيوە دەنيەت بۆ ئەوۋى دەرك بەم شتە بکەين، بەدەرك پيکەردنيکی روون و جياکراو، ماددەيەکی دريژوۋەبوويە (کشاو) لەدريژى و پانى و قووليدا و چەند بەشيکی جياوازی لە شکل و شيوۋەدا ھەيە بەجۆريک کە ھەستەكانمانى ليوە دەردەچيەت (يان ھەست بە شتەكان دەکەين تيبدا) لەرەنگ و بۆن و ئازار و ئەوانى تريش. ھەر چەندە خوا راستەوخۆ بىرۆکەى ئەم ماددە کشاوۋى پيشان داوين، يان تەنانەت بواری بۆ رەخساندووين سەبارەت بە دەرچوونى ئەم بىرۆکەيە لە خۆماندا لە بارەى شتيکەوۋە نەکشان و دريژبوونەوۋى ھەبيەت و نەجولە و شيوۋەشى ھەبيەت، بەرادیەيەك نەبوونى ئەمانە ببنە ريگر لە بەردەم برۋاھينايمان بەوۋى کە چيژ وەرگريەن لە ھەرخە ئەتینراوۋىە کەمان. ئيمە ويئای ئەم ماددەيە وا دەکەين شتيکی جياواز بيەت لە خواوۋەند و لە عەقلىشمان، بەلام ئەوۋەمان بۆ دەرکەوتوۋە کە بىر و بۆچوونمان لە بارەيەوۋە لە "دەروون" دوە سەرى ھەلداو و گەشەى کردوۋە بە بۆنەى ئەو جەستە دەرەکیانەوۋە کە ھاوشيوۋى ئەون بە ھەموو مانايەکی ھاوشيوۋەبوون.

لەکاتيکدا کە خوا ھەلمان ناخە ئەتينيەت و بەھە ئەماندا نابات چونکە ئەم کارانە دوورن لە سروشت و پيکھاتەى خواوۋەندەوۋە، کەواتە پيوستە لە سەرمان ئەو بوونە جەوھەريە بدۆزينەوۋە کە کشانى دريژى و پانى و قوولى ھەيە و نيستا وەستاو لە جيھاندا (دنيا) دا و ھەموو تاييە تەنديتيەکانى بەدەست بخەين ئەوۋى وا لەبارەيەوۋە دەيزانين و زانياريمان ئى ھەيە، ئەم جەوھەرەش (ناوەرۆکەش) راستە گەر ناوۋى بنين جەستە يان جەوھەرى شتە مادديەكان.

۲- پاشان له چۆنیی زانین و زانیاریمان دهرباره‌ی یه‌ک‌گرتنه‌وه‌ی دهروون و جه‌سته‌مان. هه‌روه‌ها پێویسته له‌سه‌رمان بوونی جه‌سته‌یه‌کی دیاریکراوی یه‌ک‌گرتوو له‌گه‌ڵ دهروو‌نمان به‌ره‌م بێنن به‌یه‌ک‌گرتنیکی دنیایی که‌ر و جیگه‌ی متمانه له هه‌موو جه‌سته‌کانی دنیا‌دا، هه‌روه‌ها به‌جۆریکی وا بێت که دم‌ک به‌کەین به دم‌ک کردنیکی ڕوون و ئاشکرا کاتی‌ک ئازاری‌کمان ئی ڕوو د‌ه‌دات یان هه‌ر جۆره هه‌ست‌کردنیکی تر به بێ ئا‌گاداری‌مان به‌و شته، پاشان بۆ ئه‌وه‌ی ب‌پ‌ریار و ف‌ه‌رمانه‌کان ج‌ی‌به‌ج‌ئ که‌ین له‌سایه‌ی ئه‌و زانیاری‌یه وه‌ستاوه‌وه له سروشتی دهروون‌دا‌یه به‌وه‌ی که ئه‌و هه‌ست‌کردانه ته‌نها له دهروون‌ه‌وه دهرنه‌چوون به‌و ئیعتیباری دهروون ته‌نها شتیکی بیر‌که‌ره‌وه ب‌ی‌ت به‌ئ‌کو به‌و ئیعتیباری دهروون یه‌کی گرتوو له‌گه‌ڵ شتیکی کشاوی بزێودا که ده‌جوو‌لیته‌وه به‌ه‌وی بوونی ئه‌ندامه‌کانیه‌وه، ئه‌م شته بزۆکه‌ش راسته گه‌ر ناوی بنیین جه‌سته‌ی م‌ر‌ویی.

۳- ئه‌وه‌دا که هه‌سته‌کانمان سروشتی شته‌کانمان ف‌ی‌ر ناکه‌ن، به‌ئ‌کو ته‌نها ر‌ی‌ژه‌ی سوود و زیانی شته‌کانمان بۆ د‌ه‌رده‌خه‌ن.

ته‌نها ئه‌وه‌نده به‌سه که سه‌رنج ب‌ده‌ین له هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی به‌ه‌وی هه‌سته‌کانه‌وه دم‌کی پ‌ی‌ده‌که‌ین، به‌ستراوه به‌و یه‌ک‌گرتنه‌ تووند و ت‌و‌ل و متمانه‌داری نیوان دهروون و جه‌سته‌وه، وه ئی‌مه‌ش به‌ه‌ویه‌وه به‌ئاسانی ب‌ری ئه‌و سوود و که‌ئ‌که‌ی جه‌سته‌ د‌ه‌ره‌کیه‌کان د‌ه‌زانین که هه‌یانه بۆمان یان به‌پ‌چه‌وانه‌وه ب‌ری ئه‌و زیانه‌ش د‌ه‌زانین که پ‌یمان ده‌گه‌یه‌نن.

دیکارت و نازادی مروّقایه‌تی:

دیکارت له کتیبه‌که‌یدا "لبنه‌ماکانی فله‌سفه" (۸۷) بو چاره‌سهری کیشی نازادی مروّقایه‌تی ده‌نگی لی هه‌نده‌بریت و ده‌ئیت:

۳۷- له‌وه‌دا که نازادی گه‌وره‌ترین پله‌ی که‌مانه‌ بو مروّق و هه‌ر نه‌ویشه‌ وای لی ده‌کات دروستکراویکی ستایش خوازیان گله‌یی خواز بیت.

به‌وه‌ی که نیراده‌ له‌ سروشتی خویدا ماوه‌یه‌کی فراوانی هه‌یه، که‌واته چاکه‌یه‌کی گه‌وره‌یه‌ گه‌ر بتوانین به‌ هویه‌وه‌ هی‌ز و توانامان بشکیت به‌ سهر نیش و کار دا یان راستر به‌ نازادی و سهر به‌ستی نیش بکه‌ین و به‌مه‌ش بیینه‌ سه‌روک و سهردار له‌ نیشه‌کانماندا، پاشان شایانی پیاوه‌ندان و مه‌دح کردن ده‌بین له‌ کاتی‌کدا گه‌ر سهر کردایه‌ تیکردنه‌ که‌ چاکه‌ خواز و پوو له‌ چاکه‌ بیت. هه‌ر وه‌ک چۆن یه‌کیان گرتوو و نیمه‌ش داوامان لینه‌ کردوون، له‌ به‌ر نه‌وه‌ی نه‌م نامیرانه‌ هی‌چیان لی‌وه‌ دمرناچیت ته‌نها له‌و به‌ره‌م هی‌نراومه‌ نه‌بیت که‌ له‌ پیکهاته‌ی نامیریه‌که‌وه‌ دمرده‌چیت، به‌لکو مه‌دح و ستایشی دروستکه‌ره‌که‌ی ده‌که‌ین له‌و دروست که‌ره‌ی که‌ نه‌و هی‌ز و توانا و ئیراده‌یه‌ی هه‌بووه‌ له‌ سهر پیکه‌ینان و دروست کردنی به‌ وه‌ستایی و کارامه‌یی‌یه‌کی گه‌وره، هه‌روه‌ها له‌ به‌ر نه‌وه‌ی هی‌ز و توانامان هه‌یه‌ له‌ سهر ده‌ستنیشانکردنی راستی و جیاکردنه‌وه‌ی نه‌ درۆ، که‌واته ده‌بی چاکه‌ی زیاترمان تیا ده‌سته‌به‌ر بیت گه‌ر هاتوو له‌و دیاریکردنه‌مان برپاریکی یه‌کجاری بوو ناچارمان کات په‌نای بو به‌رین وه‌ک سهرچاوه‌یه‌کی دمره‌وه‌ی خومان.

٣٨- ئەو ەدا كە ئازادى ئىرادەى خۆمان بزانين ئەك بە بەلگە بەلگوتەنھا بە تاقىکردنەو خۆى. ھەر چۆنىكمەن بویت، بەشیوەیەك بگونجى ئەم حەقىقەتە ئىعتىبار بكریت ئە زۆرتىنى حالەتەكانى سەلىنراو. ئەوانەى پىشەو بەلگەى ئاشكرامان ئەسەر ئەمە پىشانداو، ئەكاتىكدا كە ئە ھەموو شتىكدا جىگامان دانابوو بۆگومان، وە تياشياندا وامان سە پاندبوو كە دروستكەرەكەمان ھىز و تواناكانى بەكار دىنىت ئە سەر فىل كردنمان ئە ھەموو پووەكانەو، ئیمە ئە دەروو نماندا دەرک بەو ئازادىە دەكەين كە ئەتوانايدايە دوورمان خاتەو ئە پراوكردن و بەراست زانىنى ھەر شتىك كە ئەبارەيەو زانين و زانىارىمان نىە بەزانين و زانىارىەكى تەواو. ئەمەمان دەرک پىكردوو بە دەرک پىكردنىكى جىاكراو و ديار، بەلام توانامان ناشكىت بە سەر ئەو گومانەدا كە ئەبارەيەو ھەمانە ئەكاتى ئەو پىوەلكان و خۆھەئواسينە گشت گىريە دا كە تووشى برپار و فەرمانەكانمان دەبیت، ئەو ەش ھىچ كەم ناكاتەو ئە دنىايىمان ئەبارەى ھەريەك ئەو شتانەو ئەمەو پىش زانىارىمان ھەبوو ئە بارەيانەو.

٤٠- ئەو ەدا كە دەيزانين ئەبارەى دنىايىمانەو دووبارە بەو ەى كە خواو ەند ھەموو شتەكانى حساب كرددوو (پىوانە و كىشانەى كرددوون) پىش پوودان و دروست كردنيان.

بەلام ئەو ەى ئەبارەى خواو زانىومانە دواى ئەو ەبوو كە بۆمان دەرکەوتوو ھىز و توانا و دەسلەتتى ئەو ئە گەورەيى و شكۆدارى خۆيەو ەيەتى بەشیوەیەك تاوانە بىتوو گەر بىر ئەو بەكەينەو و بمانەو یت شتىك ئە نجام بەدەين يان شتىك بەكەين كە پىشتەر ئەو حسابى بۆ ئەكردىت و ئەيخەملاندبىت، ئەكاتى كەوتنە ناو كىشە و تەنگ و چەئەمە زۆر گەورەكانماندا ئاسايى ھەول بەدەين

و رێككه‌وین و پازی بین له‌ نیوان ویست و ئیراده‌ی خۆمان و بریار و فه‌رمانه‌كانی
خوادا، یان تییگه‌هین و بچینه‌ ناواخنی ئاستی ئازادیه‌كه‌مان و پێوانه‌كاری
چاودێریی نه‌زه‌لی به‌وه‌ی كه‌ هه‌ردووکیان له‌ چوارچێوه‌ی عه‌قلمانه‌یه‌.
٤١- له‌ چۆنییته‌ سه‌ركه‌وتنه‌مان له‌ نیوان ئازادیمان و پێشینه‌ی (مه‌زه‌نده‌)
حساب بۆكراودا.

بۆ پزگاربوو نمان له‌ هه‌موو ئه‌و كێشانه‌ نابینین ئاسته‌نگی بێته‌ رێگامان
ئه‌گه‌ر سه‌رنج ده‌هین له‌وه‌ی كه‌ بیر و بۆچوو نمان كۆتاده‌، به‌لام هێز و توانای
خوا كامل و بێكۆتاییه‌، ئه‌و هێز و توانا و ده‌سه‌لاته‌یه‌ كه‌ هه‌ر له‌ نه‌زه‌له‌وه
پێی ناسراوه‌ و توانای به‌سه‌ر هه‌موو شتێكدا هه‌یه‌ و ئه‌وه‌ی بیه‌وێت بیکات
ده‌یكات و ده‌بێت. له‌سه‌ر ئه‌م پێودانگه‌ ئه‌و توانایه‌ی له‌ عه‌قڵی ئێمه‌ دایه‌
به‌شی ئه‌وه‌ ناكات تا به‌روونی و جیاكراوه‌یی ئه‌و هێز و توانایه‌ی له‌ خواده‌یه‌
بناسینه‌وه‌ و پێناسه‌ی بكه‌ین، بۆیه‌ ئاستی ئه‌و هێز و توانایه‌ تێناگه‌ین له‌
خوادا هه‌یه‌ و ئاست و ماوه‌ی ئه‌و هێز و توانایه‌ش تێناگه‌ین بۆ ئه‌و ئاسته‌ی وا
ده‌یزانین و خوا پێی به‌خشیوین كه‌ چۆن رێگای پێداوین له‌كار و كرده‌وه‌ماندا
ئازاد بین به‌مانای ئازادی ته‌واوی هه‌رگیز نه‌براه‌ و بێمه‌رج. له‌ لایه‌كه‌ی ترمه‌وه
ئێمه‌ له‌سه‌ر دنیایی له‌ ئازادی و نه‌بوونی دیاریكردنی راوه‌ستاوه‌ له‌ خۆماندا
به‌شیوه‌یه‌كه‌ هه‌یچی له‌بارمه‌ نازانین به‌ روونی و ئاشكرایی زیاتر، له‌سه‌ر
ئه‌مه‌ش هێز و توانای كاملی خواوه‌ند رێگریمان لێناكات له‌سه‌ر ئه‌م
دنیاییه‌مان. به‌لام ئێمه‌ له‌وه‌دا به‌هه‌له‌ دا ده‌چین بێتوو گه‌ر گومانمان كرد
له‌وه‌ی دهرکی پێ ده‌كه‌ین له‌ دهروو نماندا و ده‌بی بوونی بزانی له‌ خۆماندا
به‌تاقیكردنه‌وه‌، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی ئێمه‌ هه‌یچی تری له‌بارمه‌ تێناگه‌ین تا بیزانین

چونكه هەر له سروشت و پيڤهاتنماندا ناتوانين له‌وه تيبگه‌ين و دووره له تيبگه‌يشتنى ئيمه‌وه.

ديكارت و چاكسازى:

ديكارت له كتيبه‌كه‌يدا "گاردانه‌وه‌كانى دىروون" (٨٠) له‌باره‌ى چاكسازيه‌وه بۆمان ده‌دووت و ده‌ئيوت:

١٥٢- له‌به‌ر چ هۆيه‌ك ده‌شى مرقۆ ريز له‌ دىروونى خۆى بگريوت. به‌جۆريك يه‌كيك له‌ پايه‌كانى ژيرى و دانايى نه‌وه‌يه كه مرقۆ بزانيوت چۆن و بۆچى پيويسته له‌سه‌رى ريزى دىروونى خۆى بگريوت يان به‌ پيچه‌وانه‌وه به‌سووك سه‌يرى كات و نرخى بو‌دانه‌نيوت. من هه‌ول ده‌دم له‌م بابته‌دا راي خۆم ده‌برم. من سه‌رنجم ته‌نها بو‌يه‌ك شت ده‌چيوت كه وامان ليده‌كات شايانى نه‌وه بين ريز له‌ خۆمان بگريين، نه‌وه‌ش هيچى تر نيه ته‌نها نه‌وه نه‌بيوت رابيين و موماره‌سه‌ى نازادى خۆمان بكه‌ين و زال بين به‌سه‌ر ويست و ئيراده‌ماندا، نه‌وه كردموانه‌ى دمه‌رده‌چن له‌ نازادىمانه‌وه ته‌نها هه‌ر نه‌وانه‌ن له‌ خۆگرى مه‌دح و پيايه‌نگوتنن يان گله‌يى و گازه‌ندنه‌ن وه‌ك هۆكاريك. نه‌م نازاديه به‌زال بوون به‌سه‌ر دىروونى خۆماندا بۆمان ده‌سته‌به‌ره‌ ده‌كريوت و وامان ليده‌كات هاوشيوه‌ى خوا بين له‌سه‌ر ئاراسته‌يه‌ك له‌ ئاراسته‌كان نه‌مه‌ش به‌ مه‌رجيئ كه نه‌و نازاديه‌ى كه پيمان به‌ خشراوه به‌ ناره‌وا و هه‌له به‌كارى نه‌هيئين له‌ مافه‌كاندا.

١٥٣- نه‌وه‌ى به‌ خشنده‌يى دىروون پيى هه‌لده‌ستيت. هه‌روه‌ها من له‌و بره‌ويه دام كه به‌ خشنده‌يى راسته‌قينه نه‌وه‌يه وا له مرقۆ بكات ريزى دىروونى خۆى بگريوت به‌ گه‌وره‌ترين ريزگرتن كه بۆى بلويت، به‌لكو پيى هه‌لستيت:

له لايه كه وه له زانياريدا به وهى كه له ويډا هيچ مافيك ناگه رپته وه بؤ
 مروف ته نها هه ئس و كه وتى نازاد نه بيت له ويست و نيرادهيدا و به وهى كه
 له ويډا هيچ شتيك نيه مه دحى كات يان گله يى و گازه ندهى لى بكات له پيناويدا
 ته نها به كارهيئانى نه و ويست و نيرادهيه نه بيت به چاك يان به خراب، له
 لايه كى ترموه هه لده ستيت به هه ست كردن به و بانگه نيسته راستگو ييهى له
 دهر ووندا هه يه له سهر به كارهيئانى ويست و نيراده به به كارهيئانيكى چاك،
 يان له سهر دوور خستنه وهى نه و نيرادهيه له خوار و خيچى و هه ستان به هه موو
 نه و كار و كرده وان هى وا خير و چاكه يان تيا به دى ده كريت. له مه شدا
 موماره سه يه كى ته واو پيوسته بؤ چاكسازى.

۱۵۴- نه م چاكسازيه دوورمان ده خاته وه له وهى كه به سووك سه يرى
 كه سانى تر بكه ين.

نه وان هى خاوه نى نه م زانين و هه ستكر دنه ن له دهر وونى خوياندا، زور
 ناساييه لايان كه قايل بن به وهى كه ههر مروف يكي تر ده توانى وهك نه وان نه م
 زانين و هه ستكر دنه به ده ست بينيت، چونكه له سهر هيچ مه راميك رانه وه ستاون
 به رامبه ر خه لكانى جگه له خويان، له بهر نه وه رقيان هه رگيز له هيچ كه سينك
 نابيته وه و به سووك سه يرى ناكهن، له گه ل نه وه شدا نه مانه زور تيبينى
 خه لكانى تر ده كهن كه هه له ده كهن و لاوازيان لى به دى ده كريت، كه چى نه مانه
 زياتر نارم زوويان له وه يه خويان دووره په ريژ بگرن له سهر كونه كردنى نه و
 جوړه خه لكانه، زياتر يش باوه ريان بؤ نه وه ده چيت نه و جوړه هه لانه
 ده گه رپته وه بؤ كه م و كورپ له زانين و زانيارى دا وهك له وهى بگه رپته وه بؤ
 خراپى له نيه تدا (له مه به ستدا).

۱۵۵- له خاكى بوون و به خشنده ييدا. (۸۱)

بەريزترين خەلگانىك ئەوانەن وا كەسانى خاكى و بى‌فيزن. خاكى بوونى چاك و بەخشندەيى تەنھا ئەو بير و بوچوونە نيه له لاوازي سروشتماندا بىت، ئەو هەلەلەشى ئەوانەيه ئەنجامان دابىت له رابردوو دا يان له داهاتوودا ئەنجامى بدەين، كەتر نيه ئەو هەلەلەشى خەلگانى تر جگە له خومان ئەنجامى دەدەن، ئەمەشە دەبىتە هوى ئەو هوى كە ئەتوانين بەخشندە و چاكە خواز بين ئەسەر خەلگانى تر و ئەو برىوايه داين ئەوانيش وەك ئيمە خاوەن ئەو ئيراده ئازادەن و توانايان دەشكىت بەسەر ئەوودا كە مومارەسەى ئەو ويست و ئيرادهيهى خويان بكەن.

١٥٦- ئەسيفە تەكانى بەخشندەيى ئەو هيه كە چارەسەرى ئەو كاردانەوانە بكات له ناچارىهوه سەر هەلەدەدەن.

ئەوانەى ئەم بەخشندەييه بەدەست دەهينن له سروشتياندا ئارەزووى ئەو دەكەن له كار و كردەوه‌كانياندا بەروونى رەنگبەداتەوه بە بى‌خوار و خيچى ئەوئەندەى بويان بكري و ئەتواناياندا بىت. چونكە ئەم جوړە كەسانە هيچ شتيك كاريان تيناكات و سارديان ناكاتەوه ئەو هوى خزمەتى خەلك ئەكەن و سوودە تايه‌تیه‌كانى خويان وەلاوه نەين، ئەمانە هەميشە نامادەباشن و پيشرەوى دەكەن بو كاري باش و خيردار بو كەسانى دەرووبەريان.

ئەمانە سەرەراى ئەم كارەشيان هەميشە زائن بە زالبوونىكى تەواو بەسەر كاردانەوه‌كانى خوياندا بە تايه‌تى بەسەر ئارەزووه‌كانياندا و بەسەر غيره و حەسووديدا، ئەبەر ئەو هوى هيچ شتيكى وا نيه ئەمانە پيوستيان بىت و چاومروانى لى بكەن له كەسانى جگە له خويان، تەنھا شتيك بە برىواى ئەوان شايانى ئەو هيه هەول و كوششى زورى له پيناو دا بدريت بو بەدەست هينانى ئەويش ئەو هيه ريگا بە خويان نادەن كە بەسووك سەيرى خەلگانى تر بكەن

چونکه ریز بۆ هه‌موو كه‌سێك داده‌نین، ئه‌مه‌ له‌ ترسه‌وه‌ نیه‌ كه‌ خه‌لك به‌ ترسن به‌ ئكو له‌ به‌روا بوونیانه‌وه‌ دیت به‌و چاكه‌ خوازی و به‌ خشنده‌یییه‌ی كه‌ دنیایی و به‌روا به‌ خۆبوون ده‌به‌ خشیته‌ دهره‌وونیان! هه‌روه‌ها له‌ ته‌وره‌بوون و رق و كینه‌شه‌وه‌ نیه‌ له‌ به‌ر ئه‌وه‌ی كه‌ زیانیان پێگه‌یشتوه‌ له‌ سه‌ر ده‌ستی دۆژمه‌كانیانه‌دا.

دواویستگه‌ی ئه‌م گه‌شته‌:

پاش ئه‌وه‌ی فەلسەفەى دیکارتمان پێشاندایه‌ گه‌ل هه‌ندێ له‌ بیر و بۆچوونه‌ عه‌قلانییه‌کانی، ده‌گه‌ینه‌ ئه‌و ئاكامه‌ی بلێن: به‌وون و ئاشکرا و سه‌لمینراوه‌ كه‌ فەلسەفەى دیکارت بریتییه‌ له‌ پوخته‌ی فەلسەفە و زانستی عیرفانی كه‌ ئه‌م سه‌رده‌مه‌ی ئیستاماندا جێبه‌جێ ده‌كریت به‌و ئیعتیباره‌ی ئه‌م فەلسەفەیه‌ به‌رجه‌سته‌کردنی "ئایدیالی ره‌هایه‌"، ئه‌م چاخه‌ی ئیستامان چاخى ئامیژی میكانیكیه‌، بۆیه‌ ئاره‌زووه‌كانی دیکارت بۆ پاپیشتی كردنی ئامیژی میكانیكی و جیگیرکردنی ده‌گه‌رپته‌وه‌ بۆ كشان و درێژبوونه‌وه‌ جگه‌ له‌ عه‌قل نه‌بیته‌.

پێویسته‌ ئه‌وه‌ش بلێن كه‌ بیر و راكانی دیکارت و كاردانه‌وه‌ عه‌قلانییه‌کانی ده‌توانن جیگای هه‌ندێ له‌ زانسته‌ نوێكان بگرنه‌وه‌، وه‌ك دهره‌وونزانی ئه‌زمه‌وونگه‌ریی و كۆمه‌ ئناسی چۆنیه‌تی به‌شیوه‌یه‌ك هه‌ر دووكیان هاوتای به‌كترن و ته‌واوكه‌ری دیاره‌ سایكۆلۆجی یان كۆمه‌لایه‌تیه‌كانن له‌و توخم و یه‌ك ماناییانه‌دا كه‌ مل كه‌ چن بۆ پێوانه‌كاریه‌ بیركاریه‌كان.

دیکارت متمانی بەو ئالیەتە زانیاریە دنیایی کەرە هەبوو کە عەقل
بەرچەستە دەکرد، هەروەها بەو جولە هاتوویش ئە نادیارەوه بو دیار و ئە
بیروکەوه بو بوون و ئە خودەوه بو بابەت و ئە سەلماندنی ھۆشیاریەوه بو
سەلماندنی جەوھەری.

په راويژه كان:

- ۱- بړوانه: خطاب ديكارت الى الاميرة اليصابات في مايو اويونيه سنة ١٦٤٥ م، ص ٩٤٨.
- ۲- بړوانه: خطاب ديكارت الى براسيه في ١٦٤٩/٤/٢٣ م.
- ۳- بړوانه: خطاب ديكارت الى شانوف في ١٦٤٨/٨/٦.
- ۴- بړوانه: ديكارت - المقال في المنهج.
- ۵- بړوانه: هه مان سهرچاوه رى پيشوو.
- ۶- بړوانه: ديكارت، المقال في المنهج، ل (١٠٦ - ١٠٧).
- ۷- بړوانه: ديكارت، المقال في المنهج، ل (٩٥ - ٩٦).
- ۸- بړوانه: الاكتشاف الميتافيزيقي عند ديكارت (ص ٢٦ - ٣٦).
- ۹- بړوانه: ديكارت، المقال في المنهج، ل ٩٦.
- ۱۰- بړوانه: خطاب ل ديكارت في ١٦٣٨/٩/١٢ (أ - ت. المجلد الثاني ٣٧٨).
- ۱۱- بړوانه: مجموعة مؤلفات ديكارت: ص ١٧٩.
- ۱۲- بړوانه: باييه، حياة ديكارت، ج ١، ص ٨١.
- ۱۳- بړوانه: ف - الكييه: الاكتشاف الميتافيزيقي للإنسان عند ديكارت، ص ٤٥ - ٤٦.
- ۱۴- بړوانه: باييه، حياة ديكارت، ج ١، ص ١٦٠ - ١٦٦. الكييه، ديكارت ص ٢٢ - ٢٣.
- ۱۵- بړوانه: باييه، حياة ديكارت، ص ٧.
- ۱۶- بړوانه: مؤلفات ديكارت، م ١٠، ص ٣٧٨.
- ۱۷- بړوانه: هه مان سهرچاوه رى پيشوو، م ١٠، ص ٣٧٩.
- ۱۸- بړوانه: رسائل ديكارت: ج ٤، ص ٢٤٨ - ٢٦٢، ٣٢٠ - ٣٣٠.
- ۱۹- بړوانه: ديكارت، رسالته الى شانوف في ١٦٤٦/١١/١ ل (١٠٠٦ - ١٠٠٧).
- ۲۰- بړوانه: رسالة ديكارت الى مرسين في ١٦٣٩/١/٩ ل ٨١٨.
- ۲۱- بړوانه: ديكارت - الإنسان و المفكر ص ٢٢٦.
- ۲۲- بړوانه: هاملان / مذهب ديكارت، ص ٣٣.
- ۲۳- بړوانه: قواعد لهداية العقل، القاعدة ٤ في البداية.
- ۲۴- بړوانه: قواعد لهداية العقل، القاعدة ٤، ص ٣٧١ - ٣٧٣.
- ۲۵- بړوانه: مؤلفات ديكارت - ص ٣٦٠.
- ۲۶- بړوانه: قواعد لهداية العقل، القاعدة ١، ص ٢.
- ۲۷- بړوانه: قواعد لهداية العقل، القاعدة ١٢، التاملات، التامل الرابع.

- ۲۸- برونه: هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پینشو - القاعده ۳، ص ۳۶۹.
- ۲۹- برونه: دیکارت، المقال في المنهج، ص ۹۲.
- ۳۰- برونه: دیکارت، مبای‌ی الفلسفة، المقدمة، ص ۴۲۴.
- ۳۱- برونه: التأمل الأول، دیکارت، ص ۱۶۱.
- ۳۲- برونه: دیکارت، التأمل ص ۱۶۲.
- ۳۳- برونه: دیکارت، المقال في المنهج، ج ۴، ص ۱۱۲.
- ۳۴- برونه: التأمل الأول، ص ۱۶۲. مبای‌ی الفلسفة، الجزء الأول فقرة، ۵.
- ۳۵- برونه: دیکارت، مبای‌ی الفلسفة، الباب الأول، مادة ۷.
- ۳۶- برونه: دیکارت، المقال في المنهج، القسم الرابع، ص ۵۱.
- ۳۷- برونه: هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پینشو، ص ۱۵.
- ۳۸- برونه: دیکارت، مبای‌ی الفلسفة، الباب الأول، مادة ۸.
- ۳۹- برونه: دیکارت، المقال في المنهج، القسم الرابع، ص ۳۲ - ۳۳.
- ۴۰- برونه: دیکارت، التأمل الثالث: ص ۱۷۸ - ۱۷۹.
- ۴۱- برونه: دیکارت، التأملات، التأمل الثالث، ص ۱۷۹ - ۱۸۰.
- ۴۲- برونه: دیکارت، التأمل الثالث: ص ۱۸۰ - ۱۸۱.
- ۴۳- برونه: دیکارت، التأمل الثالث: ص ۱۸۱.
- ۴۴- برونه: هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پینشو، ص ۱۸۴.
- ۴۵- برونه: هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پینشو، ص ۱۸۳ - ۱۸۴.
- ۴۶- برونه: هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پینشو، ص ۱۸۳.
- ۴۷- برونه: هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پینشو، ص ۱۹۱.
- ۴۸- برونه: دیکارت، مبای‌ی الفلسفة: الجزء الأول.
- ۴۹- برونه: دیکارت، المقال في المنهج، ج ۴، ص ۱۱۵. التأمل الثالث، ص ۱۷۸.
- ۵۰- برونه: دیکارت، التأمل الثالث: ص ۱۹۳. المبای‌ی الفلسفية، ص ۲۰۳.
- ۵۱- برونه: دیکارت، التأمل الخاص، ص ۲۰۱ - ۲۰۳.
- ۵۲- برونه: دیکارت، التأمل الخامس، ص ۲۰۲.
- ۵۳- برونه: دیکارت، المقال في المنهج، الجزء ۱۱۶۴، التأمل الخامس، (۲۹۳ - ۲۰۴).
- ۵۴- برونه: دیکارت، الأجابه عن الاعتراضات الأولى، ۲۴۶.
- ۵۵- برونه: دیکارت، التأملات، التأمل الخامس، ۲۰۵.

٥٦- برونه : ديكارت، مبادي الفلسفة : الجزء الأول، ص ١٢١.

٥٧- برونه : ديكارت، التأملات، الثاني، ص ٨١.

٥٨- برونه : ديكارت، المؤلفات الكاملة "العالم" المجلد الحادي عشر، ص ٣٧، المقال عن المنهج،

ص ١٢٢.

٥٩- برونه : ديكارت، التأملات، التأمل الثالث، الأجوبة على الاعتراضات الخمسة ٢٨٣ :

ديكارت، المقال في المنهج، ص ١٢٢.

٦١- برونه : ديكارت، المقال في المنهج، ص ٧٥ - ٧٧.

٦٢- برونه : ديكارت، المقال في المنهج، ص ٧٥ - ٧٧.

٦٣- برونه : ديكارت، العالم - المجلد الحادي عشر.

٦٤- برونه : ديكارت، العالم - المجلد الحادي عشر. مبادي الفلسفة، ج ٢، ق ١٦.

٦٥- برونه : ديكارت، مبادي الفلسفة، ج ٢، فقرة ٣٧.

٦٦- برونه : ديكارت، مبادي الفلسفة، ج ٢، فقرة ٤٥ - ٥٢.

٦٧- برونه : ديكارت، مبادي الفلسفة، ج ٤، فقرة ٢٠٤.

٦٨- برونه : ديكارت، المقال في المنهج، ج ٦، ص ١٣٤.

٦٩- برونه : ديكارت، مبادي الفلسفة، ص ٤٢٨.

٧٠- برونه : ديكارت، مبادي الفلسفة، ص ٤٢٨.

٧١- برونه : ديكارت، المقال في المنهج، ج ٣، ص ١١١.

٧٢- برونه : ديكارت، رسالة الى الأميره اليصابات في ١٥ سبتمبر ١٦٤٥.

٧٣- برونه : ديكارت، رسالة انفعالات : المواد ١٥٢ - ١٥٦.

٧٤- برونه : مؤلفات ديكارت : م ٤، ص ٢٩٣.

٧٥- برونه : ديكارت، مبادي الفلسفة، المقدمة ص ٨٤.

٧٦- برونه : ديكارت، رسائل في الأخلاق، ص ١٠٧.

٧٧- برونه : ديكارت، مبادي الفلسفة، ج ١، ف (١ - ٨).

٧٨- برونه : ديكارت، مبادي الفلسفة، ج ٢.

٧٩- برونه : ديكارت، مبادي الفلسفة، ج ١، ف ٣٧ - ٣٩ - ٤٠ - ٤١.

٨٠- برونه : ديكارت، انفعالات النفس، ف ١٥٢ - ١٥٦.

٨١- خاكي : خاكي، واته بئ فيزيى و خوبه زل نه زانين (وهرگيرى كوردى).

فهره‌ه‌نگۆکی وشه‌ زانستی و فه‌لسه‌فه‌یه‌کان

کوردی

(آ)

نایدیا، نایدیال	مثالية، مثالي
ئه‌ودییوی سروشت	ماوراء الطبيعة
ئه‌ئته‌رناتیف	بدیل
نایدۆلۆژیا	فکرة
ئه‌ندازه	هندسة
ئه‌ندازه‌یی	هندسي
ناکار	أخلاق
ناکارزانی	علم الأخلاق
ناومز	عقل
نامانج	هدف

(ب)

بیروکه	فکرة
بیروبوچوون	أفکار
به‌رایی، سه‌ره‌تایی	بدائية
بیر و باومز	مبدأ، فکرة

بنه‌ما، بنه‌ماکان	قاعدە، قواعد
بنجینه، بناغه	أساس
به‌لگه‌ نه‌ویست	بدیهیه، بدیهی
به‌لگه، به‌لگاندن	دلیل، دلالات
بوون، هه‌بوون	الوجود
بووه‌کان	موجودات
بیرکاریانه	الریاضیات
بیرکاری زانی	علم‌الریاضیات
بلندنما	متعال، عالی
به‌رنامه	برامج، منهج
بیرمه‌ند، بیریار	مفکر
به‌ها، نرخ	قیمه

(پ)

پرۆگرام (میتۆد)	منهج، طريقة
په‌ی بردن	الجدس
پلان، نه‌خشه	خطة، خريطة
پسپۆر، پسپۆری	خبیر، افصائی، اختصاص

(ت)

تیرامان	تأملات
---------	--------

تاییه تمه‌ندی

خصوصیه

(ج)

جیاوازی

فرق

جه‌بری

جبریه

جیگیر، نه‌گور

ثابت، وطد

جیاکردنه‌وه

تمییز

جوئه

حرکه

جه‌ده‌لیه‌کان

الجدلیون

(چ)

چرکه، چرکه‌سات

لحظة

چه‌رخ، چاخ

عصر

(خ)

خه‌یال، نه‌ندیشه

وهم، خیال

خانه‌دان، نه‌رستوکران

أرستوقراطية

خه‌ون، خه‌ون بینین

حلم، الاحتمال

خواه‌وند، په‌روم‌رنده

إله، رب، الله

خولیا، نارمزوو

رغبة، هواية

(۵)

دهستوور، ريسا	نظام، قانون
دهسته واژه	عبارة
دروستكراوه كان	الموجودات
دۆزينه وه	الاستنباط
دوورخستنه وه	تبعيد
دهروونزانى نه زمونگه رى	علم النفس التجريبي
ديارده، هوکار	سبب، عله
دهروون	نفس
دهستاويژ	عبارة
دامالين	تجريد

(۶)

ريژه، ريژه يى	نسبة، نسبي
راستى، راستييتى	حق، الحقيقة
راست دەرچوون	الحقيقة
رهنگريژى	تخطيط
ريياز، ريگا	طريق، طريقة
رامانه كان	تأملات
رؤچوون	غرق، انغمار

په‌وشت	أخلاق، خلق
په‌وشتکاری	أخلاقیات
په‌وانبیژی	بلاغة
پا‌فه، ته‌فسیر	شرح، تفسیر
په‌ها	مطلق

(ز)

زهین، چاوی عه‌قل	زیهن، عین العقل
چاوی ناو‌هز	عین الزیهن
زنجیره	السلسلة
زاده‌ی بیر	مولد فکر
زانا، زانیاری	عالم، علم، معرفة

(ژ)

ژی‌ری	الحكمة
ژی‌ری‌بیژی (لوژیک)	ملاحظة
ژی‌رودانا	حکیم

(س)

سه‌ماندن	برهان
سه‌رنج	ملاحظة

سهریر، نامۆ	غریب، عجیب
سهردهم	عهد، عصر

(ش)

شكانه‌وه‌ی ڤووناکی یان	انكسار الضوء
شكانه‌وه‌ی تیشك	المام
شاره‌زایی	شكل
شیوه، وینه	

(ف)

فه‌یله‌سووف، پیتۆن	فیلسوف
--------------------	--------

(ق)

قایل، قایل بوون	اكتفاء
قه‌ره‌بوو	تعویض

(ك)

كشتیاره‌كان، جوتیاره‌كان	فلاحون
كۆمه‌ئناسی، كۆمه‌ئزانی	علم الاجتماعی
كات	زمان
كات و سات	وقت

كورتە سات

لحظة قصيرة (لحظة صغيرة جداً)

(گ)

گومان

الشك

گريمانه

دلالة

(ل)

لوژيكانه، لوجيك

منطقي، المنطقية (لوجيكيستية)

ليكدانه وه، رافه كردن

تفسير، تفسيرات

ليك خشاندن، ليخشانندنه كان

احتكاك، احتكاكات

(م)

مه رج

شرط

ماف، مافه كان

حق، حقوق

مروئي

انساني

مروفايه تي

انسانية

مروفا، تاك، كه س، خود

انسان، فرد، شخص، ذات

ميوي هه نگوين

شمعه عسل

مومي هه نگويني

شمعه عسل

(ن)

امثلة	نموونه
مثالي، مثالية	نموونه‌یی
أسفل	نه‌وی، نزم

(و)

صورة	وینه، شیوه
تصور	ویناکردن
ترك، رفض، مرفوض	وه‌لانا
منسجم، متعلق	وابه‌سته‌بوون

(ه)

الرزانة، هادي	هیمن، له‌سه‌رخۆ
أمل، خيبة أمل	هیوا، بی‌هیوایی
وعي، واعی	هۆش، هۆشیاری
توعية	هۆشداری
توازن	هاوتا، هاوسه‌نگ
خطوة	هه‌نگاو
حس، حواس (شعور)	هه‌ست، هه‌سته‌کان
احساسات	هه‌ستاوه‌ری

(ی)

الیسوعیون

یه‌سوعیه‌کان

متتالی

یه‌ک له‌دوای یه‌ک

الوحدة، الاتحاد ()

یه‌کی‌تی، یه‌ک‌گرتن، یه‌ک‌گرتوو

سه‌رچاوه‌کان :

ده‌قی نه‌م و مرگه‌پرا‌نه له‌م کتیبه و مرگه‌پراوه :

فهی سه‌بیل مۆسه‌سه‌ فلسفه‌

دی‌کارت

تالیف : الدکتور مصطفی غالب

بیروت - لبنان - ۱۹۸۲

منشورات دارو مکتبه‌ الهلال

تیبینی: نه‌و به‌شه‌ کورته‌ له‌ ژیر ناوی (دی‌کارت و بوونی خوا) دایه‌ دووباره‌ کردنه‌ وه‌یه‌کی هه‌مان نه‌و به‌شه‌ی (خوا لای دی‌کارت) ه‌ به‌ لام به‌که‌مێ لی زیادکردن و پاش و پیش خستنه‌وه‌ له‌ به‌ر نه‌وه‌ به‌باشم نه‌زانی دووباره‌ی که‌مه‌وه‌ و هه‌مان رێچه‌کی نووسهر بگرمه‌ به‌ر بویه‌ وازم لی هینا با خوینه‌ری به‌ریز به‌وه‌ تی نه‌گات به‌ نه‌تفه‌ست و مرم نه‌گه‌پراوه‌ و ریز په‌رم کردووه‌.

هه‌روه‌ها سوودیش له‌م سه‌رچاوا‌نه و مرگه‌پراوه :

۱- دی‌کارت (نامیلکه) - زنجیره‌ی ژماره (۴) له‌ کتیبی گیرفان - دزگای چاپ و په‌خشی سه‌رده‌م - پۆل ستراتیژن - و مرگه‌پرا‌نی: ره‌ووف بیگه‌رد.

۲- فه‌ره‌ه‌نگی شیرین - عه‌ره‌بی، کوردی - فاضل نظام الدین - چاپی چواره‌م - سلیمانی ۲۰۰۴.

۳- فه‌ره‌ه‌نگی نه‌ستیره‌ گه‌شه - کوردی، عه‌ره‌بی - فاضل نظام الدین - چاپی دووهم - ۱۹۹۰.

۴- قاموس (المورد E، عه‌ره‌بی) - منیر بعلبکی - بیروت - لبنان طبعه‌ ۲۰۰۴.

۵- عمید (حسن عمید) - قاموس (فارسی - فارسی) - طبعه‌ ۲۰۰۲ - تهران.

۶- هه‌له‌سه‌فه، رۆشنه‌گری، فینده‌میتالیزم - نووسینی: هاشم صالح - و مرگه‌پرا‌نی

شوان نه‌حه‌مه‌د - چاپی یه‌که‌م، ۲۰۰۳ - دزگای چاپ و په‌خشی سه‌رده‌م.

ن _____ اودرؤك

- پیشەکی وەرگیر..... ۵
- پیشەکی نووسەر..... ۸
- بەسەرھات و ژيانی دیکارت..... ۱۳
- ژيانی دیکارت لەقوناغی سەرھتایی دا..... ۱۵
- دیکارت و چوونە کۆلیژ بۆ بەدەست هێنانی زانست و زانیاری..... ۳۴
- کەسایەتی دیکارت..... ۴۶
- دیکارت و بەرنامە عەقلائیەکی..... ۵۸
- بنەماکانی بەرنامەی دیکارت..... ۷۳
- دیکارت و ئەو دیوی زانست..... ۷۵
- دیکارت لەگومانەوه بۆ دنیایی..... ۸۰
- دەروون لای دیکارت..... ۹۰
- خوا لای دیکارت..... ۹۹
- دیکارت و بوونی جیهان..... ۱۱۲
- مروۆ لای دیکارت..... ۱۲۶
- بیروپا کۆمەلایەتیەکانی دیکارت..... ۱۳۲
- نەزۆکی مشتومڕی قوتابخانەیی..... ۱۳۷
- دیکارت و بنچینەکانی راستیە زانستیەکان..... ۱۴۲
- دیکارت و جیاکردنەوهی دەروون و جەستە..... ۱۴۵
- دیکارت و یەکگرتنی دەروون و جەستە..... ۱۵۰
- دیکارت و ئازادی مروۆقیەتی..... ۱۵۳
- دیکارت و چاکسازی..... ۱۵۶
- دواویستگەي ئەم گەشتە..... ۱۵۹
- پەراویزەکان..... ۱۶۱
- فەرھەنگۆکی وشە زانستی و فەلسەفیەکان..... ۱۶۵
- سەرچاوەکان..... ۱۷۳

پیشکده شکردن :

* پیشکده شه ته نها به دایکم

یه که مین ماموستای ژیانم و دوا هه مین ترپه ی لیدانی دلم.

